



Benzin-Baumpflugesäge / Top Handle Petrol Chainsaw / Tronçonneuse d'élagage à essence PBBPS 25 A1

(DE) (AT) (CH)

Benzin-Baumpflugesäge

Originalbetriebsanleitung

Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren
Gebrauch sicher aufbewahren.

(FR) (BE)

Tronçonneuse d'élagage à essence

Traduction des instructions d'origine

À lire attentivement avant utilisation et à conserver en lieu
sûr pour consultation ultérieure.

(ES)

Motosierra de gasolina para podar

Traducción del manual de instrucciones original

Leer detenidamente antes del uso y guardar para futuras
consultas.

(CZ)

Benzínová řetězová pila pro ošetřování stromů

Překlad originálního provozního návodu

Před použitím si jej pozorně přečtěte a uschovejte ho pro
budoucí použití.

(HU)

Benzines faápoló fűrés

Az originál használati utasítás fordítása

Használat előtt figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi
használatra.

(DK)

Benzindreven kædesav

Oversættelse af den originale driftsvejledning

Læs opmærksomt inden brug og opbevar det sikkert til
senere brug.

(GB) (MT)

Top Handle Petrol Chainsaw

Translation of the original instructions

Read carefully before use and keep in a safe place for
future reference.

(NL) (BE)

Benzine-boomverzorgingszaag

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Voor gebruik zorgvuldig lezen en veilig opbergen voor
toekomstig gebruik.

(IT) (MT)

Motosega a benzina per potatura

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Leggere con attenzione prima dell'uso e conservare in
un luogo sicuro per future consultazioni.

(SK)

Benzínová pila na ošetrovanie stromov

Překlad originálneho návodu na obsluhu

Pred použitím si starostlivo prečítajte a uschovajte na
neskoršie použitie.

(PL)

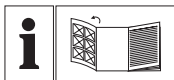
Spalinowa piła ogrodnicza

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Przeczytać uważnie przed użyciem i zachować w
bezpiecznym miejscu do zastosowania w przyszłości.

IAN 453111_2310

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

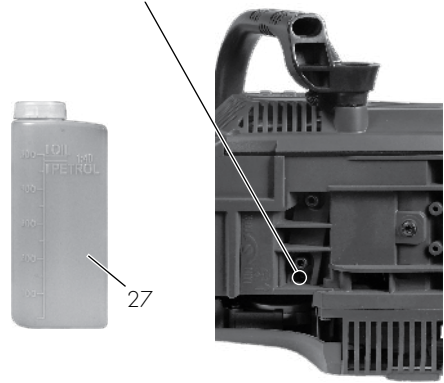
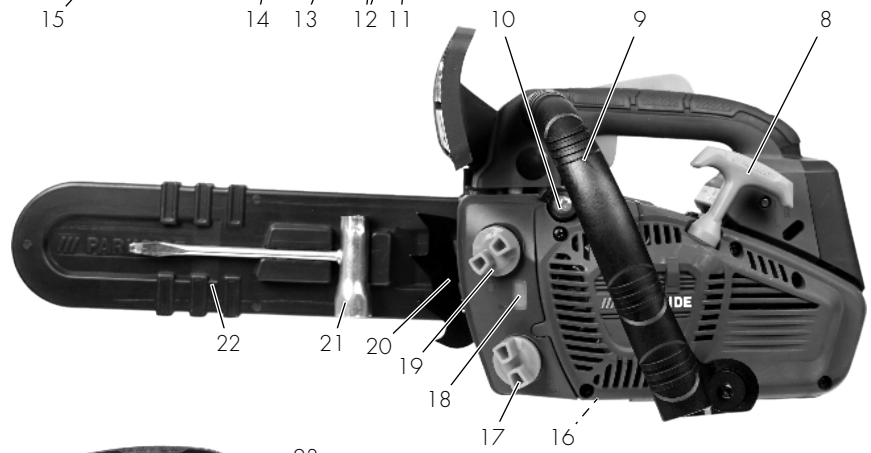
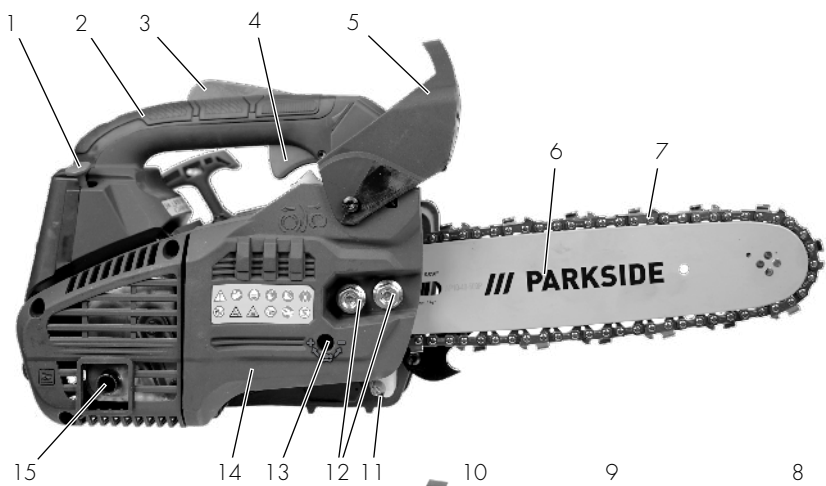
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	34
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	61
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	95
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	124
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	154
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	184
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	211
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	239
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	268
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	299



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4

Bestimmungsgemäße Verwendung..... 5
 Lieferumfang/Zubehör.....5
 Übersicht.....5
 Funktionsbeschreibung..... 6
 Technische Daten..... 6

Sicherheitshinweise..... 7

Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 7
 Bildzeichen und Symbole..... 8
 Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen.....9
 Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags..... 12
 Restrisiken..... 12

Vorbereitung..... 13

Sicherheitseinrichtungen..... 13

Montage..... 13

Sägekette und Schwert montieren..... 13

Betrieb..... 14

Vor dem Betrieb..... 14

Ein- und Ausschalten..... 16
 Entastungsarbeiten..... 18
 Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik..... 18

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 21

Reinigung..... 21
 Wartung..... 22
 Lagerung..... 28

Fehlersuche.....28

Transport..... 29

Entsorgung/Umweltschutz..... 29

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 30

Service..... 30

Garantie..... 30
 Reparatur-Service..... 31
 Service-Center..... 32
 Importeur..... 32

Ersatzteile und Zubehör..... 32

Original-EG-Konformitätserklärung..... 33

Explosionszeichnung.....327



⚠️ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Benzin-Baumpflugesäge (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist so sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

▲ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Baumpflege, wie das Auslichten von Bäumen sowie das Zerlegen von Bäumen, wenn eine Kettensäge mit langem Griffabstand nicht verwendet werden kann.

Verwenden Sie diese Baumpflegesäge ausschließlich dann, wenn Sie keine Kettensäge mit langem Griffabstand verwenden können. Das Verletzungsrisiko ist um ein Vielfaches höher.

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu

Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Baumpflegesäge
- Schwert
- Sägekette
- Kettenschutz
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Kaltstarthebel (Choke)
- 2 Hinterer Handgriff
- 3 Gashebelsperre
- 4 Gashebel
- 5 Kettenbremshebel
- 6 Schwert
- 7 Sägekette
- 8 Anwerfgriff
- 9 Vorderer Handgriff
- 10 Kraftstoffpumpe
- 11 Kettenfangbolzen

- 12 Mutter
- 13 Kettenspannschraube
- 14 Kettenradabdeckung
- 15 Schalldämpfer
- 16 Ölregulierungsschraube
- 17 Tankdeckel (Kettenöl)
- 18 Kraftstoffanzeige
- 19 Tankdeckel (Kraftstoff)
- 20 Krallenanschlag
- 21 Kombiwerkzeug
- 22 Kettenschutz
- 23 Aus-Taster
- 24 Luftfilterabdeckung
- 25 Flügelmutter
- 26 Befestigungsöse
- 27 Kraftstoff-Mischflasche

Abb. A

- 28 Schwertbolzen
- 29 Aufnahme (Kettenspannstift)
- 30 Kettenrad
- 31 Kettenspannstift
- 32 Öldurchlass

Abb. B

- 33 Luftfiltergehäuse
- 34 Luftfilterbolzen
- 35 Luftfilter

Abb. D

- 36 Zündkerzenstecker
- 37 Zündkerze

Funktionsbeschreibung

Die Baumpflugesäge ist eine spezielle Kettensäge mit begrenzter Masse, die von einem geschulten Bediener zum Beschneiden und Zerlegen von Kronen stehender Bäume verwendet werden kann. Die Handgriffe sind nahe beieinander, um

die Arbeit in beengten Verhältnissen zu erleichtern.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-Baumpflugesäge

..... **PBBPS 25 A1**

Hubraum 25,4 cm³

max. Motorleistung 0,7 kW (0,95 PS)

Motordrehzahl

- im Leerlauf n₀ 3300±300 min⁻¹

- mit Schwert und Sägekette n_{max}

..... 11000 min⁻¹

Tankvolumen

- Kettenöl 160 cm³ (0,16 l)

- Kraftstoff 230 cm³ (0,23 l)

zugelassener Kraftstoff .. ROZ 95, ROZ 98

Kraftstoff-Mischverhältnis 40:1

zugelassenes Zweitaktmotoröl

..... ISO-LEGD, JASO FD

Emissionsstufe V

Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren

ermittelter Kohlendioxid-Emissionswert

(CO₂): 1316,31 g/kWh

Motorenhersteller

- Handelsname: WUYANG
- Firmenname: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Kontaktanschrift in der Union: Rake Forster GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Deutschland

Kettengeschwindigkeit v_{max} 21 m/s

Gewicht

- ohne Schwert und Sägekette 3,48 kg

- mit Schwert und Sägekette 3,98 kg

Sägekette Kangxin 3/8.050x40DL

- Kettengeschwindigkeit v₀ 21 m/s

- Kettenteilung 8,25 mm (⅜")

- Treibgliedzahl 40

- Treibgliedstärke 1,3 mm (0,050")

- Schwert Kangxin AP10-40-509P
- Schwerttyp 10"
- Schwertlänge 30 cm (300 mm)
- Schnittlänge 20 cm (200 mm)
- Kettenrad-Teilung 8,25 mm ($\frac{3}{8}$ ")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad) 7
- Schutzart IPX0
- Schalldruckpegel L_{pA} .. 98,3 dB; K_{pA} =3 dB
- Schalleistungspegel L_{WA}
- garantiert 113 dB
- gemessen 110,3 dB; K_{WA} =2,53 dB
- Vibration a_h
- Vorderer Handgriff
- 11,108 m/s²; K=1,5 m/s²
- Hinterer Handgriff
- 9,570 m/s²; K=1,5 m/s²

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach folgender Norm bestimmt: ISO 22867:2021

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach folgender Norm bestimmt: ISO 22868:2021

Die Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedie-

ners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Gerätes.

▲ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.
HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



! WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnitzschutzeinlage benutzen!



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Arbeiten Sie niemals mit nur einer Hand!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Volumen des Kettenöltanks



Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



ROZ 95

ROZ 98

zu verwendender Kraftstoff



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl



Tank für Kettenöl

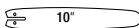


Kaltstarthebel (Choke) ziehen



X 6

Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe



10°

Schwerttyp



MIN

MAX

Einstellung der Kettenschmierung

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung




Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)



Kettenspannung einstellen

Bildzeichen auf dem Schwert

 Schwerttyp

 Nutbreite

 Kettenteilung

 Anzahl der Treibglieder


Bildzeichen auf dem Hangtag

 Kettenbremse aktivieren

 Kraftstoffpumpe drücken

 Kaltstarthebel (Choke) ziehen

 Starterseil ziehen

 Gashebelsperre und Gashebel betätigen

 Kettenbremse deaktivieren

Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen

Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften bei Waldarbeiten mit Kettensägen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung er-**

forderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- **Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen.** Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Vorbereitung

- **Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt.** Dazu gehören ein Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.
- **Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen.** Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- **Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung.** Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.

- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Betrieb

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl.** Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie

sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- **Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschneidet.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Sägekette still steht, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbil-

dung können z. B. elektrische Geräte sein.

- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen zur Baumpflege

▲ WARNUNG! Dieses Gerät ist ein sehr gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder das Gerät unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist deshalb von größter Wichtigkeit, dass diese Bedienungsanweisung aufmerksam durchgelesen und verstanden wird.

Allgemeine Hinweise

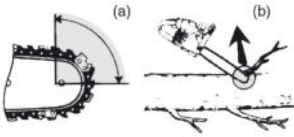
- **Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung ersetzen auf keinen Fall professionelle Kompetenz und Erfahrung.** Wenden Sie sich an eine Person mit Fachwissen und Erfahrung, wenn Sie sich bezüglich der Bedienung des Geräts nicht sicher sind.
- **Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nur dann, wenn Sie über die erforderliche Ausbildung verfügen.** Arbeiten Sie ohne Ausbildung insbesondere nicht in Bäumen. Die Gefahr schwerer Verletzungen ist sehr hoch.
- **Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nicht für Arbeiten, die Sie auch mit einer Kettensäge mit hinterem Handgriff erledigen können.** Im Falle eines Rückschlags können Sie eine Kettensäge mit hinterem Handgriff besser kon-

trollieren als eine Kettensäge zur Baumpflege.

Vorbereitung

- **Bei diesem Gerät besteht eine erhöhte Gefahr des Kontrollverlustes.** Personen, die mit diesem Gerät Baumpflegearbeiten ausführen, müssen vorab eine entsprechende Schulung zu Schnitt- und Arbeitstechniken absolviert haben. Der Bediener muss über Sicherheitsausrüstungen wie Hebebühne, Seile und Sicherheitsgurte verfügen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge

sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können

im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Gashebel (4)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Gashebelsperre (3) entriegelt werden.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (5)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.

- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Kettenfangbolzen (11)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Krallenanschlag (20)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Sägekette (7) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Aus-Taster (23)

- Beim Betätigen des Aus-Tasters schaltet das Gerät sofort ab.

Montage

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (36) durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Bevor Sie eine neue Sägekette montieren: Prüfen Sie das Schwert und das Kettenrad auf Beschädigung.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9).
Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Setzen Sie das Schwert (6) auf die Schwertbolzen (28) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (30).
4. Fädeln Sie die Sägekette (7) über das Kettenrad (30).
5. Legen Sie die Sägekette (7) auf der Oberseite des Schwerts (6) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (30). Es ist normal, wenn die Sägekette (7) durchhängt.
6. Ziehen Sie das Schwert (6) nach vorne, um die Sägekette (7) zu spannen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (14) auf. Achten Sie darauf, dass der Kettenspannstift (31) in die Aufnahme (29) greift.
8. Ziehen Sie die beiden Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) handfest an. Das Schwert sollte sich noch bewegen lassen.
9. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) \cup .
10. Ziehen Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21) fest.

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille,

einen Gehörschutz, einen Schutzhelm und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (36) und aktivieren Sie die Kettenbremse.

▲ VORSICHT! Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.

Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- gegebenenfalls Sägekette und Schwert montieren, S. 13
- Sägekette spannen, S. 24
- Kettenöl einfüllen, S. 15
- Kettenbremse prüfen, S. 14
- Öl-Automatik prüfen
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,
- die Dichtheit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

HINWEIS! Prüfen Sie das Gerät nach dem Fallenlassen auf den Boden oder anderen Stoßeinwirkungen auf Beschädigungen. Das Gerät darf nur in betriebsfähigem Zustand gestartet werden.

HINWEIS! Die Kettensäge kann nachölen, siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 21.

Kettenbremse prüfen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service-Center, S. 32.

Kettenbremse vor dem Einschalten prüfen

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel (5) und die Mechanik sauber sind.
2. Prüfen Sie, ob der Kettenbremshebel (5) in den Endpositionen einrastet.

Nein: Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge! Wenden Sie sich an das Service-Center.

Kettenbremse beim Einschalten prüfen

Diese Schritte sind Teil jedes Einschaltvorgangs.

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Prüfen Sie die Funktion der Kettenschmierung bei jedem Einschalten.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei.
 - **Schwache Ölspur:** Ölfluss einstellen, S. 22
 - **Keine Ölspur:** Kettenöl einfüllen, S. 15; Öldurchlass reinigen, S. 22.

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (6).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 160 cm³ (0,16 l)
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (17) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) auf.

Kraftstoff mischen und einfüllen

▲ GEFAHR! Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie

vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.

▲ VORSICHT! Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

▲ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.

HINWEIS! Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1.

Benzin	2-Takt-Öl
40 Teile	1 Teil
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Hinweise

- Tankvolumen (Kraftstoff): 230 cm³ (0,23 l); zugelassener Kraftstoff: ROZ 95, ROZ 98.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Kraftstoff mischen

Auf der Kraftstoff-Mischflasche (27) befindet sich eine Skala, die das Mischungsverhältnis für eine Tankfüllung angibt.

1. Füllen Sie zuerst Benzin bis zur Markierung **PETROL** in die Kraftstoff-Mischflasche (27).

2. Füllen Sie zum Benzin Zweitaktmotoröl bis zur zweiten Markierung **OIL**.
3. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (27).

Kraftstoff einfüllen

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (19) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (19) ab.
3. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank.
4. Wischen Sie Kraftstoffreste um den Tankdeckel ab.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (19).

Ein- und Ausschalten

▲ GEFAHR! Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

▲ VORSICHT! Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf, liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

Kaltstart

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch anlaufende Sägekette. Achten Sie darauf, dass die Kettenbremse aktiviert ist. Das Gerät verfügt über eine Startgasperre. Diese wird aktiviert, wenn der Kaltstarthebel (1) manuell wieder eingedrückt wird. Sollte das Gerät nun gestartet werden und die Kettenbremse nicht aktiviert sein, beginnt die Sägekette zu laufen.

Hinweise

- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 15).

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (22) ab. Die Sägekette (7) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) vom vorderen Handgriff (9) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (10).
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (1) auf Position |.
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am vorderen Handgriff (9) fest. Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (8) am Starterseil und ziehen Sie dieses langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
6. Ziehen Sie nun das Starterseil schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (1) herausgezogen ist, läuft der Motor aufgrund der geschlossenen Choke-Klappe nur kurz an und geht wieder aus.
7. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) zusammen. Der Kaltstarthebel (1) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
8. Ziehen Sie nun erneut am Starterseil, bis der Motor startet.
Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.
Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel *Fehlersuche*, S. 28.
9. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) zum vorderen

Handgriff (9) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

10. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) betätigen, läuft die Sägekette (7) an.

Warmstart

Hinweise

- Ein Warmstart kann max. 15 - 20 min nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 15).

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (22) ab. Die Sägekette (7) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Belassen Sie den Kaltstarthebel (1) in seiner Position |†|.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) vom vorderen Griff (9) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (10).
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am vorderen Handgriff (9) fest.
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (8) am Starterseil. Ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach 1-2 Zügen starten.

Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die Vorgehensweise: *Kaltstart*, S. 16.

8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) zum vorderen Handgriff (9) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) betätigen, läuft die Sägekette (7) an.

Motor im Notfall ausschalten

1. Betätigen Sie den Aus-Taster (23) "O".

Motor ausschalten

1. Lassen Sie ggf. den Gashebel (4) los.
2. Betätigen Sie den Aus-Taster (23) "O".

Entastungsarbeiten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Achten Sie auf einen festen und sicheren Stand beim Entasten.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 12)

- Stützen Sie die Baumpflugesäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenschlag (20) ab.
- Achten Sie darauf, dass die Kettensäge am Ende des Schnittes aufgrund ihres Eigengewichtes durchschwenken kann. Die Kettensäge wird nicht mehr im Schnitt gestützt. Halten Sie entsprechend dagegen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen. Sie vermeiden somit ein Verklemmen der Sägekette.

Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik

Dieser Abschnitt beschreibt Arbeitsmethoden zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei der Verwendung von Kettensägen für die Baumpflege, wenn in der Höhe mit Seilklettertechnik gearbeitet wird. Er kann als Grundlage für Anleitungen und Schulungsunterlagen dienen, ist jedoch kein Ersatz für eine ordnungsgemäße Schulung. Die Empfehlungen in diesem Anhang sind nur ein Beispiel für bewährte Arbeitsmethoden.

Es können strengere nationale oder andere Vorschriften gelten.

Dieser Abschnitt erklärt

- allgemeine Hinweise, die vor dem Einsatz einer Baumpflege-Kettensäge für Arbeiten in der Höhe mit Seilklettertechnik zu beachten sind,
- wie eine Baumpflege-Kettensäge für den Einsatz mit Seilklettertechnik vorbereitet wird und wie eine Baumpflegekettensäge zum Zurückschneiden und Zerlegen von Bäumen verwendet wird, einschließlich

der sicheren Arbeitshaltung bei beidhändiger Verwendung, wie die Kettensäge gestartet wird, wie mit der Kettensäge geschnitten wird und wie eine eingeklemmte Kettensäge befreit wird.

Dieser Abschnitt befasst sich nicht mit Kontrolltechniken abgeschnittener Äste und Zweige sowie den bereits behandelten Punkten zum sicheren Gebrauch.

Allgemeine Empfehlungen

- Der Bediener einer Baumpflegesäge, der mit Seilklettertechnik in der Höhe arbeitet, sollte niemals allein arbeiten. Ein Arbeiter am Boden, der in geeigneten Notfallmaßnahmen geschult ist, sollte zur Unterstützung anwesend sein.
- Der Bediener sollte in sicheren Kletter- und Arbeitspositionen geschult sein und über angemessene Ausrüstung wie Klettergurt, Seile, Gurte, Karabiner und andere Ausrüstungsgegenstände verfügen, um eine sichere Arbeitsposition für sich und die Kettensäge zu gewährleisten.

Die Kettensäge für den Einsatz vorbereiten

- Die Kettensäge sollte vom Arbeiter am Boden überprüft, betankt, gestartet und warmgelaufen und wieder ausgeschaltet werden, bevor sie an den Bediener im Baum weitergegeben wird.
- Die Kettensäge benötigt eine geeignete Schlinge zur Befestigung am Klettergurt des Bedieners (Abb. C.①).
 - Die Schlinge ist an der Halteöse auf der Rückseite der Motorsäge zu befestigen.
 - Geeignete Karabinerhaken sind bereitzustellen, um die Kettensäge indirekt (d. h. über die Schlinge) und direkt (d. h. an der Halteöse an der Kettensäge) am Klettergurt zu befestigen.

- Vor der Weitergabe an den Bediener muss sichergestellt werden, dass die Kettensäge sicher befestigt ist.
- Bevor die Kettensäge vom Aufstiegs- mittel abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass sie am Klettergurt befestigt ist.
- Durch das Befestigen der Kettensäge direkt am Klettergurt wird das Risiko einer Beschädigung der Ausrüstung bei Bewegung im Baum verringert. Dabei sollte jedoch beachtet werden, dass die Kettensäge stets ausgeschaltet ist.
- Die Kettensäge sollte nur an den empfohlenen Halteösen des Klettergurts befestigt werden, welche sich in der Mitte (vorne oder hinten) oder an den Seiten befinden. Die Kettensäge sollte idealerweise in der hinteren Mitte befestigt werden, um sie von den Kletterseilen fernzuhalten und das Gewicht zentral an der Wirbelsäule des Bedieners zu halten (Abb. C.②).
- Beim Verlagern der Kettensäge von einer Halteöse zu einer anderen muss der Bediener sicherstellen, dass sie in der neuen Position gesichert ist, bevor er sie von der vorherigen Halteöse löst.

Baumpflegesäge im Baum verwenden

• Unfallanalyse

Eine Analyse der Unfälle mit diesen Kettensägen bei Baumpflegearbeiten zeigt, dass die Hauptursache in der unsachgemäßen einhändigen Bedienung der Kettensäge liegt. Bei der überwiegenden Zahl der Unfälle nimmt der Bediener keine sichere Arbeitsposition ein, die es ihm ermöglicht, beide Griffe der Kettensäge zu halten. Folgendes führt dabei zu erhöhtem Verletzungsrisiko:

- Die Kettensäge wird beim Rückschlag nicht fest gehalten.

- Die Kettensäge gerät außer Kontrolle und sie kommt eher mit den Kletterseilen und dem Körper (insbesondere der linken Hand und dem linken Arm) in Berührung.
- Wegen der unsicheren Arbeitsposition geht die Kontrolle verloren und es kommt zum Kontakt mit der Motorsäge (unerwartete Bewegung während des Betriebs der Motorsäge).

• **Sichere Arbeitsposition für beidhändiges Arbeiten**

Damit die Kettensäge mit beiden Händen gehalten werden kann, sollte der Bediener in der Regel eine sichere Arbeitsposition anstreben, um mit der Kettensäge wie folgt zu arbeiten:

- bei waagrecht Schnitten auf Hüfthöhe
- bei senkrechten Schnitten auf Höhe des Sonnengeflechts
- Wenn der Benutzer in der Nähe senkrechter Stämme mit geringen Seitenkräften arbeitet, kann ein sicherer Stand für eine sichere Arbeitsposition ausreichen. Wenn sich der Benutzer vom Stamm entfernt, sind Maßnahmen zu ergreifen, um die zunehmenden seitlichen Kräfte aufzuheben oder auszugleichen. Dafür kann zum Beispiel das Hauptseil über einen zusätzlichen Anschlagpunkt geführt werden oder der Klettergurt durch eine verstellbare Schlinge mit einem zusätzlichen Anschlagpunkt verbunden werden (Abb. C.③).
- Um einen sicheren Stand in der Arbeitsposition zu erreichen kann eine Fußschlinge aus einer Bandschlinge hilfreiche Dienste leisten (Abb. C.④).

Die Kettensäge im Baum anlassen

- Vorgehen beim Anlassen der Kettensäge im Baum:
 - Betätigen Sie vor dem Start die Kettenbremse
 - Halten Sie beim Anlassen die Kettensäge entweder links oder rechts des Körpers:

links: Halten Sie die Kettensäge mit der linken Hand am vorderen Handgriff und ziehen Sie mit der rechten Hand den Anwerfgriff. Stoßen Sie anschließend die Kettensäge mit der linken Hand weg vom Körper.

rechts: Halten Sie die Kettensäge mit der rechten Hand am vorderen oder hinteren Handgriff und ziehen Sie mit der linken Hand den Anwerfgriff. Stoßen Sie anschließend die Kettensäge mit der rechten Hand weg vom Körper.

- Die Kettenbremse sollte immer betätigt sein, bevor eine laufende Kettensäge vom Baum abgelassen wird.
- Der Benutzer sollte vor kritischen Schnitten sicherstellen, dass die Kettensäge ausreichend Treibstoff hat.

Eine eingeklemmte Kettensäge befreien

Vorgehen zum Befreien einer eingeklemmten Kettensäge:

- Schalten Sie die Kettensäge aus und befestigen Sie diese sicher stammwärts des Schnittes am Baum oder verwenden Sie ein zusätzliches Seil.
- Ziehen Sie die Kettensäge aus der Schnittkerbe während Sie gegebenenfalls den Ast anheben.
- Falls notwendig, befreien Sie die eingeklemmte Kettensäge mit einer Handsäge oder einer zweiten Kettensäge min-

destens 30 cm von der eingeklemmten Kettensäge entfernt.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Befreien der eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die notwendigen Schnitte zwischen der eingeklemmten Kettensäge und den Astspitzen erfolgen, damit die Kettensäge nicht vom abgetrennten Stück mitgenommen wird und die Situation weiter verkompliziert.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie den Motor aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

▲ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

▲ WARNUNG! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktiver Kettenbremse durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (14), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (6).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (32), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten re-

gelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (30)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (7)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (7)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (6)	<i>Schwert warten, S. 26</i>	✓		✓
Schwert (6)	<i>Schwert umdrehen, S. 26</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (35)	<i>Luftfilter reinigen, S. 23</i>			✓
Zündkerze (37)	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 23</i>		✓	

Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung. **HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Öfluss einstellen

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (16) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ☺ : Öfluss erhöhen
- ☹ : Öfluss verringern

Öldurchlass reinigen

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 24*

- Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (32) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
- Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Luftfilter reinigen

▲ VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

Vorgehen (Abb. B)

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie die Flügelmutter (25).
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (24).
- Entfernen Sie das Luftfiltergehäuse (33).
Auf der Innenseite des Luftfiltergehäuses befindet sich der Luftfilter (35).
- Reinigen Sie den Luftfilter (35) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**
HINWEIS! Ersetzen Sie den Luftfilter (35), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 32).
- Reinigen Sie auch das Filternetz des Luftfiltergehäuses (33) von Staub und Schmutz.
- Setzen Sie den Luftfilter (35) in das Luftfiltergehäuse (33).
- Setzen Sie das Luftfiltergehäuse (33) wieder auf den Luftfilterbolzen (34).
- Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (24) auf den Luftfilterbolzen (34).
- Befestigen Sie die Luftfilterabdeckung (24) mit der Flügelmutter (25).

Zündkerze prüfen/einstellen/ wechseln

▲ VORSICHT! Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors. Sorgen Sie für einwandfreie Zündkerzen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich)
- Drahtbürste
- Ersatz-Zündkerze L8RTC

Vorgehen (Abb. D)

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie die Flügelmutter (25).
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (24).
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (36) von der Zündkerze (37) ab.
- Drehen Sie die Zündkerze (37) ⤴ mit dem Kombiwerkzeug (21) heraus.
- Sie können die Zündkerze jetzt prüfen, einstellen und reinigen:
 - Prüfen Sie mit einer Fühlerlehre, ob der Elektrodenabstand folgenden Wert hat: 0,6–0,7 mm
 - Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein: Biegen Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (37) vorsichtig.
 - Reinigen Sie die Zündkerze (37) mit einer Drahtbürste.
 - Falls Sie die Zündkerze nicht in einen einwandfreien Zustand bringen können: Ersetzen Sie die Zündkerze.
- Drehen Sie die Zündkerze (37) ⤵ mit dem Kombiwerkzeug (21) ein.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker (36) auf die Zündkerze (37).

9. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (24) auf den Luftfilterbolzen (34).
10. Befestigen Sie die Luftfilterabdeckung (24) mit der Flügelmutter (25).

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nach-einstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Sägekette und Schwert demontieren

▲ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (36) durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9).
Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Entspannen Sie die Sägekette (7): Drehen Sie die Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ⤴.
4. Entfernen Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21).
5. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (14).

6. Schieben Sie das Schwert (6) in Richtung Kettenrad (30).
Sie können die Sägekette (7) und das Schwert (6) entfernen.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 24

Zulässige Schneidgarnitur

- Schwert
Kangxin AP10-40-509P
- Sägekette
Kangxin 3/8.050x40DL

Vorgehen

1. Tauschen Sie das Schwert (6)/ die Sägekette (7) aus.
2. Montieren Sie Schwert (6) und Sägekette (7) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 13 beschrieben.

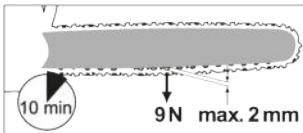
Sägekette und Schwert montieren

Die Montage der Sägekette und des Schwertes ist im Kapitel *Sägekette und Schwert montieren*, S. 13 beschrieben.

Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene

oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt. Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen. Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (36) durch.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Kettenspannung prüfen

Ziehen Sie die Sägekette (7) an der Oberseite des Schwertes (6) nach oben.

- Sägekette lässt sich fast nicht nach oben ziehen: Die Kettenspannung ist zu hoch. Entspannen Sie die Sägekette.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder gerade nicht vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist richtig.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist zu niedrig. Spannen Sie die Sägekette.

Vorgehen

1. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9).
Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
2. Lockern Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21).
3. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ↻.
Sägekette Entspannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ↻.
4. Ziehen Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21) fest.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die

Sägekette nachspannen (Sägekette spannen, S. 24).

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 24 beschrieben.

Schwert warten

▲ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9). Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ⚙, um die Spannung von der Sägekette (7) zu nehmen.
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (14), das Schwert (6) und die Sägekette (7) ab.

6. Prüfen Sie das Schwert (6) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
7. Reinigen Sie den Öldurchlass (32), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
8. Montieren Sie Schwert (6), Sägekette (7) und Kettenradabdeckung (14) und spannen Sie die Sägekette (7).

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Krallenanschlag wechseln

1. Sägekette und Schwert demontieren, S. 24
2. Lösen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (20).
3. Tauschen Sie den Krallenanschlag (20) aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (20) fest.
5. Sägekette und Schwert montieren, S. 13

Schwert umdrehen

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Das Schwert (6) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen

1. Sägekette und Schwert demontieren, S. 24
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.

Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette

3. Sägekette und Schwert montieren, S. 13

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PARKSIDE PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.

- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:
 - Schärfwinkel (25°)
 - Brustwinkel (10°)
 - Schärfentiefe (0,6 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,8 mm (3/16"))

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,6 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.

7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne et- was ab.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lage- rung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (22) an.
- Das Kombiwerkzeug (21) kann zur Aufbewahrung am Kettenschutz (22) verstaut werden.
- Entleeren Sie den Öltank vor länge- ren Betriebspausen. Entsorgen Sie Alt- öl umweltgerecht (*Entsorgung/Umwelt- schutz, S. 29*).
Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könn- ten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.
- Bewahren Sie das Gerät an einem tro- ckenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Lagerung während Betriebspausen

⚠ VORSICHT! Kraftstoffreste im Verga- ser können zu Startproblemen oder per- manenten Schäden am Gerät führen.

Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

1. Leeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraft- stoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Weitere Maßnahmen bei Betriebs- pausen von mehr als 3 Monaten

1. Entfernen Sie die Zündkerze (37) mit dem Kombiwerkzeug (21) (*Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 23*).
2. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum.
3. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im In- nern des Motors.
4. Setzen Sie die Zündkerze (37) wieder ein.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenü- gend	Sägekette spannen, S. 24

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Falsche Startreihenfolge	<i>Ein- und Ausschalten, S. 16</i>
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Zündkerze (37) abgenutzt	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 23</i>
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (7)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 14</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> • Ölstand und Öl-Automatik prüfen • <i>Kettenöl einfüllen, S. 15</i> • <i>Kettenschmierung warten, S. 22</i> • Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (7) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 13</i>
	Sägekette (7) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen, S. 27</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 24</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 24</i>

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (22), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (9) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahr-

zeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

- Halten Sie den heißen Schalldämpfer (15) vom Körper weg.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen er-

kundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 453111_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 453111_2310

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 453111_2310

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 453111_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 32.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Schwert	91120106
7	Sägekette	91120107
11	Kettenfangbolzen	91120094
20	Krallenanschlag	91120108
22	Kettenschutz	91120109
35	Luftfilter	91120099
37	Zündkerze	91120063

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Baumpflugesäge**

Modell: **PBBPS 25 A1**

Seriennummer: 000001-025000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 110,3 dB

- garantiert: 113 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG , Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 1998 Rev.00
- Notifizierte Stelle : TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 27.05.2024



Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 34
 Proper use..... 34
 Scope of delivery/accessories..... 35
 Overview..... 35
 Description of functions..... 36
 Technical data..... 36

Safety information..... 37
 Meaning of the safety information..... 37
 Pictograms and symbols..... 37
 Safety instructions for petrol chainsaws..... 39
 Causes and Operator Prevention of Kickback..... 41
 Residual risks..... 42

Preparation..... 42
 Safety devices..... 42

Assembly..... 42
 Installing the saw chain and blade bar..... 42

Operation..... 43

Before operation..... 43
 Switching on and off..... 45
 Limbing work..... 46
 Working from rope and harness..... 47

Cleaning, maintenance and storage..... 49
 Cleaning..... 49
 Maintenance..... 50
 Storage..... 55

Troubleshooting..... 56

Transport..... 57

Disposal/environmental protection..... 57

Service..... 57
 Guarantee..... 57
 Repair service..... 58
 Service Centre..... 59
 Importer..... 59

Spare parts and accessories..... 59

Translation of the original EC declaration of conformity..... 60

Exploded view..... 327



▲ WARNING! This chainsaw is for use by trained tree service operators only. Use without proper training can result in severe injuries. SEE INSTRUCTIONS!

Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol pruning saw (hereinafter referred to as product or device).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information

on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

▲ WARNING! This chainsaw is only intended for users trained in tree care. Use without proper training can lead to serious injuries.

This device is only intended for the following use:

- Tree care, such as thinning out trees and cutting up trees when a chainsaw with a long handle distance cannot be used.

Only use this pruning saw if you cannot use a chainsaw with a long handle distance. The risk of injury is many times higher.

The device is not intended for any other types of application. This typically includes cutting masonry, plastic, stone, metal, food or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

The chainsaw may only be used by one person. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw must be held with the right hand on the rear handgrip and the left hand on the front handgrip.

Before using the device, the user must read and understand all information and instructions in the instruction manual.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Top Handle Petrol Chainsaw
- Blade bar
- Saw chain
- Chain guard
- Fuel mixing bottle
- Combination tool
- Original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Cold start lever (choke)
- 2 Rear handle
- 3 Throttle lock
- 4 Throttle lever
- 5 Chain brake lever
- 6 Blade bar
- 7 Saw chain
- 8 Starter handle
- 9 Front handle
- 10 Fuel pump
- 11 Chain catching bolt
- 12 Nut
- 13 Chain tensioner screw
- 14 Sprocket cover
- 15 Muffler
- 16 Oil regulating screw
- 17 Tank cover (Chain oil)
- 18 Fuel gauge
- 19 Tank cover (Fuel)

- 20 Chain catch
- 21 Combination tool
- 22 Chain guard
- 23 Off button
- 24 Air filter cover
- 25 Wing nut
- 26 Fastening eyelet
- 27 Fuel mixing bottle

Fig. A

- 28 Blade bar bolt
- 29 Receptacle (Chain tensioner pin)
- 30 Sprocket
- 31 Chain tensioner pin
- 32 Oil passage

Fig. B

- 33 Air filter housing
- 34 Air filter bolt
- 35 Air filter

Fig. D

- 36 Spark plug connector
- 37 Spark plug

Description of functions

This pruning saw is a special chainsaw with a limited mass that can be used by a trained operator to prune and dismantle the crowns of standing trees. The handles are close together to make it easier to work in confined spaces. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Top Handle Petrol Chainsaw

..... **PBBPS 25 A1**
 Displacement 25.4 cm³
 Max. engine power 0.7 kW (0.95 PS)

Engine speed
 - Idling n₀ 3300±300 min⁻¹
 - with blade bar and saw chain n_{max}
 11000 min⁻¹

Tank volume
 - Chain oil 160 cm³ (0.16 l)
 - Fuel 230 cm³ (0.23 l)
 Approved fuel ROZ 95, ROZ 98
 Fuel mixing ratio 40:1
 Approved two-stroke engine oil
 ISO-LEGD, JASO FD

Emission level V
 Carbon dioxide emission value (CO₂) determined by an EU type approval procedure: 1316.31 g/kWh

Engine manufacturer

- Trade name: WUYANG
- Company name: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Contact address in the Union: Rake For-ester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Germany

Chain speed v_{max} 21 m/s
 Weight

- without blade bar and saw chain
 3.48 kg
 - with blade bar and saw chain ... 3.98 kg
 Saw chain Kangxin 3/8.050x40DL
 - Chain speed v₀ 21 m/s
 - Chain pitch 8.25 mm (3/8")
 - Number of driving elements 40
 - Drive link thickness 1.3 mm (0.050")
 Blade bar Kangxin AP10-40-509P
 - Blade bar type 10"
 - Blade bar length 30 cm (300 mm)
 - Cutting length 20 cm (200 mm)
 Chain sprocket pitch 8.25 mm (3/8")
 - Number of teeth (chain sprocket) 7
 Protection type IPX0
 Sound pressure level (L_{pA})
 98.3 dB; K_{pA}=3 dB

Sound power level (L_{WA})

- Guaranteed 113 dB
- Measured 110.3 dB; $K_{WA}=2.53$ dB

Vibration (a_h)

- Front handle 11.108 m/s^2 ; $K=1.5$ m/s^2
- Rear handle ... 9.570 m/s^2 ; $K=1.5$ m/s^2

Wear hearing protection!

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value was determined according to the following standard: ISO 22867:2021

The specified noise emission values were determined in accordance with the following standard: ISO 22868:2021

The values have been determined according to a standardised test procedure and can be used to compare one tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! A chainsaw is a dangerous piece of equipment that can cause

serious or even fatal injuries if used incorrectly or carelessly. Therefore, for your safety and the safety of others, always observe the following safety instructions and ask an expert for advice if you are unsure.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



▲ WARNING! This chainsaw is for use by trained tree service operators only. Use without proper training can result in severe injuries. SEE INSTRUCTIONS!



Attention!



Read the instruction manual



Use hearing protection




Use eye protection





Use head protection





Use protective gloves

 Wear safety shoes with firm soles!


 Wear clothing with cut resistant inserts!


 Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.


 Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.


 Caution! Hot surfaces, burn risk!




 Never work with only one hand!

 Always work with both hands!

 Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

 Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)

 Volume of chain oil tank


 **40:1** Mixing ratio fuel to 2-stroke oil: 40:1, ONLY use fuel mixture

 **ROZ 95** **ROZ 98**


Fuel to be used

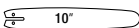
 **ISO-L-EGD** **JASO FD**


2-stroke oil to be used

 Tank for chain oil


 Pull the cold start lever (choke)

 x 6 Press the petrol pump six times

 10" Blade bar type

 **MIN** **MAX** Adjusting the chain lubrication


Graphical symbol on chain brake lever

 Chain brake (activated/deactivated)

Graphical symbol beneath sprocket cover

 Direction of travel of saw chain

Graphical symbol on sprocket cover

 Chain brake (activated/deactivated)


 Adjusting the chain tension

Graphical symbol on blade bar


 Blade bar type


 Groove width


 Chain pitch


 Number of driving elements


Symbol on the hangtag


 Activate the chain brake

 Press the fuel pump

 Pull the cold start lever (choke)

 Pull the starter cord

 Operate the throttle lock and throttle lever

 Deactivate the chain brake

Safety instructions for petrol chainsaws

Attention! Read the following safety information to prevent personal injury and damage to property.

General Information

- This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Pay attention to noise protection and local regulations when working in the forest with chainsaws. Local regulations may require a suitability test.** Check with the forestry administration.
- **Do not use the chainsaw when you are tired or ill or after taking alcohol, tablets or drugs.** Always have a break on time.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Preparation

- **When working, always wear suitable work clothes that allow freedom of movement.** This includes a hard hat, hearing protection, safety goggles or face protection, hand protection and cut protection: Leg protection and non-slip foot protection.

- **Dust may be generated when sawing dry wood.** Wear a suitable dust mask.
- Ensure that the handles are dry and clean when working.
- **Do not work with a damaged or incomplete chainsaw or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Never use the chainsaw with defective protective equipment.** Before use, check the safety status of the chainsaw, in particular the blade bar and the chain.
- Do not start the chainsaw in a closed or poorly ventilated area as there is a risk of inhaling engine exhaust fumes.
- Never start the chainsaw before the blade bar, saw chain and sprocket cover are fitted correctly.

Operation

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area.
- Only start when the working area is free of obstacles and you have planned a retreat path from the falling tree.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.

- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When lubricating the chain, a light trace of oil forms due to the escaping oil.** Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to such lubricating oil mist.
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- Never work one-handed or above shoulder height.
- **Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome).** Change your working position regularly. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- Switch off the engine and wait until the saw chain has come to a standstill before setting the chainsaw down.

Cleaning, maintenance and storage

- Follow the maintenance, control and service instructions in these operating instructions carefully.
- All maintenance work not mentioned in these instructions may only be performed by our service centre for chainsaws.
- Follow all instructions when clearing the chainsaw of accumulated material, storing or performing maintenance. Make sure that the engine is switched off and secured against accidental switching on. Unexpected operation of the chainsaw when removing accumulated material or during maintenance can result in serious injury.
- Only use accessory parts which are recommended in this manual.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- Store the chainsaw and fuel safely and out of reach of children. Ensure there is no risk of any leaking fuel or vapours coming into contact with sparks or open flames. Electrical appliances, for example, can be a source of sparks.

- Use suitable, permissible containers for storing the fuel. Empty the fuel and chain oil tanks when storing or transporting the chainsaw for long periods. Have old operating materials disposed of properly.

Additional safety instructions for chainsaws for tree care

▲ WARNING! This device is a very dangerous tool if you are not careful or use the device improperly. This device can cause serious injury to the operator or other persons. It is therefore of the utmost importance that these operating instructions are carefully read and understood.

General Information

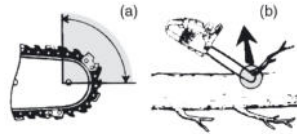
- **The information in these operating instructions is in no way a substitute for professional expertise and experience.** If you are not sure how to operate the device, contact a person with specialist knowledge and experience.
- **Only use a chainsaw for tree care if you have the necessary training.** In particular, do not work in trees without training. The risk of serious injury is very high.
- **Do not use a chainsaw for tree care for work that you can also do with a chainsaw with a rear handle.** In the event of a kickback, you can control a chainsaw with a rear handle better than a chainsaw for pruning.

Preparation

- **There is an increased risk of loss of control with this device.** Persons carrying out tree care work with this device must have completed appropriate training in pruning and working techniques beforehand. The operator must be equipped with safety

equipment such as a lifting platform, ropes and safety harnesses.

Causes and Operator Prevention of Kickback



- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut (Fig. b).
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. a).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper pre-

cautions are taken. Do not let go of the chain saw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not start the motor until the device is fully prepared for use.

Safety devices

Throttle lever (4)

- The throttle lock (3) must be unlocked in order to switch on the tool.

Chain brake lever/front hand protection (5)

- The saw chain does not run when the chain brake is locked into place.
- Stops the saw chain immediately in the event of a kickback.
- Lever can also be operated manually.
- Protects the operator's left hand if it slips off the front handle.

Chain catching bolt (11)

- Reduces the risk of injury if the saw chain jumps off or breaks.

Chain catch (20)

- Increases stability when making vertical cuts.
- Makes sawing easier.

Saw chain (7) with low kickback

- Helps to absorb kickbacks thanks to specially developed safety devices.

Off button (23)

- The device switches off immediately when the off button is pressed.

Assembly

Installing the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (36) disconnected.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- Before fitting a new saw chain: Check the blade bar and chain sprocket for damage.

Tools and aids required

- Combination tool

Procedure (Fig. A)

1. Place the device on a level surface.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (9).

You can only refit the sprocket cover (14) when the chain brake band has been released.

3. Place the blade bar (6) on the blade bar bolts (28) and slide it onto the chain sprocket (30).
4. Thread the saw chain (7) over the chain sprocket (30).
5. Place the saw chain (7) on the top of the blade bar (6) in the blade bar groove. Start at the chain sprocket (30). It is normal for the saw chain (7) to sag.
6. Pull the blade bar (6) forwards to tension the saw chain (7).
7. Put the sprocket cover (14) back in position. Ensure that the chain tensioner pin (31) engages in the receptacle (29).
8. Tighten the two nuts (12) on the sprocket cover (14) hand-tight. The blade bar should still be able to move.
9. Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (13) with the combination tool (21) \cup .
10. Tighten the nuts (12) of the sprocket cover (14) using the combination tool (21).

Operation

Before operation

▲ WARNING! Risk of injury! Always wear protective gloves, safety goggles, ear muffs, a hard hat and cut-resistant work clothing when working with the saw chain. Disconnect the spark plug connector (36) and activate the chain brake before carrying out any work on the tool.

▲ CAUTION! Dust may be generated when sawing dry wood. Wear a suitable dust mask.

Carry out the following steps before operating the chainsaw:

- If necessary *Installing the saw chain and blade bar*, p. 42
- *Tensioning the saw chain*, p. 53
- *Pouring in chain oil*, p. 44
- *Checking the chain brake*, p. 43
- *Checking the oil automation*
- check that the protective devices are in perfect condition and complete and that all screw connections are tight,
- check the tightness of the fuel system,
- make sure that the chainsaw is not touching anything.

NOTICE! Check the tool for damage after dropping it on the floor or other impacts. The tool may only be started when it is in a safe operating condition.

NOTICE! The chainsaw can be re-oiled, see *Cleaning, maintenance and storage*, p. 49.

Checking the chain brake

▲ WARNING! Risk of injury from the trailing saw chain. Do not use the chainsaw if the chain brake does not work properly. Contact the Service Centre, p. 59.

Check the chain brake before switching the device on

1. Make sure that the chain brake lever (5) and the mechanics are clean.
2. Check whether the chain brake lever (5) clicks into place in the end positions.

No: Do not work with the chainsaw! contact the service centre.

Check the chain brake when switching the device on

These steps are part of the switch-on process.

Checking chain lubrication

Checking chain lubrication

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Notes

- Before starting work, check the oil level.
- Check the chain lubrication function each time you switch the device on.
- You can check the chain lubrication at any time during operation.

Procedure

1. While the saw chain is running: Hold the chainsaw above clear ground. Observe the trace of oil. The chainsaw must not touch the ground!
 - **Significant trace of oil:** The chainsaw is working properly.
 - **Slight trace of oil:** *Adjusting the oil flow, p. 51*
 - **No trace of oil:** *Pouring in chain oil, p. 44; Cleaning the oil passage, p. 51.*

Pouring in chain oil

▲ WARNING! Risk of fire! Always turn off the device and let the engine cool down before filling with chain oil.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain. The oil flows to the blade bar (6) as soon as the chain starts running.

- Check the oil level regularly and top up with oil if the level is low. Tank capacity: 160 cm³ (0.16 l)
- Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).

Procedure

1. Place the device on its side with the tank cover (17) facing upwards.
2. Unscrew the tank cover (17).
3. Pour the bio chain oil into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw on the tank cover (17).

Mixing and filling fuel

▲ DANGER! Risk of fire or explosion! Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running. Carefully open the fuel filler cap so that any overpressure can slowly dissipate. Start the device at a distance of at least 3 m from the fuelling point.

▲ CAUTION! Use only the fuel mixture recommended in the instructions. The fuel mixture ages. Therefore, do not use fuel mixtures that are older than 3 months (E10: 30 days). If this not done, the engine may become damaged and your warranty will become null and void.

▲ WARNING! Danger to health! Avoid direct skin contact with petrol and inhalation of petrol fumes.

NOTICE! Unsuitable fuel can damage the two-stroke engine. Only operate the device with a mixture of petrol and two-stroke engine oil at a ratio of 40:1.

Petrol	2-stroke oil
40 parts	1 part
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Notes

- Tank volume (Fuel): 230 cm³ (0.23 l); Approved fuel: ROZ 95, ROZ 98.
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.

Mixing fuel

The fuel mixing bottle (27) features a scale that indicates the mixing ratio for one tank filling.

1. First fill petrol into the fuel mixing bottle (27) up to the mark *PETROL*.
2. Pour in two-stroke engine oil adding it to the petrol up to the mark *OIL*.
3. Close and shake the fuel mixing bottle (27).

Filling fuel

1. Place the device on its side with the fuel cap (19) facing upwards.
2. Unscrew the fuel cap (19).
3. Pour the fuel mixture into the fuel tank.
4. Wipe off any fuel residue around the fuel cap.

5. Close the fuel cap (19).

Switching on and off

▲ DANGER! Do not use the chainsaw near flammable liquids or gases.

▲ CAUTION! The saw chain must not move when idle. If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Please contact the service centre.


Cold start

▲ WARNING! Risk of injury due to the saw chain starting up. Make sure that the chain brake is activated. The tool has a throttle lock. This is activated when the cold start lever (1) is pressed in again manually. If the tool is now started and the chain brake is not activated, the saw chain will start to run.

Notes

- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil*, p. 44).

Procedure

1. Place the tool on a firm, stable base and remove the chain guard (22). The saw chain (7) must not touch the ground or objects.
2. Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (5) away from the front handle (9) until the chain brake engages.
3. Press the petrol pump (10) six times.
4. Pull the cold start lever (1) to position .
5. Hold the tool firmly with one hand on the front handle (9). With the other hand, pull the starter cord on the starter handle (8) and slowly pull this out until the initial resistance is felt.
6. Now pull the starter cord quickly until the engine starts. Repeat the procedure

if the engine does not start. As long as the choke (1) is pulled out, the engine will only start briefly due to the closed choke flap and then stop again.

7. As soon as the engine has run out, operate the throttle lock (3) and the throttle lever (4) together. The cold start lever (1) automatically switches to the "Warm start" operating position.

8. Now pull the starter cord again until the engine starts.

Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.

If the engine does not start even after several attempts, read section *Troubleshooting*, p. 56.

9. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (5) towards the front handle (9) until the chain brake releases.

▲ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

10. If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (4), the saw chain (7) starts to run.

Warm start

Notes

- A warm start can be carried out max. 15 - 20 minutes after the last use.
- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil*, p. 44).

Procedure

1. Place the tool on an even, stable base and remove the chain guard (22). The saw chain (7) must not touch the ground or objects.

2. Leave the cold start lever (1) in its position |↑|.

3. Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (5) away from the front handle (9) until the chain brake is engaged.

4. Press the petrol pump (10) six times.

5. Hold the tool firmly with one hand on the front handle (9).

6. Grip the starter handle (8) on the starter cord with your other hand. Slowly pull the starter cord out until the initial resistance is felt.

7. Now pull the starter cord quickly several times. The engine should start after 1-2 pulls.

If the engine does not start after several attempts, try the procedure: *Cold start*, p. 45.

8. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (5) towards the front handle (9) until the chain brake releases.

▲ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

9. If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (4), the saw chain (7) starts to run.

Switching off the engine in an emergency

1. Press the off button (23) "O".

Switching off the engine

1. Release the throttle lever (4) if necessary.
2. Press the off button (23) "O".

Limbing work

▲ WARNING! Risk of injury! If the saw chain is jammed, do not try to pull the chainsaw out by force. Switch off the en-

gine and use a lever arm or wedge to release the chainsaw.

- Ensure that you are standing firmly and securely when delimiting.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires from the tree.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Do not saw with the rail tip.
- Please observe the precautionary measures to protect against kickback (*Causes and Operator Prevention of Kickback*, p. 41)
- If possible, support the pruning saw with the claw stop (20) when delimiting.
- Make sure that the chainsaw can swing through at the end of the cut due to its own weight. The chainsaw will no longer be supported in the cut. Counteract this accordingly.
- Always switch off the chainsaw engine before moving from tree to tree.

Limbing work in sections

Shorten long or thick branches before making the final separating cut. This prevents the saw chain from jamming.

Working from rope and harness

This section presents suitable working practices for reducing the risk of injury from the use of tree service chainsaws when working at height from a rope and harness. While it may form the basis of guidance and training literature, it should not be regarded as a substitute for formal training. The guidance given in this annex is only an example of best working practice.

National or other regulations, which could be more stringent, can apply.

Contents of this section:

- General recommendations that should be followed before using a tree service chainsaw for work at height from a rope and harness.
- Preparations for using a tree service chainsaw from a rope and harness. How to use a tree service chainsaw for pruning and dismantling, including secure work positioning for two-handed use, starting the chainsaw, cutting with the chainsaw, restrictions on one-handed use and freeing a trapped chainsaw.

This section does not deal with techniques for controlling sections of branches and stems cut by the chainsaw. Nor does it cover the general aspects of safe use already dealt with.

General recommendations

- The operator of a tree service chainsaw working at height from a rope and harness should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should be present to assist.
- The operator should be trained in general safe climbing and work positioning techniques and should be properly equipped with harness, ropes, strops, carabiners and other equipment for maintaining secure and safe working positions for both himself and the chainsaw.

Preparing the chainsaw for use

- The chainsaw should be checked, fuelled, started and warmed up by the ground worker and then switched off before being sent up to the operator in the tree.
- The chainsaw should be fitted with a suitable strop for attachment to the operator's harness (Fig. C.①).

- Secure the strop around the attachment point on the rear of the chainsaw.
- Provide suitable carabiners to allow indirect (i.e. via the strop) and direct attachment (i.e. at the attachment point on the chainsaw) of the chainsaw to the operator's harness.
- Ensure the chainsaw is securely attached when sent up to the operator.
- Ensure the chainsaw is secured to the harness before disconnecting it from the means of ascent.
- The ability to directly attach the chainsaw to the harness reduces the risk of damage to equipment when moving around the tree. The chainsaw should always be switched off when directly attached to the harness.
- The chainsaw should only be attached to the recommended attachment points on the harness. These may be at mid-point (front or rear) or at the sides. Wherever possible, the chainsaw should be attached to the centre rear mid-point to keep it clear of climbing lines and to support its weight centrally down the operator's spine (Fig. C.②).
- When moving the chainsaw from any one attachment point to another, the operator should ensure that it is secured in the new position before releasing it from the previous attachment point.

Using the chainsaw in the tree

• Analysis of accidents

An analysis of accidents with these chainsaws during tree service operations shows the primary cause as being inappropriate one-handed use of the chainsaw. In the vast majority of accidents, operators fail to adopt a secure

work position that allows them to hold both handles of the chainsaw. This increases the risk of injury for the following reasons:

- The operator does not have a firm grip on the chainsaw if it kicks back.
 - The operator lacks control of the chainsaw, making it more likely to come into contact with the climbing lines. and the operator's body (especially the left hand and arm).
 - The operator loses control due to an unsafe working position. This could result in contact with the chainsaw due to unexpected movement during operation.
- **Securing the work position for two-handed use**
To ensure safe operation of the chainsaw with both hands, operators should aim for a secure work position to operate the chainsaw as follows:
 - hip level, when cutting horizontal sections
 - solar-plexus level, when cutting vertical sections
 - When the operator works close to vertical stems with low lateral forces, secure footing may be sufficient to maintain a safe work position. However, as operators move away from the stem, they will need to take measures to remove or counteract increasing lateral forces. This can be achieved by redirecting the main line via a supplementary anchor point or using an adjustable strop directly from the harness to a supplementary anchor point (Fig. C.③).
 - Gaining a secure footing at the work position can be aided by the use of a temporary foot stirrup created from an endless sling (Fig. C.④).

Starting the chainsaw in the tree

- Procedure for starting the chainsaw in the tree:
 - Apply the chain brake before starting.
 - When starting, hold the chainsaw on either the left or right side of the body:

on the left side: Hold the chainsaw with the left hand on the front handle and the pull starter cord in the right hand. Then, use the left hand to thrust the chainsaw away from the body.

on the right side: Hold the chainsaw with the right hand on either handle and the pull starter cord in the left hand. Then, use the right hand to thrust the chainsaw away from the body.
- Always engage the chain brake before lowering a running chainsaw onto its stop.
- The operator should always check that the chainsaw has sufficient fuel before making critical cuts.

Freeing a trapped chainsaw

Procedure for freeing a trapped chainsaw:

- switch off the chainsaw and attach it securely to the tree trunkwards of the cut or to a separate tool line,
 - pull the chainsaw from the kerf while lifting the branch as necessary, and
 - if necessary, use a handsaw or second chainsaw to release the trapped chainsaw by cutting a minimum of 30 cm away from the trapped chainsaw.
- Whether a handsaw or a chainsaw is used to free a trapped chainsaw, the release cuts should always be outwards (toward the tips of the branch), in order to prevent the chainsaw being

taken with the section and further complicating the situation.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the motor.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

▲ CAUTION! Please be aware that the chainsaw may leak oil after use if it is stored on its side or head. This is a normal occurrence and is caused by the ventilation opening on the top edge of the tank which is a necessary component; this is not grounds for complaint. Since every chainsaw is inspected and tested using oil during manufacture, a small amount of oil may remain in the tank after emptying, which may slightly dirty the housing during transport. Please clean the housing with a cloth.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

▲ WARNING! Always carry out cleaning work with: engine switched off, engine cooled down, spark plug connector disconnected and chain brake active.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Clean the machine thoroughly. This will extend the life of the machine and prevent accidents.

Cleaning after every use

- Keep the handles free of petrol, oil or grease. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
- Clean the saw chain. Do not use any liquids to clean the saw chain. Lightly oil the saw chain with chain oil after cleaning.
- For cleaning, also remove the sprocket cover (14) so that this area can also be cleaned.
- Clean the blade bar (6)

- Clean the ventilation slits and the surface of the machine with a paintbrush or dry cloth.
- Clean the oil passage (32) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

Maintenance

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Chain brake components	Visual inspection, replace as needed	✓		
Sprocket (30)	Visual inspection, replace as needed	✓		
Saw chain (7)	Check saw chain, oil, re-grind or replace if necessary	✓		
Saw chain (7)	Clean and oil the saw chain			✓
Blade bar (6)	<i>Servicing the blade bar, p. 54</i>	✓		✓
Blade bar (6)	<i>Turning the blade bar, p. 54</i>		✓	
Automatic oil system	Check, clean oil passage if necessary	✓		
Coupling	Check that the device is stationary while idle	✓		
Screws, nuts, bolts	Check and tighten		✓	
Air filter (35)	<i>Cleaning the air filter, p. 51</i>			✓
Spark plug (37)	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 51</i>		✓	

Maintain the chain lubrication

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Adjusting the oil flow

Turn the oil regulating screw (16) on the underside using a slotted screwdriver.

- ↻ : Increase oil flow
- ↺ : Decrease oil flow

Cleaning the oil passage

Clean the oil passage regularly to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

1. *Mounting the saw chain and blade bar*, p. 52
2. Remove any residues and dirt in the oil passage (32) using a brush or cloth.
3. If cleaning the oil passage is unsuccessful, have the chainsaw repaired by our Customer Service. contact the service centre.

Cleaning the air filter

▲ CAUTION! Never run the tool without an air filter. Dust and dirt may otherwise enter the engine and cause damage to the machine. Keep the air filter clean.

Procedure (Fig. B)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Remove the wing nut (25).
3. Remove the air filter cover (24).
4. Remove the air filter housing (33).
The air filter is located on the inside of the air filter housing (35).

5. Clean the air filter (35) with water and allow it to air dry. **Never use petrol for cleaning!**

NOTICE! Replace the air filter (35) if it is worn, damaged or dirty (*Spare parts and accessories*, p. 59).

6. Also clean the filter mesh of the air filter housing (33) to remove dust and dirt.
7. Insert the air filter (35) into the air filter housing (33).
8. Replace the air filter housing (33) on the air filter bolt (34).
9. Place the air filter cover (24) on the air filter bolt (34).
10. Attach the air filter cover (24) using the wing nut (25).

Checking/adjusting/replacing spark plug

▲ CAUTION! Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power. Ensure that the spark plugs are in perfect condition.

Tools and aids required

- Combination tool
- Feeler gauge (available from specialist dealers)
- Wire brush
- Spare spark plug L8RTC

Procedure (Fig. D)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Remove the wing nut (25).
3. Remove the air filter cover (24).
4. Pull the spark plug connector (36) from the spark plug (37).
5. Screw out the spark plug (37) ↻ with the combination tool (21).
6. You can now check, adjust and clean the spark plug:

- Use a feeler gauge to check whether the electrode gap has the following value: 0.6–0.7 mm
 - Reset the gap if necessary: Carefully bend the ground electrode of the spark plug (37).
 - Clean the spark plug (37) with a wire brush.
 - If you cannot bring the spark plug into perfect condition: Replace the spark plug.
7. Screw in the spark plug (37) ⤴ with the combination tool (21).
 8. Connect the spark plug connector (36) to the spark plug (37).
 9. Place the air filter cover (24) on the air filter bolt (34).
 10. Attach the air filter cover (24) using the wing nut (25).

Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any readjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

Mounting the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (36) disconnected.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool

Procedure

1. Place the device on a level surface.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (9).

You can only refit the sprocket cover (14) when the chain brake band has been released.

3. Release the tension on the saw chain (7): Turn the chain tensioner screw (13) with the combination tool (21) ⤴.
4. Remove the nuts (12) on the sprocket cover (14) using the combination tool (21).
5. Remove the sprocket cover (14).
6. Push the blade bar (6) towards the chain sprocket (30).

You can remove the saw chain (7) and blade bar (6).

Changing the saw chain and blade bar

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

Requirements

- *Mounting the saw chain and blade bar, p. 52*

Permitted cutting equipment

- Blade bar
Kangxin AP10-40-509P
- Saw chain
Kangxin 3/8.050x40DL

Procedure

1. Replace the blade bar (6)/ the saw chain (7).
2. Fit the blade bar (6) and saw chain (7) as described under *Installing the saw chain and blade bar, p. 42 beschrieben.*

Installing the saw chain and blade bar

Section *Installing the saw chain and blade bar*, p. 42 describes how to assemble the saw chain and blade bar.

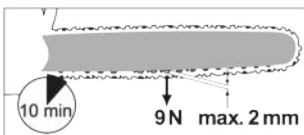
Tensioning the saw chain

NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



⚠ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (36) disconnected.

Tools and aids required

- Combination tool

Checking the chain tension

Pull the saw chain (7) upwards at the top of the blade bar (6).

- Saw chain can hardly be pulled upwards: The chain tension is too high. Relax the saw chain.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are not fully visible: The chain tension is correct.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are fully visible: The chain tension is too low. Tension the saw chain.

Procedure

1. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (9).
You can only refit the sprocket cover (14) when the chain brake band has been released.
2. Loosen the nuts (12) on the sprocket cover (14) using the combination tool (21).
3. Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (13) with the combination tool (21) ⤴ .
Relax the saw chain: Turn the chain tensioner screw (13) with the combination tool (21) ⤵ .
4. Tighten the nuts (12) of the sprocket cover (14) using the combination tool (21).

The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Running in a new saw chain

The tensioning force of a new saw chain decreases after some time. You must therefore retighten the saw chain after the first 5 cuts or after 10 minutes of sawing at the latest (*Tensioning the saw chain*, p. 53).

▲ WARNING! Risk of injury! Never attach a new saw chain to a worn chain sprocket or to a damaged or worn blade bar. The saw chain could jump off or break.

Adjusting the chain tension

Adjusting the chain tension is described in section *Tensioning the saw chain*, p. 53.

Servicing the blade bar

▲ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool
- Flat file

Procedure

1. Switch off the engine and let the tool cool down.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (9).
You can only refit the sprocket cover (14) when the chain brake band has been released.
3. Unscrew the two nuts (12) on the sprocket cover (14) using the combination tool (21).
4. Turn the chain tensioner screw (13) with the combination tool (21) ⤴ in order to release tension from the saw chain (7).
5. Remove the sprocket cover (14), the blade bar (6) and the saw chain (7).

6. Check the blade bar (6) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
7. Clean the oil passage (32) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
8. Mount the blade bar (6), saw chain (7) and sprocket cover (14) and tighten the saw chain (7).

NOTICE! When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Changing the chain catch

1. *Mounting the saw chain and blade bar*, p. 52
2. Loosen the screws on the chain catch (20).
3. Replace the chain catch (20).
4. Tighten the screws on the chain catch (20).
5. *Installing the saw chain and blade bar*, p. 42

Turning the blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- The blade bar (6) needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

Procedure

1. *Mounting the saw chain and blade bar*, p. 52
2. Turn the blade bar along its horizontal axis.
When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain
3. *Installing the saw chain and blade bar*, p. 42

Sharpening the cutting teeth

⚠ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. PARKSIDE PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth:
 - Sharpening angle (25°)
 - Front angle (10°)
 - Sharpening depth (0,6 mm)
 - Round file diameter (4,8 mm (3/16"))

⚠ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0,6 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Storage

- Clean the device prior to storage.
- Attach the encasing (22).
- The combination wrench (21) can be stowed in the encasing (22) for storage.
- Empty the oil tank prior to longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (*Disposal/environmental protection, p. 57*). There may still be oil residues within hoses and in the device that could leak

out during storage. Place the device on a suitable base/oil pan for storage.

- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.

Storage when not in operation

⚠ CAUTION! Fuel residues in the carburettor can cause starting problems or permanent damage to the tool.

For operational breaks of up to 3 months

1. Empty the fuel tank in a well-ventilated place.
2. Start the engine, allowing it to idle until the engine stops and the carburettor is free of fuel.

3. Let the engine cool off (about 5 minutes).

Further measures for breaks in operation of more than 3 months

1. Remove the spark plug (37) with the combination tool (21) (*Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 51*).
2. Fill a teaspoon with pure two-stroke oil into the combustion chamber.
3. Pull the starter cord slowly several times to distribute the oil inside the engine.
4. Put the spark plug (37) back in.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	No fuel in the tank	Fill up with fuel
	Incorrect starting sequence	<i>Switching on and off, p. 45</i>
	Defective motor	contact the service centre.
	Spark plug (37) worn out	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 51</i>
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 53</i>
Poor cutting performance	Saw chain (7) incorrectly fitted	<i>Installing the saw chain and blade bar, p. 42</i>
	Saw chain (7) blunt	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sharpening the cutting teeth, p. 55</i> • <i>Changing the saw chain and blade bar, p. 52</i>
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 53</i>

Problem	Possible Cause	Remedy
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	<ul style="list-style-type: none"> • Checking the oil level and oil automation • <i>Pouring in chain oil</i>, p. 44 • <i>Maintain the chain lubrication</i>, p. 51 • contact the service centre.
Saw chain not running	Chain brake blocks saw chain (7)	<i>Checking the chain brake</i> , p. 43

Transport

- Cover the blade bar and saw chain with the chain guard (22) when you transport the tool.
- Short distances at the place of work: Carry the tool by the front handle (9) with the blade bar pointing backwards.
- Switch off the tool each time before transport. Secure the tool against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent injury, damage or loss of fuel.
- Hold the hot muffler (15) away from your body.

Disposal/ environmental protection

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.
- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.

- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
- If you have any other questions, contact the service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw chain) or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manu-

al advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 453111_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre.

They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
 Tel.: 0800 404 7657
 E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 453111_2310

(MT) Service Malta
 Tel.: 80062230
 E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 453111_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the *Service Centre*, p. 59

Pos. nr.	Name	Order No.
6	Blade bar	91120106
7	Saw chain	91120107
11	Chain catching bolt	91120094
20	Chain catch	91120108
22	Chain guard	91120109
35	Air filter	91120099
37	Spark plug	91120063

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Top Handle Petrol Chainsaw**

Model: **PBBPS 25 A1**

Serial number: 000001-025000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed:

Sound power level (L_{WA})

- Measured: 110.3 dB
- Guaranteed: 113 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC , Annex VI.

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 1998 Rev.00
- Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.05.2024



Christian Frank
Authorised representative of documenta-
tion

Sommaire

Introduction.....	61
Utilisation conforme.....	62
Matériel livré/Accessoires.....	62
Aperçu.....	62
Description fonctionnelle.....	63
Caractéristiques techniques.....	63
Consignes de sécurité.....	64
Signification des consignes de sécurité.....	65
Pictogrammes et symboles.....	65
Consignes de sécurité pour tronçonneuses thermiques.....	66
Causes et préventions des rebonds par l'opérateur.....	69
Risques résiduels.....	70
Préparation.....	70
Dispositifs de sécurité.....	70
Montage.....	71
Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne.....	71
Fonctionnement.....	71
Avant l'utilisation.....	71
Mise en marche et arrêt.....	74

Travaux d'ébranchage.....	75
Travailler avec une corde et un harnais.....	76

Nettoyage, entretien et stockage.....	78
Nettoyage.....	79
Maintenance.....	79
Stockage.....	86
Diagnostic de pannes.....	87
Transport.....	88
Recyclage/protection de l'environnement.....	88
Service.....	88
Garantie (Belgique).....	88
Garantie (France).....	90
Service de réparation.....	92
Service-Center.....	92
Importateur.....	92
Pièces de rechange et accessoires.....	92
Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....	94
Vue éclatée.....	327



▲ AVERTISSEMENT ! Cette tronçonneuse ne doit être utilisée que par des opérateurs dotés de la formation requise pour l'entretien des arbres et conscients des risques spécifiques inhérents à ce type de tronçonneuse. Sans cette formation spéciale, l'utilisation de cette tronçonneuse présente des risques de blessures graves. VOIR NOTICE!

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle élagueuse thermique (ci-après désigné produit ou appareil).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les

domaines d'applications indiqués. Veuillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

▲ AVERTISSEMENT ! Cette tronçonneuse n'est destinée qu'aux utilisateurs formés à l'entretien des arbres. L'utilisation sans formation correcte peut entraîner de graves blessures.

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante ° :

- Entretien des arbres, comme l'élagage d'arbres ainsi que l'abattage d'arbres, lorsqu'il est impossible d'utiliser une tronçonneuse avec un grand écart de poignée.

Utilisez cette élagueuse exclusivement lorsque vous ne pouvez pas utiliser une tronçonneuse avec un grand écart de poignée. Le risque de blessures est beaucoup plus élevé.

Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations. Cela inclut notamment la coupe de maçonnerie, de plastique, de pierre, de métal, d'aliments ou de bois contenant des corps étrangers (p. ex. clous ou vis).

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une seule personne. L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié. La tronçonneuse doit être maintenue avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris toutes les consignes

et instructions présentes dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

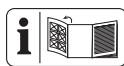
Matériel livré/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tronçonneuse d'élagage à essence
- Guide-chaîne
- Chaîne de sciage
- Protège-chaîne
- Bouteille de mélange de carburant
- Outil combiné
- Notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Manette de démarrage à froid (starter)
- 2 Poignée arrière
- 3 Verrouillage de la manette des gaz
- 4 Manette des gaz
- 5 Manette de frein de chaîne

- 6 Guide-chaîne
- 7 Chaîne de sciage
- 8 Poignée de lancement
- 9 Poignée avant
- 10 Pompe à carburant
- 11 Boulon de blocage de chaîne
- 12 Écrou
- 13 Vis de serrage de la chaîne
- 14 Capot du pignon de chaîne
- 15 Silencieux
- 16 Vis de régulation d'huile
- 17 Bouchon du réservoir (Huile pour chaîne)
- 18 Jauge de carburant
- 19 Bouchon du réservoir (Carburant)
- 20 Butée à griffe
- 21 Outil combiné
- 22 Protège-chaîne
- 23 Interrupteur Arrêt
- 24 Capot du filtre à air
- 25 Écrou papillon
- 26 Œillet de fixation
- 27 Bouteille de mélange de carburant

Fig. A

- 28 Boulon de guide-chaîne
- 29 Logement (Goupille de serrage de la chaîne)
- 30 Pignon de chaîne
- 31 Goupille de serrage de la chaîne
- 32 Passage d'huile

Fig. B

- 33 Boîtier du filtre à air
- 34 Boulon du filtre à air
- 35 Filtre à air

Fig. D

- 36 Cosse de bougie
- 37 Bougie d'allumage

Description fonctionnelle

L'élagueuse est une tronçonneuse spéciale dotée d'un poids limité. Elle peut être utilisée par un utilisateur formé pour découper ou tailler des cimes d'arbres à abattre. Les poignées sont rapprochées afin de faciliter le travail dans des espaces restreints. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Tronçonneuse d'élagage à essence PBBPS 25 A1

Cylindrée 25,4 cm³

Puissance du moteur max.

..... 0,7 kW (0,95 PS)

Vitesse du moteur

- au ralenti n_0 3300±300 min⁻¹

- avec guide-chaîne et chaîne de sciage

n_{max} 11000 min⁻¹

Contenance du réservoir

- Huile pour chaîne 160 cm³ (0,16 l)

- Carburant 230 cm³ (0,23 l)

Carburant autorisé ROZ 95, ROZ 98

Rapport de mélange carburant 40:1

Huile à moteur deux-temps autorisée

..... ISO-LEGD, JASO FD

Niveau d'émission V

Valeur d'émission de dioxyde de

carbone (CO₂) déterminée par une pro-

cédure d'homologation EU de type:

1316,31 g/kWh

Fabricant du moteur

- Nom commercial: WUYANG
- Raison sociale: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.

- Adresse de contact dans l'Union: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Allemagne

Vitesse de chaîne v_{max} 21 m/s

Poids

- sans guide-chaîne ni chaîne de sciage 3,48 kg

- avec guide-chaîne et chaîne de sciage 3,98 kg

Chaîne de sciage

..... Kangxin 3/8.050x40DL

- Vitesse de chaîne v_0 21 m/s

- Pas de chaîne 8,25 mm ($\frac{3}{8}$ "

- Nombre de maillons d'entraînement .. 40

- Épaisseur des maillons d'entraînement 1,3 mm (0,050")

Guide-chaîne Kangxin AP10-40-509P

- Type de guide-chaîne 10"

- Longueur du guide-chaîne 30 cm (300 mm)

- Longueur de coupe 20 cm (200 mm)

Pas des pignons 8,25 mm ($\frac{3}{8}$ "

- Nombre de dents (pignon) 7

Type de protection IPX0

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 98,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- garanti 113 dB

- mesuré 110,3 dB; $K_{WA}=2,53$ dB

Vibration (a_h)

- Poignée avant 11,108 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Poignée arrière 9,570 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Portez une protection auditive !

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations indiquée a été définie conformément à la norme suivante : ISO 22867:2021

Les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été définies conformément à la norme suivante : ISO 22868:2021

Les valeurs ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un appareil et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'appareil peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'appareil est sous tension, mais fonctionne à vide).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une tronçonneuse est un appareil dangereux qui peut provoquer des blessures sérieuses, voire mortelles en cas de mauvaise utilisation ou de négligence. En effet, pour votre sécurité et celle des autres, veuillez toujours vous reporter aux consignes de sécurité ci-après, et en cas de doutes, demandez conseil à un professionnel.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



▲ AVERTISSEMENT ! Cette tronçonneuse ne doit être utilisée que par des opérateurs dotés de la formation requise pour l'entretien des arbres et conscients des risques spécifiques inhérents à ce type de tronçonneuse. Sans cette formation spéciale, l'utilisation de cette tronçonneuse présente des risques de blessures graves. VOIR NOTICE!



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection auditive
Utiliser une protection oculaire
Utiliser un casque de protection



Utiliser des gants de protection



Portez des chaussures de sécurité avec semelle solide !



Portez des vêtements de protection avec des empiècements résistant aux coupures !



Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.



Attention ! Rebond - Pendant le travail, faites attention au rebond de la machine.



Attention, surfaces chaudes, risques de brûlure !



Ne travaillez jamais à une seule main !



Travaillez toujours à deux mains !



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Puissance acoustique garantie L_{WA} en dB(A)



Contenance du réservoir d'huile pour chaîne



40:1 Rapport de mélange carburant-huile à 2 temps : 40:1, utiliser UNIQUEMENT un mélange de carburant



ROZ 95 **ROZ 98**

carburant à utiliser



ISO-L-EGD **JASO FD**

huile à 2 temps à utiliser



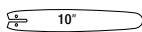
Réservoir d'huile pour chaîne



Tirer la manette de démarrage à froid (starter)



Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant



Type de guide-chaîne



Réglage du graissage de la chaîne

Symboles sur la manette de frein de chaîne



Frein de chaîne (activé/désactivé)

Symbole sous le capot du pignon de chaîne



Sens de rotation de la chaîne de sciage

Symboles sur le capot du pignon de chaîne



Frein de chaîne (activé/désactivé)



Régler la tension de chaîne

Symboles sur le guide-chaîne



Type de guide-chaîne



Largeur de rainure



Pas de chaîne



Nombre de maillons d'entraînement

Symboles sur l'étiquette



Activer le frein de chaîne



Appuyer sur la pompe à carburant



Tirer la manette de démarrage à froid (starter)



Tirer la corde de lanceur



Actionner le verrouillage de la manette des gaz et la manette des gaz



Désactiver le frein de chaîne

Consignes de sécurité pour tronçonneuses thermiques

Attention ! Pour éviter les risques de dommages corporels et matériels, lisez les consignes de sécurité suivantes.

Remarques générales

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Respectez la protection sonore et les directives locales lors de la réalisation de travaux forestiers avec des tronçonneuses. Les dispositions locales peuvent requérir un test d'aptitude.** Adressez-vous à l'administration forestière.
- **Ne pas utiliser la tronçonneuse si vous êtes fatigué ou malade, ou après avoir ingéré de l'alcool, des médicaments ou des drogues.** Prenez toujours des pauses en temps utile.
- **Coupe de bois uniquement. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins pour lesquelles elle n'est pas destinée. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour

des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Préparation

- **Pendant le travail, portez toujours des vêtements de travail adaptés et assurant une liberté de mouvement suffisante.** Il s'agit d'un casque de protection, d'une protection auditive, de lunettes de protection ou d'une protection faciale, de gants et avec une protection contre les coupures : de jambières et de chaussures anti-dérapantes.
- **Le sciage de bois sec peut provoquer la formation de poussière.** Portez un masque anti-poussière adapté.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres lors des travaux.
- **Ne travaillez jamais avec une tronçonneuse endommagée, incomplète ou modifiée sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais la tronçonneuse avec un équipement de protection défectueux.** Vérifiez avant l'utilisation l'état de sécurité de la tronçonneuse, en particulier le guide-chaîne et la chaîne.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse dans des pièces fermées ou mal ventilées, car il existe un risque d'inhalation des gaz d'échappement du moteur.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse avant d'avoir monté le guide-chaîne, la chaîne de sciage et le capot du pignon de chaîne.

Fonctionnement

- Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail.

- Ne démarrez que lorsque la zone de travail est exempte d'obstacles et que vous avez défini une voie de repli lorsque l'arbre va tomber.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Ne tenez jamais la tronçonneuse en inversant la position des mains, car cela augmente le risque de blessures corporelles.
- **Tenez la tronçonneuse par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la chaîne de sciage peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Des chaînes de sciage entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- **Gardez toujours une position stable et ne faites fonctionner la tronçonneuse que lorsque vous êtes debout sur une surface stable, sûre et plane.** Des surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer un déséquilibre ou la perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lors du graissage de la chaîne, une légère trace d'huile se forme liée à la sortie d'huile.** Faites attention au sens du vent et ne vous exposez pas inutilement au nuage d'huile lubrifiante.
- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de sciage lorsque la tronçonneuse est en fonctionnement. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage n'est pas en contact avec**

des corps étrangers. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de tronçonneuses peut provoquer un happement de vos vêtements ou de votre corps par la chaîne de sciage.

- Ne travaillez jamais avec une seule main ou au-dessus de vos épaules.
- **Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains (syndrome des doigts blancs).** Changez régulièrement de position de travail. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez attentif au rebond.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche tendue peut frapper l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Faites très attention lorsque vous coupez des broussailles et de jeunes arbres.** Les branches fines peuvent se coincer dans la chaîne de sciage et vous fouetter ou vous déséquilibrer.
- Éteignez le moteur et attendez que la chaîne de sciage se soit immobilisée avant de poser la tronçonneuse.

Nettoyage, entretien et stockage

- Respectez à la lettre les instructions d'entretien, de contrôle et de maintenance contenues dans ce mode d'emploi.

- Tous les travaux d'entretien qui ne figurent pas dans la présente notice ne pourront être réalisés que par le service après-vente pour tronçonneuses.
- Suivez toutes les consignes, lorsque vous retirez les matières coincées de la tronçonneuse, lorsque vous la rangez ou effectuez des travaux d'entretien dessus. Assurez-vous que le moteur est éteint et sécurisé contre une mise en marche accidentelle. Une mise en marche inattendue de la tronçonneuse pendant le retrait de la matière coincée ou pendant des travaux d'entretien peut provoquer des blessures graves.
- N'utilisez que les accessoires recommandés dans la présente notice.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant, à l'état éteint et éloignée de votre corps. Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, mettez toujours le fourreau du guide-chaîne en place.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne de sciage en mouvement.
- Conservez la tronçonneuse et le carburant dans un endroit sûr et hors de portée des enfants. Il peut également y avoir le risque que le carburant ou les vapeurs s'échappant entrent en contact avec des étincelles ou une flamme ouverte. Les appareils électriques par exemple peuvent être une source d'étincelle.
- Pour conserver le carburant, utilisez des récipients adaptés et autorisés. En cas d'entreposage prolongé ou lors du transport de la tronçonneuse, videz les réservoirs de carburant et d'huile pour chaîne. Faites recycler correctement les consommables usagés.

Consignes de sécurité relatives aux élagueuses

▲ AVERTISSEMENT ! Cet appareil est un outil très dangereux, si vous faites preuve d'inattention ou si vous utilisez l'appareil de manière non conforme. Cet appareil peut provoquer des blessures graves à l'utilisateur ou à des tiers. Il est par conséquent extrêmement important de lire attentivement la totalité du présent mode d'emploi et de le comprendre.

Remarques générales

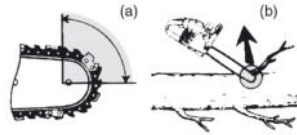
- **Les informations contenues dans le présent mode d'emploi ne remplacent en aucun cas les compétences et conseils d'un professionnel.** Consultez une personne disposant de connaissances spécialisées et étant expérimenté, si vous avez des doutes quant à l'utilisation de l'appareil.
- **N'utilisez une élagueuse que si vous disposez de la formation requise.** Ne travaillez pas notamment dans des arbres sans avoir suivi une formation. Le risque de blessures graves est très élevé.
- **N'utilisez pas une élagueuse pour des travaux que vous pourriez également effectuer avec une tronçonneuse dotée d'une poignée arrière.** En cas de rebond, vous pouvez mieux contrôler une tronçonneuse avec poignée arrière qu'une élagueuse.

Préparation

- **Cet appareil présente un risque élevé de perte de contrôle.** Les personnes effectuant des travaux d'élagage avec cet appareil doivent avoir au préalable suivi une formation sur les techniques de coupe et de travail. L'utilisateur doit disposer

d'équipements de sécurité tels que des nacelles, cordes et sangles de sécurité.

Causes et préventions des rebonds par l'opérateur



- Un rebond peut apparaître lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la lame de sciage dans la découpe (Fig. b).
- Ce contact peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, qui projette le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur (Fig. a).
- Le coincement de la chaîne de sciage dans la partie supérieure du guide-chaîne peut rapidement projeter ce dernier vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peuvent vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures corporelles. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant vos travaux de coupe.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- **Maintenez fermement les deux mains sur la tronçonneuse,**

les pouces et les doigts enserrant les poignées de la tronçonneuse, et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. L'opérateur peut contrôler les forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.

- **Ne surestimez pas vos capacités et n'effectuez pas de coupes en hauteur (au-dessus des épaules).** Cela permet d'éviter le contact accidentel de l'extrémité et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement des guides-chaînes et chaînes de sciage de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides-chaînes et chaînes de sciage de rechange inappropriés peuvent provoquer une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne de sciage.** Une diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut provoquer un risque accru de rebond.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Démarrez le moteur uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Dispositifs de sécurité

Manette des gaz (4)

- Le verrouillage de la manette des gaz (3) doit être déverrouillé pour démarrer l'appareil.

Manette de frein de chaîne/protège-mains avant (5)

- La chaîne de sciage ne fonctionne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.
- Arrête immédiatement la chaîne de sciage en cas de rebond.
- Il est également possible d'actionner manuellement la manette.
- Protège la main gauche de l'utilisateur, lorsque celle-ci dérape de la poignée avant.

Boulon de blocage de chaîne (11)

- Réduit le risque de blessures, lorsque la chaîne de sciage déraile ou se casse.

Butée à griffe (20)

- Renforce la stabilité lors de la réalisation de coupes verticales.

- Facilite le sciage.

Chaîne de sciage (7) à faible rebond

- Aide à intercepter les rebonds grâce à des dispositifs de sécurité spécialement conçus.

Interrupteur Arrêt (23)

- L'appareil s'éteint immédiatement en actionnant l'interrupteur Arrêt.

Montage

Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne

▲ PRUDENCE ! Effectuez en principe les travaux d'entretien et de réglage lorsque le moteur est coupé et la cosse de bougie (36) débranchée.

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Remarques

- Avant de monter une chaîne de sciage neuve : vérifiez la détérioration du guide-chaîne et du pignon de chaîne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Outil combiné

Procédure (Fig. A)

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Désactivez le frein de chaîne : tirez la manette de frein de chaîne (5) vers l'arrière en direction de la poignée avant (9).
Vous ne pouvez remonter le capot du pignon de chaîne (14) que lorsque la bande de frein de chaîne est détendue.

3. Placez le guide-chaîne (6) sur les boulons du guide-chaîne (28) et glissez-le près du pignon de chaîne (30).
4. Enfillez la chaîne de sciage (7) au-dessus du pignon de chaîne (30).
5. Posez la chaîne de sciage (7) sur la partie supérieure du guide-chaîne (6) dans la rainure du guide-chaîne. Commencez par le pignon de chaîne (30). C'est normal si la chaîne de sciage (7) pend.
6. Tirez le guide-chaîne (6) vers l'avant pour tendre la chaîne de sciage (7).
7. Placez le capot du pignon de chaîne (14). Veillez à ce que la goupille de serrage de chaîne (31) pénètre dans le logement (29).
8. Serrez les deux écrous (12) du capot du pignon de chaîne (14) à la main. Le guide-chaîne ne doit pas encore être mobile.
9. Tendre la chaîne de sciage : tournez la vis de serrage de chaîne (13) avec l'outil combiné (21) ∪ .
10. Serrez fermement les écrous (12) du capot du pignon de chaîne (14) avec l'outil combiné (21).

Fonctionnement

Avant l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Lorsque vous travaillez avec la chaîne de sciage, portez toujours des gants de protection, des lunettes de protection, une protection auditive, un casque de protection et des vêtements de travail résistants aux coupures. Avant tous travaux sur l'appareil, débranchez la cosse de bougie (36) et activez le frein de chaîne.

▲ PRUDENCE ! Le sciage de bois sec peut provoquer la formation de poussière. Portez un masque anti-poussière adapté.

Avant l'utilisation de la tronçonneuse, suivez les étapes suivantes :

- le cas échéant *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne*, p. 71
- *Tendre la chaîne de sciage*, p. 82
- *Remplir d'huile*, p. 72
- *Vérifier le frein de chaîne*, p. 72
- vérifier le dispositif de lubrification automatique
- vérifier l'état impeccable et l'intégrité des dispositifs de protection ainsi que la fixation solide de tous les raccords vissés,
- vérifier l'étanchéité du système de carburant,
- s'assurer que la tronçonneuse n'est en contact avec aucun objet.

REMARQUE ! Après une chute sur le sol ou d'autres impacts, contrôlez la présence de détériorations sur l'appareil. L'appareil ne doit être démarré que lorsqu'il se trouve dans un état de fonctionnement sûr.

REMARQUE ! La tronçonneuse peut libérer de l'huile, voir *Nettoyage, entretien et stockage*, p. 78.

Vérifier le frein de chaîne

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié au ralentissement de la chaîne de sciage. Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse. Adressez-vous au Service-Center, p. 92.

Avant la mise en marche, vérifier le frein de chaîne

1. Assurez-vous que la manette de frein de chaîne (5) et que le dispositif mécanique sont propres.
2. Vérifiez si la manette de frein de chaîne (5) est enclenchée dans les positions de fin de course.

Non : ne travaillez pas avec la tronçonneuse ! Adressez-vous au Centre de SAV.

Vérifier le frein de chaîne au moment de la mise en marche

Ces étapes font partie du processus de mise en marche.

Vérifier le graissage de la chaîne

REMARQUE ! Si vous utilisez la tronçonneuse avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne. Assurez-vous que de l'huile est toujours appliquée sur la chaîne.

Remarques

- Avant de démarrer le travail, vérifiez le niveau d'huile.
- À chaque mise en marche, vérifiez le fonctionnement de la lubrification de la chaîne.
- Pendant l'utilisation, vous pouvez contrôler la lubrification de la chaîne à tout moment.

Procédure

1. Pendant que la chaîne de sciage tourne : Tenez la chaîne de sciage au-dessus d'un support clair. Inspectez la trace d'huile. La tronçonneuse ne doit pas entrer en contact avec le sol !
 - **Trace d'huile importante :** la tronçonneuse fonctionne parfaitement.
 - **Trace d'huile faible :** *Régler le débit d'huile*, p. 80
 - **Aucune trace d'huile :** *Remplir d'huile*, p. 72 ; *Nettoyer le passage d'huile*, p. 80.

Remplir d'huile

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes.

REMARQUE ! Si vous utilisez la tronçonneuse avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne. Assurez-vous que de l'huile est toujours appliquée sur la chaîne. Dès que la chaîne fonctionne, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne (6).

- Contrôlez régulièrement le niveau d'huile et faites l'appoint si le niveau d'huile est faible. Capacité du réservoir : 160 cm³ (0,16 l)
- Utilisez de l'huile bio pour chaînes qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure. Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).

Procédure

1. Basculez l'appareil sur le côté de sorte que le bouchon du réservoir (17) soit orienté vers le haut.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (17).
3. Versez l'huile bio pour chaînes dans le réservoir.
4. Essuyez l'huile éventuellement renversée.
5. Revissez le bouchon du réservoir (17).

Effectuer le mélange de carburant et remplir

▲ DANGER ! Risque d'incendie ou d'explosion ! Pendant la manipulation de carburant, veillez toujours à assurer une bonne aération. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Ne remplissez jamais en carburant lorsque le moteur est en marche. Ouvrez prudemment le

bouchon du réservoir, afin qu'une surpression éventuellement présente puisse diminuer lentement. Démarrez l'appareil à une distance de minimum 3 m du lieu de remplissage en carburant.

▲ PRUDENCE ! Utilisez uniquement le mélange de carburant recommandé dans la notice. Le mélange de carburant vieillit. N'utilisez par conséquent aucun mélange de carburant au-delà de 3 mois (**E10**: 30 jours). En cas de non-respect, le moteur peut être endommagé et votre garantie deviendra nulle.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé ! Évitez tout contact direct de l'essence avec la peau et ne respirez pas les vapeurs d'essence.

REMARQUE ! Un carburant inadapté peut endommager le moteur à deux temps. Faites fonctionner l'appareil exclusivement avec un mélange d'essence et d'huile de moteur à deux temps au rapport 40:1.

Essence	Huile à 2 temps
40 unités	1 unité
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Remarques

- Contenance du réservoir (Carburant) : 230 cm³ (0,23 l) ; Carburant autorisé : ROZ 95, ROZ 98.
- Vous obtiendrez la performance optimale en utilisant de l'huile pour moteurs à deux temps refroidis à l'air.

Mélanger le carburant

Une graduation indiquant le rapport de mélange pour un remplissage de réservoir

est gravée sur la bouteille de mélange de carburant (27).

1. Versez d'abord de l'essence dans la bouteille de mélange de carburant (27) jusqu'au repère *PETROL*.
2. Complétez avec de l'huile pour moteurs à deux temps jusqu'au deuxième repère *OIL*.
3. Fermez la bouteille de mélange de carburant (27) et secouez-la.

Remplir le carburant

1. Basculez l'appareil sur le côté de sorte que le bouchon du réservoir (19) soit orienté vers le haut.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (19).
3. Versez le mélange de carburant dans le réservoir de carburant.
4. Essuyez les restes de carburant autour du bouchon du réservoir.
5. Fermez le bouchon du réservoir (19).

Mise en marche et arrêt

▲ DANGER ! N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

▲ PRUDENCE ! Au ralenti, la chaîne de sciage ne doit pas bouger. Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide. Prenez contact avec le centre de SAV.


Démarrage à froid

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par la chaîne de sciage qui démarre. Veillez à ce que le frein de chaîne soit serré. L'appareil dispose d'un verrouillage de démarrage. Celui-ci est activé lorsque la manette de démarrage à froid (1) est à nouveau poussée manuellement. Si l'appareil devait être démarré maintenant et le frein de chaîne ne pas être serré, la chaîne de sciage se met à tourner.

Remarques

- Vérifiez qu'il y a suffisamment d'huile pour chaîne dans le réservoir et faites l'appoint le cas échéant (*Remplir d'huile*, p. 72).

Procédure

1. Placez l'appareil sur une surface rigide, stable, et retirez le protège-chaîne (22). La chaîne de sciage (7) ne doit toucher ni le sol ni des objets.
2. Actionnez le frein de chaîne en éloignant la manette de frein de chaîne (5) de la poignée avant (9) jusqu'à ce que le frein de chaîne s'enclenche.
3. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (10).
4. Tirez la manette de démarrage à froid (1) sur la position .
5. D'une main, tenez l'appareil par la poignée avant (9). Avec l'autre main, saisissez la poignée de lancement (8) sur le câble du démarreur et sortez-le en tirant lentement jusqu'à ressentir une première résistance.
6. Maintenant, tirez rapidement le câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure. Tant que la manette de démarrage à froid (1) est sortie, le moteur ne démarre que brièvement en raison du clapet du starter fermé et s'éteint à nouveau.
7. Dès que le moteur s'éteint, actionnez en même temps le verrouillage de la manette des gaz (3) et la manette des gaz (4). La manette de démarrage à froid (1) bascule automatiquement sur la position de fonctionnement « Démarrage à chaud ».
8. Maintenant, tirez à nouveau sur le câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.

Faites chauffer l'appareil au ralenti pendant 45 secondes à 1 minute et 30 secondes.

Si le moteur ne démarre pas non plus au bout de plusieurs tentatives, lisez le chapitre *Diagnostic de pannes*, p. 87.

- Desserrez le frein de chaîne en tirant la manette de frein de chaîne (5) vers la poignée avant (9) jusqu'à ce que le frein de chaîne se desserre.

▲ PRUDENCE ! Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide. Mettez l'appareil hors service et adressez-vous au Centre de SAV.

- Lorsque vous actionnez maintenant le verrouillage de la manette des gaz (3) et la manette des gaz (4), la chaîne de sciage (7) démarre.

Démarrage à chaud

Remarques

- Un démarrage à chaud peut être réalisé au maximum 15 à 20 min après la dernière utilisation.
- Vérifiez qu'il y a suffisamment d'huile pour chaîne dans le réservoir et faites l'appoint le cas échéant (*Remplir d'huile*, p. 72).

Procédure

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable, et retirez le protège-chaîne (22). La chaîne de sciage (7) ne doit toucher ni le sol ni des objets.
- Laissez la manette de démarrage à froid (1) dans sa position |↑|.
- Actionnez le frein de chaîne en éloignant la manette de frein de chaîne (5) de la poignée avant (9) jusqu'à ce que le frein de chaîne soit enclenché.

- Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (10).
- D'une main, tenez l'appareil par la poignée avant (9).
- Avec l'autre main, saisissez la poignée de lancement (8) sur le câble de démarreur. Tirez lentement le câble de démarreur jusqu'à ressentir une première résistance.
- Tirez maintenant plusieurs fois et rapidement sur le câble de démarreur. Le moteur devrait démarrer après 1 à 2 tirages.

Si le moteur ne démarre pas au bout de plusieurs tentatives, essayez la procédure : *Démarrage à froid*, p. 74.

- Desserrez le frein de chaîne en tirant la manette de frein de chaîne (5) vers la poignée avant (9) jusqu'à ce que le frein de chaîne se desserre.

▲ PRUDENCE ! Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide. Mettez l'appareil hors service et adressez-vous au Centre de SAV.

- Lorsque vous actionnez maintenant le verrouillage de la manette des gaz (3) et la manette des gaz (4), la chaîne de sciage (7) démarre.

Éteindre le moteur en cas d'urgence

- Actionnez l'interrupteur Arrêt (23)
« ○ ».

Éteindre le moteur

- Relâchez le cas échéant la manette des gaz (4).
- Actionnez l'interrupteur Arrêt (23)
« ○ ».

Travaux d'ébranchage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Si la chaîne de sciage est coin-

cée, n'essayez pas de dégager la tronçonneuse par la force. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la tronçonneuse.

- Veillez à adopter une posture stable et sûre pendant l'ébranchage.
- Retirez de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce décollés, les clous, les agrafes et les fils.
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Ne sciez pas avec le nez du guide-chaîne.
- Respectez les consignes de prudence pour prévenir le rebond (*Causes et préventions des rebonds par l'opérateur, p. 69*)
- Pendant l'ébranchage, étayez l'élagueuse autant que possible avec la butée à griffe (20).
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne pivote pas à la fin du trait de scie à cause de son propre poids. La tronçonneuse ne sera plus soutenue dans le trait de scie. Résistez en conséquence à ce mouvement.
- Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.

Travaux d'ébranchage en plusieurs parties

Raccourcissez des branches longues et/ou épaisses avant d'effectuer la coupe de séparation finale. Vous éviterez ainsi un coincement de la chaîne de sciage.

Travailler avec une corde et un harnais

Cette section contient des techniques de travail appropriées visant à réduire le risque de blessures liées à l'utilisation en hauteur d'élagueuses avec une corde et

un harnais. Bien que cette section puisse constituer un document de base contenant des conseils et une formation, elle ne doit pas être considérée comme pouvant se substituer à une formation formelle. Les conseils donnés dans cette annexe sont seulement un exemple d'une pratique de travail appropriée.

Des réglementations nationales ou autres, pouvant être plus strictes, peuvent s'appliquer.

Contenu de cette section :

- Recommandations générales qui devraient être suivies avant d'utiliser une élagueuse dans le cadre d'un travail en hauteur avec une corde et un harnais.
- Préparations à l'utilisation d'une élagueuse avec une corde et un harnais. Comment utiliser une élagueuse pour tailler et découper, notamment position de travail sûre pour une utilisation à deux mains, démarrage de la tronçonneuse, coupe avec la tronçonneuse, restrictions concernant l'utilisation à une main et déblocage d'une tronçonneuse coincée.

Cette section n'aborde pas les techniques visant à contrôler des parties de branches et de troncs coupés par la tronçonneuse. Elle n'inclut pas non plus les aspects généraux d'une utilisation sûre, lesquels ont déjà été abordés.

Recommandations générales

- L'utilisateur d'une élagueuse travaillant en hauteur avec une corde et un harnais ne doit jamais travailler seul. Un travailleur formé aux procédures d'urgence appropriées doit être présent au sol pour aider.
- L'utilisateur doit être formé aux techniques générales d'escalade et de position de travail sûre et être équipé d'un harnais, de cordes, d'élingues, de mousquetons et de tout équipement

permettant de conserver des positions de travail sécurisées pour lui et la tronçonneuse.

Préparation de la tronçonneuse à l'utilisation

- Le travailleur au sol doit vérifier la tronçonneuse, la remplir en carburant, la démarrer, la mettre en température et l'éteindre avant de la transmettre à l'utilisateur qui se trouve dans l'arbre.
- La tronçonneuse doit être équipée d'une élingue appropriée permettant un accrochage au harnais de l'utilisateur (Fig. C.①).
 - Fixer l'élingue autour du point de fixation à l'arrière de la tronçonneuse.
 - Utiliser des mousquetons adaptés pour permettre un accrochage indirect (à l'aide de l'élingue) et direct (sur le point d'accrochage sur la tronçonneuse) de la tronçonneuse au harnais de l'utilisateur.
 - S'assurer que la tronçonneuse est correctement accrochée avant de la transmettre à l'utilisateur.
 - S'assurer que la tronçonneuse est correctement accrochée au harnais avant de la détacher du dispositif de montée.
- La possibilité d'accrocher directement la tronçonneuse au harnais réduit le risque d'endommagement de l'équipement lors des déplacements autour de l'arbre. Toujours éteindre la tronçonneuse lorsqu'elle est directement accrochée au harnais.
- La tronçonneuse doit être accrochée uniquement aux points d'accrochage recommandés du harnais. Ils se situent au centre (à l'avant ou l'arrière) ou sur les côtés. Lorsque cela est possible, accrocher la tronçonneuse au point d'ancrage dorsal pour la tenir hors

de portée des cordes de montée et pour que le poids soit supporté par la colonne vertébrale de l'utilisateur (Fig. C.②).

- Lors de l'accrochage de la tronçonneuse à un nouveau point d'accrochage, l'utilisateur doit s'assurer qu'elle est correctement attachée au nouveau point avant de la décrocher du précédent.

Utilisation de la tronçonneuse dans l'arbre

• Analyse des accidents

Une analyse des accidents survenus avec ces tronçonneuses lors d'opérations d'élagage montre que la cause première en est l'utilisation inappropriée à une seule main. Dans la plupart des accidents, les utilisateurs n'avaient pas adopté une position de travail sécurisée leur permettant de tenir la tronçonneuse à deux mains. Les éléments suivants augmentent les risques de blessures :

- L'utilisateur n'a pas une prise ferme sur la tronçonneuse en cas de rebond.
- L'utilisateur ne maîtrise pas la tronçonneuse, ce qui entraîne un contact avec les cordes de montée et le corps de l'utilisateur (en particulier le bras et la main gauches).
- L'utilisateur perd le contrôle en raison d'une position de travail non sécurisée. Cela pourrait provoquer un contact avec la tronçonneuse lié à un mouvement inattendu lors de l'utilisation.
- **Position de travail sûre pour une utilisation à deux mains**
Afin de garantir une utilisation sûre de la tronçonneuse avec les deux mains, les utilisateurs doivent pendant

l'utilisation de la tronçonneuse rechercher une position de travail sécurisée, à savoir :

- au niveau des hanches lors de la coupe de sections horizontales
- au niveau du plexus lors de la coupe de sections verticales
- Lorsque l'utilisateur travaille près d'un tronc offrant de faibles forces latérales, de bons appuis peuvent suffire pour maintenir une position de travail sûre. Toutefois, lorsque l'utilisateur s'éloigne du tronc, il doit prendre des mesures pour supprimer ou neutraliser les forces latérales qui augmentent. Cela peut se faire en modifiant la position de la corde principale via un point d'accrochage supplémentaire ou à l'aide d'une élingue réglable directement depuis le harnais vers un point d'accrochage supplémentaire (Fig. C.③).
- L'obtention d'un bon appui pour la position de travail peut être favorisée par l'utilisation d'un étrier temporaire créé à partir d'une élingue sans fin (Fig. C.④).

Démarrage de la tronçonneuse dans l'arbre

- Procédure de démarrage de la tronçonneuse dans l'arbre :
 - Enclencher le frein de chaîne avant de commencer.
 - Au démarrage, tenir la tronçonneuse à gauche ou à droite du corps :

sur le côté gauche : Tenir la tronçonneuse avec la main gauche sur la poignée avant et la corde de lanceur dans la main droite. Puis, se servir de la main gauche pour maintenir la tronçonneuse loin du corps.

sur le côté droit : Tenir la tronçonneuse avec la main droite sur l'une des poignées et la corde de

lanceur dans la main gauche. Puis, se servir de la main droite pour maintenir la tronçonneuse loin du corps.

- Toujours enclencher le frein de chaîne avant de baisser une tronçonneuse en fonctionnement sur son élingue.
- L'utilisateur doit toujours vérifier que la tronçonneuse contient suffisamment de carburant avant d'effectuer des coupes risquées.

Débloqué d'une tronçonneuse coincée

Procédure pour débloquer une tronçonneuse coincée :

- éteindre la tronçonneuse et l'accrocher solidement en direction du tronc ou à une corde séparée,
- tirer la tronçonneuse de l'entaille tout en soulevant la branche le cas échéant, et

- si nécessaire, utiliser une scie ou une deuxième tronçonneuse pour dégager la première en effectuant une coupe à environ 30 cm de celle-ci.

Qu'une scie ou une tronçonneuse soit utilisée pour libérer une tronçonneuse coincée, les coupes de dégagements doivent toujours être effectuées vers l'extérieur (vers l'extrémité de la branche) pour éviter que la tronçonneuse ne soit prise avec la section, ce qui compliquerait davantage la situation.

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez le moteur.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

▲ PRUDENCE ! Lorsqu'elle est rangée sur le côté ou à l'envers, la tronçonneuse peut libérer de l'huile après utilisation et de l'huile peut fuir. C'est un processus normal lié à l'orifice d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir et cela ne constitue pas un motif de réclamation. Dans la mesure où chaque tronçonneuse est contrôlée et testée avec de l'huile pendant la production, il est possible malgré le vidage qu'un petit résidu soit encore présent dans le réservoir qui salit légèrement le boîtier avec de l'huile pendant le transport. Veuillez nettoyer le boîtier avec un chiffon.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

▲ AVERTISSEMENT ! Effectuez en principe les travaux de nettoyage lorsque le moteur est coupé et froid et la cosse de bougie débranchée/le frein de chaîne activé.

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure !
Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

REMARQUE ! Risque de dommages.
Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

Nettoyez la machine minutieusement. Vous prolongerez ainsi la durée de vie de la machine et éviterez les accidents.

Nettoyage après chaque utilisation

- Assurez-vous toujours que les poignées sont exemptes d'essence, d'huile ou de graisse. Nettoyez les poignées, le cas échéant, avec un chiffon humide, plongé dans une eau savonneuse.
- Nettoyez la chaîne de sciage. Pour le nettoyage de la chaîne de sciage, n'utilisez aucun liquide. Après le nettoyage, huilez légèrement la chaîne de sciage avec de l'huile pour chaîne.
- Pour le nettoyage, enlevez également le capot du pignon de chaîne (14) afin de pouvoir accéder à cet endroit.
- Nettoyez le guide-chaîne (6)
- Nettoyez les ouïes d'aération et les surfaces de la machine avec un pinceau ou un chiffon sec.
- Nettoyez le passage d'huile (32) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement. Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'essuyer les résidus du passage d'huile.

Maintenance

Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après chaque utilisation
Composants du frein de chaîne	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire	✓		
Pignon de chaîne (30)	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (7)	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer la chaîne de sciage si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (7)	Nettoyer et huiler la chaîne de sciage			✓
Guide-chaîne (6)	<i>Entretien le guide-chaîne, p. 84</i>	✓		✓
Guide-chaîne (6)	<i>Retourner la lame, p. 84</i>		✓	
Dispositif de lubrification automatique	Vérifier, et le cas échéant nettoyer le passage d'huile	✓		
Embrayage	Vérifier l'immobilité lorsque le moteur tourne au ralenti	✓		
Vis, écrous, boulons	Vérifier et serrer		✓	
Filtre à air (35)	<i>Nettoyer le filtre à air, p. 81</i>			✓
Bougie d'allumage (37)	<i>Vérifier/régler/remplacer la bougie d'allumage, p. 81</i>		✓	

Entretien le graissage de la chaîne

Avant de démarrer le travail, vérifiez le niveau d'huile et le fonctionnement du graissage de la chaîne.

REMARQUE ! Si vous utilisez la tronçonneuse avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne. Assurez-vous que de l'huile est toujours appliquée sur la chaîne.

Régler le débit d'huile

Avec un tournevis plat, tournez la vis de régulation d'huile (16) présente sur le dessous.

- ↻ : augmenter le débit d'huile
- ↺ : réduire le débit d'huile

Nettoyer le passage d'huile

Nettoyez le passage d'huile régulièrement afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.

1. *Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne, p. 82*
2. Enlevez les résidus et la saleté présents dans le passage d'huile (32) avec un pinceau ou un chiffon.

- Si le nettoyage du passage d'huile n'a aucun effet, faites réparer la tronçonneuse par notre service après-vente. Adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyer le filtre à air

▲ PRUDENCE ! N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, la poussière et la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations de la machine. Maintenez le filtre à air propre.

Procédure (Fig. B)

- Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
- Retirez l'écrou papillon (25).
- Retirez le couvercle du boîtier de filtre à air (24).
- Retirez le boîtier de filtre à air (33).
Le filtre à air (35) se trouve sur la face intérieure du boîtier de filtre à air.
- Nettoyez le filtre à air (35) avec de l'eau et laissez-le sécher à l'air libre.

N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage !

REMARQUE ! Remplacez le filtre à air (35) lorsqu'il est usé, endommagé ou fortement encrassé (*Pièces de rechange et accessoires*, p. 92).

- Nettoyez également le filet filtrant du boîtier de filtre à air (33) en retirant la poussière et la saleté.
- Placez le filtre à air (35) dans le boîtier de filtre à air (33).
- Remplacez le boîtier de filtre à air (33) sur le boulon du filtre à air (34).
- Posez le couvercle du filtre à air (24) sur le boulon du filtre à air (34).
- Fixez le couvercle du filtre à air (24) avec l'écrou papillon (25).

Vérifier/régler/remplacer la bougie d'allumage

▲ PRUDENCE ! Une bougie d'allumage usée ou un écart excessif entre les élec-

trodes provoque une baisse de puissance du moteur. Veillez à garantir un état parfait des bougies d'allumage.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Outil combiné
- Jauge d'épaisseur (disponible dans les magasins spécialisés)
- Brosse métallique
- Bougie d'allumage de rechange L8RTC

Procédure (Fig. D)

- Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
- Retirez l'écrou papillon (25).
- Retirez le couvercle du boîtier de filtre à air (24).
- Détachez la cosse de bougie (36) de la bougie d'allumage (37).
- Sortez la bougie d'allumage (37) \cup en tournant avec l'outil combiné (21).
- Vous pouvez maintenant vérifier, régler et nettoyer la bougie d'allumage :
 - Avec une jauge d'épaisseur, vérifiez si l'écart des électrodes présente la valeur suivante : 0,6–0,7 mm
 - Réglez le cas échéant l'écart : incurvez prudemment l'électrode de masse de la bougie d'allumage (37).
 - Nettoyez la bougie d'allumage (37) à l'aide d'une brosse métallique.
 - Si vous ne parvenez pas à restaurer l'état impeccable de la bougie d'allumage : remplacez la bougie d'allumage.
- Insérez la bougie d'allumage (37) \cup en tournant avec l'outil combiné (21).
- Enfichez la cosse de bougie (36) sur la bougie d'allumage (37).
- Posez le couvercle du filtre à air (24) sur le boulon du filtre à air (34).
- Fixez le couvercle du filtre à air (24) avec l'écrou papillon (25).

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des réglages sont nécessaires ultérieurement, les faire réaliser par un atelier spécialisé.

Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne

▲ PRUDENCE ! Effectuez en principe les travaux d'entretien et de réglage lorsque le moteur est coupé et la cosse de bougie (36) débranchée.

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Outil combiné

Procédure

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Désactivez le frein de chaîne : tirez la manette de frein de chaîne (5) vers l'arrière en direction de la poignée avant (9).
Vous ne pouvez remonter le capot du pignon de chaîne (14) que lorsque la bande de frein de chaîne est détendue.
3. Détendez la chaîne de sciage (7) : tournez la vis de tension de la chaîne (13) avec l'outil combiné (21) ↻.
4. Retirez les écrous (12) du capot du pignon de chaîne (14) avec l'outil combiné (21).
5. Retirez le capot du pignon de chaîne (14).
6. Glissez le guide-chaîne (6) dans le sens du pignon de chaîne (30).
Vous pouvez retirer la chaîne de sciage (7) et le guide-chaîne (6).

Remplacer la chaîne de sciage et le guide-chaîne

Avant de changer la chaîne de sciage, il convient de nettoyer la rainure du rail de guidage, car les dépôts de salissures présents peuvent faire dérailler la chaîne de sciage hors du rail. Les dépôts peuvent aussi absorber la graisse pour chaîne. Par conséquent, la graisse pour chaîne n'atteindrait pas, ou du moins pas suffisamment, la partie inférieure du rail et le graissage en serait amoindri.

Conditions préalables

- *Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne, p. 82*

Accessoires de coupe autorisés

- Guide-chaîne
Kangxin AP10-40-509P
- Chaîne de sciage
Kangxin 3/8.050x40DL

Procédure

1. Remplacez le guide-chaîne (6)/la chaîne de sciage (7).
2. Montez le guide-chaîne (6) et la chaîne de sciage (7) comme décrit à la section *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne, p. 71*.

Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne

Le montage de la chaîne de sciage et du guide-chaîne est décrit au chapitre *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne, p. 71*.

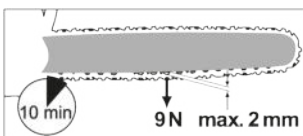
Tendre la chaîne de sciage

REMARQUE ! Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.

Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail ainsi qu'à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger. Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage. Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



▲ PRUDENCE ! Effectuez en principe les travaux d'entretien et de réglage lorsque le moteur est coupé et la cosse de bougie (36) débranchée.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Outil combiné

Vérifier la tension de chaîne

Tirez la chaîne de sciage (7) vers le haut par la partie supérieure du guide-chaîne (6).

- Il est presque impossible de tirer la chaîne de sciage vers le haut : la tension de chaîne est trop élevée. Détendez la chaîne de sciage.
- La chaîne de sciage peut être tirée vers le haut, mais les maillons ne sont pas entièrement visibles : la tension de chaîne est correcte.
- La chaîne de sciage peut être tirée vers le haut, mais les maillons sont entièrement visibles : la tension de chaîne est trop basse. Tendez la chaîne de sciage.

Procédure

1. Désactivez le frein de chaîne : tirez la manette de frein de chaîne (5) vers l'arrière en direction de la poignée avant (9).

Vous ne pouvez remonter le capot du pignon de chaîne (14) que lorsque la bande de frein de chaîne est détendue.

2. Desserrez les écrous (12) du capot du pignon de chaîne (14) avec l'outil combiné (21).
3. Tendre la chaîne de sciage : tournez la vis de serrage de chaîne (13) avec l'outil combiné (21) ☺.

Détendre la chaîne de sciage : tournez la vis de serrage de chaîne (13) avec l'outil combiné (21) ☹.

4. Serrez fermement les écrous (12) du capot du pignon de chaîne (14) avec l'outil combiné (21).

Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

Roder une chaîne de sciage neuve

Sur une chaîne de sciage neuve, la force de tension diminue au bout de quelque temps. C'est la raison pour laquelle vous devez, après les 5 premières coupes, au plus tard au bout de 10 minutes de sciage, retendre la chaîne de sciage (*Tendre la chaîne de sciage*, p. 82).

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur un pignon de chaîne usé ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé. La chaîne de sciage pourrait dérailler ou se casser.

Régler la tension de chaîne

Le réglage de la tension de chaîne est décrit au chapitre *Tendre la chaîne de sciage*, p. 82.

Entretien du guide-chaîne


▲ AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Outil combiné
- Lime plate

Procédure

1. Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
2. Désactivez le frein de chaîne : tirez la manette de frein de chaîne (5) vers l'arrière en direction de la poignée avant (9).
Vous ne pouvez remonter le capot du pignon de chaîne (14) que lorsque la bande de frein de chaîne est détendue.
3. Desserrez les deux écrous (12) du capot du pignon de chaîne (14) avec l'outil combiné (21).

4. Tournez la vis de serrage de chaîne (13) avec l'outil combiné (21)  pour diminuer la tension de la chaîne de sciage (7).
5. Retirez le capot du pignon de chaîne (14), le guide-chaîne (6) et la chaîne de sciage (7).
6. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (6). Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
7. Nettoyez le passage d'huile (32) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
8. Montez le guide-chaîne (6), la chaîne de sciage (7) et le capot du pignon de chaîne (14) et tendez la chaîne de sciage (7).

REMARQUE ! Lorsque le passage d'huile présente un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse.

Changer la butée à griffe

1. *Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne*, p. 82
2. Dévissez les vis sur la butée à griffe (20).
3. Remplacez la butée à griffe (20).
4. Revissez fermement les vis sur la butée à griffe (20).
5. *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne*, p. 71

Retourner la lame

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Remarques

- Le guide-chaîne (6) doit être retourné toutes les 10 heures de travail env. pour garantir une usure régulière.

Procédure

1. *Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne, p. 82*
2. Tournez le guide-chaîne autour de son essieu horizontal.
Vérifiez ici le sens de rotation de la chaîne de sciage
3. *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne, p. 71*

Affûter les dents

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Une chaîne de sciage mal affûtée accroît le risque de recul ! Utilisez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Une chaîne de sciage affûtée garantit un rendement de coupe optimal. Elle se déplace sans effort dans le bois et laisse derrière elle des copeaux de bois grands et longs. Une chaîne de sciage est émoussée lorsque vous devez pousser le dispositif de coupe dans le bois et les copeaux de bois sont très petits. Lorsqu'une chaîne de sciage est très émoussée, il n'y a pas de copeaux, mais uniquement de la sciure. L'affûtage de la chaîne de sciage nécessite des outils spéciaux qui garantissent un affûtage de la chaîne dans l'angle et la profondeur appropriés. Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés de tronçonneuses de faire aiguiser la chaîne de sciage par un professionnel ou un atelier spécialisé. Si vous vous sentez capable d'effectuer l'affûtage de la chaîne, procédez conformément à la notice de votre affûteuse pour chaînes de sciage (p. ex. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Les parties tranchantes de la chaîne de sciage sont les maillons de coupe ; ces maillons se composent d'une dent de coupe et d'une butée limitatrice de profondeur. La différence de hauteur

entre les deux définit la profondeur d'affûtage.

- Lorsque les dents de coupe ne font plus que 4 mm mm environ, la chaîne de sciage est usée et il faut la remplacer par une chaîne de sciage neuve.
- Pour affûter les dents de coupe, il convient de prendre en compte les valeurs suivantes :
 - Angle d'affûtage (25°)
 - Angle de front (10°)
 - Épaisseur d'affûtage (0,6 mm)
 - Diamètre de lime ronde (4,8 mm (3/16"))

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'accident ! Les écarts dans les données dimensionnelles de la géométrie de coupe peuvent augmenter la propension au rebond de la machine.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime ronde
- Lime plate

Procédure

1. Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
2. Assurez-vous que la chaîne de sciage est tendue afin de réaliser un affûtage correct.
3. Affûtez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime ronde de la face intérieure de la dent de coupe vers l'extérieur. Soulevez la lime lorsque vous la ramenez.
4. Commencez par affûter les dents d'un côté. Retournez alors la chaîne de sciage et affûtez les dents de l'autre côté.
5. Contrôlez la longueur des maillons de coupe. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même longueur et la même largeur.

6. Après un affûtage sur trois, vérifiez la profondeur d'affûtage (limitation de profondeur) et limez la hauteur à l'aide d'une lime plate. Il faudrait que la limitation de profondeur se situe environ 0,6 mm en retrait de la dent de coupe.
7. Après le recul, arrondissez un peu la limitation de profondeur vers l'avant.

Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le stocker.
- Placez le protège-chaîne (22).
- Pour le rangement, l'outil combiné (21) peut être rangé sur le protège-chaîne (22).
- Videz le réservoir d'huile avant une inutilisation prolongée. Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (*Recyclage/protection de l'environnement*, p. 88).
Des résidus d'huile peuvent encore être présents dans les tuyaux et dans l'appareil et fuir pendant l'entreposage. Pour le stockage, placez l'appareil sur un support adapté/dans un bac de collecte d'huile.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Stockage pendant les périodes de non-utilisation

▲ PRUDENCE ! Les restes de carburant dans le carburateur peuvent occasionner des problèmes de démarrage ou des dégâts irréversibles.

En cas de non-utilisation pendant 3 mois maximum

1. Videz le réservoir de carburant dans un endroit bien aéré.
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que le moteur s'arrête et que le carburateur ne contienne plus de carburant.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).

Autres mesures en cas de non-utilisation supérieure à 3 mois

1. Retirez la bougie d'allumage (37) avec l'outil combiné (21) (*Vérifier/remplacer la bougie d'allumage*, p. 81).
2. Versez une cuillère à café d'huile deux-temps pure dans la chambre de combustion.
3. Tirez le câble de lancement lentement plusieurs fois pour répartir l'huile dans le moteur.
4. Révissez la bougie d'allumage (37).

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
L'appareil ne démarre pas	pas de carburant dans le réservoir	Remplir en carburant
	Ordre de démarrage erroné	<i>Mise en marche et arrêt, p. 74</i>
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Bougie d'allumage (37) usée	<i>Vérifier/régler/remplacer la bougie d'allumage, p. 81</i>
La chaîne de sciage chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le niveau d'huile du dispositif de lubrification automatique • Remplir d'huile, p. 72 • Entretien du graissage de la chaîne, p. 80 • Adressez-vous au Centre de SAV.
La chaîne de sciage ne fonctionne pas	Chaîne de sciage (7) bloquée par le frein de chaîne	<i>Vérifier le frein de chaîne, p. 72</i>
L'appareil fonctionne difficilement, la chaîne de sciage déraile	Tension de chaîne insuffisante	<i>Tendre la chaîne de sciage, p. 82</i>
Mauvais rendement de coupe	Chaîne de sciage (7) montée incorrectement	<i>Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne, p. 71</i>
	Chaîne de sciage (7) émoussée	<ul style="list-style-type: none"> • Affûter les dents, p. 85 • Remplacer la chaîne de sciage et le guide-chaîne, p. 82
	Tension de chaîne insuffisante	<i>Tendre la chaîne de sciage, p. 82</i>

Transport

- Recouvrez le guide-chaîne et la chaîne de sciage avec le protège-chaîne (22) lorsque vous transportez l'appareil.
- Sur des trajets courts sur le lieu de travail : portez l'appareil par la poignée avant (9) avec le guide-chaîne orienté vers l'arrière.
- Éteignez l'appareil avant chaque transport. Pendant le transport (également dans des véhicules), sécurisez l'appareil contre le renversement afin d'éviter des blessures, des dommages ou la perte de carburant.
- Maintenez votre corps éloigné du silencieux (15) brûlant.

Recyclage/protection de l'environnement

Recyclez l'appareil selon les prescriptions locales. Renseignez-vous auprès de votre administration compétente pour obtenir de plus amples informations.

- L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution.
- Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.
- Les machines ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
- Vidangez soigneusement les réservoirs d'huile et d'essence et rappez votre appareil dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Recyclez les réservoirs d'huile et de carburant vides dans le respect de l'environnement.

- Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de réutilisation.
- Pour toute autre question, adressez-vous au Centre de SAV.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 453111_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à

la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période

de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles .

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage com-

mercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 453111_2310) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 453111_2310

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 453111_2310

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 92.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
6	Guide-chaîne	91120106
7	Chaîne de sciage	91120107
11	Boulon de blocage de chaîne	91120094
20	Butée à griffe	91120108
22	Protège-chaîne	91120109
35	Filtre à air	91120099
37	Bougie d'allumage	91120063

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Tronçonneuse d'élagage à essence**

Modèle: **PBBPS 25 A1**

Número de serie: 000001-025000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit :

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré: 110,3 dB

- garanti: 113 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Attestation d'examen CE de type

- Numéro: M6A 036607 1998 Rev.00
- Organisme notifié: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Allemagne

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
27.05.2024



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 95
 Reglementair gebruik..... 96
 Inhoud van het pakket/accessoires..... 96
 Overzicht..... 96
 Functiebeschrijving..... 97
 Technische gegevens..... 97

Veiligheidsaanwijzingen..... 98
 Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen..... 98
 Pictogrammen en symbolen..... 99
 Veiligheidsinstructies voor kettingzagen..... 100
 Oorzaken en voorkomen van terugslag door de bediener..... 103
 Restrisco's..... 103

Vorbereiding..... 104
 Veiligheidsvoorzieningen..... 104

Montage..... 104
 Zaagketting en zwaard monteren..... 104

Bedrijf..... 105

Voor het bedrijf..... 105
 In- en uitschakelen..... 107
 Onttakkingswerkzaamheden..... 108
 Werken met touw en harnas..... 109

Reiniging, onderhoud en opslag..... 111
 Reiniging..... 112
 Onderhoud..... 112
 Opslag..... 118

Probleemopsporing..... 119

Transport..... 120

Afvoeren/ milieubescherming..... 120

Service..... 120
 Garantie..... 120
 Reparatie-service..... 122
 Service-Center..... 122
 Importeur..... 122

Reserveonderdelen en accessoires..... 122

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring.... 123

Explosietekening..... 327



▲ WAARSCHUWING! Met deze kettingzaag mag alleen worden gewerkt door hiertoe opgeleide boomverzorgers. Werken zonder desbetreffende instructie kan leiden tot ernstig letsel. ZIE GEBRUIKSAANWIJZING!

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe benzine-boomverzorgerzaag (hierna product of apparaat genoemd). U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

▲ WAARSCHUWING! Deze kettingzaag is alleen bedoeld voor gebruikers die getraind zijn in boomverzorging. Gebruik zonder de juiste training kan leiden tot ernstig letsel.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Boomverzorging, zoals het uitdunnen van bomen en het omzagen van bomen, als een kettingzaag met een lange afstand tussen de grepen niet kan worden gebruikt.

Gebruik deze boomverzorgerzaag alleen als u geen kettingzaag met een lange afstand tussen de grepen kunt gebruiken.

Het risico op letsel is vele malen hoger.

Het apparaat is niet bedoeld voor andere toepassingen. Dit omvat b.v. het snijden van metselwerk, plastic, steen, metaal, voedsel of hout dat vreemde voorwerpen bevat (bijv. spijkers of schroeven).

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De kettingzaag mag slechts door één persoon worden gebruikt. De gebruiker moet geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen. De kettingzaag moet worden vastgehouden met de rechterhand op de achterste handgreep en met de linkerhand op de voorste handgreep.

Voordat het apparaat wordt gebruikt, moet de gebruiker alle informatie en instructies in de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun

eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

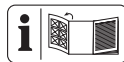
Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Benzine-boomverzorgingszaag
- Zwaard
- Zaagketting
- Kettingbescherming
- Brandstofmengjerrycan
- Combinatiegereedschap
- oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Koudestarthendel (choke)
- 2 Achterste handgreep
- 3 Gashendelblokkering
- 4 Gashendel
- 5 Kettingremhendel
- 6 Zwaard
- 7 Zaagketting
- 8 Startgreep
- 9 Voorste handgreep
- 10 Brandstofpomp
- 11 Kettingvangpen
- 12 Moer
- 13 Kettingspan Schroef
- 14 Kettingwielafdekking

- 15 Geluïdsdemper
- 16 Olieregelingsschroef
- 17 Tankdeksel (Kettingolie)
- 18 Brandstofmeter
- 19 Tankdeksel (Brandstof)
- 20 Aanslagtand
- 21 Combinatiegereedschap
- 22 Kettingbescherming
- 23 Uit-knop
- 24 Luchtfilerafdekking
- 25 Vleugelmoer
- 26 Bevestigingssoog
- 27 Brandstofmengjerrycan

Fig. A

- 28 Zwaardpinnen
- 29 Houder (Kettingspanbalkje)
- 30 Kettingwiel
- 31 Kettingspanbalkje
- 32 Oliedoorlaat

Fig. B

- 33 Luchtfilerbehuizing
- 34 Luchtfilerbout
- 35 Luchtfiler

Fig. D

- 36 Bougiestekker
- 37 Bougie

Funciebeschrijving

De boomverzorgerzaag is een speciale kettingzaag met een beperkte massa die door een getrainde bediener kan worden gebruikt om de kronen van staande bomen te snoeien en te ontmantelen. De handgrepen zitten dicht bij elkaar om het werken in kleine ruimtes te vergemakkelijken.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Benzine-boomverzorgingszaag
..... PBBPS 25 A1

Cilinderinhoud 25,4 cm³
 max. motorvermogen 0,7 kW (0,95 PS)
 Motortoerental
 - in de onbelaste loop n₀
 3300±300 min⁻¹
 - met zwaard en zaagketting n_{max}
 11 000 min⁻¹

Tankvolume
 - Kettingolie 160 cm³ (0,16 l)
 - Brandstof 230 cm³ (0,23 l)
 toegestane brandstof ROZ 95, ROZ 98
 Brandstofmengverhouding 40:1
 toegestane tweetakmotorolie
 ISO-LEGD, JASO FD
 Emissieniveau V
 Kooldioxide-emissiewaarde (CO₂) bepaald door een EU-typegoedkeuringsprocedure: 1316,31 g/kWh

Motorenfabrikant

- Handelsnaam: WUYANG
- Firmanaam: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Contactadres in de Unie: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Duitsland

Kettingnelheid v_{max} 21 m/s
 Gewicht
 - zonder zwaard en zaagketting .. 3,48 kg
 - met zwaard en zaagketting 3,98 kg
 Zaagketting Kangxin 3/8.050x40DL
 - Kettingnelheid v₀ 21 m/s
 - Kettingpas 8,25 mm (3/8")
 - Aantal aandrijfelementen 40
 - Dikte aandrijfschakel 1,3 mm (0,050")
 Zwaard Kangxin AP10-40-509P
 - Zwaardtype 10"
 - Zwaardlengte 30 cm (300 mm)
 - Zaaglengte 20 cm (200 mm)

- Kettingwielindeling 8,25 mm ($\frac{3}{8}$ "
- Aantal tanden (kettingwiel) 7
- Beschermingsgraad IPX0
- Geluidsdrukniveau (L_{pA})
..... 98,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Geluidsvermogeniveau (L_{WA})
- gegarandeerd 113 dB
- gemeten 110,3 dB; $K_{WA}=2,53$ dB
- Trilling (a_h)
- Voorste handgreep
..... 11,108 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Achterste handgreep
..... 9,570 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Draag gehoorbescherming!

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De opgegeven totale trillingswaarde werd bepaald volgens de volgende norm: ISO 22867:2021

De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn bepaald in overeenstemming met de volgende norm: ISO 22868:2021

De waarden zijn bepaald volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de belasting.

▲ WAARSCHUWING! de trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het apparaat afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden

(rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals momenten waarop het apparaat is uitgeschakeld en momenten waarop het is ingeschakeld maar niet wordt belast).

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING! Een kettingzaag is een gevaarlijk stuk gereedschap dat bij verkeerd of onzorgvuldig gebruik ernstig of zelfs dodelijk letsel kan veroorzaken. Neem daarom voor uw eigen veiligheid en die van anderen altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht en vraag bij twijfel een vakman om advies.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



WAARSCHUWING! Met deze kettingzaag mag alleen worden gewerkt door hiertoe opgeleide boomverzorgers. Werken zonder desbetreffende instructie kan leiden tot ernstig letsel. ZIE GEBRUIKSAANWIJZING!



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik gehoorbescherming

Gebruik oogbescherming

Gebruik hoofdbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Draag veiligheidsschoenen met een stevige zool!



Gebruik beschermende kleding met een snijbeschermend inzetstuk!



Geen open vlammen; vuur, open ontstekingsbronnen en roken verboden.



Let op! Terugslag - Let tijdens het werken op terugslag van de machine.



Let op hete oppervlakken, verbrandingsgevaar!



Werk nooit met slechts één hand!



Werk altijd met beide handen!



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB(A)



Volume van het kettingoliereservoir



Mengverhouding brandstof tot 2-takt olie: 40:1, Gebruik ALLEEN het brandstofmengsel



ROZ 95

ROZ 98

te gebruiken brandstof



ISO-L-EGD

JASO FD

te gebruiken 2-takt-olie



Tank voor kettingolie



Trek de koudstarthendel (choke) uit



x 6

Druk 6x op de brandstofpomp



10°

Zwaardtype



MIN

MAX

Instelling van de kettingsmering

Pictogram op de kettingremhendel



Kettingrem (geactiveerd/ gedeactiveerd)

Pictogram onder de kettingwielafdekking



Looprichting van de zaagketting

Pictogrammen op de kettingwielafdekking



Kettingrem (geactiveerd/ gedeactiveerd)



Kettingspanning instellen

Pictogram op het zwaard

 Zwaardtype



Groefbreedte



Kettingpas



Aantal aandrijfkoppelingen

Pictogrammen op het aanhangetiket



Activeer de kettingrem



Druk op de brandstofpomp



Trek de koudstarthendel (choke) uit



Trek aan de starterkabel



Druk op de gashendelblokkering en gashendel



Deactiveer de kettingrem

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

Let op! Lees de volgende veiligheidsinstructies om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Algemene instructies

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen.
- **Neem de geluidsbescherming en plaatselijke voorschriften in acht wanneer u in het bos met kettingzagen werkt. Lokale voorschriften kunnen een con-**

trole op geschiktheid vereisen.

Vraag dit na bij de bevoegde instantie.

- **Werk niet met de kettingzaag als u moe of ziek bent of na gebruik van alcohol, tabletten of drugs.** Las steeds tijdig een werkpauze in.
- **Zaag enkel hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Gebruik van de kettingzaag voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

Vorbereiding

- **Draag tijdens het werk altijd geschikte werkkleding die bewegingsvrijheid biedt.** Dit omvat een helm, gehoorbescherming, veiligheidsbril of gezichtsbescherming, handbescherming en snijbescherming; beenbescherming en antislip voetbescherming.
- **Bij het zagen van droog hout kan stof ontstaan.** Draag een geschikt stofmasker.
- Zorg ervoor dat de grepen bij het werk droog en schoon zijn.
- **Werk niet met een beschadigde, onvolledige of gewijzigde kettingzaag zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik de kettingzaag nooit met defecte beschermingsmiddelen.** Controleer voor gebruik de veiligheidstoestand van de kettingzaag, met name het zaagblad en de ketting.
- Start de kettingzaag nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten, omdat

er een risico bestaat dat u de uitlaatgassen van de motor inademt.

- Start de kettingzaag nooit voordat het zaagblad, de zaagketting en het kettingwielafdekking correct zijn aangebracht.

Bedrijf

- Zorg ervoor dat er geen mensen of dieren in de buurt van het werkgebied zijn.
- Begin pas als het werkgebied vrij is van obstakels en u een terugtrekpad voor de vallende boom hebt gepland.
- **Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** De kettingzaag met omgekeerde handgreep vasthouden verhoogt het risico op persoonlijk letsel en mag nooit worden gedaan.
- **Houd de kettingzaag alleen aan geïsoleerde grijpvlakken vast, omdat de zaagketting in contact kan komen met verborgen .** Zaagkettingen die in contact komen met een "stroomvoerende" draad, kunnen blootliggende metalen onderdelen van de kettingzaag "stroomvoerende" maken en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Blijf altijd stabiel staan en gebruik de kettingzaag alleen als u op een vaste, veilige en vlakke ondergrond staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot verlies van evenwicht of controle over de kettingzaag.
- **Bij het smeren van de ketting ontstaat een licht spoor van olie door de ontsnappende olie.** Let op de windrichting en stel uzelf niet onnodig bloot aan de smeerolienevel.

- **Houd tijdens het gebruik van de kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u de kettingzaag start of de zaagketting nergens tegenaan stoot.** Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met kettingzagen kan ertoe leiden dat uw kleding of lichaam verstrikt raakt in de zaagketting.
- Werk nooit met één hand of boven schouderhoogte.
- **Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen (wittevingerziekte).** Verander regelmatig uw werkhouding. U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verminderen.
- **Let bij het zagen van een tak die onder spanning staat op terugvering.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de veerbelaste tak de bediener raken en/of u de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- **Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van struiken en jonge boompjes.** Het slanke materiaal kan de zaagketting grijpen en naar u toe geslingerd worden of u uw evenwicht doen verliezen.
- Schakel de motor uit en wacht tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voordat u de kettingzaag neerlegt.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Volg zorgvuldig de instructies voor onderhoud, inspectie en service in deze handleiding.
- Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding staan vermeld, mogen alleen door het servicecentrum van de kettingzaag worden uitgevoerd.
- Volg alle instructies op wanneer u de kettingzaag ontdoet van opgehoopt materiaal, deze opslaat of onderhoud uitvoert. Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld en beveiligd tegen per ongeluk inschakelen. Onverwachte werking van de kettingzaag bij het verwijderen van materiaalophopingen of tijdens onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik uitsluitend toebehoren die in deze handleiding aanbevolen worden.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep, met de kettingzaag uitgeschakeld en uit de buurt van uw lichaam. Breng bij het transport of de opslag van de kettingzaag altijd de beschermkap van de geleidingsrail aan.** Een correcte hantering van de kettingzaag verkleint de kans op onbedoeld contact met de bewegende zaagketting.
- Houd de kettingzaag en de brandstof veilig en buiten het bereik van kinderen. Er mag bovendien niet het risico ontstaan dat event. lekkende brandstof of dampen met vonken of open vlammen in aanraking komen. Bronnen van vonken kunnen bijv. elektrische apparaten zijn.
- Gebruik geschikte en goedgekeurde containers om de brandstof in op te slaan. Leeg de brandstof- en kettingolie-tanks wanneer u de kettingzaag voor langere tijd opslaat of vervoert. Laat

oud bedrijfsmateriaal op de juiste wijze afvoeren.

Extra veiligheidsinstructies voor kettingzagen voor boomverzorging

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat is een zeer gevaarlijk gereedschap als u niet voorzichtig bent of het apparaat niet op de juiste manier gebruikt. Dit apparaat kan ernstig letsel veroorzaken bij de bediener of anderen. Het is daarom uiterst belangrijk dat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig wordt gelezen en begrepen.

Algemene instructies

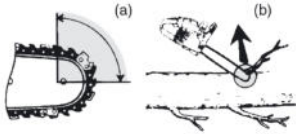
- **De informatie in deze gebruiksaanwijzing vervangt op geen enkele wijze de vakbekwaamheid en ervaring.** Als u niet zeker weet hoe u het apparaat moet bedienen, raadpleeg dan een persoon met kennis en ervaring.
- **Gebruik alleen een kettingzaag voor boomverzorging als u de nodige opleiding hebt.** Werk zeker niet in bomen zonder opleiding. Het risico op ernstig letsel is zeer groot.
- **Gebruik geen kettingzaag voor boomverzorging voor werkzaamheden die u kunt uitvoeren met een kettingzaag met achterhandgreep.** In het geval van een terugslag kunt u een kettingzaag met een achterhandgreep beter onder controle houden dan een kettingzaag voor boomverzorging.

Vorbereitung

- **Bij dit apparaat bestaat er een verhoogd risico op controleverlies.** Personen die met dit apparaat boomverzorgingswerkzaamheden uitvoeren, moeten vooraf een passende opleiding over zaag- en werktchnieken hebben gevolgd. De bediener

moet over veiligheidsuitrusting beschikken, zoals een hefplatform, touwen en veiligheids gordels.

Oorzaken en voorkomen van terugslag door de bediener



- Terugslag kan optreden wanneer de nok of het uiteinde van de geleidingsbalk een voorwerp raakt, of wanneer het hout insluit en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt (Fig. b).
- Contact met het uiteinde kan in sommige gevallen een plotselinge omgekeerde reactie veroorzaken, waarbij het zaagblad omhoog en terug in de richting van de bediener wordt geslagen. (Fig. a).
- Als de zaagketting langs de bovenkant van de geleidingsbalk wordt vastgeklemd, kan de geleidingsbalk snel naar achteren in de richting van de bediener worden geduwd.
- Beide reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest, wat ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat u bij het zagen geen ongevallen of letsels oploopt.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag en/of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste

voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **Grijp stevig vast, met duimen en vingers rond de handgrepen van de kettingzaag, met beide handen op de zaag en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.** Terugslagkrachten kunnen door de bediener worden beheerst, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt onbedoeld contact met het uiteinde te voorkomen en zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik alleen vervangende geleidingsbalken en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Verkeerd vervangende geleidingsbalken en zaagkettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.
- **Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant voor de zaagketting.** Het verkleinen van de hoogte van de dieptebe grenzer kan tot een grotere terugslag leiden.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

- Snijwonden

▲ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegeneerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Start de motor niet voordat het apparaat volledig gebruiksklaar is.

Veiligheidsvoorzieningen

Gashendel (4)

- Om het apparaat in te schakelen moet de vergrendeling van de gashendel (3) worden ontgrendeld.

Kettingremhendel/voorste handbescherming (5)

- De zaagketting loopt niet als de kettingrem is ingeschakeld.
- Stopt de zaagketting onmiddellijk in geval van terugslag.
- De hendel kan ook handmatig worden bediend.
- Beschermt de linkerhand van de bediener als deze van de voorste handgreep glijdt.

Kettingvangpen (11)

- Vermindert het risico op letsel als de zaagketting eraf springt of breekt.

Aanslagtang (20)

- Versterkt de stabiliteit tijdens verticale snoeibewegingen.

- Maakt zagen gemakkelijker.

Zaagketting (7) met geringe terugslag

- Helpt terugslag te voorkomen dankzij speciaal ontwikkelde veiligheidsvoorzieningen.

Uitschakelknop (23)

- Het apparaat schakelt onmiddellijk uit wanneer de uitschakelknop wordt ingedrukt.

Montage

Zaagketting en zwaard monteren

▲ VOORZICHTIG! Voer onderhoudsen afstelwerkzaamheden altijd uit met uitgeschakelde motor en verwijder de bougiestekker (36).

▲ VOORZICHTIG! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Instructies

- Voordat u een nieuwe zaagketting monteert: Controleer het zwaard en het kettingwiel op beschadiging.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Combinatiegereedschap

Procedure (Fig. A)

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Deactiveer de kettingrem: Trek de kettingremhendel (5) naar achteren naar de voorste handgreep (9).
U kunt de kettingwielafdekking (14) alleen terugplaatsen als de kettingremband los is.
3. Plaats het zwaard (6) op de zwaardpinnen (28) en duw het tegen het kettingwiel (30).

4. Rijg de zaagketting (7) over het kettingwiel (30).
5. Plaats de zaagketting (7) boven op het zwaard (6) in de zwaardgroef. Begin bij het kettingwiel (30). Het is normaal dat de zaagketting (7) doorhangt.
6. Trek het zwaard (6) naar voren, om spanning op de zaagketting (7) te brengen.
7. Zet de kettingwielafdekking (14) op. Zorg ervoor dat het kettingspanbalkje (31) in de houder (29) grijpt.
8. Draai de twee moeren (12) van de kettingwielafdekking (14) handvast aan. Het zwaard moet nog kunnen bewegen.
9. Zaagketting spannen: Draai de kettingspanschroef (13) met het combinatiegereedschap (21) \cup .
10. Draai de moer (12) van de kettingwielafdekking 14 met het combinatiegereedschap (21) vast.

Bedrijf

Voor het bedrijf

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Draag bij het werken met de zaagketting altijd beschermende handschoenen, een veiligheidsbril, gehoorbescherming, een veiligheidshelm en snijbestendige werkkleding. Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, moet u de bougiestekker (36) eruit trekken en de kettingrem activeren.

▲ VOORZICHTIG! Bij het zagen van droog hout kan stof ontstaan. Draag een geschikt stofmasker.

Voer de volgende stappen uit voordat u de kettingzaag gebruikt:

- eventueel *Zaagketting en zwaard monteren*, Pag. 104
- *Zaagketting spannen*, Pag. 115

- *Kettingolie toevoegen*, Pag. 106
- *Kettingrem controleren*, Pag. 105
- Automatische olieregeling controleren
- de perfecte staat en volledigheid van de beschermingsvoorzieningen en de goede aansluiting van alle schroefverbindingen controleren,
- de dichtheid van het brandstofsysteem controleren,
- ervoor zorgen dat de kettingzaag geen voorwerpen raakt.

AANWIJZING! Controleer het apparaat op schade nadat het op de grond is gevallen of andere schokken heeft ondergaan. Het apparaat mag alleen worden gestart als het zich in een veilige bedrijfs-toestand bevindt.

AANWIJZING! De kettingzaag kan opnieuw worden ingeolied, zie *Reiniging, onderhoud en opslag*, Pag. 111.

Kettingrem controleren

▲ WAARSCHUWING! Risico op letsel door de slepende zaagketting. Als de kettingrem niet goed werkt, mag u de kettingzaag niet gebruiken. Neem contact op met het Service-Center, Pag. 122.

De kettingrem voor het inschakelen controleren

1. Ervoor zorgen dat de kettingremhendel (5) en het mechanisme schoon zijn.
2. Controleer of de hendel van de kettingrem (5) in de eindposities vastklikt.

Neer: Werk niet met de kettingzaag! Neem contact op met het servicecentrum.

Kettingrem bij het inschakelen controleren

Deze stappen maken deel uit van elk inschakelproces.

Kettingsmering controleren

AANWIJZING! Als u de kettingzaag met te weinig olie gebruikt, zullen de zaag-

prestaties en de levensduur van de zaag-ketting afnemen, omdat de zaagketting sneller bot wordt. U kunt onvoldoende olie herkennen aan de rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard. Zorg ervoor dat er altijd olie op de ketting stroomt.

Instructies

- Controleer het oliepeil voordat u met het werk begint.
- Controleer de kettingsmeerfunctie elke keer dat u de motor inschakelt.
- U kunt de kettingsmering op elk moment tijdens het gebruik controleren.

Procedure

1. Terwijl de zaagketting loopt: Houd de kettingzaag boven een lichtgekleurd oppervlak. Houd rekening met het oliespoor. De kettingzaag mag de bodem niet raken!
 - **Duidelijk oliespoor:** De kettingzaag werkt perfect.
 - **Zwak oliespoor:** *Oliestroom afstellen, Pag. 113*
 - **Geen oliespoor:** *Kettingolie toevoegen, Pag. 106; Oliedoorlaat reinigen, Pag. 113.*

Kettingolie toevoegen

▲ WAARSCHUWING! Brandgevaar! Schakel altijd eerst het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie toevoegt.

AANWIJZING! Als u de kettingzaag met te weinig olie gebruikt, zullen de zaagprestaties en de levensduur van de zaagketting afnemen, omdat de zaagketting sneller bot wordt. U kunt onvoldoende olie herkennen aan de rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard. Zorg ervoor dat er altijd olie op de ketting stroomt. Zodra de ketting loopt, stroomt er olie naar het zwaard (6).

- Controleer het oliepeil regelmatig en vul olie bij als het peil laag is. Tankinhoud: 160 cm³ (0,16 l)
- Gebruik bio-kettingolie met additieven om wrijving en slijtage te verminderen. Een andere optie is om kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven te gebruiken.
- Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6–8 weken).

Procedure

1. Leg het apparaat op de zijkant, zodat het tankdeksel (17) naar boven wijst.
2. Schroef het tankdeksel (17) af.
3. Vul de bio-kettingolie in de tank.
4. Veeg eventueel gemorste olie weg.
5. Schroef het tankdeksel er (17) op.

Brandstof mengen en bijvullen

▲ GEVAAR! Brand- en ontploffingsgevaar! Zorg altijd voor goede ventilatie bij het omgaan met brandstof. Rook niet tijdens het tanken en blijf uit de buurt van warmtebronnen. Tank nooit terwijl de motor draait. Open de tankdop voorzichtig om de overdruk langzaam te laten ontsnappen. Start het apparaat op een afstand van minimaal 3 m van het brandstofvulpunt.

▲ VOORZICHTIG! Gebruik alleen het in de handleiding aanbevolen brandstofmengsel. Het brandstofmengsel wordt ouder. Gebruik daarom geen brandstofmengsel dat ouder is dan 3 maanden (**E10:** 30 dagen). Als u dit niet doet, kan de motor beschadigd raken en vervalt de garantie.

▲ WAARSCHUWING! Gezondheidsrisico! Vermijd direct huidcontact met benzine en het inademen van benzinedampen.

AANWIJZING! Ongeschikte brandstof kan de tweetaktmotor beschadigen. Ge-

bruik het apparaat uitsluitend met een mengsel van benzine en tweetaktmotorolie in de verhouding 40:1.

Benzine	2-takt olie
40 delen	1 deel
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Instructies

- Tankvolume (Brandstof): 230 cm³ (0,23 l); toegestane brandstof: ROZ 95, ROZ 98.
- De optimale prestaties worden bereikt bij gebruik van olie voor luchtgekoelde tweetaktmotoren.

Brandstof mengen

Er zit een schaalverdeling op de brandstofmengfles (27) die de mengverhouding voor één tankvulling aangeeft.

1. Vul eerst de mengfles met benzine (27) tot aan de markering *PETROL*.
2. Vul de benzine tweetaktmotor tot aan de tweede markering *OIL*.
3. Sluit en schud de brandstofmengjerry-can (27).

Brandstof bijvullen

1. Leg het apparaat op de zijkant, zodat het tankdeksel (19) naar boven wijst.
2. Schroef het tankdeksel (19) af.
3. Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank.
4. Veeg eventuele resterende brandstof rond het tankdeksel weg.
5. Sluit het tankdeksel (19).

In- en uitschakelen

▲ GEVAAR! Gebruik de kettingzaag niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

▲ VOORZICHTIG! De zaagketting mag bij stationair toerental niet bewegen.

Als de zaagketting bij stationair toerental beweegt, is er een probleem met de koppeling of het onbelast toerental. Neem contact op met het servicecentrum.

Koude start

▲ WAARSCHUWING! Letselgevaar door bewegende zaagketting. Zorg ervoor dat de kettingrem geactiveerd is. Het apparaat heeft een startonderbreker. Deze wordt geactiveerd wanneer de koudestarthendel (1) handmatig opnieuw wordt ingedrukt. Als het apparaat nu wordt gestart en de kettingrem niet geactiveerd is, dan begint de zaagketting te lopen.

Instructies

- Controleer of er voldoende kettingolie in de tank zit en vul indien nodig kettingolie bij (*Kettingolie toevoegen, Pag. 106*).

Procedure

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en verwijder de kettingbeschermer (22). De zaagketting (7) mag noch de bodem, noch voorwerpen raken.
2. Activeer de kettingrem door de kettingremhendel (5) van de voorste handgreep (9) af te duwen totdat de kettingrem vastklikt.
3. Druk 6x op de brandstofpomp (10).
4. Trek de koudestarthendel (1) naar stand |↖|.
5. Houd het apparaat met één hand vast aan de voorste handgreep (9). Pak met de andere hand de startergreep (8) op de starterkabel vast en trek deze langzaam uit totdat u de eerste weerstand voelt.
6. Trek nu meerdere keren aan de starterkabel totdat de motor start. Als de motor niet start, dan herhaalt u het proces. Zolang de koudestarthendel (1) is uitgetrokken, loopt de motor vanwege

de gesloten chokeklep slechts kort en stopt dan weer.

- Zodra de motor afgeslagen is, bedient u de gashendelvergrendeling (3) en de gashendel (4) samen. De koudestarthendel (1) springt automatisch in de stand "Warme start".

- Trek nu opnieuw aan de starterkabel totdat de motor start.

Laat het apparaat 45 seconden tot 1:30 minuten stationair draaien.

Als de motor ook na enkele pogingen niet aanslaat, raadpleeg dan hoofdstuk *Probleemopsporing, Pag. 119*.

- Maak de kettingrem los door de kettingremhendel (5) naar de voorste handgreep (9) te trekken totdat de kettingrem vrijkomt.

▲ VOORZICHTIG! Als de zaagketting bij stationair toerental beweegt, is er een probleem met de koppeling of het onbelast toerental. Stel het apparaat buiten gebruik en neem contact op met het servicecentrum.

- Wanneer u nu de gashendelvergrendeling (3) en de gashendel (4) bedient, start de zaagketting (7).


Warme start

Instructies

- Een warme start kan maximaal 15 - 20 min. na het laatste gebruik worden gedaan.
- Controleer of er voldoende kettingolie in de tank zit en vul indien nodig kettingolie bij (*Kettingolie toevoegen, Pag. 106*).

Procedure

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en verwijder de kettingbescherming (22). De zaagketting (7) mag noch de bodem, noch voorwerpen raken.

- Laat de koudestarthendel (1) in de stand  staan.
- Activeer de kettingrem door de kettingremhendel (5) van de voorste greep (9) af te duwen totdat de kettingrem vastgeklikt is.
- Druk 6x op de brandstofpomp (10).
- Houd het apparaat met één hand vast aan de voorste handgreep (9).
- Pak met uw andere hand de startergreep (8) op de starterkabel vast. Trek de starterkabel langzaam uit totdat u de eerste weerstand voelt.
- Trek nu meermaals snel aan de starterkabel. De motor zou moeten starten na 1-2 keer trekken.

Als de motor na enkele pogingen niet start, probeer dan de procedure: *Koude start, Pag. 107*.

- Maak de kettingrem los door de kettingremhendel (5) naar de voorste handgreep (9) te trekken totdat de kettingrem vrijkomt.

▲ VOORZICHTIG! Als de zaagketting bij stationair toerental beweegt, is er een probleem met de koppeling of het onbelast toerental. Stel het apparaat buiten gebruik en neem contact op met het servicecentrum.

- Wanneer u nu de gashendelvergrendeling (3) en de gashendel (4) bedient, start de zaagketting (7).

Motor in een noodgeval uitschakelen

- Druk op de uit-knop (23) "O".

Motor uitschakelen

- Laat de gashendel (4) los.
- Druk op de uit-knop (23) "O".

Onttakkingswerkzaamheden

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Als de zaagketting vastzit,

probeer dan niet de kettingzaag met geweld naar buiten te duwen. Zet de motor af en gebruik een hefboomarm of wig om de kettingzaag los te maken.

- Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat als u ontakt.
- Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad uit de boom.
- De zaagketting mag tijdens het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.
- Zaag niet met de punt van de rail.
- Neem de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag in acht (*Oorzaken en voorkomen van terugslag door de bediener, Pag. 103*)
- Ondersteun de boomverzorgerzaag indien mogelijk met de aanslagtang (20) bij het ontakken.
- Zorg ervoor dat de kettingzaag aan het einde van de zaagsnede door zijn eigen gewicht kan doorzwaaien. De kettingzaag wordt niet langer ondersteund in de zaagsnede. Ga hier dienovereenkomstig tegenin.
- Schakel altijd de motor van de kettingzaag uit voordat u van boom naar boom gaat.

Onttakingswerkzaamheden in stukken

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste snede maakt. Dit voorkomt dat de zaagketting vastloopt.

Werken met touw en harnas

In deze sectie worden geschikte werkmethoden beschreven om het risico op verwondingen door het gebruik van kettingzagen voor boomonderhoud te verminderen wanneer op hoogte wordt gewerkt met een touw en harnas. Hoewel het de basis kan vormen van begeleidings- en trainingsliteratuur, mag het niet worden be-

schouwd als een vervanging voor formele training. De richtlijnen in deze bijlage zijn slechts een voorbeeld van de beste werkpactijk.

Nationale of andere regelgeving, die strenger kan zijn, kan van toepassing zijn. Inhoud van deze sectie:

- Algemene aanbevelingen die moeten worden opgevolgd voordat u een kettingzaag voor boomonderhoud gebruikt voor werkzaamheden op hoogte met een touw en harnas.
- Voorbereidingen voor het gebruik van een kettingzaag voor boomonderhoud met een touw en harnas.
Hoe u een kettingzaag voor boomonderhoud gebruikt voor snoeien en ontmantelen, inclusief een veilige werkpositionering voor gebruik met twee handen, het starten van de kettingzaag, zagen met de kettingzaag, beperkingen voor gebruik met één hand en het losmaken van een vastzittende kettingzaag.

Deze sectie behandelt geen technieken voor het controleren van secties van takken en stammen die door de kettingzaag zijn gezaagd. Het gaat ook niet in op de algemene aspecten van veilig gebruik die al zijn behandeld.

Algemene aanbevelingen

- De bediener van een kettingzaag voor boomonderhoud die op hoogte werkt met een touw en harnas mag nooit alleen werken. Een grondwerker die getraind is in de juiste noodprocedures moet aanwezig zijn om te assisteren.
- De gebruiker moet getraind zijn in algemene veilige klim- en werkpositioneringstechnieken en moet op de juiste manier zijn uitgerust met harnas, touwen, riemen, karabijnhaken en andere uitrusting om een veilige werkpositie

voor zowel hemzelf als de kettingzaag te handhaven.

De kettingzaag gereedmaken voor gebruik

- De kettingzaag moet worden gecontroleerd, van brandstof worden voorzien, worden gestart en opgewarmd door de grondwerker en vervolgens worden uitgeschakeld voordat zij naar de bediener in de boom wordt gestuurd.
- De kettingzaag moet worden uitgerust met een geschikte strop voor bevestiging aan het harnas van de bediener (Fig. C.①).
 - Maak de strop vast rond het bevestigingspunt aan de achterkant van de kettingzaag.
 - Zorg voor geschikte karabijnhaken om indirecte (d.w.z. via de strop) en directe bevestiging (d.w.z. aan het bevestigingspunt op de kettingzaag) van de kettingzaag aan het harnas van de bediener mogelijk te maken.
 - Zorg ervoor dat de kettingzaag goed bevestigd is wanneer deze naar de gebruiker wordt gestuurd.
 - Zorg ervoor dat de kettingzaag aan het harnas vastzit voordat u ze loskoppelt van het stijgmiddel.
- De mogelijkheid om de kettingzaag direct aan het harnas te bevestigen vermindert het risico op schade aan de uitrusting bij het bewegen rond de boom. De kettingzaag moet altijd worden uitgeschakeld als deze rechtstreeks aan het harnas is bevestigd.
- De kettingzaag mag alleen worden bevestigd aan de aanbevolen bevestigingspunten op het harnas. Deze kunnen in het midden (voor of achter) of aan de zijken zitten. Waar mogelijk moet de kettingzaag in het midden achteraan worden bevestigd om deze vrij te houden van klimlijnen en om

het gewicht centraal op de ruggengraat van de gebruiker te ondersteunen (Fig. C.②).

- Wanneer de kettingzaag van het ene bevestigingspunt naar het andere wordt verplaatst, moet de gebruiker ervoor zorgen dat de kettingzaag in de nieuwe positie wordt vastgezet voordat deze van het vorige bevestigingspunt wordt losgemaakt.

De kettingzaag in de boom gebruiken

• Analyse van ongevallen

Uit een analyse van ongevallen met deze kettingzagen tijdens boomonderhoudswerkzaamheden blijkt dat de belangrijkste oorzaak ongepast gebruik van de kettingzaag met één hand is. In de overgrote meerderheid van de ongevallen nemen bedieners geen veilige werkpositie aan waarin ze beide handgrepen van de kettingzaag kunnen vasthouden. Dit verhoogt het risico op letsel om de volgende redenen:

- de bediener heeft geen stevige grip op de kettingzaag als deze terugslaat.
- De bediener heeft de kettingzaag niet onder controle, waardoor de kans groter is dat hij in contact komt met de klimlijnen en het lichaam van de bediener (vooral de linkerhand en -arm).
- De bediener verliest de controle door een onveilige werkpositie. Dit kan leiden tot contact met de kettingzaag door onverwachte bewegingen tijdens het gebruik.
- **De werkpositie beveiligen voor tweehandig gebruik**

Om een veilige bediening van de kettingzaag met beide handen te garanderen, moeten bedieners streven naar

een veilige werkpositie om de kettingzaag als volgt te bedienen:

- heuphoogte, bij het zagen van horizontale secties
- op maagkuilniveau, bij het snijden van verticale secties
- Als de bediener dicht bij verticale stammen werkt met lage zijwaartse krachten, kan een stevige ondergrond voldoende zijn om een veilige werkpositie te behouden. Als bedieners zich echter van de stam verwijderen, zullen ze maatregelen moeten nemen om de toenemende zijwaartse krachten op te heffen of tegen te gaan. Dit kan worden bereikt door de hoofdlijn om te leiden via een extra ankerpunt of door een verstelbare strop rechtstreeks van het harnas naar een extra ankerpunt te gebruiken (Fig. C.③).
- Het verkrijgen van een goed houvast op de werkplek kan worden vergemakkelijkt door het gebruik van een tijdelijke voetbeugel die wordt gemaakt van een eindloze strop (Fig. C.④).

Starten van de kettingzaag in de boom

- Procedure voor het starten van de kettingzaag in de boom:
 - Schakel de kettingrem in voordat u begint.
 - Houd de kettingzaag bij het starten aan de linker- of rechterkant van het lichaam vast:

aan de linkerkant: Houd de kettingzaag met de linkerhand op de voorhandgreep en het startkoord in de rechterhand. Gebruik vervolgens de linkerhand om de kettingzaag van het lichaam weg te duwen.

aan de rechterkant: Houd de kettingzaag met de rechterhand aan één van beide handgrepen vast en houd het trekstartkoord in de linker-

hand. Gebruik vervolgens de rechterhand om de kettingzaag van het lichaam weg te duwen.

- Schakel altijd de kettingrem in voordat u een lopende kettingzaag op de strop laat zakken.
- De bediener moet altijd controleren of de kettingzaag voldoende brandstof heeft voordat hij kritieke zaagsneden maakt.

Een vastzittende kettingzaag losmaken

Procedure om een vastzittende kettingzaag los te maken:

- schakel de kettingzaag uit en bevestig deze stevig aan de boomstam in de richting van de zaagsnede (binnenkant van de boom) of aan een aparte gereedschapslijn,
- trek de kettingzaag uit de zaagsnede terwijl u de tak indien nodig optilt, en
- gebruik indien nodig een handzaag of een tweede kettingzaag om de vastzittende kettingzaag los te maken door op minimaal 30 cm afstand van de vastzittende kettingzaag te zagen. Of er nu een handzaag of een kettingzaag wordt gebruikt om een beknelde kettingzaag te los te maken, de snedes voor het vrijgeven moeten altijd naar buiten zijn gericht (naar de uiteinden van de tak) om te voorkomen dat de kettingzaag met de snede wordt meegenomen en de situatie nog ingewikkelder wordt.

Reiniging, onderhoud en opslag

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en

reinigingswerkzaamheden. Schakel de motor uit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

⚠ VOORZICHTIG! De kettingzaag kan na gebruik olieachtig worden en er kan olie uitlekken als hij op zijn kant of ondersteboven wordt bewaard. Dit is een gevolg van de noodzakelijke ventilatieopening aan de bovenste rand van het reservoir. Het is dus normaal en vormt geen grond voor een claim. Omdat elke kettingzaag tijdens de productie met olie wordt gecontroleerd en getest, kan er ondanks het legen een klein restje in de tank achterblijven, waardoor de behuizing tijdens het transport gemakkelijk met olie besmeurd kan raken. Reinig de behuizing met een doek.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

⚠ WAARSCHUWING! Voer reinigingswerkzaamheden altijd uit met uitgeschakelde, afgekoelde motor en uitgetrokken bougiestekker/actieve kettingrem.

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastic-

ken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Reinig de machine grondig. Dit verlengt de levensduur van de machine en voorkomt ongelukken.

Reiniging na elk gebruik

- Houd de grepen vrij van benzine, olie of vet. Reinig de grepen indien nodig met een vochtige doek met zeepwater.
- Reinig de zaagketting. Gebruik geen vloeistoffen om de zaagketting te reinigen. Smeer de zaagketting na reiniging lichtjes in met kettingolie.
- Verwijder voor het reinigen ook de kettingwielafdekking (14) zodat dit gedeelte ook gereinigd kan worden.
- Reinig het zwaard (6)
- Reinig de ventilatiesleuven en de oppervlakken van het apparaat met een borstel of droge doek.
- Reinig de oliedoorvoer (32) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen. Gebruik een borstel of doek om eventuele resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.

Onderhoud

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maatschappelijke resultaten en voorkomt ongevallen.

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren	Na elk gebruik
Componenten van de kettingrem	Visuele controle, indien nodig vervangen	✓		
Kettingwiel (30)	Visuele controle, indien nodig vervangen	✓		
Zaagketting (7)	Zaagketting controleren, oliën, naslijpen of vervangen indien nodig	✓		
Zaagketting (7)	De zaagketting reinigen en oliën			✓
Zwaard (6)	<i>Zwaard onderhouden, Pag. 116</i>	✓		✓
Zwaard (6)	<i>Zwaard omdraaien, Pag. 117</i>		✓	
Automatische olieregeling	Controleren, indien nodig oliedoorloop reinigen	✓		
Koppeling	Stilstand bij stationair lopen controleren	✓		
Schroeven, moeren, bouten	Controleren en vastzetten		✓	
Luchtfiler (35)	<i>Luchtfiler reinigen, Pag. 114</i>			✓
Bougie (37)	<i>Bougie testen/instellen/vervangen, Pag. 114</i>		✓	

De kettingsmering onderhouden

Controleer het oliepeil en de werking van de kettingsmering voordat u met het werk begint.

AANWIJZING! Als u de kettingzaag met te weinig olie gebruikt, zullen de zaagprestaties en de levensduur van de zaagketting afnemen, omdat de zaagketting sneller bot wordt. U kunt onvoldoende olie herkennen aan de rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard. Zorg ervoor dat er altijd olie op de ketting stroomt.

Oliestroom afstellen

Draai de olieafstelschroef (16) aan de onderkant met een platte schroevendraaier.

- ⤴ : Oliestroom verhogen

- ⤵ : Oliestroom verlagen

Oliedoorlaat reinigen

Reinig de oliedoorlaat regelmatig om een probleemloze, automatische smering van de zaagketting tijdens het gebruik te garanderen.

1. *Zaagketting en zwaard demonteren, Pag. 115*
2. Verwijder resten en vuil in de oliedoorlaat (32) met een borstel of doek.
3. Als het reinigen van de oliedoorlaat niet lukt, laat de kettingzaag dan repareren door onze klantenservice. Neem contact op met het servicecentrum.

Luchtfilter reinigen

⚠ VOORZICHTIG! Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil kunnen anders in de motor terecht komen en schade aan de machine veroorzaken. Houd het luchtfilter schoon.

Procedure (Fig. B)

1. Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
2. Verwijder de vleugelmoer (25).
3. Verwijder het luchtfilterdeksel (24).
4. Verwijder de luchtfilterbehuizing (33). Aan de binnenkat van de luchtfilterbehuizing bevindt zich de luchtfilter (35).
5. Reinig de luchtfilter (35) met water en laat hem in de lucht drogen. **Gebruik voor de reiniging nooit benzine!**
AANWIJZING! Vervang de luchtfilter (35) als het versleten, beschadigd of sterk vervuild is (*Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 122*).
6. Maak ook het filternet van de luchtfilterbehuizing (33) schoon van stof en vuil.
7. Plaats de luchtfilter (35) in de luchtfilterbehuizing (33).
8. Plaats de luchtfilterbehuizing (33) terug op de luchtfilterpen (34).
9. Plaats het luchtfilterdeksel (24) terug op de luchtfilterpen (34).
10. Bevestig het luchtfilterdeksel (24) met de vleugelmoer (25).

Bougie testen/instellen/ vervangen

⚠ VOORZICHTIG! Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand tasten het vermogen van de motor aan. Zorg ervoor dat de bougies in goede staat zijn.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Combinatiegereedschap

- Voelermaat (verkrijgbaar bij de vakhandel)
- Draadborstel
- Reservebougie L8RTC

Procedure (Fig. D)

1. Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
2. Verwijder de vleugelmoer (25).
3. Verwijder het luchtfilterdeksel (24).
4. Trek de bougiestekker (36) af van de bougie (37).
5. Draai de bougie (37) ⤴ uit met het combinatiegereedschap (21).
6. U kunt nu de bougie controleren, instellen en reinigen:
 - Controleer met een voelermaat of de elektrodeafstand de volgende waarde heeft: 0,6–0,7 mm
 - Pas indien nodig de afstand aan: Buig voorzichtig de massa-elektrode van de bougie (37).
 - Reinig de ontstekingsbougie (37) met een draadborstel.
 - Als u de bougie niet in perfecte staat kunt krijgen: vervang de bougie.
7. Schroef de bougie (37) ⤵ vast met het combinatiegereedschap (21).
8. Sluit de bougiestekker (36) aan op de bougie (37).
9. Plaats het luchtfilterdeksel (24) terug op de luchtfilterpen (34).
10. Bevestig het luchtfilterdeksel (24) met de vleugelmoer (25).

Carburator instellen

De carburator is fabrieksmatig ingesteld voor optimale resultaten. Als de instellingen moeten worden aangepast, laat dit dan doen door een gespecialiseerd bedrijf.

Zaagketting en zwaard demonteren

⚠ VOORZICHTIG! Voer onderhouds- en afstelwerkzaamheden altijd uit met uitgeschakelde motor en verwijder de bouwsteker (36).

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Combinatiegereedschap

Procedure

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Deactiveer de kettingrem: Trek de kettingremhendel (5) naar achteren naar de voorste handgreep (9).
U kunt de kettingwielafdekking (14) alleen terugplaatsen als de kettingremband los is.
3. Ontspan de zaagketting (7): draai de kettingspanschroef (13) met het combinatiegereedschap (21) ↻.
4. Verwijder de moeren (12) op de kettingwielafdekking (14) met het combinatiegereedschap (21).
5. Verwijder de kettingwielafdekking (14).
6. Schuif het zwaard(6) in de richting van het kettingwiel(30).
U kunt de zaagketting (7) en het zwaard (6) verwijderen.

Zaagketting en zwaard vervangen

Vooraleer u de zaagketting vervangt, moet de gleuf van de geleidingsrail worden schoongemaakt omdat bij aanwezige vuilafzettingen de zaagketting uit de rail kan springen. Het vuil kan ook de kettingolie opzuigen. Het gevolg zou zijn dat de

kettingolie niet of slechts in geringe mate aan de onderkant van de rail komt en de smering dus gereduceerd wordt.

Voorwaarden

- *Zaagketting en zwaard demonteren, Pag. 115*

Goedgekeurde snijset

- Zwaard
Kangxin AP10-40-509P
- Zaagketting
Kangxin 3/8.050x40DL

Procedure

1. Vervang het zwaard (6)/ de zaagketting (7).
2. Monteer het zwaard (6) en zaagketting (7) zoals onder *Zaagketting en zwaard monteren, Pag. 104* beschreven.

Zaagketting en zwaard monteren

De montage van de zaagketting en het zaagblad wordt beschreven in het hoofdstuk *Zaagketting en zwaard monteren, Pag. 104*.

Zaagketting spannen

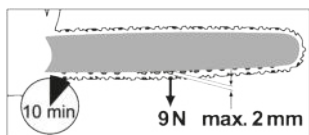
AANWIJZING! De zaagketting niet aanspannen of vervangen als deze nog heet is, omdat ze na het afkoelen opnieuw een beetje inkrimpt. Bij niet-naleving kan dit leiden tot schade aan de geleidingsrail of de motor, omdat de zaagketting dan te strak rond het zwaard ligt.

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting dient voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of verhindert slijtage en kettingschade. We raden de gebruiker aan voor het aanvatten van het werk en met intervallen van ca. 10 minuten de kettingspanning te controleren en indien nodig te corrigeren. Tijdens werken met de zaag wordt de zaagketting warm en zet daardoor een beetje uit. Met dit "langer worden" moet in het bijzonder bij nieuwe

zaagkettingen rekening worden gehouden.

Kettingtensioning en -smering beïnvloeden aanzienlijk de levensduur van de zaagketting. Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingtensioning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

De zaagketting is correct gespannen als hij aan de onderkant van het zaagblad niet doorhangt en met de gehandschoende hand helemaal kan worden rondgetrokken. Bij het trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting en het zwaard niet meer dan 2 mm van elkaar zijn verwijderd.



⚠ VOORZICHTIG! Voer onderhouds- en afstelwerkzaamheden altijd uit met uitgeschakelde motor en verwijder de bougiestekker (36).

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Combinatiegereedschap

Kettingtensioning controleren

Trek de zaagketting (7) aan de bovenkant van het zwaard (6) naar boven.

- Zaagketting kan nauwelijks omhoog worden getrokken: de kettingtensioning is te hoog. Ontspan de zaagketting.
- De zaagketting kan zover omhoog worden getrokken dat de aandrijfschakels niet volledig zichtbaar zijn: De kettingtensioning is juist.
- De zaagketting kan zover omhoog worden getrokken dat de aandrijfschakels volledig zichtbaar zijn: de kettingtensioning is te laag. Span de zaagketting.

Procedure

1. Deactiveer de kettingrem: Trek de kettingremhendel (5) naar achteren naar de voorste handgreep (9).
U kunt de kettingwielafdekking (14) alleen terugplaatsen als de kettingremband los is.
2. Draai de moeren (12) op de kettingwielafdekking (14) los met het combinatiegereedschap (21).
3. Zaagketting spannen: Draai de kettingspanschroef (13) met het combinatiegereedschap (21) \cup .
Zaagketting ontspannen: Draai de kettingspanschroef (13) met het combinatiegereedschap (21) \cup .
4. Draai de moer (12) van de kettingwielafdekking 14 met het combinatiegereedschap (21) vast.

Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingtensioning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

Nieuwe zaagketting laten inlopen

Bij een nieuwe zaagketting neemt de spankracht na verloop van tijd af. Daarom moet u de zaagketting na de eerste 5 zaagsneden, of uiterlijk na 10 minuten zagen, naspannen (*Zaagketting spannen*, Pag. 115).

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op een afgesleten kettingwiel of op een beschadigd of versleten zwaard. De zaagketting kan losraken of breken.

Kettingtensioning instellen

Het instellen van de kettingtensioning is in het hoofdstuk *Zaagketting spannen*, Pag. 115 beschreven.

Zwaard onderhouden

⚠ WAARSCHUWING! Snijwonden!
Draag snijbestendige handschoenen bij

het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Combinatiegereedschap
- Vlakke vijl

Procedure

1. Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
2. Deactiveer de kettingrem: Trek de kettingremhendel (5) naar achteren naar de voorste handgreep (9).
U kunt de kettingwielafdekking (14) alleen terugplaatsen als de kettingremband los is.
3. Draai de twee moeren (12) van de kettingwielafdekking (14) los met het combinatiegereedschap (21).
4. Draai de kettingspanschroef (13) met het combinatiegereedschap (21) ↻ om de spanning van de zaagketting (7) te halen.
5. Verwijder de kettingwielafdekking (14), het zwaard (6) en de zaagketting (7).
6. Controleer het zwaard (6) op slijtage. Verwijder bramen en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
7. Reinig de oliedoorvoer (32) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
8. Monteer het zwaard (6), de zaagketting (7) en de kettingwielafdekking (14) en span de zaagketting (7).

AANWIJZING! Als de oliedoorvoer in optimale conditie is, spuit de zaagketting automatisch wat olie weg enkele seconden nadat de kettingzaag is gestart.

Aanslagtand vervangen

1. *Zaagketting en zwaard demonteren, Pag. 115*

2. Los de schroeven aan de aanslagrand (20).
3. Vervang de aanslagrand (20).
4. Draai de schroeven aan de aanslagrand (20) vast.
5. *Zaagketting en zwaard monteren, Pag. 104*

Zwaard omdraaien

▲ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Instructies

- Het zwaard (6) moet elke 10 werkuren worden omgedraaid om een gelijkmatig slijtage te waarborgen.

Procedure

1. *Zaagketting en zwaard demonteren, Pag. 115*
2. Draai het zwaard om zijn horizontale as.
Let daarbij op de looprichting van de zaagketting
3. *Zaagketting en zwaard monteren, Pag. 104*

Snijtanden slijpen

▲ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Een verkeerd geslepen zaagketting verhoogt het risico op terugslag! Gebruik snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de ketting of het zwaard. Een scherpe zaagketting zorgt voor optimale zaagprestaties. Hij gaat met gemak door het hout en laat grote, lange krullen achter. Een zaagketting is bot als je de zaaguitrusting door het hout moet duwen en de houtsnippers erg klein zijn. Met een zeer botte zaagketting worden er geen spaanders geproduceerd, alleen houtstof. Om de zaagketting te slijpen is speciaal gereedschap nodig, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de ketting in de juis-

te hoek en op de juiste diepte wordt geslepen. Voor de onervaren gebruiker van kettingzagen raden wij aan de zaagketting door een vakman of een gespecialiseerde werkplaats te laten slijpen. Als u er zeker van bent dat u de ketting kunt slijpen, ga dan te werk volgens de instructies voor uw zaagkettingslijper (bijv. PARKSIDE PSG 85 B2).

- De zagende delen van de zaagketting zijn de snijschakels, die bestaan uit een snijtand en een dieptebe grenzer. De hoogteafstand tussen deze beide bepaalt de scherp slijp diepte.
- De zaagketting is versleten en moet door een nieuwe zaagketting vervangen worden wanneer nog maar ca. 4 mm van de snijtand over is.
- Bij het slijpen van de snijtanden moet rekening worden gehouden met de volgende waarden:
 - Scherpstelhoek (25°)
 - Borsthoek (10°)
 - Scherpsteldiepte (0,6 mm)
 - Diameter ronde vijl (4,8 mm (3/16"))

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor ongeval! Afwijkingen van de afmetingen van de snijkantgeometrie kunnen leiden tot een grotere neiging tot terugslag van de machine.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Ronde vijl
- Vlakke vijl

Procedure

1. Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
2. Zorg ervoor dat de zaagketting strak gespannen is om correct slijpen mogelijk te maken.
3. Slijp alleen van binnen naar buiten. Leid de ronde vijl van de binnenkant

van de snijtand naar de buitenkant. Til de vijl op als u hem terugtrekt.

4. Slijp eerst de tanden aan één kant scherp. Draai dan de zaagketting om en slijp de tanden aan de andere kant.
5. Controleer de lengte van de snij schakels. Na het slijpen moeten alle snij schakels even lang en even breed zijn.
6. Controleer na elke derde slijpbeurt de slijp diepte (dieptelimit) en vijl de hoogte bij met een platte vijl. De dieptelimit moet ongeveer 0,6 mm achter de snijtand staan.
7. Rond na de terugstelling van de dieptebe grenzing langs voren een beetje af.

Opslag

- Reinig het apparaat alvorens het op te slaan.
- Zet nu de kettingbescherming (22) aan.
- Het combinatiegereedschap (21) kan aan de kettingbescherming (22) worden opgeborgen.
- Maak de olietank leeg als u lange re werkpauses inlast. Verwijder de oude olie op een milieuvriendelijke wijze (*Afvoeren/milieubescherming, Pag. 120*).

Er kunnen nog olieresten in de slangen en in het apparaat zitten die tijdens de opslag kunnen weglekken. Plaats het apparaat op een geschikte ondergrond/in een oliepan voor opslag.

- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.

Opslag tijdens onderbrekingen in werking

⚠ VOORZICHTIG! Brandstofresten in de carburator kunnen startproblemen of permanente schade aan het apparaat veroorzaken.

Voor bedrijfsonderbrekingen tot 3 maanden

1. Leeg de brandstoftank op een goed verluchte plaats.
2. Start de motor en laat hem in leegloop draaien, tot de motor stopt en de carburator brandstofvrij is.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).

Verdere maatregelen bij onderbreking in werking van meer dan 3 maanden

1. Verwijder de bougie (37) met het combinatiegereedschap (21) (*Bougie testen/instellen/vervangen, Pag. 114*).
2. Vul een theelepel pure tweetaktolie in de verbrandingskamer.
3. Trek enkele keren langzaam aan de startkabel om de olie in de motor te verdelen.
4. Plaats de bougie (37) terug.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat loopt moeizaam, zaagketting springt af	Onvoldoende kettingspanning	<i>Zaagketting spannen, Pag. 115</i>
Apparaat start niet	geen brandstof in de tank	Brandstof bijvullen
	Verkeerde startvolgorde	<i>In- en uitschakelen, Pag. 107</i>
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Bougie (37) versleten	<i>Bougie testen/instellen/vervangen, Pag. 114</i>
Slecht snoeiresultaat	Zaagketting (7) verkeerd gemonteerd	<i>Zaagketting en zwaard monteren, Pag. 104</i>
	Zaagketting (7) bot	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Snijtanden slijpen, Pag. 117</i> • <i>Zaagketting en zwaard vervangen, Pag. 115</i>
	Onvoldoende kettingspanning	<i>Zaagketting spannen, Pag. 115</i>
Zaagketting draait niet	Kettingrem blokkeert zaagketting (7)	<i>Kettingrem controleren, Pag. 105</i>

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Zaagketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	<ul style="list-style-type: none"> • Oliepeil en automatisch oliesysteem controleren • <i>Kettingolie toevoegen, Pag. 106</i> • <i>De kettingsmering onderhouden, Pag. 113</i> • Neem contact op met het servicecentrum.

Transport

- Bedek het zwaard en de zaagketting met de kettingbescherming (22) wanneer u het apparaat vervoert.
- Voor korte afstanden op de werkplek: Draag het apparaat aan de voorste handgreep met het zwaard (9) naar achteren gericht.
- Schakel het apparaat vóór elk transport uit. Beveilig het apparaat tegen kantelen tijdens transport (ook in voertuigen) om letsel, schade of brandstofverlies te voorkomen.
- Houd de hete geluidsdemper (15) uit de buurt van uw lichaam.

Afvoeren/milieubescherming

Voer het apparaat na afdanking af volgens de plaatselijke voorschriften. Neem voor meer informatie contact op met de bevoegde instantie.

- Gooi afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of de afvoer. Voer de oude olie- en benzineresten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.
- Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

- Machines horen niet bij het huishoudelijk afval.
- Leeg de olietank en de benzinetank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclingcentrum.
- Voer de lege olietank en de lege benzinetank op milieuvriendelijke wijze af.
- De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling.
- Bij andere vragen neemt u contact op met het "servicecenter".

Service

Garantie

Geachte klante, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kas-sabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit pro-

duct, een materiaal- of fabricagefout veroorzaakt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Zaagketting) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermel-

de aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 453111_2310) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een graving, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres,

dat u medegeedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke

goederen, expressepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.

- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL Service Nederland
 Tel.: 0800 0249630
 E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 453111_2310

BE Service België
 Tel.: 0800 12089
 E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 453111_2310

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 122

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
6	Zwaard	91120106
7	Zaagketting	91120107
11	Kettingvangpen	91120094
20	Aanslagtand	91120108
22	Kettingbescherming	91120109
35	LuchtfILTER	91120099
37	Bougie	91120063

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Benzine-boomverzorgingszaag**

Model: **PBBPS 25 A1**

Serienummer: 000001-025000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemisatie wordt het volgende bevestigd:

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 110,3 dB

- gegarandeerd: 113 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage VI.

Verklaring van EG-typeonderzoek

- Nummer: M6A 036607 1998 Rev.00
- Aangemelde instantie: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Duitsland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
 27.05.2024



Christian Frank
 Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción..... 124

- Usó previsto..... 125
- Volumen de suministro/
accesorios..... 125
- Vista general..... 125
- Descripción del funcionamiento..... 126
- Datos técnicos..... 126

Indicaciones de seguridad..... 127

- Significado de las indicaciones de seguridad..... 127
- Gráficos y símbolos..... 128
- Indicaciones de seguridad para motosierras a gasolina..... 129
- Causas del retroceso y prevención para el usuario..... 132
- Riesgos residuales..... 132

Preparación..... 133

- Dispositivos de seguridad..... 133

Montaje..... 133

- Montar la cadena de sierra y la lanza..... 133

Funcionamiento..... 134

- Antes del funcionamiento..... 134
- Encendido y apagado..... 136
- Trabajos de desramado..... 138
- Trabajo con cuerda y arnés..... 139

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 141

- Limpieza..... 141
- Mantenimiento..... 142
- Almacenamiento..... 148

Localización de averías..... 149

Transporte..... 150

Eliminación/protección del medio ambiente..... 150

Servicio..... 150

- Garantía..... 150
- Servicio de reparación..... 151
- Service-Center..... 152
- Importador..... 152

Piezas de repuesto y accesorios..... 152

Traducción de la declaración CE de conformidad..... 153

Vista explosionada..... 327



⚠ ¡ADVERTENCIA! Esta motosierra sólo deberán usarla podadores instruidos para ello. Su uso sin la correspondiente formación profesional puede originar graves lesiones. VÉASE MANUAL!

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva motosierra de poda de gasolina (en lo sucesivo, producto o dispositivo).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

▲ ¡ADVERTENCIA! Esta motosierra sólo está destinada a usuarios formados en el cuidado de árboles. Su uso sin la formación adecuada puede provocar lesiones graves.

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Cuidado de los árboles, como el clareo de árboles y la tala de árboles cuando no se puede utilizar una motosierra con un mango de gran distancia.

Utilice exclusivamente esta sierra de poda si no puede utilizar una motosierra con un mango de larga distancia. El riesgo de lesiones mucho mayor.

Este aparato no está previsto para otros usos, como, por ejemplo, el corte de mampostería, plástico, piedra, metales, alimentos o madera que contenga cuerpos extraños (p. ej., tornillos o clavos).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

La motosierra ha sido diseñada para un solo usuario. El usuario debe utilizar el equipo de protección individual (EPI) adecuado. Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la izquierda en el mango delantero.

El usuario debe leer y comprender todas las indicaciones e instrucciones del manual antes de utilizar el aparato.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un

uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

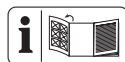
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Motosierra de gasolina para podar
- Lanza
- Cadena de sierra
- Funda protectora de la cadena
- Botella de mezcla de combustible
- Herramienta combinada
- Manual original

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Palanca de arranque en frío (estárter)
- 2 Mango trasero
- 3 Bloqueador de la palanca del gas
- 4 Palanca del gas
- 5 Palanca de freno de la cadena
- 6 Lanza
- 7 Cadena de sierra
- 8 Asa del arrancador
- 9 Mango delantero
- 10 Bomba de combustible
- 11 Pernos de agarre de la cadena
- 12 Tuerca
- 13 Tornillo tensor de la cadena
- 14 Tapa de la rueda de la cadena
- 15 Silenciador
- 16 Tornillo de regulación del aceite

- 17 Tapa del depósito (Aceite para la cadena)
- 18 Indicador de combustible
- 19 Tapa del depósito (Combustible)
- 20 Tope tipo garra
- 21 Herramienta combinada
- 22 Funda protectora de la cadena
- 23 Interruptor de apagado
- 24 Tapa del filtro de aire
- 25 Tuerca de mariposa
- 26 Ojal de fijación
- 27 Botella de mezcla de combustible

Fig. A

- 28 Pernos de la lanza
- 29 Alojamiento (Pasador del tensador de la cadena)
- 30 Rueda de la cadena
- 31 Pasador del tensador de la cadena
- 32 Paso de aceite

Fig. B

- 33 Carcasa del filtro de aire
- 34 Pernos del filtro de aire
- 35 Filtro de aire

Fig. D

- 36 Capuchón de la bujía de encendido
- 37 Bujía de encendido

Descripción del funcionamiento

La sierra de poda es una motosierra especial con una masa limitada que puede ser utilizada por un usuario capacitado para podar y desmontar las copas de los árboles en pie. Los mangos están muy juntos para facilitar el trabajo en espacios reducidos.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Motosierra de gasolina para podarPBBPS 25 A1

Cilindrada 25,4 cm³

Potencia máx. del motor 0,7 kW (0,95 PS)

Revoluciones del motor

-Al ralentí n₀ 3300±300 min⁻¹

-Con lanza y cadena de sierra n_{máx} 11000 min⁻¹

Volumen del depósito

-Aceite para la cadena 160 cm³ (0,16 l)

-Combustible 230 cm³ (0,23 l)

Combustible admisible .. ROZ 95, ROZ 98

Relación de mezcla del combustible . 40:1

Aceite para motor de dos tiempos admisibleISO-LEGD, JASO FD

Niveles de emisionesV

Valor de emisión de dióxido de carbono determinado por un procedimiento de homologación de tipo UE (CO₂): 1316,31 g/kWh

Fabricante del motor

- Nombre comercial: WUYANG
- Nombre de la empresa: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Dirección de contacto en la Unión: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Alemania

Velocidad de la cadena v_{máx}21 m/s
Peso

-Sin lanza ni cadena de sierra 3,48 kg

-Con lanza y cadena de sierra ... 3,98 kg

Cadena de sierra

..... Kangxin 3/8.050x40DL

-Velocidad de la cadena v₀ 21 m/s

-División de la cadena8,25 mm (⅜")

-Número de eslabones de tracción 40

- Grosor de los eslabones de tracción	1,3 mm (0,050")
Lanza	Kangxin AP10-40-509P
- Tipo de lanza	10"
- Longitud de la lanza	30 cm (300 mm)
- Longitud de corte	20 cm (200 mm)
División de la rueda de la cadena	8,25 mm (3/8")
- Número de dientes (rueda de la cadena)	7
Tipo de protección	IPX0
Nivel de presión acústica (L_{pA})	98,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
- garantizado	113 dB
- medido	110,3 dB; $K_{WA}=2,53$ dB
Vibración (a_h)	
- Mango delantero	11,108 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Mango trasero	9,570 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

¡Utilice protección auditiva!

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de vibración total especificado se determinó de acuerdo con la norma siguiente: ISO 22867:2021

Los valores de emisión de ruido especificados se determinaron de acuerdo con la norma siguiente: ISO 22868:2021

Los valores se han determinado según un procedimiento de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar un aparato con otro. El valor de vibración total especificado y el valor de emisión de ruido especificado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pue-

den variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una motosierra es un aparato peligroso que, si se hace un uso erróneo o negligente, puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Así que, tanto por su seguridad como por la de las personas que le rodean, respete las siguientes indicaciones de seguridad y, en caso de duda, pregunte a un experto.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá ac-

cidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡ADVERTENCIA! Esta motosierra sólo deberán usarla podadores instruidos para ello. Su uso sin la correspondiente formación profesional puede originar graves lesiones. **VÉASE MANUAL!**



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva
Utilice protección ocular
Utilice protección para la cabeza



Utilice guantes de protección



Póngase zapatos de seguridad con suela resistente.



Utilice ropa de protección con revestimiento protector contra los cortes.



Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.



¡Atención! Retroceso - Durante los trabajos, preste atención al retroceso de la máquina.



Atención: superficies calientes. ¡Peligro de quemaduras!



¡No trabaje nunca con una mano!



¡Trabaje siempre con las dos manos!



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB(A)



Volumen del depósito de aceite de la cadena



40:1 Relación de mezcla entre el combustible y el aceite de 2 tiempos: 40:1, utilizar SOLO mezcla de combustible



ROZ 95

ROZ 98

Tipo de combustible requerido



ISO-L-EGD

JASO FD

Aceite de 2 tiempos requerido



Depósito de aceite de la cadena



Tirar de la palanca de arranque en frío (estárter)



x 6

Presione 6 veces la bomba de combustible



10°

Tipo de lanza



MIN

MAX

Ajuste de la lubricación de la cadena

Gráficos en la palanca de freno de la cadena



Freno de la cadena (activo/desactivado)

Gráficos por debajo de la tapa de la rueda de la cadena



Sentido de marcha de la cadena de sierra

Gráficos en la tapa de la rueda de la cadena



Freno de la cadena (activado/desactivado)



Ajustar la tensión de la cadena

Gráficos en la lanza



Tipo de lanza



Anchura de la ranura



División de la cadena



Cantidad de eslabones de tracción

Símbolo en la etiqueta colgante



Activar el freno de la cadena



Pulsar la bomba de combustible



Tirar de la palanca de arranque en frío (estárter)



Tirar de la cuerda del estárter



Accionar el bloqueador de la palanca del gas y la palanca de gas



Desactivar el freno de la cadena

Indicaciones de seguridad para motosierras a gasolina

¡Atención! Para evitar daños personales y materiales, lea las siguientes indicaciones de seguridad.

Indicaciones generales

- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos.

Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.

- **Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales durante los trabajos forestales con motosierras. Dependiendo de las disposiciones locales podría ser necesario hacer un test de aptitud.** Infórmese en los organismos forestales pertinentes.
- **No trabaje con la motosierra si está cansado o enfermo o si ha ingerido alcohol, pastillas o drogas.** Haga las pausas necesarias a tiempo.
- **Corte solo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.** Utilizar la motosierra para operaciones distintas a las previstas podría ocasionar una situación de riesgo.

Preparación

- **Durante el trabajo, utilice siempre ropa de trabajo apropiado que le permita moverse con libertad.** Esto incluye un casco, protección auditiva, gafas de protección o protección facial, protección para las manos y con protección contra cortes: protección para las piernas y calzado de seguridad antideslizante.
- **Al aserrar madera seca, puede generarse polvo.** Use una máscara antipolvo adecuada.
- Asegúrese de que los mangos estén secos y limpios cuando vaya a utilizar el aparato.
- **No trabaje con una motosierra dañada, incompleta o si se ha**

remodelado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca la motosierra con el equipo de protección defectuoso. Antes del uso, compruebe el estado de seguridad de la motosierra, en particular, de la lanza y la cadena.

- No arranque nunca la motosierra en espacios cerrados o mal ventilados ya que existe el riesgo de respirar los gases de escape producidos por el motor.
- Arranque la motosierra únicamente cuando se hayan montado correctamente la lanza, la cadena de la sierra y la tapa de la rueda de la cadena.

Funcionamiento

- Procure que no haya personas ni animales cerca de la zona de trabajo.
- Empiece a trabajar cuando la zona de trabajo esté despejada y haya planificado una vía de escape delante del árbol caído.
- **Sostenga la motosierra siempre con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero.** Sostener la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones personales y no se debería hacer nunca.
- **Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la sierra de cadena puede entrar en contacto con cables ocultos.** Si la sierra de cadena hace contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la motosierra pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al usuario.
- **Mantenga siempre los pies firmes y maneje la motosierra únicamente cuando esté en una superficie fija, segura y uniforme** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al lubricar la cadena, se forma un ligero rastro de aceite.** Tenga en cuenta la dirección del viento y no se exponga innecesariamente a la niebla de aceite lubricante.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la sierra de cadena cuando la motosierra esté funcionando. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la sierra de cadena no esté en contacto con nada.** Un momento de distracción al manejar motosierras podría enredar su ropa o cuerpo con la sierra de cadena.
- Nunca lo utilice con una mano o a una altura superior a los hombros.
- **Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud).** Cambie regularmente su posición de trabajo. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.
- **Al cortar una rama que esté en tensión, esté alerta al retroceso.** Al liberarse la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada en el resorte podría golpear al usuario o descontrolar la motosierra.
- **Extreme las precauciones al cortar arbustos o retoños.** El delgado material podría atascar la sierra

de cadena y salir despedido hacia el usuario o hacerle perder el equilibrio.

- Apague el motor y espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de depositar la motosierra.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Siga con atención las indicaciones de mantenimiento, control y manipulación de estas instrucciones de uso.
- Los trabajos de mantenimiento no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio de motosierras.
- Siga todas las instrucciones cuando limpie la motosierra de material acumulado, la almacene o realice el mantenimiento. Asegúrese de que el motor esté apagado y no pueda arrancar de forma involuntaria. Podría sufrir lesiones graves si la motosierra se pone en marcha de manera inesperada al retirar material acumulado o durante los trabajos de mantenimiento.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados en estas instrucciones de uso.
- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía.** Manejar debidamente la motosierra reducirá la probabilidad de tocar accidentalmente la sierra de cadena en movimiento.
- Guarde la motosierra y el combustible en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños. Tampoco debe existir el riesgo de que las fugas de combustible o los vapores entren en contacto con chispas o llamas. Las fuentes de chis-

pas pueden ser, por ejemplo, los aparatos eléctricos.

- Para el almacenamiento del combustible, utilice recipientes adecuados y autorizados. Si se va a almacenar la motosierra durante un tiempo prolongado, vacíe el depósito de combustible y de aceite para la cadena. Deseche correctamente las sustancias de servicio usadas.

Advertencias de seguridad para motosierras para el cuidado de árboles

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato es una herramienta muy peligrosa si no tiene cuidado o utiliza el aparato de forma inadecuada. Este aparato puede provocar lesiones graves al usuario o a otras personas. Por esta razón, es de suma importancia leer detenidamente y comprender estas instrucciones de funcionamiento.

Indicaciones generales

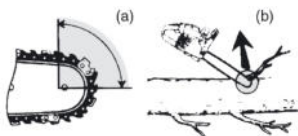
- **La información contenida en este manual de instrucciones no sustituye en modo alguno los conocimientos y la experiencia de un profesional.** Si no está seguro de cómo manejar el aparato, póngase en contacto con una persona con conocimientos especializados y experiencia.
- **Utilice una motosierra para el cuidado de los árboles sólo si dispone de la formación necesaria.** En particular, no trabaje en árboles sin formación. El peligro de sufrir lesiones graves es muy alto.
- **No utilice una motosierra para el cuidado de árboles para trabajos que también pueda realizar con una motosierra con empuñadura trasera.** En caso de retroceso, se puede controlar mejor una

motosierra con empuñadura trasera que una motosierra para el cuidado de árboles.

Preparación

- **Existe un mayor riesgo de pérdida de control con este aparato.** Las personas que realicen trabajos de cuidado de árboles con este aparato deben haber realizado previamente una formación adecuada en técnicas de poda y trabajo. El usuario debe estar equipado con material de seguridad, como una plataforma elevadora, cuerdas y arneses de seguridad.

Causas del retroceso y prevención para el usuario



- El retroceso se puede producir cuando la punta de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se cierra y pellizca la sierra de cadena en el corte (Fig. b).
- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción contraria brusca y hacer que la barra guía salga empujada hacia arriba en dirección al usuario (Fig. a).
- Si la sierra de cadena queda pellizcada en la parte superior de la barra guía, la barra guía podría salir empujada rápidamente hacia el usuario.
- Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la motosierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No se base exclusivamente en los mecanismos de seguridad incorporados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para evitar los accidentes o las lesiones al cortar.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la motosierra o de un procedimiento o condiciones de trabajo incorrectos y puede evitarse tomando precauciones adecuadas, como las expuestas a continuación:

- **Sujete la motosierra firmemente con ambas manos y con los pulgares y los demás dedos rodeando los mangos, y coloque el cuerpo y el brazo adecuadamente para resistir el retroceso.** Tomando las medidas adecuadas, el usuario puede controlar correctamente el retroceso. No suelte la motosierra.
- **No se extralimite y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario de la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente las barras guía y las sierras de cadena especificadas por el fabricante.** Si reemplaza incorrectamente las barras guía y las sierras de cadena, la cadena se podría romper o provocar retroceso.
- **Siga las instrucciones del fabricante para afilar y cuidar la motosierra.** Reducir el manómetro puede provocar un mayor retroceso.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el

aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No arranque el motor hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Dispositivos de seguridad

Palanca del gas (4)

- Para encender el aparato se debe desbloquear el bloqueador de la palanca del gas (3).

Palanca de freno de la cadena/ protector delantero para la mano (5)

- La cadena de sierra no funciona cuando el freno de la cadena está encajado.
- Detiene inmediatamente la cadena de la sierra en caso de retroceso.
- La palanca también puede usarse manualmente.
- Protege la mano izquierda del usuario cuando resbala del mango delantero.

Pernos de agarre de la cadena (11)

- Reduce el riesgo de lesiones cuando la cadena de la sierra rebota o da sacudidas.

Tope tipo garra (20)

- Refuerza la estabilidad cuando se realizan cortes verticales.
- Facilita el aserrado.

Cadena de sierra (7) con retroceso reducido

- Gracias a un equipamiento de seguridad diseñado especialmente, ayuda a retener el retroceso.

Interruptor de apagado (23)

- El aparato se apaga inmediatamente al accionar el interruptor de apagado.

Montaje

Montar la cadena de sierra y la lanza

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Realice los trabajos de mantenimiento y ajuste con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (36) retirado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Indicaciones

- Antes de montar una cadena de la sierra nueva: compruebe si la lanza y la rueda de la cadena presentan daños.

Herramientas necesarias y medios auxiliares


- Herramienta combinada

Procedimiento (Fig. A)

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Desactive el freno de la cadena: Tire de la palanca de freno de la cadena

(5) hacia atrás, hacia el mango delantero (9).

Vuelva a montar la tapa de la rueda de la cadena (14) únicamente cuando la cinta del freno de la cadena esté destensada.

3. Coloque la lanza (6) en los pernos de la lanza (28) y empujela hacia la rueda de la cadena (30).
4. Ensarte la cadena de la sierra (7) la rueda de la cadena (30).
5. Coloque la cadena de la sierra (7) en la parte superior de la lanza (6) dentro de la ranura de la lanza. Empiece por la rueda de la cadena (30). Es normal que la cadena de la sierra (7) quede algo combada.
6. Tire de la lanza (6) hacia delante para tensar la cadena de la sierra (7).
7. Coloque la tapa de la rueda de la cadena (14). Procure que el pasador del tensor de la cadena (31) encaje en el alojamiento (29).
8. Apriete firmemente las dos tuercas (12) de la tapa de la rueda de la cadena (14). La lanza todavía debería poder moverse.
9. Tense la cadena de sierra: gire el tornillo tensor de la cadena (13) con la herramienta combinada (21) .
10. Apriete las tuercas (12) de la tapa de la rueda de la cadena (14) firmemente con la herramienta combinada (21).

Funcionamiento

Antes del funcionamiento

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Cuando trabaje con la motosierra, utilice siempre guantes de protección, gafas de protección, protección auditiva, casco y ropa de trabajo a prueba de cortes. Antes de iniciar cualquier trabajo en

el aparato, desenchufe el capuchón de la bujía de encendido (36) y active el freno de la cadena.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Al aserrar madera seca, puede generarse polvo. Use una máscara antipolvo adecuada. Realice los siguientes pasos antes de cada uso de la motosierra:

- En caso necesario, *Montar la cadena de sierra y la lanza*, p. 133
- *Tensar la cadena de sierra*, p. 145
- *Rellenar el aceite para la cadena*, p. 135
- *Comprobar el freno de la cadena*, p. 134
- revisar la función automática del aceite.
- comprobar el correcto estado y la integridad de los dispositivos de protección y el correcto ajuste de todas las uniones roscadas.
- comprobar la estanqueidad del sistema de combustible.
- asegurarse de que la motosierra no toca ningún objeto.

¡NOTA IMPORTANTE! Compruebe si el aparato ha sufrido daños después de dejarlo caer al suelo u otros impactos. El aparato sólo debe ponerse en marcha cuando sea seguro hacerlo.

¡NOTA IMPORTANTE! La motosierra se puede volver a engrasar, véase *Limpieza, mantenimiento y almacenamiento*, p. 141.

Comprobar el freno de la cadena

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones causadas por la cadena en marcha. No utilice la motosierra si el freno de la cadena no funciona correctamente. Diríjase al *Service-Center*, p. 152.

Comprobar el freno de la cadena antes de encender la motosierra

1. Asegúrese de que la palanca de freno de la cadena (5) y el mecanismo estén limpios.
2. Compruebe que la palanca de freno de la cadena (5) encaje en las posiciones finales.

No: ¡No utilice la motosierra! Diríjase al centro de servicio.

Comprobar el freno de la cadena al encender la motosierra

Estos pasos deben seguirse cada vez que se encienda la motosierra.

Comprobar la lubricación de la cadena

¡NOTA IMPORTANTE! Si utiliza la motosierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite. Asegúrese de que siempre fluya aceite por la cadena.

Indicaciones

- Antes de comenzar a trabajar, revise el nivel de aceite.
- Compruebe la función de lubricación de la cadena cada vez que la encienda.
- Puede comprobar la lubricación de la cadena en cualquier momento durante el funcionamiento.

Procedimiento

1. Durante el funcionamiento de la cadena: Sujete la motosierra sobre un fondo claro. Observe el rastro de aceite. La motosierra no puede tocar el suelo.
 - **Rastro de aceite significativo:** La motosierra funciona perfectamente.

- **Poco rastro de aceite:** Ajustar el flujo de aceite, p. 143
- **Sin rastro de aceite:** Rellenar el aceite para la cadena, p. 135; Limpiar el paso de aceite, p. 143.

Rellenar el aceite para la cadena

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! Apague siempre el aparato y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite de la cadena.

¡NOTA IMPORTANTE! Si utiliza la motosierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite. Asegúrese de que siempre fluya aceite por la cadena.

En el momento en el que la cadena empieza a funcionar, el aceite fluye hacia la lanza (6).

- Revise con regularidad el nivel de aceite del depósito y añada aceite cuando el nivel sea bajo. Capacidad del depósito: 160 cm³ (0,16 l).
- Utilice bioaceite para cadenas que contenga aditivos que disminuyan la fricción y el desgaste. Alternativamente, utilice aceite lubricante de cadenas con una baja proporción de aditivos adhesivos.
- Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6 - 8 semanas).

Procedimiento

1. Ponga el aparato sobre un lado de modo que la tapa del depósito (17) apunte hacia arriba.
2. Desenrosque la tapa del depósito (17).

3. Llene bioaceite para cadenas en el depósito.
4. Limpie el aceite que se haya podido derramar.
5. Enrosque la tapa del depósito (17).

Mezcle y rellene el combustible

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio o de explosión! Cuando esté repostando procure que siempre haya buena ventilación. No fume mientras está repostando y aleje cualquier fuente de calor. Nunca reposte mientras el motor está en funcionamiento. Abra la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión que pudiera existir vaya disipándose lentamente.

Arranque el aparato a una distancia de al menos 3 m del lugar donde ha repostado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente la mezcla de combustible recomendada en las instrucciones. La mezcla de combustible envejece, por lo que no debe utilizar una mezcla de combustible que tenga más de 3 meses (**E10**: 30 días). Si no se observa esta recomendación, se puede dañar el motor y perderá su derecho de garantía.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud! Evite que la piel entre en contacto directo con la gasolina ni respire sus vapores.

¡NOTA IMPORTANTE! Si el combustible no es adecuado, puede provocar daños en el motor de dos tiempos. Use el aparato únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos en una relación de 40:1.

Gasolina	Aceite para motor de 2 tiempos
40 partes	1 parte
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Indicaciones

- Volumen del depósito (Combustible): 230 cm³ (0,23 l); Combustible admisible: ROZ 95, ROZ 98.
- Se obtiene un rendimiento óptimo al usar aceite para motores de dos tiempos refrigerados por ventilación.

Mezclar carburante

En la botella de mezcla de combustible (27) hay una escala que indica la relación de mezcla para un llenado del depósito.

1. Añada primero gasolina hasta la línea *PETROL* en la botella de mezcla de combustible (27).
2. Añada a la gasolina el aceite de dos tiempos hasta la segunda marca *OIL*.
3. Cierre y agite la botella de mezcla de combustible (27).

Rellenar combustible

1. Ponga el aparato sobre un lado de modo que la tapa del depósito (19) apunte hacia arriba.
2. Desenrosque la tapa del depósito (19).
3. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible.
4. Elimine los restos de combustible que queden en la tapa del depósito.
5. Cierre la tapa del depósito (19).

Encendido y apagado

⚠ ¡PELIGRO! No utilice la motosierra cerca de líquidos inflamables o gases.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La cadena de la sierra no debe moverse al ralentí. Si la cadena de la sierra se mueve al ralentí, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralentí. Póngase en contacto con el centro de servicio.


Arranque en frío

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido al arranque de la cadena de sierra. Compruebe que el freno de cadena está activado. El aparato dispone de un bloqueo de gas de arranque que se activa cuando se presiona de nuevo manualmente la palanca de arranque en frío (1). Si se pone en marcha el aparato y no se activa el freno de cadena, la cadena de sierra empezará a funcionar.

Indicaciones

- Compruebe si el depósito contiene suficiente aceite de cadena y, dado el caso, añada más (*Rellenar el aceite para la cadena, p. 135*).

Procedimiento

1. Coloque el aparato sobre una superficie fija y firme y retire la funda protectora de la cadena (22). La cadena de sierra (7) no debe tocar el suelo ni otros objetos.
2. Accione el freno de la cadena alejando la palanca de freno de la cadena (5) de la empuñadura delantera (9) hasta que el freno de la cadena encaje.
3. Presione 6 veces la bomba de combustible (10).
4. Lleve la palanca de arranque en frío (1) a la posición .
5. Sujete el aparato firmemente con una mano en la empuñadura delantera (9). Con la otra mano, sujete el asa de arranque (8) de la cuerda del estérter y tire de ella lentamente hasta la primera resistencia.
6. Después, tire rápidamente de la cuerda del estérter hasta que el motor arranque. Repita el proceso si el motor no arranca. Mientras tira de la palanca de arranque en frío (1), el motor solo arranca por poco tiempo ya que la

tapa del estérter está cerrada, y luego se vuelve a detener.

7. En cuanto el motor se detenga, accione a la vez el bloqueo de la palanca de gas (3) y la palanca del gas (4). La palanca de arranque en frío (1) salta automáticamente a la posición de funcionamiento "Arranque en caliente".
8. Tire de nuevo de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque. Deje que el aparato se caliente entre 45 segundos y 1:30 minutos al ralentí. Si, tras varios intentos, el motor no arranca, consulte el capítulo *Localización de averías, p. 149*.
9. Suelte el freno de la cadena tirando de la palanca de freno de la cadena (5) hacia la empuñadura delantera (9) hasta que el freno de la cadena se suelte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si la cadena de la sierra se mueve al ralentí, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralentí. Ponga el aparato fuera de servicio y diríjase al centro de servicio.
10. Si acciona ahora el bloqueador de la palanca del gas (3) y la palanca del gas (4), la cadena de la sierra se pone en marcha (7).

Arranque en caliente

Indicaciones

- Un arranque en caliente puede realizarse como máximo después de 15 - 20 min del último uso.
- Compruebe si el depósito contiene suficiente aceite de cadena y, dado el caso, añada más (*Rellenar el aceite para la cadena, p. 135*).

Procedimiento

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme y retire la funda protectora de la cadena (22). La cadena

de sierra (7) no debe tocar el suelo ni otros objetos.

- Mantenga la palanca de arranque en frío (1) en su posición |↑|.
- Accione el freno de la cadena alejando la palanca de freno de la cadena (5) de la empuñadura delantera (9) hasta que el freno de la cadena encaje.
- Presione 6 veces la bomba de combustible (10).
- Sujete el aparato firmemente con una mano en la empuñadura delantera (9).
- Con la otra mano, sujete el asa del arrancador (8) de la cuerda del estérter. Tire lentamente de la cuerda del estérter hasta la primera resistencia.
- A continuación, tire rápidamente y varias veces de la cuerda del estérter. El motor debería arrancar tras 1-2 tirones.

Si, tras varios intentos, el motor no arranca, intente el siguiente procedimiento: *Arranque en frío*, p. 137.

- Suelte el freno de la cadena tirando de la palanca de freno de la cadena (5) hacia la empuñadura delantera (9) hasta que el freno de la cadena se suelte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si la cadena de la sierra se mueve al ralentí, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralentí. Ponga el aparato fuera de servicio y diríjase al centro de servicio.

- Si acciona ahora el bloqueador de la palanca del gas (3) y la palanca del gas (4), la cadena de la sierra se pone en marcha (7).

Apagar el motor en caso de emergencia

- Presione el interruptor de apagado (23) «O».

Apagar el motor

- Suelte la palanca del gas (4).
- Presione el interruptor de apagado (23) «O».

Trabajos de desramado

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Si la cadena de sierra se atasca, no intente extraer la motosierra con fuerza. Apague el motor, utilice un brazo de palanca o una cuña para liberar la motosierra.

- Procure mantener una posición segura y firme cuando vaya a desramar.
- Elimine la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las abrazaderas y los alambres del árbol.
- La cadena de la sierra no puede tocar el suelo ni otro objeto durante o después del aserrado.
- No sierre con la punta del riel.
- Tenga en cuenta las medidas de precaución contra el retroceso (*Causas del retroceso y prevención para el usuario*, p. 132)
- Si es posible, apoye la sierra de poda con el tope tipo de garras (20) al desramar.
- Asegúrese de que la motosierra puede oscilar al final del corte debido a su propio peso. La motosierra ya no se apoya en el corte. Por lo tanto, contra-reste esto en consecuencia.
- Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.

Trabajos de desramado por tramos

Acorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final. De este modo evita que la cadena de la sierra se atasque.

Trabajo con cuerda y arnés

Este apartado describe prácticas de trabajo adecuadas para reducir el riesgo de lesiones por el uso de motosierras de poda cuando se trabaja en altura desde una cuerda y un arnés. Aunque este apartado sea la base de los documentos de formación y guía, no debe reemplazar a una formación formal. Las indicaciones que figuran en este anexo son sólo un ejemplo de buenas prácticas de trabajo.

Pueden aplicarse normativas nacionales o de otro tipo, que podrían ser más estrictas.

Contenidos de este apartado:

- Recomendaciones generales que deben seguirse antes de utilizar una motosierra de poda en trabajos en altura con cuerda y arnés.
- Preparativos para utilizar una motosierra de poda desde una cuerda y un arnés.

Cómo utilizar una motosierra de poda para podar y desramar, incluida la posición de trabajo segura para el uso con dos manos, el arranque de la motosierra, el corte con la motosierra, las restricciones en el uso con una mano y la liberación de una motosierra atrapada.

Este apartado no trata las técnicas para controlar las secciones de ramas y tallos cortadas con la motosierra. Tampoco cubre los aspectos generales de uso seguro ya tratados.

Recomendaciones generales

- El usuario de una motosierra de poda que trabaje en altura con cuerda y arnés nunca debe hacerlo solo. Debe haber presente un trabajador de tierra formado en los procedimientos de emergencia adecuados para ayudar.
- El usuario debe estar formado en técnicas generales de escalada y posiciona-

miento seguro en el trabajo y debe estar debidamente equipado con arnés, cuerdas, correas, mosquetones y otros equipos para mantener posiciones de trabajo seguras y protegidas tanto para él como para la motosierra.

Preparación de la motosierra para el uso

- El usuario de tierra debe revisar, repostar, arrancar y calentar la motosierra. A continuación, debe apagarla antes de entregársela al usuario situado en el árbol.
- La motosierra debe estar equipada con una correa adecuada para sujetarla al arnés del usuario. (Fig. C.Ⓞ).
 - Asegurar la correa alrededor del punto de anclaje situado en la parte trasera de la motosierra.
 - Proporcionar mosquetones adecuados para permitir la fijación indirecta (es decir, a través de la correa) y directa (es decir, en el punto de anclaje de la motosierra) de la motosierra al arnés del usuario.
 - Garantizar que la motosierra está bien fijada cuando se entrega al usuario.
 - Asegúrese de que la motosierra está sujeta al arnés antes de desconectarla del medio de ascenso.
- La posibilidad de acoplar directamente la motosierra al arnés reduce el riesgo de dañar el equipo al desplazarse por el árbol. La motosierra debe estar siempre desconectada cuando esté conectada directamente al arnés.
- La motosierra sólo debe fijarse a los puntos de enganche recomendados en el arnés. Pueden estar en el centro (delante o detrás) o en los laterales. Siempre que sea posible, la motosierra debe fijarse en el punto medio trasero central para mantenerla alejada de las

líneas de escalada y para que su peso se apoye en el centro de la columna vertebral del usuario. (Fig. C.②).

- Al mover la motosierra de un punto de enganche a otro, el usuario debe asegurarse de que está asegurada en la nueva posición antes de soltarla del punto de enganche anterior.

Uso de la motosierra en el árbol

• Análisis de accidentes

Un análisis de los accidentes que se producen con estas motosierras durante las operaciones de mantenimiento de árboles muestra que la causa principal es el uso inadecuado de la motosierra con una sola mano. En la gran mayoría de los accidentes, los usuarios no adoptan una posición de trabajo segura que les permita sujetar ambas empuñaduras de la motosierra. Esto aumenta el riesgo de lesiones por las siguientes razones:

- El usuario no tiene un agarre firme de la motosierra si ésta retrocede.
- El usuario carece de control de la motosierra, por lo que es más probable que entre en contacto con las líneas de escalada y el cuerpo del usuario (especialmente la mano y el brazo izquierdos).
- El usuario pierde el control debido a una posición de trabajo insegura. Esto podría provocar un contacto con la motosierra debido a un movimiento inesperado durante el funcionamiento.
- **Asegurar la posición de trabajo para el uso con dos manos**
Para garantizar un manejo seguro de la motosierra con ambas manos, los usuarios deben buscar una posición de trabajo segura para manejar la motosierra de la siguiente manera:

- nivel de cadera, al cortar secciones horizontales
- nivel del plexo solar, al cortar secciones verticales
- Si el usuario trabaja cerca de tallos verticales con fuerzas laterales bajas, un apoyo seguro puede ser suficiente para mantener una posición de trabajo segura. Sin embargo, a medida que los usuarios se alejen del tallo, tendrán que tomar medidas para eliminar o contrarrestar las crecientes fuerzas laterales. Esto se puede conseguir redirigiendo la línea principal a través de un punto de anclaje suplementario o utilizando una correa ajustable directamente desde el arnés a un punto de anclaje suplementario. (Fig. C.③).
- El uso de un estribo temporal creado a partir de una eslinga sin fin puede ayudar a conseguir una posición segura en el puesto de trabajo (Fig. C.④).

Arrancar la motosierra en el árbol

- Procedimiento para arrancar la motosierra en el árbol:
 - Aplique el freno de cadena antes de arrancar la motosierra.
 - Al arrancar, sujete la motosierra por el lado izquierdo o derecho del cuerpo:

en el lado izquierdo: Sujete la motosierra con la mano izquierda en la empuñadura delantera y tire del cable de arranque con la mano derecha. Luego, use la mano izquierda para alejar la motosierra del cuerpo.

en el lado derecha: Sujete la motosierra con la mano derecha en cualquiera de las empuñaduras y el cable de arranque en la mano izquierda. Luego, use la mano derecha para alejar la motosierra del cuerpo.

- Accione siempre el freno de cadena antes de bajar una motosierra en marcha a su soporte.
- El usuario debe comprobar siempre que la motosierra tiene suficiente combustible antes de realizar cortes críticos.

Liberar la motosierra cuando está atascada

Procedimiento para liberar una motosierra atascada:

- apague la motosierra y fíjela firmemente al tronco del árbol en dirección contraria al corte o a una línea de herramientas independiente,
- tire de la motosierra desde la entalladura mientras levanta la rama según sea necesario, y
- si es necesario, utilice una sierra de mano o una segunda motosierra para liberar la motosierra atrapada cortando a una distancia mínima de 30 cm de la motosierra atrapada.
Tanto si se utiliza una sierra de mano como una motosierra para liberar una rama atrapada, los cortes de liberación deben ser siempre hacia fuera (hacia las puntas de la rama), para evitar que la motosierra se lleve la rama y complique aún más la situación.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el motor.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro

centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La motosierra puede reengrasarse tras su uso y es posible que salga aceite si la motosierra se coloca de lado o boca abajo. Esto es un proceso normal, debido a la abertura de ventilación necesaria situada en el borde superior del depósito y no es motivo de reclamación. Debido a que las motosierras se controlan durante la fabricación y se les realizan pruebas con aceite, es posible que incluso después de vaciarlas quede un poco de aceite en el depósito que podría ensuciar ligeramente la carcasa durante el transporte. Por favor, limpie la carcasa con un trapo.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Realice siempre los trabajos de limpieza con el motor apagado y frío y con el capuchón de la bujía de encendido retirado/con el freno de la cadena activado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes. Limpie la máquina detenidamente. De este modo, aumenta su vida útil y se previenen accidentes.

Limpieza tras cada uso

- Mantenga los mangos limpios de gasolina, aceite o grasa. Limpie los mangos si es preciso con un paño humedecido en agua jabonosa.
- Limpie la cadena de la sierra. No utilice fluidos a la hora de limpiar la cade-

na de la sierra. Engrase ligeramente la cadena de sierra tras su limpieza con aceite para cadenas.

- Para limpiarla, retire la tapa de la rueda de la cadena (14) para poder limpiar también ahí.
- Limpie la lanza (6)
- Limpie las ranuras de ventilación y la superficie de la máquina con un pincel o con un paño seco.
- Limpie el paso de aceite (32) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin

problemas durante el funcionamiento. Para ello con un pincel o un trapo retire los restos del paso de aceite.

Mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Pieza mecánica	Acción	Antes de cada uso	Después de 10 horas de funcionamiento	Después de cada uso
Componentes del freno de la cadena	Inspección visual, cambiar si es necesario	✓		
Rueda de la cadena (30)	Inspección visual, cambiar si es necesario	✓		
Cadena de sierra (7)	Comprobar la cadena de sierra, engrasar. Reafilarse o sustituir en caso necesario	✓		
Cadena de sierra (7)	Limpieza y engrasar la cadena de la sierra			✓
Lanza (6)	<i>Mantenimiento de la lanza, p. 146</i>	✓		✓
Lanza (6)	<i>Girar la lanza, p. 147</i>		✓	
Dispositivo de aceite	Revisar, en caso necesario limpiar el paso de aceite	✓		
Acoplamiento	Comprobar parada en ralentí	✓		
Tornillos, tuercas y pernos	Revisar y apretar		✓	
Filtro de aire (35)	<i>Limpieza del filtro de aire, p. 143</i>			✓
Bujía de encendido (37)	<i>Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 143</i>		✓	

Lubricar la cadena

Antes de comenzar a trabajar, revise el nivel de aceite y el funcionamiento del dispositivo automático para el aceite.

¡NOTA IMPORTANTE! Si utiliza la motosierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite. Asegúrese de que siempre fluya aceite por la cadena.

Ajustar el flujo de aceite

Gire el tornillo de regulación del aceite (16) de la parte inferior con un destornillador plano.

- ↻ : aumentar el aceite
- ↺ : reducir el aceite

Limpiar el paso de aceite

Limpie el paso de aceite periódicamente para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.

1. *Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 144*
2. Quite los restos y la suciedad del paso de aceite (32) con un pincel o un paño.
3. Si la limpieza del paso de aceite no surte efecto, encargue la reparación de la motosierra a nuestro servicio de atención al cliente. Diríjase al centro de servicio.

Limpieza del filtro de aire

▲ ¡PRECAUCIÓN! Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, accederían al motor el polvo y la suciedad y podría provocar daños en la máquina. Mantenga el filtro de aire limpio.

Procedimiento (Fig. B)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Retire la tuerca de mariposa (25).
3. Retire la cubierta del filtro de aire (24).
4. Retire la carcasa del filtro de aire (33). El filtro de aire (35) se encuentra en el interior de la carcasa del filtro.
5. Limpie el filtro de aire (35) con agua y deje que se seque al aire. **¡Nunca utilice gasolina para la limpieza!**
¡NOTA IMPORTANTE! Cambie el filtro de aire (35) cuando esté desgastado, dañado o muy sucio (*Piezas de repuesto y accesorios, p. 152*).
6. Limpie también la malla filtrante de la carcasa del filtro de aire (33) para eliminar el polvo y la suciedad.
7. Coloque el filtro de aire (35) en la carcasa del filtro de aire (33).
8. Vuelva a colocar la carcasa del filtro de aire (33) sobre el perno del filtro de aire (34).
9. Coloque la cubierta del filtro de aire (24) sobre el perno del filtro de aire (34).
10. Fije la cubierta del filtro de aire (24) con la tuerca de mariposa (25).

Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido



▲ ¡PRECAUCIÓN! Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor. Asegúrese de que las bujías están en perfecto estado.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada
- Galga de espesores (disponible en el comercio especializado)

- Cepillo de alambre
- Bujía de encendido de repuesto L8RTC

Procedimiento (Fig. D)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Retire la tuerca de mariposa (25).
3. Retire la cubierta del filtro de aire (24).
4. Retire el capuchón de la bujía (36) de la bujía (37).
5. Desenrosque la bujía (37)  con la herramienta combinada (21).
6. Ahora puede comprobar, ajustar y limpiar la bujía:
 - Compruebe con una galga de espesores si la separación de los electrodos tiene el siguiente valor: 0,6–0,7 mm
 - Si es necesario, ajuste la distancia: doble con cuidado el electrodo de masa de la bujía (37).
 - Limpie la bujía (37) con un cepillo de alambre.
 - Si no puede poner la bujía en perfecto estado: Sustituya la bujía.
7. Enrosque la bujía (37)  con la herramienta combinada (21).
8. Conecte el conector de la bujía (36) a la bujía (37).
9. Coloque la cubierta del filtro de aire (24) sobre el perno del filtro de aire (34).
10. Fije la cubierta del filtro de aire (24) con la tuerca de mariposa (25).

Ajustar el carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si hubiese necesidad de reajustarlo, llévalo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza


⚠ ¡PRECAUCIÓN! Realice los trabajos de mantenimiento y ajuste con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (36) retirado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada

Procedimiento

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Desactive el freno de la cadena: Tire de la palanca de freno de la cadena (5) hacia atrás, hacia el mango delantero (9).
Vuelva a montar la tapa de la rueda de la cadena (14) únicamente cuando la cinta del freno de la cadena esté destensada.
3. Destense la cadena (7): gire el tornillo tensor de la cadena (13) con la herramienta combinada (21) .
4. Retire las tuercas (12) de la tapa de la rueda de la cadena (14) con la herramienta combinada (21).
5. Retire la tapa de la rueda de la cadena (14).
6. Mueva la espada (6) en dirección a la rueda de la cadena (30).
Puede retirar la cadena de la sierra (7) y la espada (6).

Cambio de la cadena de la sierra y de la lanza

Antes de cambiar la cadena de sierra, se debe limpiar la muesca del riel guía puesto que la cadena de sierra se puede salir del riel por la acumulación de suciedad.

Además, la suciedad puede absorber el aceite de la cadena. Consecuencia de esto sería la reducción de lubricación, debido a que el aceite no llegaría a la parte baja del riel o solo llegaría una pequeña cantidad.

Requisitos

- *Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 144*

Espadas autorizadas

- Lanza
Kangxin AP10-40-509P
- Cadena de sierra
Kangxin 3/8.050x40DL

Procedimiento

1. Sustituya la espada (6)/la cadena de la sierra (7).
2. Monte la espada (6) y la cadena de la sierra (7) como se describe en *Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 133*.

Montar la cadena de sierra y la espada

El montaje de la cadena de sierra y de la espada se describe en el capítulo *Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 133*.

Tensar la cadena de sierra

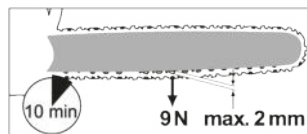
¡NOTA IMPORTANTE! La cadena de la sierra no debe ser tensada o cambiada cuando está caliente, debido a que se encoge un poco después de enfriarse. Si no se tiene en cuenta, puede dañar el riel guía o el motor ya que la cadena de la sierra queda demasiado tensada a la lanza.

Tensar con regularidad la cadena de la sierra brinda seguridad al usuario, además de reducir y evitar el desgaste y los daños de la misma. Antes de comenzar a trabajar con la sierra, recomendamos al usuario verificar la tensión de la cadena aproximadamente cada 10 minutos y si

es necesario, corregirla. Al trabajar con la sierra, la cadena de la sierra se calienta y debido a esto, se alarga un poco. El «alargamiento» se produce sobre todo en las cadenas de sierra nuevas.

La vida útil de la cadena de sierra depende en gran medida de la tensión y la lubricación de la cadena. Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

La cadena de la sierra está bien tensada cuando no cuelga del lado inferior de la lanza y se puede arrastrar con la mano protegida con un guante. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar a una distancia superior a 2 mm.



⚠ ¡PRECAUCIÓN! Realice los trabajos de mantenimiento y ajuste con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (36) retirado.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada

Comprobar la tensión de la cadena

Tire de la cadena de la sierra (7) hacia arriba en la parte superior de la espada (6).

- Si solo puede tirar un poco de la cadena de la sierra hacia arriba: la cadena está demasiado tensada. Destense la cadena de la sierra.
- Si puede tirar de la cadena de la sierra hacia arriba hasta que los eslabones

de tracción todavía no sean totalmente visibles: la tensión de la cadena es correcta.

- Si puede tirar de la cadena de la sierra hacia arriba hasta que los eslabones de tracción sean totalmente visibles: la tensión de la cadena es demasiado baja. Tense la cadena de la sierra.

Procedimiento

1. Desactive el freno de la cadena: Tire de la palanca de freno de la cadena (5) hacia atrás, hacia el mango delantero (9).
Vuelva a montar la tapa de la rueda de la cadena (14) únicamente cuando la cinta del freno de la cadena esté destensada.
2. Afloje las tuercas (12) de la tapa de la rueda de la cadena (14) con la herramienta combinada (21).
3. Tense la cadena de sierra: gire el tornillo tensor de la cadena (13) con la herramienta combinada (21) ↻.
Destensar la cadena de sierra: Gire el tornillo tensor de la cadena (13) con la herramienta combinada (21) ↻.
4. Apriete las tuercas (12) de la tapa de la rueda de la cadena (14) firmemente con la herramienta combinada (21).

Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

Rodar una nueva cadena de sierra

Con una cadena de sierra nueva, la fuerza de tensión disminuye tras algún tiempo. Por ello, después de hacer los primeros cinco cortes, como muy tarde pasados 10 minutos ha de volver a tensar la cadena de la sierra (*Tensar la cadena de sierra*, p. 145).

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Nunca fije una cadena de la sierra

nueva sobre una rueda de la cadena desgastada o en una lanza dañada o desgastada. La cadena de la sierra puede saltar o desgarrarse.

Ajustar la tensión de la cadena

En el capítulo *Tensar la cadena de sierra*, p. 145 se explica cómo ajustar la tensión de la cadena.

Mantenimiento de la lanza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la espada.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada
- Lima plana

Procedimiento

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Desactive el freno de la cadena: Tire de la palanca de freno de la cadena (5) hacia atrás, hacia el mango delantero (9).
Vuelva a montar la tapa de la rueda de la cadena (14) únicamente cuando la cinta del freno de la cadena esté destensada.
3. Suelte las dos tuercas (12) de la tapa de la rueda de la cadena (14) con la herramienta combinada (21).
4. Gire el tornillo tensor de la cadena (13) con la herramienta combinada (21) ↻ para destensar la cadena de sierra (7).
5. Extraiga la tapa de la rueda de la cadena (14), la espada (6) y la cadena de sierra (7).
6. Compruebe el desgaste de la espada (6). Retire las rebabas y rectifique las superficies guía con una lima plana.

7. Limpie el paso de aceite (32) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.
8. Monte la espada (6), la cadena de la sierra (7) y la tapa de la rueda de la cadena (14) y tense la cadena de la sierra (7).

¡NOTA IMPORTANTE! Si el paso de aceite está en perfecto estado, la cadena rocía automáticamente un poco de aceite unos segundos después de arrancar la motosierra.

Cambiar el tope de garra

1. *Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 144*
2. Afloje los tornillos en el tope de garra (20).
3. Sustituya el tope de garra (20).
4. Apriete firmemente los tornillos del tope de garra (20).
5. *Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 133*

Girar la lanza

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Indicaciones

- La lanza (6) se debe voltear cada 10 horas de funcionamiento para garantizar un desgaste uniforme.

Procedimiento

1. *Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 144*
2. Gire la lanza alrededor de su eje horizontal.
Observe el sentido de marcha de la cadena de sierra
3. *Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 133*

Afile los dientes cortantes

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! ¡Si la cadena de la motosierra está mal afilada, existe un mayor riesgo de retroceso! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Una cadena afilada asegura un corte óptimo. Esta se clava en la madera sin esfuerzo y deja tras de sí astillas grandes y largas. Una cadena de sierra está roma cuando tiene que presionar el equipo de corte contra la madera y las astillas son muy pequeñas. Con una cadena de sierra muy roma no caen astillas, sino serrín.

Para el afilado de la cadena de la sierra es recomendable usar herramientas especiales que aseguren que la cadena esté afilada con el ángulo y profundidad correctos. Recomendamos a los usuarios menos experimentados que lleven a afilar la cadena a un taller o a un especialista. Si va a realizar usted mismo el afilado de la cadena, siga las instrucciones del aparato de afilado de cadenas de sierra (p. ej., PARKSIDE PSG 85 B2).

- Las piezas de sierra de la cadena son los eslabones de corte compuestos por un diente de corte y un saliente de limitación de profundidad. La distancia en altura entre ambos elementos determina la profundidad de corte.
- Si la altura del diente de corte es de tan solo 4 mm aproximadamente, la cadena de la sierra estará gastada y deberá sustituirse por una nueva.
- Con unos dientes de cadena afilados, han de considerarse los siguientes valores:
 - Ángulo de afilado (25°)
 - Ángulo de ataque (10°)
 - Profundidad de afilado (0,6 mm)
 - Diámetro de la lima redondeada (4,8 mm (3/16"))

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de accidentes! Las divergencias respecto a los valores de la geometría de corte pueden provocar un aumento de la tendencia al retroceso de la máquina.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima redondeada
- Lima plana

Procedimiento

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Para un afilado correcto, asegúrese de que la cadena de la sierra esté firmemente tensada.
3. Afile únicamente desde dentro hacia afuera. Lleve la lima redondeada desde el interior de los dientes de corte hacia afuera. Levante la lima cuando tire de ella hacia atrás.
4. Afile primero los dientes de un lado. Tras esto, gire la cadena de la sierra y afile los dientes por el otro lado.
5. Controle la longitud de los eslabones de corte. Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben poseer la misma longitud y anchura.
6. Compruebe la profundidad de afilado (limitador de profundidad) tras cada tercer afilado y ajuste la altura limándola con una lima plana. La altura del limitador de profundidad debería ser aprox. 0,6 mm menor que la del diente de corte.
7. Tras el reposicionamiento, lime ligeramente el limitador de profundidad redondeándolo hacia delante.

Almacenamiento

- Antes de guardar el aparato, límpielo.
- Ponga la funda protectora de la cadena (22).

- La herramienta combinada (21) puede guardarse en la funda protectora de la cadena (22).
- Vacíe el depósito de aceite antes de cualquier pausa prolongada en el funcionamiento. Deseche el aceite usado de forma ecológica (*Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 150).
Podría seguir habiendo restos de aceite en las mangueras y en el aparato que podrían salir durante el almacenamiento. Para almacenar el aparato, colóquelo sobre una base adecuada o un colector de aceite.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Almacenamiento durante las pausas de funcionamiento

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Los restos de combustible en el carburador pueden provocar problemas de encendido o daños permanentes en el aparato.

Interrupción del funcionamiento de hasta 3 meses

1. Vacíe el depósito de combustible en un lugar con buena ventilación.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar al ralentí hasta que se pare y el carburador ya no tenga combustible.
3. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).

Medidas adicionales para la interrupción del funcionamiento superior a 3 meses

1. Retire la bujía (37) con la herramienta combinada (21) (*Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido*, p. 143).
2. Llene una cucharadita con aceite puro para motores de dos tiempos en la cámara de combustión.

3. Tire de la cuerda de arranque varias veces lentamente para que el aceite se reparta por el interior del motor.
4. Vuelva a poner la bujía (37).

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con dificultad, la cadena de la sierra se sale	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 145</i>
El aparato no arranca	Sin combustible en el depósito	Rellenar combustible
	Secuencia de arranque incorrecta	<i>Encendido y apagado, p. 136</i>
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Bujía de encendido (37) desgastada	<i>Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 143</i>
La cadena de la sierra no funciona	El freno bloquea la cadena de la sierra (7)	<i>Comprobar el freno de la cadena, p. 134</i>
La cadena de la sierra se calienta mucho, se produce humo durante el aserrado, el riel se decolora	Hay demasiado poco aceite de la cadena	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar el nivel de aceite y la función automática del aceite • <i>Rellenar el aceite para la cadena, p. 135</i> • <i>Lubricar la cadena, p. 143</i> • Diríjase al centro de servicio.
Mal rendimiento de corte	Cadena de la sierra (7) mal montada	<i>Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 133</i>
	Cadena de la sierra (7) roma	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Afile los dientes cortantes, p. 147</i> • <i>Cambio de la cadena de la sierra y de la lanza, p. 144</i>
	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 145</i>

Transporte

- Cubra la espada y la cadena de la sierra con la funda protectora de la cadena (22) cuando transporte el aparato.
- En distancias cortas en el lugar de trabajo: Sujete el aparato por la empuñadura delantera (9) y con la espada orientada hacia atrás.
- Apague el aparato antes de transportarlo a cualquier sitio. Asegure el aparato contra vuelcos durante el transporte (también en vehículos) para evitar lesiones, daños o pérdida de combustible.
- Mantenga alejado del cuerpo el silenciador caliente (15).

Eliminación/protección del medio ambiente

Deseche el aparato según las disposiciones locales. Para más información, póngase en contacto con las autoridades pertinentes.

- No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, llévelo a un punto de recogida de desechos.
- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
- Las máquinas no se tiran a la basura doméstica.
- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite y lleve el aparato a un punto de reciclaje.
- Deseche los recipientes vacíos de aceite y combustible de forma respetuosa con el medio ambiente.

- Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
- Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Centro de servicio.

Servicio

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Cadena de sierra), o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropia o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 453111_2310) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto

con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-mail: grizzly@lidl.es

IAN 453111_2310

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop.

Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 152.

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
6	Lanza	91120106
7	Cadena de sierra	91120107
11	Pernos de agarre de la cadena	91120094
20	Tope tipo garra	91120108
22	Funda protectora de la cadena	91120109
35	Filtro de aire	91120099
37	Bujía de encendido	91120063

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Motosierra de gasolina para podar**

Modelo: **PBBPS 25 A1**

Número de serie: 000001-025000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 110,3 dB

- garantizado: 113 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Certificado de examen CE de tipo

- Número: M6A 036607 1998 Rev.00
- Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Alemania

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
27.05.2024

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 154

Usò conforme..... 155

Materiale in dotazione/
accessori..... 155

Panoramica..... 155

Descrizione del funzionamento..... 156

Dati tecnici..... 156

Avvertenze di sicurezza..... 157

Significato delle avvertenze di
sicurezza..... 157

Pittogrammi e simboli..... 158

Avvertenze di sicurezza per
motoseghe a benzina..... 159

Cause e prevenzione del
contraccolpo sull'operatore..... 162

Rischi residui..... 162

Preparazione..... 163

Dispositivi di sicurezza..... 163

Montaggio..... 163

Montare catena della sega e
lama..... 163

Funzionamento..... 164

Prima del funzionamento..... 164

Accensione e spegnimento..... 166

Diramare..... 168

Lavorare da corda e
imbracatura..... 168

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 171

Pulizia..... 171

Manutenzione..... 172

Conservazione..... 177

Ricerca degli errori..... 178

Trasporto..... 179

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 179

Assistenza..... 180

Garanzia..... 180

Servizio di riparazione..... 181

Service-Center..... 181

Importatore..... 181

Ricambi e accessori..... 182

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 183

Vista esplosa..... 327



▲ AVVERTIMENTO! La presente sega a catena può essere utilizzata esclusivamente da operatori addetti alla cura degli alberi qualificati. In caso di utilizzo senza un'adeguata preparazione sussiste il rischio di gravi lesioni. **VEDERE ISTRUZIONI!**

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova motosega per potatura a benzina (di seguito denominato prodotto o apparecchio).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione

dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

▲ AVVERTIMENTO! L'uso di questa motosega è destinato solo a utenti con formazione nella potatura degli alberi. L'impiego senza previa formazione adeguata può causare lesioni gravi. L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Potatura di alberi qualora non fosse possibile sfolciare né tagliare alberi con una motosega dotata di lunga distanza fra le impugnature.

Utilizzare questa motosega per la potatura degli alberi esclusivamente qualora non sia possibile utilizzare una motosega dotata di lunga distanza fra le impugnature. Il rischio di infortuni è considerevolmente superiore.

L'apparecchio non è concepito per qualsiasi altro tipo di utilizzo. Si tratta ad esempio del taglio di muratura, plastica, pietra, metallo, alimenti o legno contenente corpi estranei (ad es. chiodi o viti).

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Questa motosega deve essere utilizzata da una sola persona. L'utilizzatore deve usare dispositivi di protezione individuali (DPI) adeguati. La motosega va sostenuta con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.

Prima di usare l'apparecchio, l'utilizzatore dovrà aver letto e compreso tutte le indicazioni e le istruzioni contenute nel manuale d'uso.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio

e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Motosega a benzina per potatura
- Lama
- Catena della sega
- Protezione lama
- Tanica della miscela di carburante
- Chiave combinata
- Istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Leva di avvio a freddo (starter)
- 2 Impugnatura posteriore
- 3 Sicura della leva dell'acceleratore
- 4 Leva dell'acceleratore
- 5 Leva del ferma catena
- 6 Lama
- 7 Catena della sega
- 8 Impugnatura di avviamento
- 9 Impugnatura anteriore
- 10 Pompa del carburante

- 11 Perno ferma catena
- 12 Dado
- 13 Vite di serraggio catena
- 14 Schermatura rocchetto catena
- 15 Silenziatore
- 16 Vite di regolazione dell'olio
- 17 Coperchio del serbatoio (Olio per catena)
- 18 Avviso del carburante
- 19 Coperchio del serbatoio (Carburante)
- 20 Nottolino salva-catena
- 21 Chiave combinata
- 22 Protezione lama
- 23 Tasto Off
- 24 Copertura del filtro aria
- 25 Dado a galletto
- 26 Occhiello di fissaggio
- 27 Tanica della miscela di carburante

Fig. A

- 28 Pignone della catena
- 29 Alloggiamento (Spina elastica della catena)
- 30 Rocchetto catena
- 31 Spina elastica della catena
- 32 Scarico dell'olio

Fig. B

- 33 Alloggiamento del filtro dell'aria
- 34 Perno del filtro aria
- 35 Filtro dell'aria

Fig. D

- 36 Cappuccio candela
- 37 Candela

Descrizione del funzionamento

La motosega per potatura è un'apposita motosega con massa limitata destinata

all'uso da parte di un utente con formazione per potare e tagliare corone di alberi piantati in verticale. Le impugnature sono vicine per facilitare il lavoro in caso di spazi ristretti.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Motosega a benzina per potatura

..... **PBBPS 25 A1**

Cilindrata 25,4 cm³

potenza max. motore 0,7 kW (0,95 PS)

Numero di giri motore

- funzionamento in folle n₀

..... 3300±300 min⁻¹

- con lama e catena della sega n_{max}

..... 11000 min⁻¹

Volume della tanica

- Olio per catena 160 cm³ (0,16 l)

- Carburante 230 cm³ (0,23 l)

carburante ammesso ROZ 95, ROZ 98

Rapporto miscelazione carburante 40:1

Olio per motore a due tempi consentito

..... ISO-LEGD, JASO FD

Livello emissione V

Valore di emissioni di anidride carbonica (CO₂) stabilito con la procedura di omologazione UE per questo tipo:

1316,31 g/kWh

Produttore del motore

- Nome commerciale: WUYANG
- Nome azienda: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Indirizzo di contatto in Unione: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Germania

Velocità della catena v_{max} 21 m/s

Peso

- senza lama e catena della sega 3,48 kg

- con lama e catena della sega 3,98 kg

Catena della sega	Kangxin 3/8.050x40DL
-Velocità della catena v_0	21 m/s
-Passo della catena	8,25 mm ($\frac{3}{8}$ "
-Numero di maglie	40
-Spessore maglie	1,3 mm (0,050")
Lama	Kangxin AP10-40-509P
-Tipo di lama	10"
-Lunghezza lama	30 cm (300 mm)
-Lunghezza di taglio	20 cm (200 mm)
Passo rocchetto	8,25 mm ($\frac{3}{8}$ "
-Numero di denti (rocchetto catena)	7
Grado di protezione	IPX0
Livello di pressione acustica (L_{pA})	98,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})	
- garantito	113 dB
- misurato	110,3 dB; $K_{WA}=2,53$ dB
Vibrazione (a_h)	
- Impugnatura anteriore	11,108 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Impugnatura posteriore	9,570 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Indossare protezioni acustiche!

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore totale di vibrazioni indicato è stato determinato in base alla seguente norma: ISO 22867:2021

I valori totali di vibrazioni indicati sono stati determinati in base alla seguente norma: ISO 22868:2021

I valori sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un apparecchio e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'apparecchio, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'apparecchio, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! Una motosega è un apparecchio pericoloso che in caso di utilizzo errato o superficiale può causare gravi lesioni perfino letali. Per la sicurezza propria e di terzi attenersi sempre alle avvertenze di sicurezza e se non si è sicuri, è consigliabile consultare un esperto.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



AVVERTIMENTO! La presente sega a catena può essere utilizzata esclusivamente da operatori addetti alla cura degli alberi qualificati. In caso di utilizzo senza un'adeguata preparazione sussiste il rischio di gravi lesioni. **VEDERE ISTRUZIONI!**



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare protezione per la testa



Utilizzare guanti di protezione



Indossare scarpe antinfortunistiche con suola resistente!



Indossare abbigliamento protettivo con inserti di protezione dal taglio!



Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.



Attenzione! Contraccolpo - Durante il lavoro prestare attenzione al contraccolpo della macchina.



Attenzione superfici surriscaldate, pericolo di ustione!



Non lavorare mai con una sola mano!



Lavorare sempre con ambo le mani!



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Livello di potenza sonora garantito L_{WA} in dB(A)



Volume serbatoio olio per catena



40:1 Rapporto di miscelazione carburante e olio a 2 tempi: 40:1 usare SOLO miscela di carburante



ROZ 95

ROZ 98

tipo di carburante da utilizzare



ISO-L-EGD

JASO FD

olio a 2 tempi da utilizzare



Serbatoio dell'olio per catena



Tirare la leva di avvio a freddo (starter)



X 6

Premere per 6 volte la pompa del carburante



10°

Tipo di lama



MIN

MAX

Regolazione della lubrificazione catena

Simboli sul perno ferma catena



Ferma catena (attivo/disattivo)

Simbolo sotto alla schermatura rocchetto catena



Direzione di marcia della catena

Simboli sulla schermatura rocchetto catena



Ferma catena (attivo/disattivo)



Regolare la tensione della catena

Simboli sulla barra



Tipo di lama



Larghezza scanalatura



Passo della catena



Quantità di maglie

Simboli sul cartellino



Attivare il ferma catena



Premere la pompa del carburante



Tirare la leva di avvio a freddo (starter)



Tirare la corda di avviamento



Azionare la sicura della leva dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore



Disattivare il ferma catena

Avvertenze di sicurezza per motoseghe a benzina

Attenzione! Per evitare danni a persone e cose, leggere le seguenti avvertenze di sicurezza.

Indicazioni generali

- Non è consentito l'uso di questo apparecchio da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o prive di esperienza e conoscenze.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- **Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali quando si utilizzano le motoseghe nei boschi. Le disposizioni locali possono richiedere una verifica di idoneità.** Chiedere all'amministrazione forestale.
- **Non usare la motosega a benzina in caso di stanchezza, di difficoltà a concentrarsi oppure dopo l'assunzione di alcol o di medicinali.** Di tanto in tanto, interrompere il lavoro per fare una pausa.
- **Tagliare solo legno. Non usare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio: non usare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura, materiali edili non in legno.** L'uso di questa motosega per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

Preparazione

- **Durante le operazioni indossare sempre un abbigliamento da lavoro idoneo che consentano libertà di movimento.** Fra di essi: casco di protezione, protezione acustica, occhiali di protezione, protezione del volto, guanti con protezione antitaglio: pantaloni di protezione e calzature protettive con suola antiscivolo.
- **Nel taglio di legno asciutto si potrebbe sviluppare polvere.** Indossare una maschera antipolvere idonea.
- Assicurarsi che le impugnature durante il lavoro siano asciutte e pulite.
- **Non lavorare se la motosega è danneggiata, non integra o modificata senza l'approvazione**

del produttore. Non utilizzare mai la motosega con componenti di protezione difettosi. Verificare prima dell'uso lo stato di sicurezza della motosega, in particolare la lama e la catena.

- Non avviare mai la motosega in luoghi chiusi o poco aerati; sussiste il rischio di inalare i gas di scarico.
- Non avviare mai la motosega prima che lama, catena e schermatura rocchetto catena non siano montati correttamente.

Funzionamento

- Verificare che altre persone o animali non sostino in prossimità della zona di lavoro.
- Iniziare solo dopo che l'area di lavoro è sgombra di ostacoli ed è stata prevista una via di fuga da alberi in caduta.
- **Reggere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore.** Reggendo la motosega con la posizione invertita delle mani aumenta il rischio di lesioni personali; pertanto non andrebbe mai fatto.
- **Reggere la motosega solo per le impugnature isolate, perché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Catene della sega che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo della catena della sega e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Assicurarsi di trovarsi su una base sempre solida e utilizzare la motosega solo se la superficie è stabile, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo sulla motosega.
- **Nella lubrificazione delle catene l'olio che fuoriesce forma una leggera traccia.** Tenere conto della direzione del vento ed evitare di esporsi alla nebulosa di olio lubrificante se non è assolutamente necessario.
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega mentre la motosega è in funzione. Prima di azionare la motosega, verificare che la sega della catena non sia a contatto con nulla.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano motoseghe può causare situazioni in cui gli abiti o parti del corpo rimangono impigliati nella catena della sega.
- Non lavorare mai con una sola mano oppure oltre l'altezza della spalla.
- **Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione e alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud).** Cambiare regolarmente la posizione di lavoro. Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.
- **Mentre si taglia un ramo sotto tensione, prepararsi ad un eventuale contraccolpo.** Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo caricato di forza elastica potrebbe saltare contro l'operatore e/o mettere fuori controllo la motosega.
- **Prestare estrema cautela quando si tagliano sottobosco e al-**

berelli. Il materiale potrebbe rimanere incagliato nella catena della sega ed essere scagliato contro di sé o far perdere l'equilibrio.

- Spegnere il motore e attendere che la catena si sia fermata prima di posare la motosega.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Seguire con attenzione le istruzioni di manutenzione, controllo e servizio riportate nel presente manuale di istruzioni.
- Tutti gli interventi di manutenzione non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza per motoseghe.
- Rispettare tutte le istruzioni quando si libera la motosega da cumuli di materiale, quando la si conserva o si eseguono lavori di manutenzione. Accertarsi che il motore sia spento e assicurato contro l'accensione accidentale. Un funzionamento imprevisto della motosega durante la rimozione dei cumuli di materiale oppure durante i lavori di manutenzione può causare lesioni gravi.
- Utilizzare solamente gli accessori raccomandati nelle presenti istruzioni.
- **Trasportare la motosega reggenda per l'impugnatura frontale, con la motosega spenta e sempre in direzione contraria a quella del proprio corpo. Quando si trasporta o conserva la motosega, inserire sempre il cappuccio della barra.** Maneggiare correttamente la motosega riduce la probabilità di contatti accidentali con la catena della sega in movimento.
- Conservare la motosega e il carburante in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini. Inoltre occorre escludere

il pericolo di fuoriuscite di carburante o vapori che possono andare a contatto con scintille o fiamme aperte. Una fonte di formazione di scintille possono essere, ad esempio, gli apparecchi elettrici.

- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti. In caso di conservazione prolungata o trasporto della motosega, utilizzare la tanica per carburante e olio della catena. Far smaltire correttamente i mezzi esausti.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per le motoseghe destinate alla potatura di alberi

▲ AVVERTIMENTO! Questo apparecchio è un utensile molto pericoloso qualora non si presti attenzioni o lo si utilizzi in modo inappropriato. Questo apparecchio può causare lesioni gravi all'utente oppure ad altre persone. Pertanto è di estrema importanza leggere con attenzione e comprendere le presenti istruzioni per l'uso.

Indicazioni generali

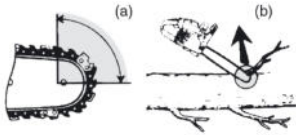
- **Le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso non sostituiscono in nessun caso la competenza e l'esperienza professionali.** Rivolgersi a un persona con competenze tecniche ed esperienza qualora si nutrano incertezze su come usare questo apparecchio.
- **Utilizzare una motosega per la potatura degli alberi solo se si dispone della formazione necessaria.** In particolare, non adoperarla se non si ha una formazione in merito agli alberi. Il pericolo di lesioni gravi è molto elevato.
- **Utilizzare una motosega per la potatura degli alberi solo se non si potrebbe effettuare la**

stessa operazione anche con una motosega con impugnatura posteriore. In caso di contraccolpo, una motosega con impugnatura posteriore si può controllare meglio di una motosega per la potatura degli alberi.

Preparazione

- **Per questo apparecchio sussiste un elevato rischio di perdita di controllo.** Le persone che eseguono operazioni di potatura degli alberi con questo apparecchio devono aver svolto una formazione apposita sulle tecniche di taglio e lavoro. L'utente deve disporre di dispositivi di sicurezza come piattaforme di sollevamento, corde e cinture di sicurezza.

Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore



- Si può verificare contraccolpo se il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto oppure se il legno si incaglia e la catena della sega si incastra nel taglio (Fig. b).
- In alcuni casi il contatto con la punta potrebbe causare reazioni avverse improvvise, e far scattare la barra guida in alto e verso l'operatore (Fig. a).
- Premere la catena della sega verso la punta della barra guida potrebbe far scattare rapidamente indietro verso l'operatore.
- Una di queste reazioni potrebbe causare la perdita di controllo sulla sega con conseguenti lesioni personali gravi. Non fare affidamento solo sui disposi-

tivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di operatore di una motosega, è necessario intraprendere alcune misure per far sì che le proprie operazioni siano libere dal rischio di incidenti e infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando precauzioni adeguate come spiegato di seguito:

- **Mantenere saldamente la presa, con il pollice e le dita poggiati attorno alle impugnature della motosega, con entrambe le mani sull'utensile e posizionando il corpo e le braccia in modo da poter sostenere i contraccolpi.** Se si prendono precauzioni adeguate, l'operatore può controllare le reazioni da contraccolpi. Non mollare la presa sulla motosega.
- **Non sporgersi eccessivamente e non praticare tagli ad altezza superiore delle proprie spalle.** In tal modo sarà più facile prevenire contatti accidentali della punta e controllare la motosega in caso di situazioni inattese.
- **Utilizzare solo barre di guida di ricambio e catene della sega specificate dal produttore.** Barre di guida di ricambio e catene della sega errate potrebbero causare rotture della catena e/o contraccolpi.
- **Rispettare le istruzioni del produttore quanto ad affilatura e manutenzione della catena della sega.** Abbassare l'altezza del limitatore di profondità può causare l'aumento di contraccolpo.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I

seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Avviare il motore solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Dispositivi di sicurezza

Leva dell'acceleratore (4)

- Per mettere in funzione l'apparecchio deve essere rimossa la sicura della leva di accelerazione (3).

Leva del ferma catena/protezione delle mani anteriore (5)

- La catena della sega non si muove se il ferma catena è inserito.
- In caso di contraccolpo ferma immediatamente la catena della sega.

- La leva può essere azionata anche a mano.
- Protegge la mano sinistra dell'operatore qualora scivoli dall'impugnatura anteriore.

Perno ferma catena (11)

- Diminuisce il pericolo di lesioni qualora la catena della sega salti o si spezzi.

Nottolino salva-catena (20)

- Rinforza la stabilità quando si svolgono tagli verticali.
- Facilita il taglio con la sega.

Catena della sega (7) con poco contraccolpo

- Aiuta a ridurre i contraccolpi mediante dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati.

Tasto Off (23)

- Azionando il tasto Off l'apparecchio si spegne immediatamente.

Montaggio

Montare catena della sega e lama

▲ ATTENZIONE! Di norma eseguire i lavori di manutenzione e regolazione a motore spento e cappuccio della candela estratto (36).

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Avvertenze

- Prima di montare la nuova catena della sega: verificare se la lama e il rocchetto presentino usura.

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata

Procedura (Fig. A)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.

2. Disattivare il ferma catena: Tirare la leva del ferma catena (5) all'indietro verso l'impugnatura anteriore (9).
Rimontare la schermatura rocchetto catena (14) solo quando il nastro del ferma catena è allentato.
3. Posizionare la lama (6) sul perno della lama (28) e spingerlo verso il rocchetto della catena (30).
4. Infilare la catena della sega (7) sul rocchetto della catena (30).
5. Introdurre la catena della sega (7) sul lato superiore della lama (6) nella scanalatura della lama. Iniziare partendo dal rocchetto (30). È normale che la catena della sega (7) si fletta.
6. Tirare la lama (6) in avanti, per mettere in tensione la catena della sega (7).
7. Applicare la schermatura rocchetto catena (14). Assicurarsi che la spina elastica della catena (31) si innesti nella sua sede (29).
8. Avvitare entrambi i dadi (12) della schermatura rocchetto catena (14) a mano. La lama dovrebbe essere ancora mobile.
9. Tensionare la catena della sega: Ruotare la vite piccola (13) con la chiave combinata (21) ↻.
10. Stringere i dadi (12) della schermatura rocchetto catena (14) con la chiave combinata (21).

Funzionamento

Prima del funzionamento

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Per lavorare con la catena a sega indossare sempre guanti protettivi, occhiali protettivi, una protezione per l'udito, un casco protettivo e abbigliamento di lavoro antitaglio. Prima di qualsiasi interven-

to sull'apparecchio, togliere il cappuccio candela (36) e attivare il ferma catena.

▲ ATTENZIONE! Nel taglio di legno asciutto si potrebbe sviluppare polvere. Indossare una maschera antipolvere idonea.

Eseguire i seguenti passi prima di mettere in funzionamento la motosega:

- all'occorrenza *Montare catena della sega e lama*, p. 163
- *Tensionare la catena della sega*, p. 175
- *Rabboccare l'olio della catena*, p. 165
- *Verificare il ferma catena*, p. 164
- Verificare l'automatismo dell'olio
- verificare lo stato ineccepibile e la completezza dei dispositivi di protezione, e che tutte le viti siano ben strette,
- verificare la tenuta dei sistemi a carburante,
- verificare che la motosega non tocchi contro alcun oggetto.

NOTA! Se l'apparecchio cade a terra o urta contro altri oggetti, verificare che non abbia subito danni. L'apparecchio deve essere avviato solo in condizioni di sicurezza per l'esercizio.

NOTA! La motosega può perdere olio, vedere *Pulizia, manutenzione e conservazione*, p. 171.

Verificare il ferma catena

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni dovuto alla catena della sega in movimento. Se il ferma catena non funziona correttamente, non utilizzare la motosega. Rivolgersi al Service-Center, p. 181.

Prima dell'accensione verificare il ferma catena

1. Assicurarsi che la leva del ferma catena (5) e il meccanismo siano puliti.

- Assicurarsi che la leva del ferma catena (5) sia innestata nella posizione finale.

No: Non lavorare con la motosega! rivolgersi al centro di assistenza.

Verificare il ferma catena all'accensione

Effettuare questi passi ad ogni accensione.

Verificare la lubrificazione della catena

NOTA! Azionare la motosega con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama. Assicurarsi che sulla catena ci sia sempre olio.

Avvertenze

- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare il livello dell'olio.
- Ad ogni accensione, verificare che la lubrificazione catena funzioni.
- È sempre possibile verificare la lubrificazione della catena durante il funzionamento.

Procedura

- Mentre la catena è in movimento: Reggere la motosega su uno sfondo chiaro. Osservare la traccia di olio. La motosega non deve toccare terra!
 - Traccia di olio evidente:** La motosega funziona correttamente.
 - Traccia di olio debole:**
Regolare il flusso di olio, p. 173
 - Nessuna traccia di olio:**
Rabboccare l'olio della catena, p. 165; Pulire lo scarico dell'olio, p. 173.

Rabboccare l'olio della catena

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio! Spegnerne sempre l'apparecchio e la-

sciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio.

NOTA! Azionare la motosega con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama. Assicurarsi che sulla catena ci sia sempre olio.

Non appena la catena si avvia, l'olio scorre alla lama (6).

- Controllare regolarmente il livello di olio e rabboccare subito l'olio della catena se il livello dell'olio è basso. Capacità serbatoio: 160 cm³ (0,16 l)
- Utilizzare l'olio biologico che contiene additivi per ridurre l'attrito e l'usura. In alternativa, utilizzare un olio lubrificante per catene con una bassa percentuale di additivi adesivi.
- Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio in caso di inutilizzo prolungato (6-8 settimane).

Procedura

- Posare l'apparecchio su di un lato in modo che il tappo serbatoio dell'olio (17) sia rivolto verso l'alto.
- Svitare il tappo del serbatoio (17).
- Versare l'olio per catena bio nel serbatoio.
- Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno.
- Avvitare il tappo del serbatoio (17).

Miscelare il carburante e rabboccare

▲ PERICOLO! Pericolo di incendio e di esplosione! Quando si manipola il carburante, assicurarsi sempre di avere una buona aerazione. Durante il rifornimento non fumare e tenere lontane tutte le fonti di calore. Non fare mai rifornimento quando il motore è in azione. Aprire con cautela il tappo del serbatoio, affinché

l'eventuale sovrappressione residua possa abbassarsi. Avviare l'apparecchio a distanza di almeno 3 metri dal luogo di rabbocco del carburante.

▲ ATTENZIONE! Utilizzare solo la miscela consigliata nel manuale. La miscela di carburante è soggetta a invecchiamento. Pertanto non utilizzare miscele di carburante se più vecchie di 3 mesi (**E10**: 30 giorni). L'inosservanza può danneggiare il motore e comportare una perdita della garanzia.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! Evitare il contatto cutaneo diretto con benzina e l'inalazione dei vapori di benzina.

NOTA! Il carburante inadatto può danneggiare il motore a due tempi. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con una miscela di benzina e olio per motore a due tempi nel rapporto 40:1.

Benzina	Olio a 2 tempi
40 parti	1 parte
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Avvertenze

- Volume della tanica (Carburante): 230 cm³ (0,23 l); carburante ammesso: ROZ 95, ROZ 98.
- Le prestazioni ottimali si ottengono usando olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.

Miscelare il carburante

Sulla tanica della miscela di carburante (27) è riportata una scala che indica il rapporto di miscelazione per rifornire il serbatoio.

1. Riempire dapprima la benzina fino alla tacca **PETROL** nella tanica di miscelazione del carburante (27).

2. Quindi aggiungere alla benzina l'olio per motore a due tempi fino alla seconda tacca **OIL**.
3. Chiudere e agitare la tanica di miscelazione del carburante (27).

Rabboccare il carburante

1. Posare l'apparecchio su di un lato in modo che il tappo serbatoio dell'olio (19) sia rivolto verso l'alto.
2. Svitare il tappo del serbatoio (19).
3. Versare la miscela di carburante nel serbatoio.
4. Rimuovere i residui di carburante intorno al coperchio del serbatoio.
5. Chiudere il tappo del serbatoio (19).

Accensione e spegnimento

▲ PERICOLO! Non utilizzare la motosega in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

▲ ATTENZIONE! Quando gira a vuoto, la catena della sega non deve muoversi. Qualora la catena della sega dovesse muoversi durante il funzionamento a vuoto, allora sussiste un problema con la coppia o con il numero di giri a vuoto. Contattare il Centro assistenza.

Avvio a freddo

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa della catena della sega in movimento. Verificare che il ferma catena sia attivato. L'apparecchio dispone di uno spegnimento automatico, che viene attivato quando si schiaccia manualmente la leva di avvio a freddo (1) una seconda volta. Se l'apparecchio dovesse essere avviato ora e il ferma catena non dovesse essere attivato, la catena della sega inizierà a girare.

Avvertenze

- Verificare se vi è abbastanza olio per la catena nel serbatoio e

all'occorrenza rabboccarlo (*Rabboccare l'olio della catena*, p. 165).

Procedura

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie sicura, stabile e rimuovere la protezione della catena (22). La catena della sega (7) non deve toccare né il pavimento né oggetti.
2. Azionare il ferma catena facendo scorrere la leva del ferma catena stessa (5) allontanandola dall'impugnatura anteriore (9), finché il ferma catena non scatta in posizione.
3. Premere per 6 volte la pompa del carburante (10).
4. Estrarre la leva di avviamento a freddo (1) in posizione \.
5. Tenere l'apparecchio stringendo saldamente l'impugnatura anteriore (9) con una mano. Con l'altra mano afferrare l'impugnatura di avviamento (8) per la corda e tirarla lentamente fino alla prima resistenza.
6. A questo punto, tirarla velocemente più volte, fino all'avvio del motore. Se il motore non dovesse avviarsi, ripetere la procedura. Finché la leva di avviamento a freddo (1) è tirata, il motore si accende solo brevemente a causa dello sportello dello starter chiuso e poi si rispegne.
7. Appena il motore parte, azionare insieme la sicura della leva di accelerazione (3) e la leva dell'acceleratore (4). La leva di avviamento a freddo (1) passa automaticamente in posizione di "Avviamento a caldo".
8. Tirare più volte rapidamente la corda di avviamento fino all'avvio del motore.
Far riscaldare l'apparecchio in folle per un tempo compreso tra 45 secondi e 1:30 minuti.

Se dopo svariati tentativi il motore ancora non si avvia, leggere il capitolo *Ricerca degli errori*, p. 178.

9. Rilasciare il ferma catena facendolo scorrere la leva (5) verso l'impugnatura anteriore (9), finché il ferma catena non si stacca.

▲ ATTENZIONE! Qualora la catena della sega dovesse muoversi in funzionamento a vuoto, allora sussiste un problema con la coppia o il numero di giri a vuoto. Non mettere in funzione l'apparecchio, e rivolgersi al centro di assistenza.

10. Azionando ora la sicura della leva dell'acceleratore (3) e la leva dell'acceleratore stessa (4), si avvia la catena della sega (7).

Avvio a caldo

Avvertenze

- Un avvio a caldo può essere effettuato al max. entro 15-20 minuti dopo l'ultimo utilizzo.
- Verificare se vi è abbastanza olio per la catena nel serbatoio e all'occorrenza rabboccarlo (*Rabboccare l'olio della catena*, p. 165).

Procedura

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e rimuovere la protezione lama (22). La catena della sega (7) non deve toccare né il pavimento né oggetti.
2. Lasciare la leva di avviamento a freddo (Starter) (1) nella sua posizione \.
3. Azionare il ferma catena facendo scorrere la leva del ferma catena stessa (5) allontanandola dal manico anteriore (9) finché il ferma catena non entra in posizione.
4. Premere per 6 volte la pompa del carburante (10).

5. Tenere l'apparecchio stringendo saldamente l'impugnatura anteriore (9) con una mano.
6. Con l'altra mano afferrare l'impugnatura di avviamento (8) per la corda di avviamento. Tirare la corda di avviamento lentamente fino alla prima resistenza.
7. Tirare più volte rapidamente la corda di avviamento. Il motore dovrebbe partire dopo 1-2 tiri.
Se dopo svariati tentativi il motore ancora non si avvia, provare ad accenderlo con la procedura: *Avvio a freddo*, p. 166.
8. Rilasciare il ferma catena facendo scorrere la leva del fermo catena stessa (5) verso l'impugnatura anteriore (9) finché il ferma catena non entra in posizione.
▲ ATTENZIONE! Qualora la catena della sega dovesse muoversi in funzionamento a vuoto, allora sussiste un problema con la coppia o il numero di giri a vuoto. Non mettere in funzione l'apparecchio, e rivolgersi al centro di assistenza.
9. Azionando ora la sicura della leva dell'acceleratore (3) e la leva dell'acceleratore stessa (4), si avvia la catena della sega (7).

Spegnere il motore in caso di emergenza

1. Azionare il tasto Off (23) "O".

Spegnere il motore

1. Rilasciare la leva di accelerazione (4).
2. Azionare il Tasto Off (23) "O".

Diramare

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Se la catena è inceppata, non tentare di estrarre la motosega con la forza. Ferma-

re il motore e utilizzare una leva o un cuneo per liberare la motosega.

- Verificare la sede salda e sicura quando si dirama.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, pietrisco, corteccia separata dal tronco, chiodi, graffe e filo metallico.
- La catena non deve toccare il terreno o altri oggetti durante il taglio.
- Non segare con la punta della barra di guida.
- Osservare le misure cautelative per i contraccolpi (*Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore*, p. 162)
- Quando si dirama, sorreggere la motosega per potatura il più possibile con il nottolino salva-catena (20).
- Ricordare che la motosega può oscillare a fine taglio in virtù del suo peso. La motosega non è più sostenuta nel taglio. Pertanto, sorreggerla.
- Spegnere sempre il motore della motosega prima di passare a un altro albero.

Diramare in piccoli pezzi

Prima di effettuare il taglio finale, accorciare rami lunghi o grossi. In tal modo si evita di incastrare la catena della sega.

Lavorare da corda e imbracatura

Questo capitolo descrive le modalità di lavoro idonee per ridurre il rischio di lesioni derivanti dall'uso di motoseghe per la potatura di alberi quando si lavora in altezza da una corda e con imbracatura. Sebbene possa fungere da base per dare indicazioni e da consultare, non può essere considerato una sostituzione della formazione formale. Le indicazioni fornite in questo allegato sono solo un esempio di una miglior pratica di lavoro.

Possono essere applicabili leggi nazionali o di altro tipo più severe.

Indice di questo capitolo:

- Raccomandazioni generali da rispettare prima dell'uso di motoseghe per la potatura di alberi quando si lavora in altezza da una corda e con imbracatura.
- Prepararsi all'uso di motoseghe per la potatura di alberi quando si lavora da una corda e con imbracatura.

Come usare una motosega per potatura di alberi per tagliare e segare, compresa la posizione di lavoro in sicurezza per l'uso con due mani, azionare la motosega, segare con la motosega, restrizioni sull'uso con una sola mano e liberare una motosega inceppata.

Questo capitolo non descrive le tecniche per controllare parti di rami e tronchi tagliati dalla motosega. Inoltre, non tratta gli aspetti in generale dell'uso in sicurezza già descritti.

Raccomandazioni generali

- Chi utilizza motoseghe per la potatura di alberi lavorando da una corda e con imbracatura non dovrebbe mai essere da solo. A terra dovrebbe essere presente un operatore con formazione appropriata sulle procedure di emergenza e in grado di assistere.
- L'operatore dovrebbe avere una formazione generale su come salire in sicurezza, su come assumere posture di lavoro corrette ed essere correttamente equipaggiato con imbracatura, corde, moschettoni e altri dispositivi per mantenere la sicurezza e la posizione di lavoro sicura per sé e la motosega.

Preparare la motosega all'uso

- Ispezionare la motosega, rifornirla, avviarla e riscaldarla a cura dell'operatore a terra; spegnerla prima

di farla arrivare all'operatore in altezza.

- La motosega dovrebbe essere dotata di nastro apposito per agganciarla all'imbracatura dell'operatore (Fig. C ①).
 - Assicurare il nastro attorno al punto di aggancio sul retro della motosega.
 - Predisporre moschettoni idonei per consentire attacco indiretto (ad es. con il nastro) e diretto (ad es. con il punto di attacco sulla motosega) della motosega all'imbracatura dell'operatore.
 - Assicurarsi che la motosega sia agganciata in sicurezza prima di farla salire dall'operatore.
 - Assicurarsi che la motosega sia agganciata all'imbracatura prima di sganciarla dal mezzo di sollevamento.
- L'abilità di attaccare direttamente la motosega all'imbracatura riduce il rischio di danneggiare l'attrezzatura quando ci si muove attorno all'albero. Spegnerne sempre la motosega quando viene attaccata direttamente all'imbracatura.
- Attaccare la motosega solo ai punti di aggancio raccomandati sull'imbracatura. Potrebbero trovarsi al centro (visto da davanti o dal retro) oppure sui lati. Se possibile la motosega dovrebbe essere attaccata al punto centrale visto da dietro per tenerla lontana dalle corde e sostenere il suo peso allontanandolo dalla schiena dell'operatore (Fig. C ②).
- Quando si sposta la motosega da un punto di aggancio ad un altro, l'operatore dovrebbe assicurarsi che sia agganciata in sicurezza nella sua

nuova posizione prima di sganciarla dal suo precedente punto di aggancio.

Usare la motosega nell'albero

• Analisi degli incidenti

Analizzando gli incidenti avvenuti con queste motoseghe durante le operazioni di potatura degli alberi, risulta che la causa principale è l'uso inappropriato con una sola mano. Nella maggioranza degli incidenti, l'operatore non ha assunto una posizione di lavoro sicura che gli consenta di reggere la motosega con entrambe le mani. In tal caso aumenta il rischio di infortuni dato che:

- l'operatore non ha una presa sicura sulla motosega e quindi subisce un contraccolpo.
- l'operatore non ha controllo sulla motosega, così è più probabile che entri in contatto con le corde di salita e il corpo dell'operatore (in particolare con il braccio e la mano sinistri).
- l'operatore perde controllo a causa di una posizione di lavoro insicura. Ciò potrebbe causare un contatto con la motosega dovuto a movimenti inattesi.

• Assicurare la posizione di lavoro per l'uso a due mani

Per assicurare un uso sicuro della motosega con entrambe le mani, gli operatori devono assumere una posizione di lavoro sicura nel modo seguente quando adoperano la motosega:

- a livello del bacino, quando si praticano sezioni orizzontali
- a livello del plesso solare, quando si praticano sezioni verticali
- Qualora l'operatore lavori nelle vicinanze di tronchi verticali con basse forze laterali, potrebbe essere sufficiente una base solida per mantenere una po-

sizione di lavoro sicura. Tuttavia, allontanandosi dal tronco, potrebbe risultare necessario adottare contromisure per rimuovere o contrastare l'aumento delle forze laterali. Per farlo, reindirizzare la linea principale tramite un punto di ancoraggio supplementare oppure usare un nastro regolabile direttamente dall'imbracatura al punto di ancoraggio supplementare (Fig. C ③).

- Per assumere una postura salda nella posizione di lavoro, usare una staffa temporanea per i piedi utilizzando un'imbracatura ad anello senza fine (Fig. C ④).

Iniziare ad usare la motosega nell'albero

- Come iniziare ad usare la motosega nell'albero:
 - prima di iniziare, azionare il ferma catena.
 - All'inizio, reggere la motosega o a destra o a sinistra del proprio corpo:
 - a sinistra:** reggere la motosega con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore e tirare la corda di avviamento con la mano destra. Quindi, usare la mano sinistra per condurre la motosega lontana dal proprio corpo.
 - a destra:** Reggere la motosega con la mano destra su una delle due impugnature e tirare la corda di avviamento con la mano sinistra. Quindi, usare la mano destra per condurre la motosega lontana dal proprio corpo.
- Prima di abbassare la motosega nel suo nastro, azionare sempre il ferma catena.
- L'operatore dovrebbe sempre verificare che la motosega abbia abbastanza carburante prima di praticare tagli critici.

Liberare una motosega inceppata

Come liberare una motosega inceppata:

- spegnere la motosega e agganciarla in sicurezza all'albero in direzione del taglio o di una linea di un utensile separato,
 - estrarre la motosega dall'intaglio sollevando il ramo, se necessario, e
 - all'occorrenza, usare un seghetto o un'altra motosega per liberare la motosega inceppata tagliando ad almeno 30 cm di distanza da quest'ultima.
- Sia che si usi un seghetto, che una motosega per liberare quella inceppata, il taglio di liberazione dovrebbe sempre essere praticato verso l'esterno (la cima del ramo) per evitare che la motosega rimanga incastrata nella sezione e complicare ulteriormente la situazione.

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne il motore.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

▲ ATTENZIONE! Dopo l'uso la motosega si rilubrifica e potrebbe fuoriuscire dell'olio, se viene conservato ribaltato o su un lato. Si tratta di un processo normale, dovuto alla necessaria apertura di ventilazione sul bordo superiore del serbatoio e non è un motivo di contestazione. Poiché ogni motosega viene controllata durante la produzione e testata con olio, nonostante lo svuotamento nel serbatoio

potrebbero restare residui che durante il trasporto sporcano leggermente d'olio l'alloggiamento. Pulire l'alloggiamento con un panno.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! Di norma eseguire i lavori di pulizia a motore spento e raffreddato, e con il cappuccio della candela estratto / ferma catena attivato.

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

NOTA! Pericolo di danneggiamento.

Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulire a fondo la macchina. In tal modo si prolunga la vita utile della macchina e si evitano incidenti.

Pulizia dopo ogni utilizzo

- Tenere le impugnature pulite da benzina, olio o grassi. All'occorrenza pulire le impugnature con uno straccio umido imbevuto di acqua saponata.
- Pulire la catena della sega. Per la pulizia della catena della sega non utilizzare liquidi. Dopo la pulizia, oliare leggermente la catena della sega con olio per catene.
- Durante la pulizia rimuovere la schermatura rocchetto catena (14) per pulire anche la zona sottostante.
- Pulire la lama (6)
- Pulire la feritoia di ventilazione e le superfici del dispositivo con un pennello o un panno asciutto.
- Pulire lo scarico dell'olio (32) per garantire una corretta oliatura automatica

della catena durante il funzionamento. Per pulire lo scarico dell'olio e rimuovere eventuali residui utilizzare un pennello o uno straccio.

bella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Manutenzione

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente ta-

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo ogni utilizzo
Componenti del ferma catena	Controllare a vista, se necessario sostituire	✓		
Rocchetto catena (30)	Controllare a vista, se necessario sostituire	✓		
Catena della sega (7)	Verificare, oliare, riaffilare o sostituire la catena della sega all'occorrenza	✓		
Catena della sega (7)	Pulire e oliare la catena della sega			✓
Lama (6)	<i>Manutenzione della lama, p. 176</i>	✓		✓
Lama (6)	<i>Rotazione della lama, p. 176</i>		✓	
Automatismo dell'olio	Controllare, se necessario pulire il passaggio dell'olio	✓		
Coppia	Verificare lo stato di arresto in folle	✓		
Viti, dadi, bulloni	Controllare e stringere		✓	
Filtro dell'aria (35)	<i>Pulire il filtro dell'aria, p. 173</i>			✓
Candela (37)	<i>Controllo/Sostituzione/regolazione della candela, p. 173</i>		✓	

Attendere la lubrificazione della catena

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare il livello e che la lubrificazione della catena funzioni.

NOTA! Azionare la motosega con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo

o dalla coloritura della lama. Assicurarsi che sulla catena ci sia sempre olio.

Regolare il flusso di olio

Ruotare la vite di regolazione dell'olio (16) sul lato inferiore con un cacciavite a taglio.

- ↻ : Aumentare il flusso di olio
- ↻ : Ridurre il flusso di olio

Pulire lo scarico dell'olio

Pulire lo scarico dell'olio a intervalli regolari per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.

1. *Smontare la catena della sega e la lama, p. 174*
2. Rimuovere i residui e lo sporco nello scarico dell'olio (32) con un pennello o una spugna.
3. Se la pulizia dello scarico dell'olio non dà risultati, dar riparare la motosega dal nostro servizio di assistenza clienti. rivolgersi al centro di assistenza.

Pulire il filtro dell'aria

▲ ATTENZIONE! Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. In caso contrario, polvere e impurità penetrano nel motore danneggiando la macchina. Tenere pulito il filtro dell'aria.

Procedura (Fig. B)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere il dado a galletto (25).
3. Rimuovere la copertura per filtro dell'aria (24).
4. Rimuovere l'alloggiamento del filtro dell'aria (33).
All'interno dell'alloggiamento del filtro dell'aria si trova il filtro stesso (35).
5. Pulire il filtro dell'aria (35) con acqua e lasciarlo asciugare. **Non utilizzare mai benzina per pulire!**

NOTA! Sostituire il filtro dell'aria (35) se è strappato, danneggiato o molto sporco (*Ricambi e accessori, p. 182*).

6. Pulire anche la rete del filtro dell'alloggiamento del filtro dell'aria (33) da polvere e impurità.
7. Inserire nuovamente il filtro dell'aria (35) nell'alloggiamento del filtro dell'aria (33).
8. Inserire nuovamente l'alloggiamento del filtro dell'aria (33) sul perno del filtro stesso (34).
9. Inserire la copertura del filtro dell'aria (24) sull'apposito perno (34).
10. Fissare la copertura del filtro dell'aria (24) con il dado a galletto (25).

Controllo/Sostituzione/ regolazione della candela


▲ ATTENZIONE! Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore. Utilizzare candele in perfetto stato.

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata
- spessimetro (disponibile presso i rivenditori specializzati)
- Spazzola metallica
- Candela di ricambio L8RTC

Procedura (Fig. D)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere il dado a galletto (25).
3. Rimuovere la copertura per filtro dell'aria (24).
4. Estrarre il cappuccio dalla candela (36) dalla stessa (37).
5. Ruotare la candela di accensione (37) ↻ con l'apposito utensile combinato (21).
6. È ora possibile ispezionare, regolare e pulire la candela:

- Con uno spessoremetro verificare se la distanza fra gli elettrodi è pari a: 0,6–0,7 mm
 - Se necessario, regolare la distanza: piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela (37).
 - Pulire la candela (37) con una spazzola metallica.
 - Qualora non fosse possibile ristabilire lo stato ineccepibile della candela: sostituire la candela.
7. Avvitare la candela di accensione (37)  con l'apposito utensile combinato (21).
 8. Rimuovere il cappuccio della candela (36) sulla candela stessa (37).
 9. Inserire la copertura del filtro dell'aria (24) sull'apposito perno (34).
 10. Fissare la copertura del filtro dell'aria (24) con il dado a galletto (25).

Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovessero essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

Smontare la catena della sega e la lama

▲ ATTENZIONE! Di norma eseguire i lavori di manutenzione e regolazione a motore spento e cappuccio della candela estratto (36).


▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata

Procedura

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.

2. Disattivare il ferma catena: Tirare la leva del ferma catena (5) all'indietro verso l'impugnatura anteriore (9). Rimontare la schermatura rocchetto catena (14) solo quando il nastro del ferma catena è allentato.
3. Per allentare la catena della sega (7): ruotare la vite piccola (13) con la chiave combinata (21) .
4. Rimuovere dadi (12) della schermatura rocchetto catena (14) con la chiave combinata (21).
5. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (14).
6. Rimuovere la lama (6) verso il rocchetto della catena (30).
Ora è possibile rimuovere la catena (7) e la lama (6).

Sostituire catena e lama

Prima di sostituire la catena si deve pulire l'arpione (rampone) della barra di guida, visto che la catena può uscire dalla barra per resti di sporcizia. Inoltre la deposizione può assorbire l'olio dalla catena. La conseguenza sarebbe la riduzione di lubrificazione, poiché l'olio non riesce ad arrivare alla parte inferiore dall'arpione (rampone).

Requisiti

- *Smontare la catena della sega e la lama, p. 174*

Set di taglio ammesso

- Lama
Kangxin AP10-40-509P
- Catena della sega
Kangxin 3/8.050x40DL

Procedura

1. Sostituire la lama (6)/ la catena della sega (7).
2. Montare lama (6) e catena (7) come descritto nella sezione *Montare catena della sega e lama, p. 163*.

Montare catena della sega e lama

Per montare la catena della sega e la lama, consultare il capitolo *Montare catena della sega e lama*, p. 163.

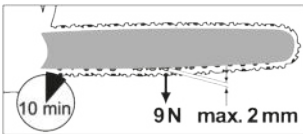
Tensionare la catena della sega

NOTA! Non ritensionare o sostituire la catena quando è calda, poiché questa si contrarrà nuovamente una volta fredda. In caso contrario si possono verificare danni alla barra di guida o al motore, poiché la catena risulta troppo stretta sulla barra di guida.

Il regolare tensionamento della catena garantisce la sicurezza dell'utente e riduce o evita usura e danni alla catena. Raccomandiamo all'utente di controllare il tensionamento della catena prima dell'inizio dei lavori e ogni 10 minuti circa, correggendolo se necessario. Durante l'utilizzo la catena si scalda e si dilata leggermente. Questo "dilatamento" è da considerare in particolare per le catene nuove.

Il tensionamento e la lubrificazione della catena influiscono considerevolmente sulla vita tecnica della catena. In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

La catena è tensionata correttamente quando non è allentata sulla parte inferiore della barra di guida e può essere tirata con la mano indossando i guanti. Tendendo la catena con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la lama.



ATTENZIONE! Di norma eseguire i lavori di manutenzione e regolazione a

motore spento e cappuccio della candela estratto (36).

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata

Controllare la tensione della catena

Tirare la catena della sega (7) sul lato superiore della lama (6) verso l'alto.

- La catena della sega non si può quasi più tirare verso l'alto: la tensione della catena è troppo alta. Allentare la catena della sega.
- La catena della sega si può tirare verso l'alto fino a rendere quasi invisibili le singole maglie: La tensione della catena è corretta.
- La catena della sega si può tirare verso l'alto fino a rendere visibili le singole maglie: La tensione della catena è troppo bassa. Tensionare la catena della sega.

Procedura

1. Disattivare il ferma catena: Tirare la leva del ferma catena (5) all'indietro verso l'impugnatura anteriore (9). Rimontare la schermatura rocchetto catena (14) solo quando il nastro del ferma catena è allentato.
2. Allentare i dadi (12) della schermatura rocchetto catena (14) con la chiave combinata (21).
3. Tensionare la catena della sega: Ruotare la vite piccola (13) con la chiave combinata (21) ↻. Allentare la catena della sega: Ruotare la vite piccola (13) con la chiave combinata (21) ↺.
4. Stringere i dadi (12) della schermatura rocchetto catena (14) con la chiave combinata (21).

In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

Inserire la nuova catena della sega

Se la catena è nuova, dopo poco tempo si riduce la forza di bloccaggio. Pertanto, dopo i primi 5 passaggi, al più tardi dopo 10 minuti di funzionamento è necessario tendere ancora la catena (*Tensionare la catena della sega*, p. 175).

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Non fissare mai una catena della sega nuova su un rocchetto catena usurato o su una lama danneggiata o usurata. La catena della sega può saltare o spezzarsi.

Regolare la tensione della catena

Per regolare la tensione della catena, consultare il capitolo *Tensionare la catena della sega*, p. 175.

Manutenzione della lama

▲ AVVERTIMENTO! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata
- Lima piatta

Procedura

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Disattivare il ferma catena: Tirare la leva del ferma catena (5) all'indietro verso l'impugnatura anteriore (9). Rimontare la schermatura rocchetto catena (14) solo quando il nastro del ferma catena è allentato.
3. Svitare entrambi i dadi (12) della schermatura rocchetto catena (14) con la chiave combinata (21).
4. Per allentare la tensione della catena della sega (7), ruotare la vite di serraggio catena (13) ⤴ con la chiave combinata (21).

5. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (14), la lama (6) e la catena della sega (7).
6. Verificare se la lama (6) presenti usura. Rimuovere le sbavature e lisciare le superfici di guida con una lima piatta.
7. Pulire lo scarico dell'olio (32) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.
8. Montare la lama (6), la catena (7) e la schermatura rocchetto catena (14) e rimettere in tensione la catena (7).

NOTA! In caso di stato ottimale dello scarico dell'olio, la catena della sega spruzza automaticamente olio per pochi secondi dopo aver avviato la motosega.

Cambiare il nottolino salva-catena

1. Smontare la catena della sega e la lama, p. 174
2. Allentare le viti sul nottolino salva-catena (20).
3. Sostituire il nottolino salva-catena (20).
4. Avvitare saldamente le viti sul nottolino salva-catena (20).
5. Montare catena della sega e lama, p. 163

Rotazione della lama

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Avvertenze

- La lama (6) deve essere ruotata circa ogni 10 ore di esercizio per garantire un'usura uniforme.

Procedura

1. Smontare la catena della sega e la lama, p. 174
2. Ruotare la lama una volta rispetto al proprio asse orizzontale. Prestare attenzione al senso di rotazione della catena

3. *Montare catena della sega e lama,*
p. 163

Affilare i denti di taglio

▲ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!
L'utilizzo di una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di contraccolpo! Utilizzare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama. Una catena affilata garantisce risultati di taglio ottimali. Incide senza sforzo il legno e fa cadere trucioli grandi e lunghi. Una catena è smussata se è necessario premere il dispositivo di taglio contro il legno e i trucioli sono molto piccoli. Se la catena è molto smussata non cadono trucioli bensì solo segatura.

Per affilare la catena a sega sono necessari utensili appositi per garantire che la catena venga affilata con l'angolazione e la profondità corretta. Se l'utente della motosega non dispone di esperienza, raccomandiamo di far affilare o sostituire la catena della sega da un tecnico esperto. Se si ha dimestichezza con l'affilatura della catena, rispettare le istruzioni del proprio affilatore a catena (ad es. PARKSIDE PSG 85 B2).

- I componenti della catena che operano la segatura sono le maglie di taglio, ciascuna composta da un dente di taglio e da un delimitatore di profondità. La differenza di altezza fra i due determina la profondità di penetrazione.
- Quando la misura del dente di taglio raggiunge circa 4 mm significa che la catena è usurata e che deve essere sostituita con una nuova.
- Quando si affilano i denti di taglio, considerare i seguenti valori:
 - Angolo tagliente (25°)
 - Angolo di spoglia (10°)
 - Profondità tagliente (0,6 mm)

- Diametro lima tonda (4,8 mm (3/16"))

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di incidente! Divergenze dai dati indicativi delle geometrie di taglio possono aumentare la tendenza al contraccolpo della macchina.

Utensile e accessori necessari

- Lima tonda
- Lima piatta

Procedura

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Assicurarsi che la catena della sega sia ben tesa per consentire un'affilatura corretta.
3. Affilare solo dall'interno verso l'esterno. Passare la lima tonda dall'interno del dente di taglio verso l'esterno. Sollevare la lima quando la si ritrae.
4. Affilare dapprima i denti su un lato. Ruotare la catena della sega e affilare i denti sull'altro lato.
5. Controllare la lunghezza delle maglie. Una volta terminata l'affilatura tutte le maglie di taglio devono presentare la stessa lunghezza e la stessa larghezza.
6. Dopo ogni tre affilature verificare la profondità di penetrazione (delimitatore di profondità) e limare l'altezza con una lima piatta. Il delimitatore di profondità deve essere di circa 0,6 mm più basso rispetto al dente di taglio.
7. Arrotondare leggermente la parte anteriore del delimitatore di profondità dopo il suo ripristino.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo.
- Portare la protezione lama (22).

- La chiave combinata (21) può essere conservata nella protezione lama (22).
- Svuotare prima il serbatoio dell'olio prima di pause di inutilizzo prolungate. Smaltire l'olio esausto nel rispetto dell'ambiente (*Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 179).

Nei tubi flessibili e nell'apparecchio possono esserci ancora residui di olio che potrebbero fuoriuscire durante il periodo di conservazione. Posizionare l'apparecchio su una superficie adeguata/in una coppa per l'olio.

- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

Conservazione nei periodi di inutilizzo

▲ ATTENZIONE! La presenza di residui di carburante può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti all'apparecchio.

Per periodi di inutilizzo fino a 3 mesi

1. Svuotare il serbatoio del carburante in un locale ben arieggiato.
2. Avviare il motore e lasciarlo correre a vuoto fino al suo arresto e sino a esaurire il carburante nel carburatore.
3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).

Altri interventi per periodi di inutilizzo superiori a 3 mesi

1. Rimuovere la candela di accensione (37) con l'apposito utensile combinato (21) (*Controllo/Sostituzione/regolazione della candela*, p. 173).
2. Versare nella camera di combustione un cucchiaino di olio puro per motori a due tempi.
3. Tirare la corda di avviamento lentamente più volte in modo da distribuire l'olio all'interno del motore.
4. Reinscrivere la candela (37).

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
La catena non parte	Ferma catena blocca la catena (7)	Verificare il ferma catena, p. 164
La catena si surriscalda, durante il taglio vi è produzione di fumo, coloritura della barra guida	Olio insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il livello dell'olio e l'automatismo dell'olio • Rabboccare l'olio della catena, p. 165 • Attendere la lubrificazione della catena, p. 172 • rivolgersi al centro di assistenza.
L'apparecchio gira con difficoltà, la catena salta	Tensione della catena insufficiente	Tensionare la catena della sega, p. 175

Problema	Causa possibile	Misura
L'apparecchio non si accende	Niente carburante nel serbatoio	Rabboccare il carburante
	Sequenza di avvio errata	Accensione e spegnimento, p. 166
	Motore difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Candela (37) usurata	Controllo/Sostituzione/regolazione della candela, p. 173
Taglio impreciso	Catena (7) montata in modo scorretto	Montare catena della sega e lama, p. 163
	Catena (7) non affilata	<ul style="list-style-type: none"> • Affilare i denti di taglio, p. 177 • Sostituire catena e lama, p. 174
	Tensione della catena insufficiente	Tensionare la catena della sega, p. 175

Trasporto

- Coprire la lama e la catena con l'apposita protezione (22) se si trasporta l'apparecchio.
- Sui percorsi brevi verso il posto di lavoro: Trasportare l'apparecchio dalla maniglia anteriore (9) con il dispositivo di taglio rivolto all'indietro.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di trasportarlo. Durante il trasporto (anche in veicoli) assicurare l'apparecchio contro il ribaltamento per evitare lesioni, danni o perdite di carburante.
- Tenere il silenziatore bollente (15) lontano dal proprio corpo.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio conformemente alle normative locali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministrazione competente.

- Non sversare l'olio esausto o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio esausto e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.
- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.
- Le macchine non vanno gettate con i rifiuti domestici.

- Svuotare il serbatoio dell'olio e della benzina con cautela e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio.
- Smaltire i contenitori di olio e carburante vuoti conformemente alle normative locali.
- I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati presso un apposito centro di riciclaggio.
- In caso di ulteriori domande, rivolgersi al nostro Centro assistenza.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Catena della sega). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assi-

stenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 453111_2310) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 453111_2310

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 453111_2310

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 181

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
6	Lama	91120106
7	Catena della sega	91120107
11	Perno ferma catena	91120094
20	Nottolino salva-catena	91120108
22	Protezione lama	91120109
35	Filtro dell'aria	91120099
37	Candela	91120063

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Motosega a benzina per potatura**

Modello: **PBBPS 25 A1**

Numero di serie: 000001-025000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue:

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 110,3 dB

- garantito: 113 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Certificato di esame UE del tipo

- Numero: M6A 036607 1998 Rev.00
- Organismo notificato: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
 27.05.2024



Christian Frank
 Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....184

Použití dle určení.....	184
Rozsah dodávky/příslušenství.....	185
Přehled.....	185
Popis funkce.....	186
Technické údaje.....	186

Bezpečnostní pokyny.....187

Význam bezpečnostních pokynů....	187
Piktogramy a symboly.....	187
Bezpečnostní pokyny pro benzínové řetězové pily.....	188
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	191
Zbytková nebezpečí.....	192

Příprava..... 192

Bezpečnostní zařízení.....	192
----------------------------	-----

Montáž..... 192

Montáž pilového řetězu a vodící lišty.....	192
-----------------------------------------------	-----

Provoz..... 193

Před provozem.....	193
--------------------	-----



▲ VAROVÁNÍ! S touto řetězovou pilou směji pracovat pouze osoby speciálně vyškolené pro ošetřování stromů. Použití bez patřičného vyškolení může vést k těžkým úrazům. VIZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ!

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nové benzínové pily k ošetřování stromů (následně uvedena jako výrobek nebo přístroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si peč-

Zapnutí a vypnutí.....	195
Odvětvování.....	196
Práce z lana a postroje.....	197

Čištění, údržba a skladování... 199

Čištění.....	199
Údržba.....	200
Skladování.....	205

Hledání chyb.....206

Přeprava..... 207

Likvidace/ochrana životního prostředí.....207

Servis..... 207

Záruka.....	207
Oprávkárenská služba.....	209
Service-Center.....	209
Dovozce.....	209

Náhradní díly a příslušenství..... 209

Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 210

Rozložený pohled.....327

livě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předajte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

▲ VAROVÁNÍ! Tato řetězová pila je určena pouze uživatelům vyškoleným v oblasti ošetřování stromů. Použití bez řádného školení může vést k vážným zraněním. Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Ošetřování stromů, jako je prořezávání stromů a rozebírání stromů, pokud nelze použít řetězovou pilu s dlouhou vzdáleností rukojeti.

Tuto pilu k ošetřování stromů používejte pouze v případě, že nemůžete použít řetězovou pilu s dlouhou vzdáleností rukojeti. Riziko zranění je mnohonásobně vyšší.

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

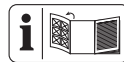
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Benzínová řetězová pila pro ošetřování stromů
- Řetězový meč
- Pilový řetěz
- Ochrana řetězu
- Láhev na míšení paliva
- Kombinovaný nástroj
- Původní návod k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Páka studeného startu (sytič)
- 2 Zadní rukojeť
- 3 Aretace plynové páky
- 4 Plynová páka
- 5 Brzdová páka řetězu
- 6 Řetězový meč
- 7 Pilový řetěz
- 8 Rukojeť startéru
- 9 Přední rukojeť
- 10 Palivové čerpadlo
- 11 Záchytný kolík řetězu
- 12 Matice
- 13 Napínací šroub řetězu
- 14 Kryt řetězového kola
- 15 Tlumič hluku
- 16 Regulační šroub oleje
- 17 Víko nádrže (Řetězový olej)
- 18 Ukazatel paliva
- 19 Víko nádrže (Palivo)
- 20 Ozubený doraz
- 21 Kombinovaný nástroj
- 22 Ochrana řetězu
- 23 Vypínač
- 24 Kryt vzduchového filtru

- 25 Křídlatá matice
 26 Upevňovací oko
 27 Láhev na míšení paliva

Obr. A

- 28 Šroub vodicí lišty
 29 Upnutí (Napínací kolík řetězu)
 30 Řetězové kolo
 31 Napínací kolík řetězu
 32 Olejová propust

Obr. B

- 33 Skříň vzduchového filtru
 34 Šroub vzduchového filtru
 35 Vzduchový filtr

Obr. D

- 36 Konektor zapalovací svíčky
 37 Zapalovací svíčka

Popis funkce

Pila k ošetřování stromů je speciální řetězová pila s omezenou hmotností, kterou může vyškolená obsluha používat k prořezávání a rozebírání korun stojících stromů.

Rukojeti jsou blízko sebe, aby byla usnadněna práce ve stíněných podmínkách.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje**Benzínová řetězová pila pro ošetřování stromů PBBPS 25 A1**

Zdvihový objem 25,4 cm³

Max. výkon motoru 0,7 kW (0,95 PS)

Počet otáček motoru

- při volnoběhu n_0 3300 ± 300 min⁻¹

- s vodicí lištou a pilovým řetězem n_{max}
 11000 min⁻¹

Objem nádrže

- Řetězový olej 160 cm³ (0,16 l)

- Palivo 230 cm³ (0,23 l)

Schválené palivo ROZ 95, ROZ 98

Poměr míchání paliva 40:1

Schválený olej pro dvoutaktní motory
 ISO-LEGD, JASO FD

Úroveň emisí V

Hodnota emisí oxidu uhličitého (CO₂) stanovená postupem schválení typu v EU:
 1316,31 g/kWh

Výrobce motoru

- Obchodní název: WUYANG
- Název firmy: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Kontaktní adresa v Unii: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Německo

Rychlost řetězu v_{max} 21 m/s

Hmotnost

- bez vodicí lišty a pilového řetězu

..... 3,48 kg

- s vodicí lištou a pilovým řetězem 3,98 kg

Pilový řetěz Kangxin 3/8.050x40DL

- Rychlost řetězu v_0 21 m/s

- Rozteč řetězu 8,25 mm (3/8")

- Počet hnacích článků 40

- Síla hnacího článku 1,3 mm (0,050")

Řetězový meč Kangxin AP10-40-509P

- Typ vodicí lišty 10"

- Délka vodicí lišty 30 cm (300 mm)

- Délka řezu 20 cm (200 mm)

Rozteč řetězových kol 8,25 mm (3/8")

- Počet zubů (řetězové kolo) 7

Typ ochrany IPX0

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 98,3 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- zaručená 113 dB

- změřená 110,3 dB; K_{WA} = 2,53 dB

Vibrace (a_h)

- Přední rukojeť

..... 11,108 m/s²; K = 1,5 m/s²

- Zadní rukojeť . 9,570 m/s²; K = 1,5 m/s²

Noste chrániče sluchu!

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená celková hodnota vibrací byla určena podle následující normy: ISO 22867:2021

Uvedené hodnoty emisí hluku byly určeny podle následující normy: ISO 22868:2021

Hodnoty byly zjištěny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého přístroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je přístroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je přístroj vypnutý, a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejasností požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



▲ VAROVÁNÍ! S touto řetězovou pilou smějí pracovat pouze osoby speciálně vyškolené pro ošetřování stromů. Použití bez patřičného vyškolení může vést k těžkým úrazům. VIZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ!



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používat chrániče sluchu
používejte ochranu zraku
Používejte ochranu hlavy



používejte ochranné rukavice




Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!




Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání!



Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.


 Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.


 Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!




 Nikdy nepracujte jen jednou rukou!


 Vždy pracujte oběma rukama!

 Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.


 Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)

 Objem nádrže na řetězový olej

 **40:1** Směšovací poměr paliva a oleje pro 2taktní motory: 40:1, smí se používat POUZE palivová směs

 **ROZ 95** **ROZ 98**
palivo, které se smí použít

 **ISO-L-EGD** **JASO FD**
použitelný olej pro 2taktní motory

 Nádržka na řetězový olej

 Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)

 **x 6** Stiskněte 6x palivové čerpadlo

 **10°** Typ vodící lišty

 **MIN** **MAX**
Nastavení mazání řetězu


Piktogram na páce brzdy řetězu

 Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)

Piktogram pod krytem řetězu

 Směr běhu pilového řetězu

Piktogram na krytu řetězového kola

 Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)


 Nastavení napnutí řetězu

Piktogram na vodící liště

 Typ vodící lišty

 Šířka drážky


 Rozteč řetězu


 Počet hnacích článků


Piktogram na závěsce

 Aktivujte brzdu řetězu

 Stiskněte palivové čerpadlo

 Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)

 Tahejte za startovací lanko

 Stlačte aretaci plynové páky a plynovou páku

 Deaktivujte brzdu řetězu

Bezpečnostní pokyny pro benzínové řetězové pily

Pozor! Přečtěte si následující bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a hmotným škodám.

Všeobecné pokyny

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnost-

mi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.

- **Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy při práci s řetězovými pilami v lese. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti.** Obratě se na lesní správu.
- **S motorovou pilou nepracujte, jste-li unaveni, nemoci či nekoncentrování nebo jste pod vlivem alkoholu, léků či drog.** Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky.
- **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určena. Například: řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovů, plastů, zdiva nebo jiných materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Příprava

- **Při práci vždy noste vhodný pracovní oděv, který umožňuje volnost pohybu.** Mezi ně patří ochranná přilba, chrániče sluchu, ochranné brýle nebo obličejový štít, rukavice odolné proti proříznutí, chránič nohou a protiskluzová ochrana nohou.
- **Při řezání suchého dřeva může vznikat prach.** Noste vhodnou protiprachovou masku.
- Dbejte na to, aby při práci byly rukojeti suché a čisté.
- **Nepracujte s motorovou pilou, která je poškozená, nekompletní nebo upravená bez souhlasu výrobce. Motorovou pilu nikdy nepoužívejte s vadnou**

ochrannou výbavou. Před použitím zkontrolujte bezpečnost motorové pily, zejména vodící lišty a řetěz.

- Motorovou pilu nikdy nespouštějte v uzavřených nebo špatně větraných místnostech, protože hrozí vdechnutí výfukových plynů z motoru.
- Nikdy nespouštějte motorovou pilu, dokud nejsou vodící lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola správně namontovány.

Provoz

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata.
- Nezačínejte, dokud nebude pracovní oblast bez překážek a dokud nenaplánujete ústup od padajícího stromu.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držením řetězové pily v rukou obráceně se zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz by se mohl dotknout skryté kabeláže.** Řetězové pily, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou toto napětí přenést na části řetězové pily a může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- **Vždy dbejte na správnou oporu a s řetězovou pilou pracujte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při mazání řetězu se v důsledku unikajícího oleje vytvoří nepatrná olejová stopa.** Dbejte na směr

větru a zbytečně se nevystavujte mlze z mazacího oleje.

- **Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla mimo dosah řetězové pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pila ničeho nedotýká.**

Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zapletení vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.

- Nikdy nepracujte jen jednou rukou nebo nad výškou ramen.
- **Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů).** Svou pracovní polohu pravidelně obměňujte. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sníží dobu použití.
- **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na odskočení.** Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může pružící větev zasáhnout obsluhu a/nebo vymrštit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.
- **Při řezání křovin a stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Tenký materiál může být zachycen pilovým řetězem a může šlehnout směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- Před odložením řetězové pily vypněte motor a vyčkejte na zastavení pilového řetězu.

Čištění, údržba a skladování

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.
- Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět

pouze zákaznický servis pro řetězové pily.

- Při odstraňování nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby postupujte podle pokynů. Ujistěte se, že je motor vypnutý a zajištěný proti náhodnému zapnutí. Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- Používejte pouze příslušenství, doporučené v tomto návodu.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť mimo dosah svého těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasaďte kryt vodičí lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se pilovým řetězem.
- Uchovávejte motorovou pilu a palivo bezpečně a mimo dosah dětí. Kromě toho nesmí hrozit žádné nebezpečí, že by jakékoli uniklé palivo nebo výpary přišly do styku s jiskrami nebo otevřeným ohněm. Zdroje pro tvorbu jisker mohou být např. elektrická zařízení.
- Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby. Při delším skladování motorové pily nebo při přepravě vyprázdněte palivovou nádrž a nádrž na řetězový olej. Staré provozní prostředky nechte řádně zlikvidovat.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily k ošetřování stromů

▲ VAROVÁNÍ! Tento přístroj je velmi nebezpečný nástroj, pokud nedáváte pozor nebo přístroj používáte neodborně. Tento přístroj může způsobit vážná zranění obsluhy nebo jiných osob. Proto je na-

nejvýš důležité si pozorně přečíst tento návod k obsluze a porozumět mu.

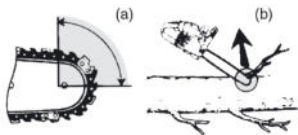
Všeobecné pokyny

- **Informace v tomto návodu k obsluze v žádném případě nenahrazují profesionální odbornost a zkušenosti.** Pokud si nejste jisti, jak přístroj obsluhovat, obraťte se na osobu s odbornými znalostmi a zkušenostmi.
- **Řetězovou pilu používejte k ošetření stromů jen tehdy, pokud máte požadované vzdělání.** Bez vzdělání nepracujte zvláště ve stromech. Nebezpečí vážných zranění je příliš vysoké.
- **Řetězovou pilu k ošetření stromů nepoužívejte pro práce, které můžete provádět i s řetězovou pilou se zadní rukojetí.** V případě zpětného rázu můžete řetězovou pilu se zadní rukojetí kontrolovat lépe než řetězovou pilu k ošetření stromů.

Příprava

- **U tohoto přístroje hrozí zvýšené riziko ztráty kontroly.** Osoby, které s tímto přístrojem vykonávají práce na ošetření stromů, musí předem absolvovat odpovídající školení k řezacím a pracovním technikám. Obsluha musí mít k dispozici bezpečnostní vybavení, např. zvedací plošinu, lana a bezpečnostní popruhy.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodící lišty dotkne

předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).

- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevřením pilového řetězu podél horní části vodící lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít správným dodrženími níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojetí řetězové pily, s oběma rukama na pile a poloha vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředklánějte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.

- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubko- měru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zapněte motor až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

Plynová páka (4)

- K zapnutí přístroje se musí odblokovat aretace plynové páky (3).

Brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou (5)

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud sklouzne z přední rukojeti.

Záchytný kolík řetězu (11)

- Snižuje nebezpečí zranění v případě, že pilový řetěz odskočí nebo se přetrhne.

Ozubený doraz (20)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Uspodňuje řezání.

Pilový řetěz (7) s nízkým zpětným rázem

- Pomůže díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením zachytit zpětný ráz.

Vypínač (23)

- Při stisknutí vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Montáž

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (36).

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.


Upozornění

- Před montáží nového pilového řetězu: Zkontrolujte, zda vodící lišta a řetězové kolo nejsou poškozené.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr. A)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Deaktivujte brzdou řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (9).
Kryt řetězového kola (14) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
3. Nasadte vodící lišty (6) na čep vodící lišty (28) a posuňte je na řetězové kolo (30).
4. Navlékněte pilový řetěz (7) na řetězové kolo (30).
5. Vložte pilový řetěz (7) na horní straně vodící lišty (6) do drážky vodící lišty. Začněte u řetězového kola (30). Je normální, že se pilový řetěz (7) prověsí.
6. Zatáhněte vodící lišty (6) dopředu, aby se pilový řetěz (7) napnul.
7. Nasadte kryt řetězového kola (14). Dbejte na to, aby napínací kolík řetězu (31) zapadl do upnutí (29).
8. Obě matice (12) krytu řetězového kola (14) utáhněte ručně. Vodící lištou by mělo být možné stále pohybovat.
9. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (13) pomocí kombinovaného nástroje (21) .
10. Utáhněte matice (12) krytu řetězového kola (14) pomocí kombinovaného nástroje (21).

Provoz

Před provozem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s pilovým řetězem vždy noste ochranné rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu, ochrannou přil-

bu a pracovní oděv odolný proti porážení. Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte konektor zapalovací svíčky (36) a aktivujte brzdou řetězu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Při řezání suchého dřeva může vznikat prach. Noste vhodnou protiprachovou masku.

Před provozem řetězové pily proveďte následující kroky:

- v případě potřeby *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 192
- *Napnutí pilového řetězu*, str. 203
- *Doplnění řetězového oleje*, str. 194
- *Kontrola brzdy řetězu*, str. 193
- Kontrola olejové automatiky
- zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení v bezvadném stavu a kompletní a zda jsou všechny šroubové spoje utaženy,
- zkontrolovat těsnost palivového systému,
- zajistit, aby se řetězová pila nedotýkala žádných předmětů.

OZNÁMENÍ! Přístroj zkontrolujte po upuštění na zem nebo jiných rázových účincích s ohledem na poškození. Přístroj se smí spustit v provozně bezpečném stavu.

OZNÁMENÍ! Řetězovou pilu lze znovu naolejovat, viz *Čištění, údržba a skladování*, str. 199.

Kontrola brzdy řetězu

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. Obratě se na *Service-Center*, str. 209.

Před zapnutím zkontrolujte brzdou řetězu

1. Ujistěte se, že jsou páka brzdy řetězu (5) a mechanika čisté.
2. Zkontrolujte, zda páka brzdy řetězu (5) zapadá do koncových poloh.

Ne: Nepracujte s řetězovou pilou!
Obraťte se na servisní středisko.

Při zapnutí zkontrolujte brzdu řetězu

Tyto kroky jsou součástí každého postupu zapnutí.

Kontrola mazání řetězu

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zbarvením vodicí lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Upozornění

- Před započítím práce zkontrolujte stav oleje.
- Funkci zkontrolujte při každém zapnutí během mazání řetězu.
- Mazání řetězu můžete kdykoli během provozu zkontrolovat.

Postup

1. Během chodu pilového řetězu: Přidržte řetězovou pilu nad světlým podkladem. Pozorujte olejovou stopu. Řetězová pila se nesmí dotýkat země!
 - **Výrazná olejová stopa:** Řetězová pila pracuje bezvadně.
 - **Slabá olejová stopa:** Nastavení průtoku oleje, str. 201
 - **Žádná olejová stopa:** Doplnění řetězového oleje, str. 194; Čištění olejové propusti, str. 201.

Doplnění řetězového oleje

▲ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji

tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zbarvením vodicí lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej. Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodicí liště (6).

- Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, a pokud je hladina oleje nízká, olej dolijte. Obsah nádrže: 160 cm³ (0,16 l)
- Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opořebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádržky (17) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (17).
3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej.
4. Případný rozlitý olej seřete.
5. Našroubujte uzávěr palivové nádrže (17).

Míchání a plnění paliva

▲ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu! Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru. Opatrně otevřete víko nádržky tak, aby případný nadměrný přetlak mohl pomalu poklesnout. Spusťte přístroj ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa naplnění paliva.

▲ UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Proto nepoužívejte palivovou směs, která je starší než 3 měsíce (**E10**: 30 dní). V případě nedodržení

ní může dojít k poškození motoru a ztrátě nároku na záruku.

▲ VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Zabraňte přímému kontaktu pokožky s benzínem a vdechnutí benzínových výparů.

OZNÁMENÍ! Nevhodné palivo může poškodit dvoutaktní motor. Příklad provozujte výhradně se směsí benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40 : 1.

benzín	olej pro 2taktní motory
40 dílů	1 díl
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Upozornění

- Objem nádrže (Palivo): 230 cm³ (0,23 l); Schválené palivo: ROZ 95, ROZ 98.
- K docílení optimálního výkonu použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.

Míchání paliva

Na láhvi na míšení paliva (27) se nachází stupnice, která udává směšovací poměr pro plnění nádrže.

1. Nejprve naplňte benzín po značku *PE-TROL* v láhvi na míšení paliva (27).
2. K benzínu naplňte olej pro dvoutaktní motory až po druhou značku *OIL*.
3. Uzavřete a protřepejte láhev na míšení paliva (27).

Naplnění paliva

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádrže (19) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (19).
3. Dolijte do palivové nádrže palivovou směs.
4. Očistěte zbytky paliva kolem víka nádrže.

5. Zavřete víko nádrže (19).

Zapnutí a vypnutí

▲ NEBEZPEČÍ! Motorovou pilu nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pilový řetěz se při volnoběhu nesmí pohybovat. Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Kontaktujte servisní středisko.


Studený start

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku rozběhu pilového řetězu. Dbejte na to, že brzda řetězu je aktivována. Příklad přístroj je vybaven blokováním startovacího plynu. To se aktivuje, pokud se páka studeného startu (1) ručně znovu stiskne. Pokud se přístroj nyní spustí a brzda řetězu není aktivována, začne pilový řetěz běžet.

Upozornění

- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně dolijte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje, str. 194*).

Postup

1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (22). Pilový řetěz (7) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Zatáhněte brzdou řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (5) od přední rukojeti (9), dokud brzda řetězu nezaskočí.
3. Stiskněte 6× palivové čerpadlo (10).
4. Zatáhněte páku studeného startu (1) do polohy .
5. Držte přístroj jednou rukou pevně za přední rukojeť (9). Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (8) na startovacím lanku a pomalu ho vytahujte, dokud neucítíte odpor.
6. Nyní startovací lanko rychle vytáhněte, aby motor nastartoval. Pokud mo-

tor nenastartuje, postup opakujte. Dokud je páka studeného startu (1) vytažená, motor vzhledem k zavřené škrticí klapce naběhne jen krátce a opět se vypne.

7. Jakmile se motor vypne, aktivujte společně aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (4). Páka studeného startu (1) automaticky skočí do provozní polohy „Teplý start“.

8. Nyní opět zatáhněte za startovací lanko, dokud motor nenastartuje.

Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.

Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si kapitolu *Hledání chyb*, str. 206.

9. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (5) k přední rukojeti (9), dokud brzda řetězu nepovolí.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

10. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (4), tak se pilový řetěz (7) rozběhne.

Teplý start

Upozornění

- Teplý start lze provést max. 15–20 minut po posledním použití.
- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně doliňte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje*, str. 194).

Postup

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (22). Pilový řetěz (7) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.

2. Ponechte páku studeného startu (1) v dané poloze ††.
3. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (5) od přední rukojeti (9), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.
4. Stiskněte 6× palivové čerpadlo (10).
5. Držte přístroj jednou rukou pevně za přední rukojeť (9).
6. Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (8) na startovacím lanku. Pomalu tahejte startovací lanko, dokud neucítíte odpor.
7. Nyní několikrát rychle zatáhněte za startovací lanko. Motor by měl nastartovat po 1–2 zataženích.

Pokud motor po několika pokusech nenaskočí, vyzkoušejte postup: *Studený start*, str. 195.

8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (5) k přední rukojeti (9), dokud brzda řetězu nepovolí.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (4), tak se pilový řetěz (7) rozběhne.

Vypnutí motoru v nouzové situaci

1. Stiskněte vypínač (23) „O“.

Vypnutí motoru

1. Pusťte příp. plynovou páku (4).
2. Stiskněte vypínač (23) „O“.

Odvětvování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Pokud se pilový řetěz zasekne, nesazte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění řetězové pily.

- Dbejte na pevný a bezpečný postoj při odvětvování.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Neřežte špičkou vodící lišty.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy, str. 191*)
- Podepřete pilu k ošetřování stromů při odvětvování pokud možno ozubeným dorazem (20).
- Dbejte na to, že se řetězová pila může na konci řezu vlastní vahou rozhoupat. V řezu již není řetězová pila podpírána. Odpovídajícím způsobem ji přidržujte.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Odvětvování po kouscích

Zkraťte dlouhé, resp. silné větve, než provedete finální rozdělovací řez. Tím zabráníte zaseknutí pilového řetězu.

Práce z lana a postroje

V této kapitole jsou uvedeny vhodné pracovní postupy pro snížení rizika poranění při používání řetězových pil k ošetřování stromů při práci ve výšce z lana a postroje. Ačkoli může tvořit základ poradenské a školicí literatury, neměla by být považována za náhradu formálního školení. Pokyny uvedené v této příloze jsou pouze příkladem osvědčených pracovních postupů. Mohou se na ně vztahovat národní nebo jiné předpisy, které mohou být přísnější. Obsah této kapitoly:

- Obecná doporučení, která by měla být dodržena před použitím řetězové pily k

ošetřování stromů pro práci ve výškách z lana a postroje.

- Příprava na použití řetězové pily k ošetřování stromů z lana a postroje. Jak používat řetězovou pilu k ošetřování stromů k prořezávání a rozebírání, včetně bezpečné pracovní polohy pro použití oběma rukama, spuštění řetězové pily, řezání řetězovou pilou, omezení pro použití jednou rukou a uvolnění zaseknuté řetězové pily.

Tato kapitola se nezabývá technikami kontroly částí větví a kmenů řezaných řetězovou pilou. Nezabývá se ani obecnými aspekty bezpečného používání, které již byly řešeny.

Obecná doporučení

- Obsluha řetězové pily k ošetřování stromů při práci ve výšce na laně a v postroji by nikdy neměla pracovat sama. Na pomoc by měl být přítomen pracovník na zemi vyškolený v příslušných nouzových postupech.
- Obsluha by měla být vyškolená v obecných technikách bezpečného lezení a uvedení do pracovní polohy a měla by být řádně vybavena postrojem, lany, řemeny, karabinami a dalším vybavením pro udržování bezpečné a spolehlivé pracovní polohy pro sebe i řetězovou pilu.

Příprava řetězové pily k použití

- Řetězovou pilu by měl zkontrolovat, natančovat, nastartovat a nechat zahřát pracovník na zemi a poté ji vypnout, než ji pošle nahoru k obsluze na stromě.
- Řetězová pila by měla být vybavena vhodným řemenem k připevnění k postroji obsluhy (Obr. C. ①).
 - Upevněte řemen kolem upevňovacího bodu na zadní straně řetězové pily.

- Zajistěte vhodné karabiny, které umožní nepřímé (tj. prostřednictvím řemenu) a přímé (tj. v upevňovacím bodě na řetězové pile) připevnění řetězové pily k postroji obsluhy.
- Zajistěte, aby byla řetězová pila bezpečně připevněna, když je posílána k obsluze.
- Před odpojením řetězové pily od prostředku pro výstup se ujistěte, že je řetězová pila připevněna k postroji.
- Možnost přímého připevnění řetězové pily k postroji snižuje riziko poškození vybavení při pohybu kolem stromu. Řetězová pila by měla být při přímém upevnění k postroji vždy vypnuta.
- Řetězová pila by měla být upevněna pouze k doporučeným upevňovacím bodům na postroji. Ty mohou být uprostřed (vpředu nebo vzadu) nebo po stranách. Pokud je to možné, měla by být řetězová pila upevněna k zadnímu středovému bodu, aby se nedostala do blízkosti lezeckých lan a aby její váha spočívala uprostřed páteře obsluhy (Obr. C.②).
- Při přemisťování řetězové pily z kteréhokoli upevňovacího bodu do jiného by se obsluha měla ujistit, že je pila v nové poloze zajištěna, než ji uvolní z předchozího upevňovacího bodu.

Použití řetězové pily na stromě

• Analýza nehod

Analýza nehod s těmito řetězovými pilami při práci na stromech ukazuje, že hlavní příčinou je nevhodné používání řetězové pily jednou rukou. V naprosté většině případů nehod obsluha nezajistí bezpečnou pracovní polohu, která by jí umožnila držet obě rukojeti řetězové pily. To zvyšuje riziko zranění z následujících důvodů:

- Obsluha nemá pevný úchop řetězové pily, pokud pila odskočí.
- Obsluha nemá řetězovou pilu pod kontrolou, což zvyšuje pravděpodobnost, že se pila dostane do kontaktu s lezeckými lany a tělem obsluhy (zejména levou rukou a paží).
- Obsluha ztratí kontrolu nad pilou v důsledku nebezpečné pracovní polohy. To může mít za následek kontakt s řetězovou pilou v důsledku neočekávaného pohybu během práce.
- **Zajištění pracovní polohy pro obouřuční použití**
Pro zajištění bezpečné práce s řetězovou pilou oběma rukama by se obsluha měla snažit o bezpečnou pracovní polohu pro práci s řetězovou pilou následujícími způsoby:
 - při řezání vodorovných řezů v úrovni boků
 - při řezání svislých řezů v úrovni nervového spletnce
- Pracuje-li obsluha v blízkosti svislých kmenů s malými bočními silami, může k udržení bezpečné pracovní polohy stačit bezpečná poloha nohou. Jakmile se však obsluha vzdálí od kmene, bude muset přijmout opatření k odstranění nebo potlačení rostoucích bočních sil. Toho lze dosáhnout přesměrováním hlavního lana přes doplňkový kotevní bod nebo použitím nastavitelného řemenu přímo z postroje do doplňkového kotevního bodu (Obr. C.③).
- Získání bezpečné opory pro nohy na pracovišti může být usnadněno použitím dočasného řemenu pro chodidla vytvořeného z nekonečného popruhu (Obr. C.④).

Spuštění řetězové pily na stromě

- Postup spuštění řetězové pily na stromě:

- Před spuštěním zatáhněte brzdu řetězu.
- Při startování držte řetězovou pilu na levé nebo pravé straně těla:

na levé straně: Držte řetězovou pilu levou rukou za přední rukojeť a v pravé ruce držte tažnou startovací šňůru. Poté levou rukou tlačte řetězovou pilu od těla.

na pravé straně: Držte řetězovou pilu pravou rukou za některou rukojeť a tažnou startovací šňůru v levé ruce. Poté pravou rukou tlačte řetězovou pilu od těla.

- Před spuštěním běžící řetězové pily na řemen vždy zatáhněte brzdu řetězu.
- Před prováděním kritických řezů by obsluha měla vždy zkontrolovat, zda má řetězová pila dostatek paliva.

Uvolnění zaseknuté řetězové pily

Postup pro uvolnění zaseknuté řetězové pily:

- vypněte řetězovou pilu a bezpečně ji připevněte ke kmeni stromu směrem k řezu nebo k samostatnému vedení nářadí,
- vytáhněte řetězovou pilu z řezu, přičemž podle potřeby nadzvedněte větev, a
- v případě potřeby použijte ruční pilu nebo druhou řetězovou pilu k uvolnění zaseknuté řetězové pily řezáním minimálně 30 cm od zaseknuté řetězové pily.

Ať už je k uvolnění zaseknuté řetězové pily použita ruční pila nebo druhá řetězová pila, uvolňovací řezy by měly vždy směřovat ven (ke špičkám větve), aby nedošlo k odnesení řetězové pily s řezem a dalšímu zkomplikování situace.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte motor.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

▲ UPOZORNĚNÍ! Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikat, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádržce zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

▲ VAROVÁNÍ! Čisticí práce zásadně provádějte s vypnutým a vychladlým motorem a odpojeným konektorem zapalovací svíčky / aktivovanou brzdou řetězu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj důkladně vyčistěte. Tím se prodlouží životnost přístroje a zabrání se úrazům.

Čištění po každém použití

- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte rukojeti navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
- Vyčistěte pilový řetěz. K čištění pilového řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (14), abyste přístroj mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vodící lišty (6)

- Vyčistěte větrací otvory a povrchy přístroje štětečkem nebo suchým hadříkem.
- Vyčistěte olejovou propust (32), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štětečku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

Údržba

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a přejdete neškodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (30)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (7)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (7)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (6)	Údržba vodící lišty, str. 204	✓		✓
Řetězový meč (6)	Otočení vodící lišty, str. 204		✓	
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		
Spojka	Kontrola zastavení při volnoběhu	✓		
Šrouby, matice, čepy	Kontrola a utažení		✓	
Vzduchový filtr (35)	Čištění vzduchového filtru, str. 201			✓
Zapalovací svíčka (37)	Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 201		✓	

Údržba mazání řetězu

Před započítím práce zkontrolujte stav oleje a funkci mazání řetězu.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Nastavení průtoku oleje

Plochým šroubovákem otáčejte regulačním šroubem oleje (16) na spodní straně.

- ☺ : Zvýšení průtoku oleje
- ☹ : Snížení průtoku oleje

Čištění olejové propusti

Pravidelně čistěte olejovou propust, aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 202*
2. Zbytky a nečistoty v olejové propusti (32) odstraňte kartáčem nebo hadříkem.
3. Pokud je čištění olejové propusti neúspěšné, nechte řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu. Obráťte se na servisní středisko.

Čištění vzduchového filtru

▲ UPOZORNĚNÍ! Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a zapříčiní poškození přístroje. Udržujte vzduchový filtr čistý.

Postup (Obr. B)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Odstraňte křídlatou matici (25).
3. Odstraňte kryt vzduchového filtru (24).
4. Sejměte skříň vzduchového filtru (33). Na vnitřní straně skříň vzduchového filtru se nachází vzduchový filtr (35).

5. Vzduchový filtr (35) umyjte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. **K čištění nikdy nepoužívejte benzin!** **OZNÁMENÍ!** Vyměňte vzduchový filtr (35), když je opotřebovaný, poškozeneý nebo silně znečištěný (*Náhradní díly a příslušenství, str. 209*).
6. Vycištěte také síť filtru skříň vzduchového filtru (33) od prachu a nečistot.
7. Vzduchový filtr (35) vložte do skříň vzduchového filtru (33).
8. Opět nasadte skříň vzduchového filtru (33) na šroub vzduchového filtru (34).
9. Opět nasadte kryt vzduchového filtru (24) na šroub vzduchového filtru (34).
10. Upevněte kryt vzduchového filtru (24) pomocí křídlaté matice (25).

Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky

▲ UPOZORNĚNÍ! Opořebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru. Zajistěte bezvadné zapalovací svíčky.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj
- hmatadlo (k dispozici v odborných prodejnách)
- drátěný kartáč
- náhradní zapalovací svíčka L8RTC

Postup (Obr. D)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Odstraňte křídlatou matici (25).
3. Odstraňte kryt vzduchového filtru (24).
4. Stáhněte konektor zapalovací svíčky (36) ze zapalovací svíčky (37).
5. Odšroubujte zapalovací svíčku (37) ☺ kombinovaným nástrojem (21).
6. Zapalovací svíčku můžete nyní zkontrolovat, nastavit a vyčistit:

- Zkontrolujte hmatadlem, zda má vzdálenost elektrod následující hodnotu: 0,6–0,7 mm
 - Podle potřeby nastavte odstup: Opatrně ohněte zemnicí elektrodu zapalovací svíčky (37).
 - Zapalovací svíčku (37) očistěte dráťovým kartáčem.
 - Pokud zapalovací svíčku nemůžete uvést do bezvadného stavu: Nahraďte zapalovací svíčku.
7. Otočte zapalovací svíčku (37) ↻ kombinovaným nástrojem (21).
 8. Konektor zapalovací svíčky (36) nastřčte na zapalovací svíčku (37).
 9. Opět nasadte kryt vzduchového filtru (24) na šroub vzduchového filtru (34).
 10. Upevněte kryt vzduchového filtru (24) pomocí křídlaté matice (25).

Nastavení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven pro optimální výkon. Pokud je potřebné provést další donastavení, nechte nastavení provést v odborné dílně.

Demontáž pilového řetězu a vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástřčce zapalovací svíčky (36).

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Deaktivujte brzdou řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (9).

Kryt řetězového kola (14) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.

3. Uvolněte pilový řetěz (7): Otáčejte napínací šroubem řetězu (13) pomocí kombinovaného nástroje (21) ↻.
4. Odstraňte matice (12) krytu řetězového kola (14) pomocí kombinovaného nástroje (21).
5. Sejměte kryt řetězového kola (14).
6. Posuňte vodící lištu (6) směrem k řetězovému kolu (30).
Pilový řetěz (7) a vodící lištu (6) můžete odstranit.

Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejničky nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Podmínky

- *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 202*

Povolená řezací souprava

- Řetězový meč
Kangxin AP10-40-509P
- Pilový řetěz
Kangxin 3/8.050x40DL

Postup

1. Vyměňte vodící lištu (6) / pilový řetěz (7).
2. Namontujte vodící lištu (6) a pilový řetěz (7) podle popisu níže
Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 192.

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

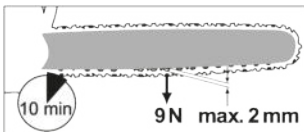
Montáž řetězové pily a vodící lišty je popsána v kapitole *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 192.

Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu. Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započatím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (36).

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Kontrola napnutí řetězu

Vytáhněte pilový řetěz (7) nahoru v horní části vodící lišty (6).

- Pilový řetěz lze jen stěží vytáhnout nahoru: Napnutí řetězu je příliš vysoké. Povolte pilový řetěz.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru natolik, že nejsou zcela viditelné hnací články: Napnutí řetězu je správné.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru tak daleko, že jsou hnací články plně viditelné: Napětí řetězu je příliš nízké. Napněte pilový řetěz.

Postup

1. Deaktivujte brzdou řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (9).
Kryt řetězového kola (14) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
2. Povolte matice (12) krytu řetězového kola (14) pomocí kombinovaného nástroje (21).
3. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (13) pomocí kombinovaného nástroje (21) ↻.
Uvolnění pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (13) pomocí kombinovaného nástroje (21) ↻.
4. Utáhněte matice (12) krytu řetězového kola (14) pomocí kombinovaného nástroje (21).

U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech,

nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu*, str. 203).

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovanému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebované vodící liště. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole *Napnutí pilového řetězu*, str. 203.

Údržba vodící lišty

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (9).
Kryt řetězového kola (14) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
3. Povolte obě matice (12) krytu řetězového kola (14) pomocí kombinovaného nástroje (21).
4. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (13) kombinovaným nástrojem (21) \odot , abyste povolili napnutí pilového řetězu (7).
5. Sejměte kryt řetězového kola (14), vodící lištu (6) a pilový řetěz (7).
6. Zkontrolujte vodící lištu (6), zda není opotřebovaná. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.

7. Vyčistěte olejovou propust (32), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
8. Namontujte vodící lištu (6), pilový řetěz (7) a kryt řetězového kola (14) a opět napněte pilový řetěz (7).

OZNÁMENÍ! Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Výměna ozubeného dorazu

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 202
2. Povolte šrouby na ozubeném dorazu (20).
3. Vyměňte ozubený doraz (20).
4. Utáhněte šrouby na ozubeném dorazu (20).
5. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 192

Otočení vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Upozornění

- Vodící lišta (6) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 202
2. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy.
Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu
3. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 192

Ostření řezných zubů

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí. Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měřky omezovače hloubky. Výškovou vzdálenost mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:
 - Úhel ostření (25°)
 - Náběhový úhel ostří (10°)
 - Hloubka ostření (0,6 mm)
 - Průměr kruhového pilníku (4,8 mm (3/16"))

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Ved'te kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,6 mm od řezacího zubu.
7. Po vrácení do původního stavu zablete omezení hloubky trochu dopředu.

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Upevněte ochranu řetězu (22).
- Kombinovaný nástroj (21) lze uložit na ochranu řetězu (22) a uschovat.
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (*Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 207).

V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Skladování během provozních přestávek

▲ UPOZORNĚNÍ! Zbytky paliva v karburátoru mohou způsobit problémy se startováním nebo trvalé poškození přístroje.

V případě provozních přestávek až do 3 měsíců

1. Vyprázdněte palivovou nádrž na dobře větraném místě.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud se motor nezastaví a karburátor je bez paliva.

3. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).

Další opatření v případě provozních přestávek déle než 3 měsíce

1. Odstraňte zapalovací svíčku (37) kombinovaným nástrojem (21) (*Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 201*).
2. Kávovou lžičkou dolijte čistý dvoutaktní olej do spalovací komory.
3. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
4. Poté opět vložte zapalovací svíčku (37).

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Pilový řetěz se nerozběhne	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (7)	<i>Kontrola brzdy řetězu, str. 193</i>
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky • <i>Doplnění řetězového oleje, str. 194</i> • <i>Údržba mazání řetězu, str. 201</i> • <i>Obraťte se na servisní středisko.</i>
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 203</i>

Příznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj se nespustí	žádné palivo v nádržce	Doplňte palivo
	Nesprávné pořadí nastartování	<i>Zapnutí a vypnutí, str. 195</i>
	Vadný motor	Obráťte se na servisní středisko.
	Zapalovací svíčka (37) je opotřebovaná	<i>Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 201</i>
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (7)	<i>Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 192</i>
	Pilový řetěz (7) je tupý	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ostření řezných zubů, str. 205</i> • <i>Výměna pilového řetězu a vodící lišty, str. 202</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 203</i>

Přeprava

- Při přepravě přístroje zakryjte vodící lištu a pilový řetěz ochranou řetězu (22).
- Při krátkých cestách na pracovišti: Přenášejte přístroj za přední rukojeť (9) s vodící lištou směřující dozadu.
- Přístroj před každou přepravou vypněte. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.
- Udržujte horký tlumič hluku (15) pryč od těla.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj zlikvidujte podle místních předpisů. Další informace vám podá příslušná správa.

- Zbytky použitého oleje a benzínu nevylévejte do kanalizace nebo odtoku. Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte – odevzdejte je do sběrného místa.
- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
- Přístroje nepatří do domácího odpadu.
- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a odevzdejte přístroj v místě recyklace.
- Prázdné nádoby od oleje a paliva ekologicky zlikvidujte.
- Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci.
- V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Pilový řetěz), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 453111_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně

jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravárenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané při-

stroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 453111_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 209

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	Řetězový meč	91120106
7	Pilový řetěz	91120107
11	Záchytný kolík řetězu	91120094
20	Ozubený doraz	91120108
22	Ochrana řetězu	91120109
35	Vzduchový filtr	91120099
37	Zapalovací svíčka	91120063

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Benzínová řetězová pila pro ošetřování stromů**

Model: **PBBPS 25 A1**

Sériové číslo: 000001-025000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 110,3 dB

- zaručená: 113 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 1998 Rev.00
- Oznamovaný subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65
• 80339 München • Německo

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
27.05.2024



Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....211
 Používanie na určený účel.....211
 Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....212
 Prehľad.....212
 Opis funkcie.....213
 Technické údaje.....213

Bezpečnostné pokyny.....214
 Význam bezpečnostných pokynov.....214
 Piktogramy a symboly.....214
 Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové píly.....216
 Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa.....218
 Zostatkové riziká.....219

Príprava.....219
 Bezpečnostné zariadenia.....219

Montáž.....220
 Montáž pílovej reťaze a lišty.....220

Prevádzka.....220
 Pred prevádzkou.....220

Zapnutie a vypnutie.....222
 Odvetvovacie práce.....224
 Práce s lanom a postrojom.....224

Čistenie, údržba a skladovanie.....226
 Čistenie.....226
 Údržba.....227
 Skladovanie.....233

Vyhľadávanie chýb.....234

Preprava.....234

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....235

Servis.....235
 Záruka.....235
 Opravný servis.....236
 Service-Center.....236
 Importér.....236

Náhradné diely a príslušenstvo.....237

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....238

Rozložený pohľad.....327



▲ VAROVANIE! Túto reťazovú pílu smú používať iba zaškolení pracovníci poverení ošetrovaním stromov. Používanie bez príslušného zaškolenia môže viesť k ťažkým úrazom. **POZRI NÁVOD NA POUŽITIE!**

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novej benzínovej píly na ošetrovanie stromov (ďalej len výrobok alebo prístroj). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bez-

pečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

▲ VAROVANIE! Táto reťazová píla je určená na ošetrovanie stromov iba zaškolenou obsluhou. Ak by s ňou pracovala osoba, ktorá nemá príslušné školenie, môže to mať za následok ťažké poranenia.

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ošetrovanie stromov, napríklad presvetľovanie alebo pílenie, keď nie je možné použiť reťazovú pílu s dlhým držadlom.

Používajte túto pílu na ošetrovanie stromov iba vtedy, keď nemôžete použiť reťazovú pílu s dlhým držadlom. Riziko poranenia je niekoľkonásobne vyššie.

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cudzích telies (napr. klincov alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pílu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

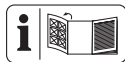
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Benzínová píla na ošetrovanie stromov
- Lišta
- Pílová reťaz
- Ochranný kryt reťaze
- Fľaša na miešanie paliva
- Kombinovaný nástroj
- pôvodný návod na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Páka studeného štartu (sýtič)
- 2 Zadná rukoväť
- 3 Blokovanie plynovej páky
- 4 Plynová páka
- 5 Páka brzdy reťaze
- 6 Lišta
- 7 Pílová reťaz
- 8 Rukoväť lanka štartéra
- 9 Predná rukoväť
- 10 Palivové čerpadlo
- 11 Zachytávací čap reťaze
- 12 Matica
- 13 Napínacia skrutka reťaze
- 14 Kryt reťazového kolesa
- 15 Tlmič hluku
- 16 Skrutka na reguláciu oleja
- 17 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
- 18 Indikátor paliva
- 19 Uzáver nádrže (Palivo)
- 20 Ozubený doraz
- 21 Kombinovaný nástroj

- 22 Ochranný kryt reťaze
- 23 Vypínač
- 24 Kryt vzduchového filtra
- 25 Krídlová matica
- 26 Upevňovacie oko
- 27 Fľaša na miešanie paliva

Obr A

- 28 Čap lišty
- 29 Uchytenie (Reťazový upínací kolík)
- 30 Reťazové koleso
- 31 Reťazový upínací kolík
- 32 Prieput oleja

Obr B

- 33 Teleso vzduchového filtra
- 34 Čap vzduchového filtra
- 35 Vzduchový filter

Obr D

- 36 Konektor zapalovacej sviečky
- 37 Zapalovacia sviečka

Opis funkcie

Píla na ošetrovanie stromov je špeciálna reťazová píla menších rozmerov, ktorú môže používať vyškolená obsluha na orezávanie a úpravu korún stromov. Rukoväte sú blízko seba, aby bola práca v stiesnených podmienkach ľahšia.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Benzínová píla na ošetrovanie stromov PBBPS 25 A1

- Zdvihový objem25,4 cm³
- Max. výkon motora0,7 kW (0,95 PS)
- Otáčky motora
- Vo voľnobehu n₀3300±300 min⁻¹
- S lištou a pílovou reťazou n_{max}
- 11000 min⁻¹

- Objem nádrže
- Reťazový olej 160 cm³ (0,16 l)
- Palivo 230 cm³ (0,23 l)
- Povolené palivoROZ 95, ROZ 98
- Zmiešavací pomer paliva 40:1
- Povolený olej pre dvojtaktné motory
- ISO-LEGD, JASO FD
- Emisný stupeň V
- Emisná hodnota oxidu uhličitého (CO₂)
- zistená prostredníctvom postupu typového schválenia EÚ: 1316,31 g/kWh

Výrobca motora

- Obchodný názov: WUYANG
- Firemný názov: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Kontaktná adresa v únii: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Nemecko

- Rýchlosť reťaze v_{max} 21 m/s
- Hmotnosť
- Bez lišty a pílovej reťaze 3,48 kg
- S lištou a pílovou reťazou3,98 kg
- Pílová reťazKangxin 3/8.050x40DL
- Rýchlosť reťaze v₀21 m/s
- Delenie reťaze 8,25 mm (3/8")
- Počet hnacích článkov 40
- Hrúbka pohonného článku
- 1,3 mm (0,050")
- Lišta Kangxin AP10-40-509P
- Typ lišty 10"
- Dĺžka lišty 30 cm (300 mm)
- Dĺžka rezu 20 cm (200 mm)
- Delenie reťazového kolesa . 8,25 mm (3/8")
- Počet zubov (reťazové koleso) 7
- Druh ochrany IPX0
- Hladina akustického tlaku (L_{pA})
- 98,3 dB; K_{pA}=3 dB
- Hladina akustického výkonu (L_{WA})
- zaručená 113 dB
- odmeraná 110,3 dB; K_{WA}=2,53 dB

Vibrácie (a_n)

– Predná rukoväť

..... 11,108 m/s²; K=1,5 m/s²

– Zadná rukoväť

..... 9,570 m/s²; K=1,5 m/s²

Noste ochranu sluchu!

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená celková hodnota vibrácií bola určená podľa tejto normy:

ISO 22867:2021

Uvedená hodnota emisií hluku bola určená podľa tejto normy: ISO 22868:2021

Hodnoty boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného prístroja s druhým. Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa prístroj používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, keď je prístroj vypnutý a keď je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné pora-

nenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadajte o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



VAROVANIE! Túto reťazovú pílu smú používať iba zaškolení pracovníci poverení ošetrovaním stromov. Používanie bez príslušného zaškolenia môže viesť k ťažkým úrazom. **POZRI NÁVOD NA POUŽITIE!**



Pozor!




Prečítajte si návod na obsluhu





Používanie ochrany sluchu
Používajte ochranu očí
Používanie ochrany hlavy




Používajte ochranné rukavice

 Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!


 Používajte ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerezaniu!

 Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.


 Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.


 Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



 Nikdy nepracujte len s jednou rukou!

 Pracujte vždy oboma rukami!

 Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

 Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)

 Objem nádrže reťazového oleja


 **40:1** Zmiešavací pomer paliva a dvojtaktného oleja: 40:1, používajte IBA zmes paliva

 **ROZ 95** **ROZ 98**

Používané palivo

 **ISO-L-EGD** **JASO FD**

Používaný dvojtaktný olej

 Nádržka na reťazový olej

 Potiahnutie páky studeného štartu (sýtič)

 **x 6** Stlačte 6x palivé čerpadlo


 10" Typ lišty

 **MIN** **MAX** Nastavenie mazania reťaze

Piktogram na páke brzdy reťaze

 **↑** **↓** Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

Piktogram pod krytom reťazového kolesa

 Smer chodu pílovej reťaze

Piktogram na kryte reťazového kolesa

 Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)


 **+** **-** Nastavenie napnutia reťaze

Piktogram na lište

 Typ lišty

 Šírka drážky

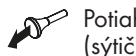
 Delenie reťaze


 Počet hnacích článkov

Piktogramy na visiacom štítku

 Aktivovať brzdu reťaze

 Stlačiť palivé čerpadlo

 Potiahnuť páku studeného štartu (sýtič)

 Potiahnuť lanko spúšťača

 Aktivovať blokovanie plynovej páky a plynovej páky

 Deaktivovať brzdu reťaze

Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové píly

Pozor! Prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ujmom na zdraví osôb a vecným škodám.

Všeobecné upozornenia

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- **Pri práci s reťazovými pilami v lese dodržiavajte ochranu pred hlukom a miestne predpisy. Miestne ustanovenia si môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti.** Informujte sa u lesnej správy.
- **Nepracujte s motorovou pilou, keď ste unavený alebo nesústredený alebo ste predtým požili alkohol, tabletky či drogy.** Vždy si včas urobte prestávku v práci.
- **Reže iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Používanie reťazovej píly na inú prácu, než na ktorú je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príprava

- **Pri práci noste vždy vhodný pracovný odev, ktorý umožňuje voľnosť pohybu.** Jeho súčasťou je ochranná prilba, ochrana sluchu, ochranné okuliare alebo ochrana tváre, ochrana rúk a s ochranou proti pre-rezaniu: Ochrana nôh a protišmyková ochrana chodidiel.

- **Pri pilení suchého dreva sa môže vytvárať prach.** Noste vhodnú protiprachovú masku.
- Dávajte pozor na to, aby boli rukoväti pri práci suché a čisté.
- **Nikdy nepracujte s motorovou pilou, ktorá je poškodená, nekompletná alebo bola upravená bez súhlasu výrobcu. Motorovú pílu nikdy nepoužívajte s chybným ochranným vybavením.** Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav motorovej píly, zvlášť lištu a reťaz.
- Motorovú pílu nikdy neštartujte v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch, pretože existuje nebezpečenstvo vdýchnutia spalín motora.
- Motorovú pílu nikdy nespúšťajte skôr ako sa správne namontujú lišta, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa.

Prevádzka

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali osoby alebo zvieratá.
- Naštartujte prístroj až vtedy, keď je pracovná oblasť bez prekážok a máte naplánovanú ústupovú cestu pred padajúcim stromom.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Držanie reťazovej píly v obrátenom poradí rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy sa to nemáte robiť.
- **Reťazovú pílu držte iba za izolované držadlá, pretože reťaz píly sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Kontakt reťaze so „živým“ drôtom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti reťazovej píly budú „živé“ a používateľovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- **Vždy udržiajte správny postoj a používajte reťazovú pílu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontrolu nad reťazovou pilou.
- **Pri mazaní reťaze sa v dôsledku unikajúceho oleja vytvára malá olejová stopa.** Dávajte pozor na smer vetra a zbytočne sa nevystavujte hmle z mazacieho oleja.
- **Keď je reťazová píla v prevádzke, držte všetky časti tela mimo jej dosahu. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze pily.
- Nikdy nepracujte s jednou rukou alebo v úrovni nad výškou pliec.
- **Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk vplyvom vibrácií (choroba bielych prstov).** Pravidelne meňte svoju pracovnú pozíciu. Dobu používania však môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Majte na pamäti, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie sily úchopu vynaložené pri práci skracujú dobu používania.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na spätné odpruženie.** Keď sa pnutie v drevených vláknach uvoľní, vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vymknúť reťazovú pílu mimo kontroly.
- **Pri rezaní krikov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz pily a

môže byť šľahnutý smerom k vám alebo vás môže vyviešť z rovnováhy.

- Predtým, ako reťazovú pílu odložíte, vypnite motor a počkajte, kým sa pilová reťaz zastaví.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Dôsledne dodržiavajte pokyny na údržbu, kontrolu a servis v tomto návode na obsluhu.
- Všetky údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len zákaznícky servis pre reťazové pily.
- Pri čistení reťazovej pily od nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbových prácach dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že motor je vypnutý a zaistený proti neúmyselnému zapnutiu. Neočakávané spustenie reťazovej pily pri odstraňovaní nahromadeného materiálu alebo počas údržbových prác môže viesť k vážnym poraneniam.
- Používajte len diely príslušenstva, ktoré sa odporúčajú v tomto návode.
- **Noste reťazovú pílu za predné držadlo s vypnutým vypínačom a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou pily.
- Motorovú pílu a palivo uchovávajte bezpečne a mimo dosahu detí. Navyše nesmie hroziť riziko kontaktu prípadne vytečeného paliva alebo výparov s iskrami alebo otvorenými plameňmi. Zdroji tvorenia iskier môžu byť napr. elektrické prístroje.
- Na skladovanie paliva používajte vhodné a dovolené zásobníky. Pri dlhšom skladovaní alebo pri preprave motorovej pily vyprázdňte palivovú nádrž

a nádrž na reťazový olej. Všetky prevádzkové prostriedky nechajte riadne zlikvidovať.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre reťazové pily na ošetrovanie stromov

VAROVANIE! V prípade nepozornosti alebo nesprávneho používania prístroja je tento prístroj veľmi nebezpečný. Tento prístroj môže spôsobiť vážne poranenia obsluhy alebo ďalších osôb. Preto je veľmi dôležité pozorne si prečítať tento návod na obsluhu a pochopiť ho.

Všeobecné upozornenia

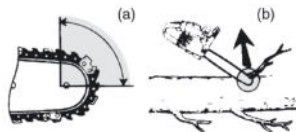
- **Informácie v tomto návode na obsluhu v žiadnom prípade nenahrádzajú profesionálne schopnosti a skúsenosti.** Ak nemáte istotu, ako tento prístroj obsluhovať, poraďte sa s niekým, kto má príslušné vedomosti a skúsenosti.
- **Reťazovú pílu na ošetrovanie stromov používajte iba vtedy, keď máte požadované vzdelanie.** Bez príslušného vzdelania určite nepracujte na stromoch. Hrozí vysoké nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **Nepoužívajte reťazovú pílu na ošetrovanie stromov na práce, ktoré môžete vykonať aj reťazovou pilou so zadnou rukoväťou.** Reťazovú pílu so zadnou rukoväťou môžete v prípade spätného rázu ovládať lepšie ako reťazovú pílu na ošetrovanie stromov.

Príprava

- **Pri tomto prístroji je zvýšené nebezpečenstvo straty kontroly.** Osoby, ktoré pomocou tohto prístroja ošetrojú stromy, musia vopred absolvovať príslušné školenie o technikách rezania a práce. Obsluha musí mať bezpečnostné vybavenie, ako je zdvi-

hacia plošina, laná a bezpečnostné pásy.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz pily počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej pily máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte držadlo reťazovej pily, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rá-

zu, ak sa prijímú vhodné opatrenia. Re-
fázovú pílu nepúšťajte z ruky.

- **Nemajte neprirodzené drža-
niu tela a nerežte nad výšku ra-
mien.** To pomáha predchádzať ne-
úmyselnému kontaktu hrotu a umožňu-
je lepšie ovládanie reťazovej píly v ne-
očakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace
lišty a pílové reťaze špeci-
fikované výrobcom.** Nesprávne
náhradné vodiace lišty a reťaze píly
môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/
alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu
na ostrenie a údržbu reťazovej
píly.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu
môže viesť k zvýšenému spätnému rá-
zu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa
predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká.
V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením
tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce
nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenesí vhod-
ná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené
vibráciami na rameno-ruku, ak sa
prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne
nepoužíva a nevykonáva sa na ňom
riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektro-
magnetického poľa sa vytvorí nebezpe-
čenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádz-
ke. Toto pole môže za určitých okolností
ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske
implantáty. Aby sa znížilo nebezpečen-
stvo ťažkých alebo smrteľných zranení,
odporúčame osobám s lekáorskými implan-
tátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obslu-

hovať, poradili so svojím lekárom a výro-
com lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo po-
ranenia v dôsledku nechcene rozbehnuté-
ho prístroja. Motor zapnite až vtedy, keď
je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Plynová páka (4)

- Na zapnutie prístroja sa musí blokova-
nie plynovej páky (3) odblokovať.

Páka brzdy reťaze/predná ochra- na rúk (5)

- Pílová reťaz sa neposúva, keď je brzda
reťaze zaskočená.
- Okamžite zastaví pílovú reťaz pri späť-
nom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z
prednej rukoväti.

Zachytávací čap reťaze (11)

- Znižuje nebezpečenstvo poranení, keď
pílová reťaz odskočí alebo sa roztrhne.

Ozubený doraz (20)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

Pílová reťaz (7) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpeč-
nostným zariadeniam pomáha pred-
chádzať spätným rázom.

Vypínač (23)

- Pri jeho stlačení sa prístroj okamžite vy-
pne.

Montáž

Montáž pílovej reťaze a lišty

▲ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (36).

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Pred montážou novej reťaze píly: Skontrolujte poškodenie lišty a reťazového kolesa.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr A)

1. Prístroj postavte na rovný povrch.
2. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (9).
Kryt reťazového kolesa (14) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
3. Nasadíte lištu (6) na čapy lišty (28) a nasuňte ju na reťazové koleso (30).
4. Navlečte pílovú reťaz (7) cez reťazové koleso (30).
5. Vložte pílovú reťaz (7) na vrchnej strane lišty (6) do drážky lišty. Začnite na reťazovom kolese (30). Previsnutie pílovej reťaze (7) je normálne.
6. Potiahnite lištu (6) smerom dopredu, aby ste napli pílovú reťaz (7).
7. Nasadíte kryt reťazového kolesa (14). Uistite sa, že reťazový upínací kolík (31) zapadol do uchytenia (29).
8. Obe matice (12) krytu reťazového kolesa (14) ručne dotiahnite. Lišta by ešte mala byť schopná pohybu.

9. Napnutie pílovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (13) pomocou kombinovaného nástroja (21) ☹.
10. Dotiahnite maticu (12) krytu reťazového kolesa (14) pomocou kombinovaného nástroja (21).

Prevádzka

Pred prevádzkou

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s pílovou reťazou noste vždy ochranné rukavice, ochranné okuliare, chrániče sluchu, ochrannú prilbu a pracovný odev s ochranou proti prerezaniu. Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (36) a aktivujte brzdu reťaze.

▲ OPATRNE! Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach. Noste vhodnú protiprachovú masku. Pred prevádzkou reťazovej píly vykonajte nasledujúce kroky:

- v prípade potreby *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 220
- *Napnutie pílovej reťaze*, S. 230
- *Plnenie reťazového oleja*, S. 221
- *Kontrola brzdy reťaze*, S. 221
- skontrolujte automatiku oleja,
- skontrolujte bezchybný stav a kompletnosť ochranných zariadení a pevné osadenie všetkých skrutkových spojov,
- skontrolujte tesnosť palivového systému,
- uistite sa, že reťazová píla sa nedotýka žiadnych predmetov.

UPOZORNENIE! Ak prístroj spadne na zem alebo bol vystavený nárazu, skontrolujte ho, či sa nepoškodil. Prístroj sa smie spustiť, iba ak je v bezpečnom stave.

UPOZORNENIE! Reťazovú pílu možno dodatočne naolejovať, pozri *Čistenie, údržba a skladovanie*, S. 226.

Kontrola brzdy reťaze

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pílu nesmiete používať. Obráťte sa na Service-Center, S. 236.

Kontrola brzdy reťaze pred zapnutím

1. Uistite sa, že páka brzdy reťaze (5) a mechanika sú čisté.
2. Skontrolujte, či páka brzdy reťaze (5) zaskočila v koncových pozíciách.

Nie: Nepracujte s reťazovou pílou!
Obráťte sa na servisné centrum.

Kontrola brzdy reťaze pri zapnutí

Tieto kroky sú súčasťou každého procesu zapnutia.

Kontrola mazania reťaze

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Upozornenia

- Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja.
- Pri každom zapnutí skontrolujte, či funguje mazanie reťaze.
- Mazanie reťaze môžete počas prevádzky kedykoľvek skontrolovať.

Postup

1. Keď beží pílová reťaz: Dbajte na to, aby bola reťazová píla nad svetlým miestom. Sledujte olejovú stopu. Reťazová píla sa nesmie dotýkať zeme!
 - **Výrazná olejová stopa:** Reťazová píla pracuje bezchybne.
 - **Slabá olejová stopa:**
Nastavenie toku oleja, S. 228

- **Žiadna olejová stopa:** Plnenie reťazového oleja, S. 221;
Čistenie priepustu oleja, S. 228.

Plnenie reťazového oleja

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť do lišty (6).

- Pravidelne kontrolujte stav oleja a pri nízkej hladine ho doplňte. Objem nádrže: 160 cm³ (0,16 l)
- Používajte organický reťazový olej, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádrž vyprázdňte.

Postup

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže (17) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (17).
3. Naplňte organický reťazový olej do nádrže.
4. Prípadne vyliaty olej utrite.
5. Naskrutkujte uzáver nádrže (17).

Miešanie a dopĺňanie paliva

▲ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! Pri manipulácii s palivom sa postarajte vždy o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčite a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy ne-

tankujte pri bežiacom motore. Opatrne otvorte uzáver benzínovej nádrže tak, aby sa mohol pomaly odbúrať príp. existujúci pretlak. Prístroj spúšťajte s odstupom min. 3 m od miesta naplnenia paliva.

▲ OPATRNE! Používajte iba zmes paliva, odporúčanú v návode. Zmes paliva starne. Preto nepoužívajte zmes paliva, ktorá je staršia ako 3 mesiace (**E10**: 30 dní). Pri nedodržovaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na ručenie.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s benzínom a nadýchnutiu benzínových výparov.

UPOZORNENIE! Nevhodné palivo môže poškodiť dvojtaktný motor. Prístroj prevádzkujte výlučne so zmesou benzínu a oleja pre dvojtaktné motory v pomere 40:1.

Benzín	2-taktný olej
40 dielov	1 diel
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Upozornenia

- Objem nádrže (Palivo): 230 cm³ (0,23 l); Povolené palivo: ROZ 95, ROZ 98.
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre dvojtaktné motory chladené vzduchom.

Miešanie paliva

Na fľaši na miešanie paliva (27) sa nachádza stupnica, ktorá uvádza pomer miešania pre jednu náplň nádrže.

1. Najprv dajte do fľaše na miešanie paliva (27) benzín po značku *PETROL*.
2. K benzínu pridajte olej pre dvojtaktné motory po druhú značku *OIL*.
3. Zatvorte a potraсте fľašu na miešanie paliva (27).

Plnenie paliva

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže (19) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (19).
3. Dajte zmes paliva do palivovej nádrže.
4. Zotrite zvyšky paliva v okolí uzáveru nádrže.
5. Zatvorte uzáver nádrže (19).

Zapnutie a vypnutie

▲ NEBEZPEČENSTVO! Motorovú pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

▲ OPATRNE! Pílová reťaz sa nesmie pohybovať pri voľnobehu. Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Skontaktujte sa so servisným centrom.

Studený štart

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohybujúcej sa pílovej reťaze. Dbajte na to, aby bola aktívovaná brzda reťaze. Prístroj má blokovanie zapnutia. Aktivuje sa, keď sa znovu manuálne stlačí páka studeného štartu (1). Keď sa prístroj zapne a brzda reťaze nie je aktívovaná, pílová reťaz sa rozbehne.

Upozornenia

- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja, a v prípade potreby reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 221) doplňte.

Postup

1. Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (22). Pílová reťaz (7) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
2. Aktivujte brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze (5) zatlačíte smerom od prednej rukoväte (9), až kým brzda reťaze nezaskočí.
3. Stlačte óx čerpadlo paliva (10).

4. Potiahnite páku studeného štartu (1) do polohy |\.
 5. Prístroj držte pevne jednou rukou za prednú rukoväť (9). Druhou rukou uchopte štartovaciu rukoväť (8) na štartovacom lanku a pomaly potiahnite až do prvého odporu.
 6. Teraz rýchlo fahajte štartovacie lanko až do naštartovania motora. Ak by motor nenaštartoval, postup zopakujte. Pokiaľ je páka studeného štartu (1) vyťahnutá, motor vzhľadom na zatvorenú klapku sýtiča naštartuje iba nakrátko a potom sa znova vypne.
 7. Ak sa motor vypne, aktivujte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (4). Páka studeného štartu (1) automaticky skočí do prevádzkovej polohy „Teplý štart“.
 8. Znovu potiahnite za štartovacie lanko, kým motor nenaštartuje. Prístroj nechajte zahrievať v rozmedzí 45 sekúnd až 1:30 minúty pri voľnobehu. Ak motor ani po viacerých pokusoch nenaštartuje, prečítajte si kapitolu *Vyhľadávanie chýb*, S. 234.
 9. Brzdu reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (5) k prednej rukoväti (9), až kým sa brzda reťaze neuvoľní.
- ▲ OPATRNE!** Ak sa píllová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.
10. Keď teraz aktivujete blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (4), píllová reťaz (7) sa rozbehne.

Teplý štart

Upozornenia

- Teplý štart sa môže vykonať max. 15 – 20 min. po poslednom použití.

- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a v prípade potreby doplňte reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 221).

Postup

1. Prístroj položte na rovný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (22). Píllová reťaz (7) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
 2. Nechajte páku studeného štartu (1) vo svojej pozícii |\.
 3. Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze (5) zatlačíte smerom od prednej rukoväti (9), až kým brzda reťaze nezaskočí.
 4. Stlačte 6x čerpadlo paliva (10).
 5. Prístroj držte pevne jednou rukou za prednú rukoväť (9).
 6. Druhou rukou uchopte rukoväť lanka štartéra (8) na štartovacom lanku. Pomaly poťahujte štartovacie lanko, kým nepocítite prvý odpor.
 7. Teraz niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lanko. Motor by mal po 1 – 2 potiahnutiach naštartovať. Ak motor po niekoľkých pokusoch nenaštartuje, vyskúšajte postup: *Studený štart*, S. 222.
 8. Brzdu reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (5) k prednej rukoväti (9), kým sa brzda reťaze neuvoľní.
- ▲ OPATRNE!** Ak sa píllová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.
9. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (4), píllová reťaz (7) sa rozbehne.

Vypnutie motora v núdzovom prípade

1. Stlačte vypínač (23) „O“.

Vypnutie motora

1. V prípade potreby pustite plynovú páku (4).
2. Stlačte vypínač (23) „O“.

Odvetvovacie práce

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pílová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľnite reťazovú pílu.

- Pri odvetvovaní dbajte na to, aby ste mali stabilnú a bezpečnú polohu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôty.
- Pílová reťaz sa počas prepilovania alebo po ňom nesmie dotýkať zeme ani iného predmetu.
- Nerežte hrotom koľajničky.
- Dodržiavajte preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa, S. 218*)
- Pri odvetvovaní podoprite pílu na ošetrovanie stromov ozubeným dorazom (20).
- Dávajte pozor, aby sa po pílení reťazová píla neprevádzila pôsobením vlastnej hmotnosti. Reťazová píla už nebude zaistená v reze. Urobte preto potrebné opatrenia.
- Motor reťazovej píly vždy vypnite, skôr ako sa presuniete od stromu k stromu.

Odvetvovacie práce v čiastkových krokoch

Pred posledným rezom odpíľte dlhé, prípadne hrubé konáre. Vďaka tomu zabrániť zaseknutiu pílovej reťaze.

Práce s lanom a postrojom

V tejto časti sú uvedené vhodné pracovné postupy, aby sa znížilo riziko poranenia pri používaní píly na ošetrovanie stromov,

keď sa pracuje vo výškach s lanom a postrojom. Hoci sa uvedené informácie môžu použiť ako základný školiaci materiál a návod, neslúžia ako náhrada za oficiálne vzdelávanie. Návod v tejto prílohe je iba príkladom najlepších pracovných postupov.

Môžu platiť aj národné a iné predpisy, ktoré môžu byť prísnejšie.

Obsah tejto časti:

- Všeobecné odporúčania, na ktoré treba dbať pred používaním píly na ošetrovanie stromov pri práci vo výškach s lanom a postrojom.
- Príprava na používanie píly na ošetrovanie stromov pri práci s lanom a postrojom.

Ako používať pílu na ošetrovanie stromov na prerezávanie a odstraňovanie konárov vrátane bezpečnej polohy pri obojručnej prevádzke, zapnutia reťazovej píly, pílenia reťazovou pílou, obmedzení pre jednoručnú prevádzku a uvoľnenia zablokovanej reťazovej píly.

V tejto časti nie sú opísané techniky na kontrolu častí konárov a kmeňov, ktoré boli odrezané reťazovou pílou. Ani sa v nej nenachádzajú všeobecné podmienky bezpečného používania, ktoré už boli opísané.

Všeobecné odporúčania

- Osoba, ktorá obsluhuje pílu na ošetrovanie stromov vo výške a je zaistená lanom a postrojom, nesmie nikdy pracovať sama. Na zemi musí byť k dispozícii človek, ktorý je vyškolený v príslušných postupoch riešenia núdzových situácií a ktorý je pripravený pomôcť.
- Obsluhujúca osoba musí vopred absolvovať školenie o všeobecných bezpečnostných technikách pre lezenie a pracovnú polohu a musí mať správne pomôcky ako postroj, laná, pásy, karabíny a ďalšiu výbavu, aby ona i reťazová

píla bola v bezpečnej pracovnej polohe.

Príprava reťazovej píly na použitie

- Pracovník na zemi skontroluje, dotankuje, zapne a zohreje reťazovú pílu. Skôr ako ju dá obsluhujúcej osobe na stroje, ju musí vypnúť.
- Reťazová píla musí mať vhodný pás, ktorý si môže obsluhujúca osoba pripevniť na postroj (Obr C.Ⓣ).
 - Zaisťte pás okolo bodu pripojenia v zadnej časti reťazovej píly.
 - Poskytnite vhodné karabíny, aby sa dala reťazová píla nepriamo (napr. pomocou pásu) a priamo (napr. pomocou bodu pripojenia na reťazovej píle) pripojiť k postroju obsluhujúcej osoby.
 - Pri podávaní reťazovej píly obsluhujúcej osobe skontrolujte, či je reťazová píla bezpečne pripevnená.
 - Pred odpojením reťazovej píly od zdvíhacieho prostriedku skontrolujte, či je reťazová píla zaistená k postroju.
- Pri priamom pripojení reťazovej píly k postroju sa znižuje riziko poškodenia výbavy pri pohybe okolo stromu. Keď je reťazová píla priamo pripojená k postroju, vždy musí byť vypnutá.
- Reťazová píla sa smie pripevniť iba k odporúčaným bodom pripojenia na postroji. Môžu byť v strede (vpredu alebo vzadu) alebo po bokoch. Vždy, keď je to možné, sa má reťazová píla pripevniť v strede vzadu, aby bola vzdialená od lezeckých lán a aby zaťažovala chrbticu obsluhujúcej osoby od stredu nadol (Obr C.Ⓣ).
- Keď obsluhujúca osoba presúva reťazovú pílu z jedného bodu pripojenia na druhý, skôr ako ju odpojí z predchádzajúceho bodu pripojenia, by mala

skontrolovať, či je zaistená v novej polohe.

Používanie reťazovej píly na stroje

• Analýza nehôd

Pri analýze nehôd spojených s týmito reťazovými pílamy pri ošetrovaní stromov sa zistilo, že ich hlavnou príčinou bolo nevhodné používanie reťazovej píly jednou rukou. Pri väčšine nehôd nemali obsluhujúce osoby bezpečnú pracovnú polohu, pri ktorej by mohli uchytiť obe rukoväte reťazovej píly. Tým sa zvyšuje riziko poranenia z nasledujúcich dôvodov:

- Obsluhujúca osoba nedokáže pevne uchopiť reťazovú pílu, ak dôjde k spätnému rázu.
- Obsluhujúca osoba nedokáže dostatočne ovládať reťazovú pílu, ktorá sa potom skôr dostane do kontaktu s lezeckými lanami a telom obsluhujúcej osoby (hlavne ľavou rukou a dlaňou).
- Obsluhujúca osoba stratí kontrolu v dôsledku nebezpečnej pracovnej polohy. To môže mať za následok kontakt s reťazovou pílou pri nečakanom pohybe počas prevádzky.
- **Zaistenie pracovnej polohy pri obojručnej prevádzke**
Na bezpečné ovládanie reťazovej píly oboma rukami musia obsluhujúce osoby zaistiť bezpečnú pracovnú polohu na prácu s reťazovou pílou takto:
 - úroveň bedier, keď pília horizontálne časti,
 - úroveň solar plexu, keď pília vertikálne časti.
- Keď obsluhujúca osoba pracuje v blízkosti vertikálnych kmeňov s nízkymi laterálnymi silami, na dosiahnutie bezpečnej pracovnej polohy môže stačiť

bezpečná opora nôh. No keď sa obsluhujúce osoby vzdalujú od kmeňa, budú musieť podniknúť opatrenia, aby eliminovali narastajúce laterálne sily, prípadne pôsobili proti nim. To sa dá urobiť tak, že sa premiestni hlavné lano pomocou dodatočného bodu ukotvenia, prípadne sa použije nastaviteľný pás priamo z postroja k dodatočnému bodu ukotvenia (Obr C.③).

- Na bezpečnú oporu nôh pri práci sa dá využiť dočasný strmeň vytvorený z nekonečnej slučky (Obr C.④).

Spustenie reťazovej píly na stro- me

- Postup spustenia reťazovej píly na stro-
me:
 - Pred spustením aktivujte brzdu reťa-
ze.
 - Pri zapnutí držte reťazovú pílu naľavo alebo napravo od tela:

naľavo: Držte reťazovú pílu ľavou rukou za prednú rukoväť a štartovacie lanko pravou. Potom ľavou rukou presuňte reťazovú pílu od tela.

napravo: Držte reťazovú pílu pravou rukou za ktorúkoľvek rukoväť a štartovacie lanko ľavou. Potom pravou rukou presuňte reťazovú pílu od tela.
 - Pred spustením bežiackej reťazovej píly na jej páse vždy aktivujte brzdu reťaze.
 - Obsluhujúca osoba by mala pred vykonaním zásadných rezov vždy skontrolovať, či je v reťazovej píle dostatok paliva.

Uvoľnenie zablokovanej reťazo- vej píly

Postup uvoľnenia zablokovanej reťazovej píly:

- vypnite reťazovú pílu a bezpečne ju upevnite k stromu pozdĺž kmeňa pri re-

ze alebo na samostatné lano pre ná-
stroje,

- vyťahnite reťazovú pílu zo zárezu a v prípade potreby pritom vetvu zdvihnite,
- ak je to potrebné, pomocou ručnej píly alebo druhej reťazovej píly uvoľnite zablokovanú reťazovú pílu tak, že odpílate kus minimálne 30 cm od zablokovanej reťazovej píly.

Či už sa na uvoľnenie zablokovanej reťazovej píly použije ručná, alebo reťazová píla, rezy na uvoľnenie by mali vždy smerovať dovonku (smerom ku končekom konárov), aby v odrezanom kuse nebola aj reťazová píla, čo by situáciu ešte viac skomplikovalo.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Vypnite motor.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

▲ OPATRNE! Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vytekať, ak sa uloží na bok alebo obrátene. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistite handrou.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

▲ VAROVANIE! Čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom, vychladnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky/aktivovanej brzde reťaze.

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Stroj dôkladne čistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.

Čistenie po každom použití

- Udržujte rukoväti čisté od benzínu, oleja alebo mastnoty. Rukoväti prípadne vyčistíte vlhkou handričkou namáčanou v mydlovej vode.
- Vyčistíte pílovú reťaz. Na čistenie pílovej reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny.

ny. Po vyčistení naolejajte pílovú reťaz reťazovým olejom.

- Pri čistení odstráňte aj kryt reťazového kolesa (14), aby ste mohli vyčistiť aj toto miesto.
- Vyčistíte lištu (6)
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistíte štetcom alebo suchou handričkou.
- Vyčistíte priepust oleja (32), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky. Pri vytieraní zvyškov z priepustu oleja použijete štetec alebo handričku.

Údržba

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (30)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pílová reťaz (7)	Skontrolujte, naolejajte pílovú reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Pílová reťaz (7)	Vyčistíte a naolejujete pílovú reťaz			✓
Lišta (6)	Údržba lišty, S. 231	✓		✓
Lišta (6)	Otočenie lišty, S. 232		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistíte priepust oleja	✓		
Spojka	Skontrolujte zastavenie pri voľnobehu	✓		

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Skrutky, matice, čapy	Skontrolujte a dotiahnite		✓	
Vzduchový filter (35)	Čistenie vzduchového filtra, S. 228			✓
Zapaľovacia sviečka (37)	Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 229		✓	

Údržba mazania reťaze

Pred zahájením práce skontrolujte hladinu oleja a funkčnosť mazania reťaze.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Nastavenie toku oleja

Pomocou plochého skrutkovača otočte skrutku na reguláciu oleja (16) na spodnej strane.

- ↻ : Zvýšenie toku oleja
- ↺ : Zníženie toku oleja

Čistenie priepustu oleja

Pravidelne čistite priepust oleja, aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejo-vanie pílovej reťaze počas prevádzky.

1. Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 229
2. Odstráňte zvyšky a nečistoty v priepuste oleja (32) pomocou štetca alebo handričky.
3. Ak čistenie priepustu oleja nie je úspešné, reťazovú pílu nechajte opraviť naším zákaznickým servisom. Obráťte sa na servisné centrum.

Čistenie vzduchového filtra

▲ OPATRNE! Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina a spôsobí škody na stroji. Vzduchový filter udržiavajte čistý.

Postup (Obr B)

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Odoberte krídlovú maticu (25).
3. Odoberte vzduchového filtra (24).
4. Vyberte teleso vzduchového filtra (33).
Na vnútornej strane telesa vzduchového filtra sa nachádza vzduchový filter (35).
5. Vyčistite vzduchový filter (35) vodou a nechajte ho uschnúť na vzduchu. **Nikdy nepoužívajte na čistenie benzín!**
UPOZORNENIE! Vymeňte vzduchový filter (35), pokiaľ je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 237).
6. Od prachu a nečistôt očistite aj filtračnú sieťku telesa vzduchového filtra (33).
7. Vložte vzduchový filter (35) do telesa vzduchového filtra (33).
8. Znovu nasadte teleso vzduchového filtra (33) na čap vzduchového filtra (34).

- Kryt vzduchového filtra (24) nasadíte na čap vzduchového filtra (34).
- Upevníte kryt vzduchového filtra (24) pomocou krídlovej matice (25).


Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky


▲ OPATRNE! Opotrebované zapaľovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapaľovania vedú k zníženiu výkonu motora. Dbajte na to, aby boli zapaľovacie sviečky bezchybné.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj
- Lístkový škáromer (dostupné v špecializovanom obchode)
- Drôtená kefa
- Náhradná zapaľovacia sviečka L8RTC

Postup (Obr D)

- Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
- Odoberte krídlovú maticu (25).
- Odoberte vzduchového filtra (24).
- Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (36) zo zapaľovacej sviečky (37).
- Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku (37)  pomocou kombinovaného nástroja (21).
- Teraz môžete zapaľovaciu sviečku skontrolovať, nastaviť a vyčistiť:
 - Pomocou lístkového škáromera skontrolujte, či má vzdialenosť elektród túto hodnotu: 0,6–0,7 mm
 - Vzdialenosť v prípade potreby nastavte: Opatrne ohnite uzemňovaciu elektródu zapaľovacej sviečky (37).
 - Zapaľovaciu sviečku (37) vyčistite drôtenou kefou.
 - Ak nie je možné zabezpečiť, aby zapaľovacia sviečka fungovala bezchybne: Zapaľovaciu sviečku vymeňte.

- Naskrutkujte zapaľovaciu sviečku (37)  pomocou kombinovaného nástroja (21).
- Konektor zapaľovacej sviečky (36) nasuňte na zapaľovaciu sviečku (37).
- Kryt vzduchového filtra (24) nasadíte na čap vzduchového filtra (34).
- Upevníte kryt vzduchového filtra (24) pomocou krídlovej matice (25).

Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia, nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

Demontáž pílovej reťaze a lišty


▲ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapaľovacej sviečky (36).

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup

- Prístroj postavte na rovný povrch.
- Deaktivujte brzdú reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (9). Kryt reťazového kolesa (14) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
- Uvoľnite pílovú reťaz (7): otočte napínaciu skrutku reťaze (13) pomocou kombinovaného nástroja (21) .
- Odoberte matice (12) krytu reťazového kolesa (14) pomocou kombinovaného nástroja (21).
- Odoberte kryt reťazového kolesa (14).

6. Zasuňte lištu (6) v smere reťazového kolesa (30).
Pílóvú reťaz (7) a lištu (6) môžete odobrať.

Výmena pílovej reťaze a lišty

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z koľajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane koľajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

Predpoklady

- Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 229

Povolená rezacia súprava

- Lišta
Kangxin AP10-40-509P
- Pílóvú reťaz
Kangxin 3/8.050x40DL

Postup

1. Vymeňte lištu (6)/pílóvú reťaz (7).
2. Namontujte lištu (6) a pílovú reťaz (7) podľa opisu v časti *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 220.

Montáž pílovej reťaze a lišty

Montáž pílovej reťaze a lišty je opísaná v kapitole *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 220.

Napnutie pílovej reťaze

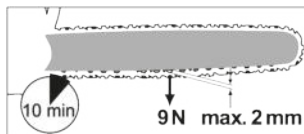
UPOZORNENIE! Pílóvú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca koľajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu

a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílou sa pílová reťaz zohrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťaziach.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílóvú reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevíska a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



⚠ OPATRNĚ! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (36).

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj



Kontrola napnutia reťaze

Vytiahnite pílovú reťaz (7) na vrchnej strane lišty (6) smerom nahor.

- Pílóvú reťaz takmer nemožno vytiahnuť nahor: Napnutie reťaze je príliš vysoké. Uvoľnite pílovú reťaz.
- Pílóvú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky nie sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je správne.

- Pílovú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je príliš nízke. Napnite pílovú reťaz.

Postup

1. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (9).
Kryt reťazového kolesa (14) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
2. Uvoľnite matice (12) krytu reťazového kolesa (14) pomocou kombinovaného nástroja (21).
3. Napnutie pílovej reťaze: Otočte napínicu skrutku reťaze (13) pomocou kombinovaného nástroja (21)  .
Uvoľnenie pílovej reťaze: Otočte napínicu skrutku reťaze (13) pomocou kombinovaného nástroja (21)  .
4. Dotiahnite maticu (12) krytu reťazového kolesa (14) pomocou kombinovaného nástroja (21).

V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Zabehtnutie novej pílovej reťaze

Pri novej pílovej reťazi sa napínicia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pílenia pílovú reťaz dopnúť (*Napnutie pílovej reťaze*, S. 230).

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pílová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole *Napnutie pílovej reťaze*, S. 230.


Údržba lišty

▲ VAROVANIE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (9).
Kryt reťazového kolesa (14) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
3. Uvoľnite obe matice (12) krytu reťazového kolesa (14) pomocou kombinovaného nástroja (21).
4. Otočte napínicu skrutku reťaze (13) pomocou kombinovaného nástroja (21)  , aby ste odstránili napnutie reťaze píly (7).
5. Odoberte kryt reťazového kolesa (14), lištu (6) a pílovú reťaz (7).
6. Skontrolujte opotrebenie lišty (6). Odstráňte hroty a zarovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.
7. Vyčistite priepust oleja (32), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
8. Namontujte lištu (6), pílovú reťaz (7) a kryt reťazového kolesa (14) a napnite pílovú reťaz (7).

UPOZORNENIE! Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej píly automaticky odstrekne trochu oleja.

Výmena ozubeného dorazu

1. Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 229
2. Povoľte skrutky na ozubenom doraze (20).
3. Ozubený doraz (20) vymeňte.
4. Skrutky na ozubenom doraze (20) pevne utiahnite.
5. Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 220

Otočenie lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Lišta (6) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup

1. Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 229
2. Lištu jedenkrát otočte okolo svojej horizontálnej osi.
Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze
3. Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 220

Ostrenie rezacích zubov

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naoštréná pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naoštria v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naoštriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naoštriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej píly (napr. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty:
 - Brúsny uhol (25°)
 - Čelný uhol (10°)
 - Hĺbka ostrenia (0,6 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,8 mm (3/16"))

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naoštrenie.
3. Ostríte iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedzte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník faháte späť, nadvihnite ho.

4. Najprv ostrite zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostríte zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,6 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatíte smerom dopredu.

Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite.
- Nasadte ochranný kryt reťaze (22).
- Kombinovaný nástroj (21) možno na účely uskladnenia uložiť na ochranný kryt reťaze (22).
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádrž. Starý olej ekologicky zlikvidujte (*Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 235).

V hadiciach a v prístroji môžu byť stále zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.

- Prístroj skladujte na suchom a pred prachom chránenom mieste, mimo dosahu detí.

Skladovanie počas prevádzkových prestávok

▲ OPATRNE! Zvyšky paliva v karburátore môžu spôsobiť problémy pri štartovaní alebo neodvratne prístroj poškodiť.

Pri prevádzkových prestávkach do 3 mesiacov

1. Palivovú nádrž vyprázdňujte na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať pri voľnobehu, až kým sa motor nezastaví a v karburátore nebude palivo.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).

Ďalšie opatrenia pri prevádzkových prestávkach dlhších ako 3 mesiace

1. Odoberte zapalovaciu sviečku (37) pomocou kombinovaného nástroja (21) (*Kontrola/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky*, S. 229).
2. Dajte do spaľovacieho priestoru čajovú lyžičku čistého dvojtaktného oleja.
3. Viackrát pomaly potiahnite za štartovacie lanko na rozloženie oleja vo vnútri motora.
4. Znova vložte zapalovaciu sviečku (37).

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (7) je nesprávne namontovaná	Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 220
	Pílová reťaz (7) je tupá	<ul style="list-style-type: none"> Ostrenie rezacích zubov, S. 232 Výmena pílovej reťaze a lišty, S. 230
	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie pílovej reťaze, S. 230
Pílová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kolajnice	Príliš málo reťazového oleja	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja Plnenie reťazového oleja, S. 221 Údržba mazania reťaze, S. 228 Obráťte sa na servisné centrum.
Pílová reťaz sa nerozbieha	Brzda reťaze blokuje pílovú reťaz (7)	Kontrola brzdy reťaze, S. 221
Prístroj beží ťažko, pílová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie pílovej reťaze, S. 230
Prístroj sa nespustí	Žiadne palivo v nádrži	Doplňte palivo
	Nesprávne poradie štartovania	Zapnutie a vypnutie, S. 222
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
	Zapaľovacia sviečka (37) je opotrebovaná	Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 229

Preprava

- Počas prepravy prístroja zakryte lištu a pílovú reťaz ochranným krytom reťaze (22).

- Na krátke vzdialenosti na pracovisku: Prístroj noste za prednú rukoväť (9) tak, aby lišta smerovala dozadu.
- Vždy pred prepravou prístroj skontrolujte. Počas prepravy (aj vo vozidlách)

prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu paliva.

- Horúci tlmič hluku (15) držte mimo tela.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Pre ďalšie informácie sa obráťte na príslušný úrad.

- Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.
- Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.
- Stroje nepatria do domáceho odpadu.
- Olejovú a benzínovú nádrž starostlivo vyprázdňte a odovzdajte prístroj na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Prázdne nádoby od oleja a benzínu likvidujte ekologicky.
- Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť a odovzdať na ekologické zhodnotenie.
- V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisné centrum.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú sponplatené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Pilová reťaz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na

obsľuhu. Bezpodmienečne sa vyhnite pou-
živanju, ktoré sa v návode na obsľuhu ne-
odporúča alebo pred ktorým ste boli vy-
stríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné pou-
žitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaní-
ká pri nesprávnom a neodbornom pou-
žívaní, pri násilnom používaní a pri zásaho-
ch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej
pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predlož-
te pokladničný doklad a číslo artiklu
(IAN 453111_2310) ako dôkaz o za-
kúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné
nedostatky, kontaktujte najskôr násled-
ne uvedené servisné oddelenie **telefo-
nicky** alebo **emailom**. Následne ob-
držíte ďalšie informácie o priebehu va-
šej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený mô-
žete po dohode s našim zákazníckym
servisom, s priloženým dokladom o za-
kúpení (pokladničný doklad) a s údaj-
mi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-
la, zaslať bez poštovného na adresu
servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre
zabránenie dodatočných nákladov a
problémov pri prevzatí použite len tú
adresu, ktorá vám bude oznámená.
Nezasielajte prístroj ako nadmerný to-
var na náklady príjemcu, expresne ale-
bo s iným špeciálnym nákladom. Prí-

stroj zašlite so všetkými časťami príslu-
šenstva dodanými pri zakúpení a za-
bezpečte dostatočne bezpečné pre-
pravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú
záruke**, sa obráťte na Servisné centrum.
Tam dostanete s ochotou predbežný ná-
vrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré
boli zaslané dostatočne zabalené a of-
rankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite,
prosím, vyčistený a s upozornením na
chybu na adresu uvedenú Servisným
centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravné-
ho, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané
ako veľkorozmerný náklad, expresom
alebo s iným špeciálnym prepravným
nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidu-
jeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 453111_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa
nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte
hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 236

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	Lišta	91120106
7	Pílová reťaz	91120107
11	Zachytávací čap reťaze	91120094
20	Ozubený doraz	91120108
22	Ochranný kryt reťaze	91120109
35	Vzduchový filter	91120099
37	Zapaľovacia sviečka	91120063

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Benzínová píla na ošetrovanie stromov**

Model: **PBBPS 25 A1**

Sériové číslo: 000001-025000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná: 110,3 dB
- zaručená: 113 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 1998 Rev.00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
27.05.2024



Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....239

Rendeltetésszerű használat.....	239
A csomag tartalma / Tartozékok.....	240
Áttekintés.....	240
Működés leírása.....	241
Műszaki adatok.....	241

Biztonsági utasítások.....242

A biztonsági utasítások jelentése.....	242
Piktogramok és szimbólumok.....	242
Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	244
A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja.....	246
Maradvány-kockázatok.....	247

Élőkészítés.....247

Biztonsági berendezések.....	248
------------------------------	-----

Összeszerelés.....248

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése.....	248
----------------------------------------------------	-----

Üzemeltetés.....249



▲ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a láncfűrész kizárólag képzett faápoló személyzet használhatja. Alkalmazása megfelelő képzettség hiányában súlyos sérüléseket okozhat. LÁSD HASZNÁLATI UTASÍTÁS!

Bevezető

Gratulálunk az új benzines faápoló fűrész megvásárlásához (a továbbiakban termék vagy készülék).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a hasz-

Működtetés előtt.....	249
Be- és kikapcsolás.....	251
Gallyazás.....	252
Kötél és heveder használatával történő munkavégzés.....	253

Tisztítás, karbantartás és tárolás.....255

Tisztítás.....	255
Karbantartás.....	256
Tárolás.....	262

Hibakeresés.....262

Szállítás.....263

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....263

Pótalkatrészek és tartozékok.....264

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....265

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....267

Robbantott ábra.....327

nálati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ez a láncfűrész csak faápolásban képzett felhasználók számára készült. A megfelelő képzés nélküli használat súlyos sérüléseket okozhat. A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fák gondozása, például fák ritkítása és fák szétदारabolása, ha egy nagy markolattávolságú láncfűrész nem használható.

Csak akkor használja a faápoló fűrész, ha nem tud nagy markolattávolságú láncfűrész használni. A sérülés kockázata sokszor nagyobb.

A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl. falazatot, műanyagot, követ, fémet, élelmiszert vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az első markolaton fogva kell tartani.

Az elektromos láncfűrész használata előtt a használónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

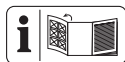
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Benzines faápoló fűrész
- Láncvezető lap
- Fűrészlánc
- Láncvédő
- Üzemanyag-keverőflakon
- Kombinált szerszám
- Eredeti használati utasítás

Áttekintés



A készülék ábrái az első és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 Hidegindító kar (szívató)
- 2 Hátsó markolat
- 3 Gázkarzár
- 4 Gázkar
- 5 Láncfékező kar
- 6 Láncvezető lap
- 7 Fűrészlánc
- 8 Indítófogantyú
- 9 Elülső markolat
- 10 Üzemanyag-szivattyú
- 11 Láncfogó csapszeg
- 12 Anya
- 13 Láncfeszítő csavar
- 14 Lánckerék védőburkolata
- 15 Hangtompító
- 16 Olajszabályozó csavar
- 17 Tanksapka (Lánckenőolaj)
- 18 Üzemanyag-kijelző
- 19 Tanksapka (Üzemanyag)
- 20 Karmos ütköző

- 21 Kombinált szerszám
- 22 Lánccvédő
- 23 KI gomb
- 24 Légszűrő-burkolat
- 25 Szárnyas anya
- 26 Rögzítőfül
- 27 Üzemanyag-keverőflakon

A ábra

- 28 Lánccvezető lap csapszege
- 29 Befogó (Láncceszítő csap)
- 30 Lánckerék
- 31 Láncceszítő csap
- 32 Olajjárat

B ábra

- 33 Légszűrőház
- 34 Légszűrő-csapszeg
- 35 Légszűrő

D ábra

- 36 Gyertyapipa
- 37 Gyújtógyertya

Működés leírása

A faápoló fűrész egy speciális, korlátozott tömegű lánccfűrész, amelyet egy képzett kezelő álló fák koronájának metszésére és szétदारabolására használhat. A markolatok közel vannak egymáshoz, hogy megkönnyítsék a munkavégzést szűk helyeken. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Benzines faápoló fűrész

..... **PBBPS 25 A1**

Hengerűrtartalom 25,4 cm³

Max. motorteljesítmény 0,7 kW (0,95 PS)

Motorfordulatszám

-alapjáraton n₀ 3300±300 min⁻¹

-lánccvezető lappal és fűrészlánccal n_{max} 11000 min⁻¹

Tartálytérfogat

-Lánccenőolaj 160 cm³ (0,16 l)

-Üzemanyag 230 cm³ (0,23 l)

Engedélyezett üzemanyag

..... ROZ 95, ROZ 98

Üzemanyag-keverési arány 40:1

Engedélyezett kétütemű motorolaj

..... ISO-LEGD, JASO FD

Kibocsátási fokozat V

EU-típusjóváhagyási eljárás keretében

meghatározott szén-dioxid kibocsátási érték (CO₂): 1316,31 g/kWh

Motorgyártó

- Kereskedelmi név: WUYANG
- Cégnév: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Kapcsolattartási cím az Európai Unióban: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Németország

Lánccsebesség v_{max} 21 m/s

Súly

-lánccvezető lap és fűrészlánc nélkül

..... 3,48 kg

-lánccvezető lappal és fűrészlánccal

..... 3,98 kg

Fűrészlánc Kangxin 3/8.050x40DL

-Lánccsebesség v₀ 21 m/s

-Lánccosztás 8,25 mm (3/8")

-Hajtótagok száma 40

-Hajtótagok vastagsága

..... 1,3 mm (0,050")

Lánccvezető lap Kangxin AP10-40-509P

-Lánccvezető lap típusa 10"

-Lánccvezető lap hossza 30 cm (300 mm)

-Vágáshossz 20 cm (200 mm)

Lánckerék-beosztás 8,25 mm (3/8")

-Fogak száma (lánckerék) 7

Védelem IPX0

Hangnyomásszint (L_{pA})
 98,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Hangerőszint (L_{WA})
 – garantált 113 dB
 – mért 110,3 dB; $K_{WA}=2,53$ dB
 Rezgés (a_h)
 – Elülső markolat
 11,108 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – Hátsó markolat
 9,570 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Viseljen hallásvédőt!

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő sínyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték a következő szabvány szerint került meghatározásra: ISO 22867:2021

A megadott zajkibocsátási értékek a következő szabvány szerint kerültek meghatározásra: ISO 22868:2021

Az értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók a készülék egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek a készülék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értéktől a készülék használatától függően. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok


Szimbólumok a készüléken




▲ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a láncfűrész kizárólag képzett faápoló személyzet használhatja. Alkalmazása megfelelő képzettség hiányában súlyos sérüléseket okozhat. LÁSD HASZNÁLATI UTASÍTÁS!



Figyelem!

 Olvassa el a használati útmutatót


 Használjon hallásvédőt
Használjon szemvédőt
Használjon fejdőöt


 Használjon védőkesztyűt

 Viseljen szilárd talpú védőcipőt!

 Használjon vágásálló betétekkel ellátott védőruhát!

 Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóorrás és dohányzás.

 Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.


 Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!




 Soha ne dolgozzon csak egy kézzel!


 Mindig két kézzel dolgozzon!

 Tilos a készüléket esőben vagy páras környezetben használni.

 Garantált hangteljesítményszint
L_{WA} dB(A)


 Láncolajtartály térfogata

 **40:1** Üzemanyag és kétütemű olaj keverési aránya: 40:1, CSAK üzemanyag-keveréket használjon

 **ROZ 95** **ROZ 98**
használandó üzemanyag

 **ISO-L-EGD** **JASO FD**
használandó kétütemű olaj

 Láncolaj-tartály

 Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)

 x 6 Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút


 10° Lánccvezető lap típusa

 MIN MAX A lánckenesés beállítása

Szimbólumok a lánccfékező karon

 Lánccfék (bekapcsolva/kikapcsolva)

Szimbólumok a lánccerék burkolata alatt

 A fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a lánccerék védőburkolatán

 Lánccfék (bekapcsolva/kikapcsolva)

 A láncceszesség beállítása

Szimbólumok a lánccvezető lapon:

 Lánccvezető lap típusa

 Horonyszélesség


 Lánccosztás

 Hajtótágok száma

Szimbólumok az akasztócímkén

 Aktiválja a lánccféket

 Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút

 Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)



Húzza meg a berántókötelet



Működtesse a gázkarzárt és a gázkart



Kapcsolja ki a láncféket

Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelem! Személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat:

Általános információk

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek).
Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Erdei láncfűrész munkavégzés során tartsa be a zajvédelmi és helyi előírásokat. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő.** Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.
- Ne dolgozzon a motoros fűrészrel, ha fáradt vagy beteg, vagy ha alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt áll.** Tartson mindig időben szünetet.
- Csak fát vágjon az eszközzel. A láncfűrésztilos a rendeltetésétől eltérő célra használni. Például: a láncfűrésztilos nem használja fém, műanyag, beton vagy nem fa építőanyagok vágására.** Amennyiben a láncfűrésztilos a rendeltetésétől eltérő célra használja, veszélyhelyzet alakulhat ki.

Előkészítés

- A munkavégzés során viseljen mindig megfelelő mozgásszabadságot biztosító munkaruhát.** Ehhez tartozik a védősisak, fülvédő, védőszemüveg vagy arcvédő és vágásálló kesztyű: Lóbvédő és csúszásmentes biztonsági cipő.
- Száraz fa fűrészélése során porkeletkezhet.** Viseljen megfelelő porvédő maszkot.
- Ügyeljen arra, hogy a markolatok a munkavégzés közben szárazak és tiszták legyenek.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított motoros fűrészrel. Soha ne használja a motoros fűrésztilos meghibásodott védőeszközzel.** Használat előtt ellenőrizze a motoros fűrésztilos, különösen a láncvezető lap és a lánc biztonsági állapotát.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrésztilos zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben, mert fennáll annak a veszélye, hogy belélegzi a motor kipufogógázát.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrésztilos addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék védőburkolata nincs megfelelően felszerelve.

Üzemeltetés

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok.
- Csak akkor kezdje el a fűrészélést, ha a munkaterületen nincsenek akadályok, és megtervezte a visszavonulási utat a kidőlő fa elöl.
- A láncfűrésztilos mindig úgy használja, hogy a jobb kezével a hátsó, a bal kezével pedig az első markolatot fogja meg.**
Amennyiben a láncfűrésztilos fordított fo-

gással használja, megnövekszik a személyi sérülés veszélye, ezért ez mindenképpen kerülendő.

- **A láncfűrész mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a láncfűrész rejtett vezetékéhez.** A feszültség alatt lévő („élő”) vezetékkel érintkező fűrészlánc miatt a láncfűrész csupasz fém részei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő súlyos áramütést szenvedhet.
- **Mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre és csak akkor kezdje el működtetni a láncfűrész, ha stabil, biztonságos és sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek miatt egyensúlyvesztés léphet fel, ami miatt elveszíheti a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **A lánckenés során a kiszívargó olaj révén csekély olajnyom képződik.** Ügyeljen a szélirányra, és ne tegye ki magát feleslegesen a kenőolajködnek.
- **Tartsa távol a test minden részét a láncfűrészről, amikor az használatban van. Mielőtt elindítaná a láncfűrész, győződjön meg róla, hogy fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** A láncfűrész használata közben elég egy pillanatnyi figyelmetlenség is, hogy a ruházatot vagy valamelyik testrészét behúzza a fűrészlánc.
- Soha ne dolgozzon egy kézzel vagy vállmagasság felett.
- **A hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség).** Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a

készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.

- **Ha olyan ágat vág, mely megvan feszülve, készüljön fel arra, hogy hátra kell ugrania.** Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a visszacsapódó gally miatt a kezelő elveszíheti az egyensúlyát és/vagy a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **Legyen különösen elővigyázatos, ha bozótot vagy fiatal facsemetéket vág.** A vékony faanyagot elkaphatja és Ön felé dobhatja a fűrészlánc, ami egyensúlyvesztéshez vezethet.
- Mielőtt a láncfűrészre leteszi, kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a fűrészlánc leáll.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat.
- A jelen használati útmutatóban nem szereplő karbantartási munkákat csak a láncfűrészek tekintetében illetékes szervizközpont végezheti el.
- Kövesse az összes utasítást, ha anyagerakódást távolít el a láncfűrészről, eltávolítja a láncfűrész vagy karbantartást végez rajta. Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és biztosítva van véletlen bekapcsolás ellen. A láncfűrész véletlen működése anyagerakódások eltávolítása vagy karbantartási munkák során súlyos sérüléseket okozhat.
- Csak az útmutató által ajánlott tartozékokat használja.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban, az első markolatnál fog-**

va és a testétől távol tartva kell hordozni. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a fűrészlap védőburkolatát. A láncfűrész szakszerű használata csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészlánchoz.

- A motoros fűrész és az üzemanyagot biztonságosan és gyermekektől elzárva tárolja. Nem állhat fenn annak a veszélye sem, hogy az esetleg kiszivárgó üzemanyag vagy gőz szikrával vagy nyílt lánggal érintkezzen. Szikraképződés forrása lehetnek például elektromos készülékek.
- Az üzemanyag tárolásához használjon megfelelő és engedélyezett tartályokat. Írta ki az üzemanyag és a láncolaj tartályát, ha a láncfűrész hosszabb ideig tárolja vagy szállítja. Ártalmatlanítsa megfelelően a használt üzemanyagot.

Láncfűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások faápolással kapcsolatban

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ez a készülék egy nagyon veszélyes szerszám, ha nem vigyáz, vagy nem megfelelően használja a készüléket. Ez a készülék súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy másoknak. Ezért rendkívül fontos, hogy figyelmesen olvassa el és megértse ezt a használati útmutatót.

Általános információk

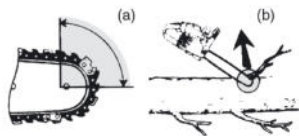
- **A jelen használati útmutatóban lévő információk semmiképpen nem helyettesítik a szakmai hozzáértést és tapasztalatot.** Ha bizonytalan a készülék használatát illetően, forduljon szaktudással és tapasztalattal rendelkező személyhez.

- **Csak akkor használjon láncfűrész faápoláshoz, ha rendelkezik a szükséges képesítéssel.** Képesítés nélkül különösen ne dolgozzon fákon. Nagyon magas a súlyos sérülések kockázata.
- **Ne használjon faápoláshoz való láncfűrész olyan munkákhoz, amelyeket hátsó markolattal rendelkező láncfűrészrel is elvégezhet.** Visszaütés esetén a hátsó markolattal rendelkező láncfűrész jobban tudja irányítani, mint a faápoláshoz való láncfűrész.

Előkészítés

- **Ennél a készüléknél fokozottan fennáll annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett.** Azoknak a személyeknek, akik ezzel a készülékkel faápolási munkát végeznek, előzetesen megfelelő képzésben kell részesülniük a vágás- és a munkatechnikák terén. A kezelő személynek biztonsági felszerelésekkel, például emelőállvánnyal, kötelekkel és biztonsági hevederekkel kell rendelkeznie.

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcs- vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészlét fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).
- A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő,

emiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).

- Ha a fűrészlánc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy elveszíti a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata vagy üzemi körülményei miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrész, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész markolatát, mindkét keze legyen a fűrészben, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgó erőnek.** Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrzése alatt tartani a visszarúgó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölött.** Így elkerülheti a véletlen csúcsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrész váratlan helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemezt és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén a lánc elsz-

kadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.

- **A láncfűrész élezése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélységátaroló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

gázkar (4)

- A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a gázkarzárt (3).

Láncfékező kar/elülső kézvédő (5)

- A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattant.
- Azonnal leállítja a fűrészláncot visszautés esetén.
- A kar manuálisan is működtethető.
- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

Láncfogó csapszeg (11)

- Csökkenti a sérülés veszélyét, ha a fűrészlánc leugrik vagy elszakad.

Karmos ütköző (20)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.
- Megkönnyíti a fűrészélést.

Csekély visszautésű fűrészlánc (7)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszautéseket.

Kikapcsoló (23)

- A kikapcsoló működtetése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Összeszerelés

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (36).

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- Új fűrészlánc felszerelése előtt: Ellenőrizze, hogy a láncvezető lap és a lánckerék nem sérültek-e.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás (A ábra)

1. Állítsa a készüléket sima felületre.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (5) az elülső markolat (19) felé.
A lánckerék burkolatát (14) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Helyezze fel a láncvezető lapot (6) a láncvezető csapszegére (28) és nyomja a lánckerékhez (30).
4. Fűzze be a fűrészláncot (7) a lánckerék (30) fölé.
5. Helyezze be a fűrészláncot (7) a láncvezető lap (6) felső oldalán a láncvezető lap hornyába. Kezdje a lánckeréken (30). Normális jelenség, ha a fűrészlánc (7) belóg.
6. Húzza előre a láncvezető lapot (6), hogy feszesebbé tegye a fűrészláncot (7).
7. Helyezze vissza a lánckerék védőburkolatát (14). Ügyeljen arra, hogy a lánccsízító csap (31) ne akadjon be a befogóba (29).
8. Húzza meg a lánckerék védőburkolatán (12) lévő két anyát (14). A láncvezető lapnak még mozgathatónak kell lennie.
9. Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a lánccsízító csavart (13) a kombinált szerszámmal (21) ↻.
10. Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (12) lévő két anyát (14 a kombinált szerszámmal (21)).

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A fűrészláncsal történő munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt, védősisakot és vágásálló munkaruhat. A készüléken történő minden munkavégzés előtt húzza le a gyertyapipát (36) és kapcsolja be a láncfékét.

▲ **VIGYÁZAT!** Száraz fa fűrészélése során por keletkezhet. Viseljen megfelelő porvédő maszkot.

A láncfűrész minden működtetése előtt végezze el a következő lépéseket:

- adott esetben A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 248
- Fűrészlánc megfeszítése, L. 259
- Lánckenőolaj betöltése, L. 250
- Láncfék ellenőrzése, L. 249
- Automata olajozó rendszer ellenőrzése
- ellenőrizze a védőberendezések kifogástalan állapotát és teljességét, valamint a csavaros csatlakozások stabil illeszkedését,
- ellenőrizze az üzemyanyag-rendszer tömítettségét,
- győződjön meg arról, hogy a láncűrész semmihez sem ér hozzá.

MEGJEGYZÉS! Ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében, ha leesett a földre vagy más ütés érte. A készüléket csak üzembiztos állapotban szabad elindítani.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat, lásd *Tisztítás, karbantartás és tárolás*, L. 255.

Láncfék ellenőrzése

▲ **FIGYELMEZTETÉS!** A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn. Ha a láncfék nem működik megfelelően, nem szabad használni a láncfűrész. Forduljon a Service-Center, L. 32-hoz.

Bekapcsolás előtt ellenőrizze a láncfékét

1. Győződjön meg róla, hogy a láncfékkar (5) és a mechanika tiszta.
2. Ellenőrizze, hogy a láncfékkar (5) a végpozíciókban bekattan.

Nem: Ne dolgozzon a láncfűrészszel! Forduljon a szervizközponthoz.

A láncfékét a bekapcsoláskor ellenőrizze

Ezek a lépések minden bekapcsolási folyamat részei

Lánckenés ellenőrzése

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncrea folyjon.

Tudnivalók

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet.
- Minden bekapcsoláskor ellenőrizze a lánckenés működését.
- A lánckenést bármikor ellenőrizheti működés közben.

Eljárás

1. Miközben forog a fűrészlánc: Tartsa a láncfűrészvilágos felület fölé. Figyelje az olajnyomot. A láncfűrész nem érhet a talajhoz!
 - **Tiszta olajnyom:** a láncfűrész tökéletesen működik.
 - **Gyenge olajnyom:** *Olajfolyás beállítása*, L. 257
 - **Nincs olajnyom:** *Lánckenőolaj betöltése*, L. 250; *Olajjárát tisztítása*, L. 257.

Lánckenőolaj betöltése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteteti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Amint a lánc fut, az olaj a láncvezető laphoz folyik (6).

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet, és töltsön be olajat, ha alacsony az olajszint. Tartály űrtartalma: 1 60 cm³ (0,16 l)
- Használjon bio-lánckenőolajat, amely a sűrűdés és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Űrítse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a láncfűrészét..

Eljárás

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapka (17) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (17).
3. Töltse a bio-lánckenőolajat a tartályba.
4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
5. Tekerje fel a tanksapkát (17).

Üzemanyag keverése és betöltése

▲ VESZÉLY! Tűz- vagy robbanásveszély! Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodik mindig jó szellőzésről. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson távol mindenféle hőforrást. Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor

esetén. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni. A készüléket az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.

▲ VIGYÁZAT! Csak a használati útmutatóban ajánlott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék elöregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál (**E10**: 30 napnál) régebbi üzemanyag-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a készülékben és a garancia is érvényét veszti.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye! Ügyeljen arra, hogy a benzin ne kerüljön közvetlenül a bőrére, és ne lélegezze be a benzingőzt.

MEGJEGYZÉS! A nem megfelelő üzemanyag kárt tehet a kétütemű motorban. A készüléket kizárólag benzin és kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékével működtesse.

Benzin	Kétütemű olaj
40 rész	1 rész
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Tudnivalók

- Tartálytérfogat (Üzemanyag): 230 cm³ (0,23 l); Engedélyezett üzemanyag: ROZ 95, ROZ 98.
- Az optimális teljesítmény léghűtéses kétütemű motorokhoz való olaj használata esetén érhető el.

Üzemanyag keverése

Az üzemanyag-keverőflakonon (27) van egy skála, amely a keverési arányt jelzi egy tartálytöltéshez.

1. Először töltsön benzint a **PETROL** jelölésig az üzemanyag-keverőflakonba (27).

2. Töltsön a benzinhez kétütemű motorolajat a *OIL* jelölésig.
3. Zárja le és rázza fel az üzemanyag-keverőflakont (27).

Üzemanyag betöltése

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapkka (19) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (19).
3. Töltsön az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba.
4. Törölje le az üzemanyag-maradványokat a tanksapkka körül.
5. Zárja vissza a tanksapkát (19).

Be- és kikapcsolás

▲ VESZÉLY! Ne használja a motoros fűrészt gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

▲ VIGYÁZAT! A fűrészlánc alapjáraton nem mozoghat. Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjáratú fordulatszámmal. Forduljon a szervizközpont-hoz.

Hidegindítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Beinduló fűrészlánc okozta sérülésveszély. Ügyeljen arra, hogy a láncfék be legyen kapcsolva. A készülék indítógáz-zárral rendelkezik. Ez akkor aktiválódik, ha a hidegindító kart (1) kézzel ismét benyomja. Ha ekkor elindítják a készüléket és a láncfék nincs aktíválva, a fűrészlánc elindul.

Tudnivalók

- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltsön be láncolajat (*Lánckenőolaj betöltése*, L. 250).

Eljárás

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (22). A fűrészlánc (7) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.

lánc (7) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.

2. Működtesse a láncfékét úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolat (9) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
3. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (10).
4. Húzza a hidegindító kart (1) a \uparrow pozícióra.
5. Egyik kezével tartsa a készüléket az elülső markolaton (9) fogva. Másik kezével fogja meg a berántókötelet lévő indítógagyantút (8) és húzza ki lassan a berántókötelet, amíg ellenállást érez.
6. Ekkor húzza meg gyorsan a berántókötelet, amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismétlje meg a műveletet. Amíg a hidegindító kar (1) ki van húzva, a motor a zárt szivató-szelep miatt csak rövid időre indul be, majd ismét leáll.
7. Amint a motor leáll, nyomja meg együtt a gázkarzár (3) és a gázkart (4). A hidegindító kar (1) automatikusan a „Melegindítás” üzemmódba ugrik.
8. Ekkor húzza meg ismét a berántókötelet, amíg a motor elindul. Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapjáraton felmelegedni. Ha a motor többszöri kísérletet követően sem indul, olvassa el a *Hibakeresés*, L. 262 fejezetet.
9. Engedje ki a láncfékét úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolat (9) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjáratú for-

dulatszámmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközponthoz.

10. Ha ekkor megnyomja a gázkarzárt (3) és a gázkart (4) elindul a fűrészlánc (7).

Melegindítás

Tudnivalók

- Melegindítás legfeljebb 15-20 perccel az utolsó használat után végezhető.
- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltjön bele láncolajat (*Lánckenőolaj betöltése*, L. 250).

Eljárás

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (22). A fűrészlánc (7) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
2. Hagyja a hidegindító kart (1) a helyén |↑|.
3. Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolat (9) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
4. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (10).
5. Egyik kezével tartsa a készüléket az elülső markolaton (9) fogva.
6. Másik kezével fogja meg a berántókötélen (8) lévő indítófogantyút. Húzza ki lassan a berántókötelet, amíg ellenállást nem érez.
7. Ekkor húzza meg többször gyorsan a berántókötelet. A motornak 1-2 húzás után be kell indulnia.
Ha a motor többszöri kísérletet követően sem indul, próbálja meg a *Hidegindítás*, L. 251 szerinti eljárást.
8. Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolat

(9) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjáratú fordulatszámmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközponthoz.

9. Ha ekkor megnyomja a gázkarzárt (3) és a gázkart (4) elindul a fűrészlánc (7).

A motor kikapcsolása vészhelyzetben

1. Nyomja meg a kikapcsolót (23) "O".

A motor kikapcsolása

1. Adott esetben engedje el a gázkart (4).
2. Nyomja meg a kikapcsolót (23) "O".

Gallyazás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg a láncfűrészert erővel kihúzni. Állítsa le a motort, és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadításához.

- Ügyeljen a stabil és biztos állóhelyzetre a gallyazás során.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződéseket, köveket, megglazult fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ne fűrészljen a síncsúccsal.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (*A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja*, L. 246)
- Ha lehetséges, a gallyazás során támassza meg a faápoló fűrészpart a karmos ütközővel (20).

- Ügyeljen arra, hogy a láncfűrész a vágás végén a saját súlya miatt átfordulhat. A láncfűrész nincs tovább megtámasztva a vágatban. Ellensúlyozza ezt megfelelően.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

Gallyazás darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat a végső levélasztó vágás előtt. Ezzel megelőzheti a fűrészlánc beszorulását.

Kötél és heveder használatával történő munkavégzés

Ez a rész azokat a megfelelő munkamódszereket ismerteti, amelyekkel csökkenthető a fagondozó láncfűrészek használatával kapcsolatos sérülésveszély magasban végzett munka esetén kötél és heveder alkalmazásakor. Bár az útmutatás és a képzési jellegű szakirodalom az alapismeretek elsajátítása szempontjából alkalmasnak bizonyulhat, nem tekinthető a hivatalos képzés helyettesítőjének. A jelen mellékletben található útmutatás mindössze példaként szolgál a bevált munkamódszerre.

Adott esetben szigorúbb állami vagy egyéb előírások is alkalmazhatók.

A rész tartalma:

- Általános jellegű ajánlások, amelyek betartandók, mielőtt fagondozó láncfűrész magasban végzett munkához használnának kötél és heveder alkalmazásakor.
- Előkészületek fagondozó láncfűrész kötél és heveder alkalmazásával történő használatához.

Fagondozó láncfűrész használata metszéshez és lebontáshoz, a kétkézes használatlaltal kapcsolatos biztonságos munkahelyzetet, a láncfűrész elindítását, a láncfűrészrel történő vágást, az

egykezes használatra vonatkozó korlátozásokat és a beszorult láncfűrész kiszabadítását is ideértve.

Ez a rész nem tér ki az ágak és száraz láncfűrészrel levágott részeinek kezelési technikáira. A biztonságos használat korábban már tárgyalt általános vonatkozásaira szintén nem tér ki.

Általános jellegű ajánlások

- A fagondozó láncfűrész magasban végzett munkához használó, kötelet és hevedert is alkalmazó kezelő soha nem dolgozhat egyedül. Jelen kell lennie egy megfelelő vészhelyzeti eljárásokra kiképzett munkásnak is, hogy a földön állva segítse őt.
- A kezelőt képzésben kell részesíteni a biztonságos mászással és a munkahelyzet meghatározásával kapcsolatos általános technikák vonatkozásában, és hevederből, kötelekből, szíjakkból, karabinerekből és egyéb eszközökből álló megfelelő felszerelést kell a rendelkezésére bocsátani, hogy önmaga és a láncfűrész szempontjából egyaránt biztonságos munkahelyzetet vehessen fel.

A láncfűrész használatra történő előkészítése

- A földön tartózkodó munkásnak el kell végezni a láncfűrész ellenőrzését, üzemanyaggal történő felöltését, beindítását és bemelegítését, majd ezt követő kikapcsolását, mielőtt felküldené azt a kezelő számára a fára.
- A láncfűrész megfelelő szíjjal kell felszerelni, hogy hozzá lehessen rögzíteni a kezelő hevederéhez (C.① ábra).
 - Rögzítse a szíjat a láncfűrész hátulján található rögzítési pont körül.
 - Gondoskodjon olyan megfelelő karabinerekről, amelyek lehetővé teszik a láncfűrész közvetett (vagyis szíjon keresztüli) és közvetlen (vagyis a láncfűrész rögzítési pontjánál

történő) hozzárögzítését a kezelő hevederéhez.

- Győződjön meg a láncfűrész biztonságos rögzítéséről, mielőtt felküldene azt a kezelőhöz.
- Győződjön meg arról, hogy a láncfűrész hozzárögzítette a hevederhez, mielőtt leválasztaná az emelkedésre szolgáló eszközről.
- Annak lehetősége, hogy láncfűrész közvetlenül a hevederhez rögzíthető, csökkenti a felszerelés károsodásának kockázatát a fa körüli mozgásokkor. A láncfűrész mindig ki kell kapcsolni, ha azt közvetlenül a hevederhez rögzítetik.
- A láncfűrész kizárólag a heveder ajánlott rögzítési pontjaihoz szabad hozzárögzíteni. Ezek középen (elöl vagy hátul) vagy az oldalak mentén helyezkedhetnek el. Ahol csak lehetséges, a láncfűrész a középben elhelyezkedő hátsó középponthoz kell hozzárögzíteni, hogy távol maradjon a mászás céljára szolgáló útvonalaktól, és hogy a súlya középen, a kezelő gerince mentén nyújtson alátámasztást (C.② ábra).
- A láncfűrész egyik rögzítési ponttól a másikig terjedő történő elmozdításakor a kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy az új helyzet szerint is megfelelő a rögzítés, mielőtt elengedné azt az előző rögzítési pontnál.

A láncfűrész fagondozással kapcsolatos használata

• Balesetek elemzése

Az ilyen láncfűrészekkel végzett fagondozási műveletek közben bekövetkezett balesetek kielemezése azt mutatja, hogy az elsődleges baleseti ok a láncfűrész nem megfelelő egykezes használata. A balesetek túlnyomó többségénél a kezelők nem vesznek fel olyan biztonságos munkahelyzetet,

amely lehetővé tenné számukra, hogy a láncfűrész mindkét fogantyúját megragadják. Ez a következő okok miatt megnöveli a sérülésveszélyt:

- A kezelő nem fogja szorosan a láncfűrész, ha az visszarág.
- A kezelő nem tudja uralni a láncfűrész, így az nagyobb valószínűséggel érintkezik a mászás céljára szolgáló útvonalakkal és a kezelő testével (különösen annak bal kezével és karjával).
- A kezelő elveszíti az uralmat a nem biztonságos munkahelyzet következtében. Így a munka közbeni váratlan mozgások következtében hozzáérhet a láncfűrészhez.

• Munkahelyzet biztosítása kétkezes használathoz

A láncfűrész két kézzel történő biztonságos működtetése érdekében a kezelőknek törekedniük kell egy, a láncfűrész használatához szükséges biztonságos munkahelyzet felvételére, a következők szerint:

- csípőmagasságban, vízszintes részek vágásakor
- szoláris plexus szinten, függőleges részek vágásakor
- Ha a kezelő függőleges száraz közelében dolgozik, az oldalirányú erőhatások pedig kismértékűek, a biztos láb is elegendőnek bizonyulhat a biztonságos munkahelyzet fenntartásához. Amikor azonban a kezelők eltávolodnak a szártól, intézkedéseket kell tenniük a növekvő mértékű oldalirányú erőhatások kiküszöbölése, illetve ellensúlyozása érdekében. Ez egy kiegészítő rögzítési ponton keresztüli átirányítás alkalmazásával érhető el, vagy úgy, hogy közvetlenül a heveder és a kiegészítő rögzítési pont között állítható szíjat használnak (C.③ ábra).

- A munkahellyel kapcsolatos biztos lábtartás végtelenített hevederből kialakított ideiglenes lábkengyellel segíthető elő (C.4).

A láncfűrész indítása a fán

- Eljárás a láncfűrész fán történő indításához:
 - Indítás előtt húzza be a láncfékét.
 - Indításkor a test bal vagy jobb oldalán tartsa a láncfűrésztestet:

a bal oldalon: Tartsa meg a láncfűrésztestet úgy, hogy a bal kezét az első fogantyúra helyezi, a jobb kezével pedig meghúzza az indítózsínort. Ezután a bal kezével tolja el a láncfűrésztestet a testétől.

a jobb oldalon: Tartsa meg a láncfűrésztestet úgy, hogy a jobb kezét az egyik fogantyúra helyezi, a bal kezével pedig meghúzza az indítózsínort. Ezután a jobb kezével tolja el a láncfűrésztestet a testétől.

- Mindig húzza be a láncfékét, mielőtt leengedné a működő láncfűrésztestet a szíjára.
- A kezelőnek mindig ellenőriznie kell, hogy elegendő-e az üzemanyag a láncfűrészben, mielőtt kritikus fontosságú vágásokat végezne.

A beszorult láncfűrész kiszabadítása

Eljárás a beszorult láncfűrész kiszabadításához:

- kapcsolja ki a láncfűrésztestet, és rögzítse hozzá szorosan a fa törzséhez a vágás felőli oldalon, vagy egy külön szerzőssorhoz,
- húzza ki a láncfűrésztestet a bevágásból, az ág szükség szerinti megemelésével, és
- szükség esetén használjon kézi fűrésztestet vagy egy második láncfűrésztestet a beszorult láncfűrésztest kiszabadításához

úgy, hogy a beszorult láncfűrésztesttől legalább 30 cm távolságra vágást végez. Függetlenül attól, hogy kézi vagy láncfűrésztestet használja-e a beszorult láncfűrésztest kiszabadítására, a kiszabadításra szolgáló vágásokat mindig kifelé (az ág hegyei felé) kell végrehajtani, hogy a láncfűrésztest ne kerüljön közel a metszethez, és elkerülhetővé váljanak a további bonyodalmak.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a motort.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ VIGYÁZAT! A láncfűrésztest használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség, amit a tartály felső szélén kialakított szellőzőnyílás okoz, és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrésztestet ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törlőkendővel.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Alapvetően akkor végezzen tisztítási munkákat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt, a gyertyapipa ki van húzva/a láncfék be van kapcsolva.

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a lánccvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt. **MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

A gépet alaposan tisztítsa meg. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megakadályozza a baleseteket.

Tisztítás minden használat után

- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törlőkendővel.
- Tisztítsa meg a fűrészláncot. Ne használjon folyadékot a fűrészlánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a fűrészláncot kevés lánccolajjal.

- Tisztítás előtt távolítsa el a lánckerék burkolatát (14), így ezt a helyet is megtisztíthatja.
- Tisztítsa meg a lánccvezető kart (6)
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét ecsettel vagy száraz törlőkendővel tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg az olajjáratot (32), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törlőkendőt.

Karbantartás

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A lánccfék komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánccerék (30)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (7)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (7)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Lánccvezető lap (6)	A lánccvezető lap karbantartása, L. 260	✓		✓
Lánccvezető lap (6)	A lánccvezető lap megfordítása, L. 261		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajjáratot cserélje ki	✓		
Tengelykapcsoló	Ellenőrizze a leállást alapjáraton	✓		

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
Csavarok, anyák, csapszegek	Ellenőrizze és húzza meg		✓	
Légszűrő (35)	Légszűrő tisztítása, L. 257			✓
Gyújtógyertya (37)	Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 258		✓	

Lánckenés szervizelése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet és a lánckenés működését.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncre folyjon.

Olajfolyás beállítása:

Fordítsa el az alsó olajbeállító csavart (16) hornyos fejű csavarokhoz való csavarhúzóval.

- ☺ : Olajfolyás növelése
- ☹ : Olajfolyás csökkentése

Olajjárat tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg az olajjáratot, hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

1. A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 258
2. Az olajjáratban (32) lévő maradványokat ecsettel vagy törlőruhával távolítsa el.
3. Ha az olajjárat tisztítása sikertelen, javíttassa meg a láncfűrész ügyfélszolgálatunkkal. Forduljon a szervizközpontához.

Légszűrő tisztítása

▲ VIGYÁZAT! Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik a készülékben. Tartsa tisztán a légszűrőt.

Eljárás (B ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
 2. Távolítsa el a szárnyas anyát (25).
 3. Távolítsa el a légszűrő-fedelet (24).
 4. Távolítsa el a légszűrőházat (33). A légszűrőház belsejében található a légszűrő (35).
 5. Tisztítsa meg a légszűrőt (35) vízzel és hagyja megszáradni a levegőn. **Soha ne használjon benzint a tisztításhoz!**
- MEGJEGYZÉS!** Cserélje ki a légszűrőt (35), ha kopott, sérült vagy erősen szennyezett (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 264).
6. Tisztítsa meg a légszűrőház (33) szűrőhálóját a portól és szennyeződéstől.
 7. Helyezze a légszűrőt (35) a légszűrőházba (33).
 8. Helyezze vissza a légszűrőházat (33) a légszűrő-csapszegre (34).
 9. Helyezze a légszűrő-fedelet (24) a légszűrő-csapszegre (34).
 10. Rögzítse a légszűrő-fedelet (24) a szárnyas anyával (25).

Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje

▲ VIGYÁZAT! A kopott gyújtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét. Gondoskodjon arról, hogy a gyújtógyertyák tökéletes állapotban legyenek.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám
- hézagmérő (szaküzletekben kapható)
- drótkefe
- pótgyújtógyertya L8RTC

Eljárás (D ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Távolítsa el a szárnyas anyát (25).
3. Távolítsa el a légszűrő-fedelet (24).
4. Húzza le a gyertyapipát (36) a gyújtógyertyáról (37).
5. Csavarja le a gyújtógyertyát (37) \cup a kombinált szerszámmal (21).
6. Ekkor ellenőrizheti, beállíthatja és megtisztíthatja a gyújtógyertyát:
 - Ellenőrizze egy hézagmérővel, hogy az elektródatávolság a következő értékkel rendelkezik-e: 0,6–0,7 mm
 - Adott esetben állítsa be a távolságot: óvatosan hajlítsa meg a gyújtógyertya (37) testelektródáját.
 - Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (37) drótkefével.
 - Ha nem tudja kifogástalan állapotba hozni a gyújtógyertyát: cserélje ki a gyújtógyertyát.
7. Csavarja be a gyújtógyertyát (37) \cup a kombinált szerszámmal (21).
8. Csatlakoztassa a gyertyapipát (36) a gyújtógyertyára (37).
9. Helyezze a légszűrő-fedelet (24) a légszűrő-csapszegre (34).

10. Rögzítse a légszűrő-fedelet (24) a szárnyas anyával (25).

Porlasztó beállítása

A porlasztó gyárilag be van állítva optimális teljesítményre. Amennyiben utólag beállítások szükségesek, akkor szakszervezetben végeztesse a beállításokat.

A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése

▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (36).

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás

1. Állítsa a készüléket sima felületre.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (5) az első markolat (19) felé.
A lánckerék burkolatát (14) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Lazítsa meg a fűrészláncot (7): forgassa el a láncfeszítő csavart (13) a kombinált szerszámmal (21) \cup .
4. Távolítsa el az anyákat (12) a lánckerék-védőburkolaton (14) a kombinált szerszámmal (21).
5. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (14).
6. Tolja a láncvezető lapot (6) a lánckerék (30) irányába.
Ekkor leveheti a fűrészláncot (7) és a láncvezető lapot (6).

A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

Előfeltételek

- A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 258

Engedélyezett vágószerszám-készlet

- Láncvezető lap
Kangxin AP10-40-509P
- Fűrészlánc
Kangxin 3/8.050x40DL

Eljárás

1. Cserélje ki a láncvezető lapot (6)/ a fűrészláncot (7).
2. Szerelje fel a láncvezető lapot (6) és a fűrészláncot (7) a(z) A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 248 fejezetben leírtak szerint.

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése a(z) A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 248 fejezetben van ismertetve.

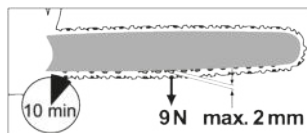
Fűrészlánc megfeszítése

MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végesse a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



⚠ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (36).

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

A lánc feszességének ellenőrzése

Húzza felfelé a fűrészláncot (7) a láncvezető lap (6) felső oldalán.

- A fűrészláncot alig lehet felfelé húzni: túl feszes a lánc. Lazítsa meg a fűrészláncot.

- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok nem látszódnak teljesen: a lánc feszessége megfelelő.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok teljesen láthatók: nem elég feszes a lánc. Feszítse meg a fűrészláncot.

Eljárás

1. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (5) az elülső markolat (19) felé.
A lánckerék burkolatát (14) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
2. Lazítsa meg a lánckerék-védőburkolaton (14) lévő anyákat (12) a kombinált szerszámmal (21).
3. Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a láncfeszítő csavart (13) a kombinált szerszámmal (21) ↻ .
Fűrészlánc meglazítása: Forgassa el a láncfeszítő csavart (13) a kombinált szerszámmal (21) ↻ .
4. Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (12) lévő két anyát (14) a kombinált szerszámmal (21).

Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 percnyi fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (Fűrészlánc megfeszítése, L. 259).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott lánccsúszó lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncfeszesség beállítása

A láncfeszesség beállítása a(z) *Fűrészlánc megfeszítése*, L. 259 fejezetben olvasható.

A lánccsúszó lap karbantartása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a lánccsúszó lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- kombinált szerszám
- laposreszelő

Eljárás

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (5) az elülső markolat (19) felé.
A lánckerék burkolatát (14) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolaton (12) lévő két anyát (14) a kombinált szerszámmal (21).
4. A fűrészlánc (7) feszességének meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (13) a kombinált szerszámmal (21) ↻ .
5. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (14), a lánccsúszó lapot (6) és a fűrészláncot (7).
6. Ellenőrizze a lánccsúszó lap (6) kopását. Távolítsa el a sorjakát és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
7. Tisztítsa meg az olajjáratot (32), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
8. Szerelje fel a lánccsúszó lapot (6), a fűrészláncot (7) és a lánckerék-védő

burkolatot (14), és feszítse meg a fűrészláncot (7).

MEGJEGYZÉS! Az olajjárat optimális állapot esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Karmos ütköző cseréje

1. A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 258
2. Csavarja ki a karmos ütközőn (20) lévő csavarokat.
3. Cserélje ki a karmos ütközőt (20).
4. Húzza meg a karmos ütközőn (20) lévő csavarokat.
5. A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 248

A láncvezető lap megfordítása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- A láncvezető lapot (6) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás

1. A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 258
2. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül. Ennek során ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára
3. A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 248

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerszemetet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élézve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. PARKSIDE PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótárgyak, amelyek egy vágófogból és egy mélységátaró kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni:
 - Élezési szög (25°)
 - Mellészög (10°)
 - Élezési mélység (0,6 mm)
 - A-körreszelő átmérője (4,8 mm (3/16"))

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédesszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

Eljárás

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, és élezze meg a másik oldal fogait.
5. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységhatároló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélység-határolónak kb. 0,6 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
7. Visszahelyezést követően kissé kerekítse le előrefelé a mélység-határolót.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját (22).
- A kombinált kulcs (21) elhelyezhető a láncvédőben () tárolás céljából 22.
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. Ártalmatlanítsa a fá-

radt olajat környezetbarát módon (Ártalmatlanítás/Környezetvédelem, L. 263).

A készülék tömlőiben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátételre / olajkádba.

- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

Tárolás üzemszünetekben

▲ VIGYÁZAT! A porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy maradó kárt okozhat a készülékben.

Legfeljebb 3 hónapos üzemszünet esetén

1. Ürítse le az üzemanyagtartályt egy jól szellőző helyen.
2. Indítsa el a motort és járassa alapjáraton addig, amíg leáll a motor és a porlasztóban nem marad üzemanyag.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).

További intézkedések 3 hónapot meghaladó üzemszünetek esetén

1. Csavarja le a gyújtógyertyát (37) a kombinált szerszámmal (21) (Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 258).
2. Töltsön egy teáskanálnyi tiszta kétütemű motorolajat az égéstérbe.
3. Húzza meg többször lassan a berántókötelet az olaj eloszlatásához a motor belsejében.
4. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (37).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Fűrészlánc megfeszítése, L. 259

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nem indul	nincs üzemanyag a tartályban	Töltsön be üzemanyagot
	Helytelen indítási sorrend	Be- és kikapcsolás, L. 251
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Gyújtógyertya (37) kopott	Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 258
A készülék nem működik	A láncfék blokkolja a fűrészláncot (7)	Láncfék ellenőrzése, L. 249
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	<ul style="list-style-type: none"> • Olajsint és automata olajozó rendszer ellenőrzése • Lánckenőolaj betöltése, L. 250 • Lánckenés szervizelése, L. 257 • Forduljon a szervizközponthoz.
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (7) helytelenül van felszerelve	A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 248
	A fűrészlánc (7) tompa	<ul style="list-style-type: none"> • Vágófogak élesítése, L. 261 • A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje, L. 259
	Nem elég feszes a lánc	Fűrészlánc megfeszítése, L. 259

Szállítás

- A készülék szállítása esetén takarja le a láncvezető lapot a láncvédővel (22).
- Rövid távolságokon a munkavégzés helyén: A készüléket az elülső markolaton (9) fogva vigye úgy, hogy a láncvezető lap hátrafelé nézzen.
- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérülése-

ket, a károkat vagy az üzemanyag kifolyását.

- Tartsa a forró hangtompítót (15) a testétől elfordítva.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően. További információért, kérjük forduljon az illetékes önkormányzathoz.

- Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.
- Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.
- Gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.
- Gondosan ürítse ki az olaj- és üzemanyagtartályt és a készüléket adja le egy újrahasznosító központban.
- Ártalmatlanítsa az üres olaj- és üzemanyagtartályokat környezetbarát módon.
- A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és így eljuttathatók újrahasznosításra.
- További kérdések esetén forduljon a Szervizközponthoz.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: , L. 265

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
6	Láncvezető lap	91120106
7	Fűrészlánc	91120107
11	Láncfogó csapszeg	91120094
20	Karmos ütköző	91120108
22	Láncvédő	91120109
35	Légszűrő	91120099
37	Gyűjtógyertya	91120063

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Benzin-Baumpflugesäge
A termék típusa:	PBBPS 25 A1
Gyártási szám:	453111_2310

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítá-sára őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételá-rat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Benzines faápoló fűrész**

Modell: **PBBPS 25 A1**

Sorozatszám: 000001-025000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 110,3 dB

- garantált: 113 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 1998 Rev.00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Németország

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

27.05.2024

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 268

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	269
Zakres dostawy/akcesoria.....	269
Zestawienie elementów urządzenia.....	269
Opis działania.....	270
Dane techniczne.....	270

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 271

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	271
Piktogramy i symbole.....	272
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze spalinowymi piłami łańcuchowymi.....	273
Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora.....	276
Ryzyko resztkowe.....	277

Przygotowanie..... 277

Zabezpieczenia.....	277
---------------------	-----

Montaż..... 278

Montaż łańcucha piły i miecza.....	278
------------------------------------	-----

Eksplotacja..... 278

Przed rozpoczęciem pracy.....	278
Włączanie i wyłączenie.....	281
Okrzesywanie.....	282
Praca na linii i uprząży.....	283

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 285

Czyszczenie.....	286
Konserwacja.....	286
Przechowywanie.....	292

Rozwiązywanie problemów... 293

Transport..... 294

Utylizacja /ochrona środowiska..... 294

Serwis..... 295

Gwarancja.....	295
Serwis naprawczy.....	296
Service-Center.....	296
Importer.....	296

Części zamienne i akcesoria... 297

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 298

Widok rozłożony..... 327



▲ OSTRZEŻENIE! Prace przy tej pile łańcuchowej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy zajmujący się zawodowo pielęgnacją drzew. Użytkowanie bez posiadania stosownych umiejętności może prowadzić do poważnych obrażeń. PATRZ INSTRUKCJA!

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej spalinowej piły do pielęgnacji drzew (w dalszej części określanej jako produkt lub urządzenie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi na-

leży dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

▲ OSTRZEŻENIE! Piła łańcuchowa jest przeznaczona wyłącznie do pielęgnacji drzew przez wykwalifikowanych użytkowników. Korzystanie z urządzenia bez właściwych kwalifikacji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Pielęgnacja drzew, na przykład przerezedanie i przycinanie, gdy nie można wykorzystać piły łańcuchowej z długim rozstawem uchwytów.

Piłę łańcuchową do pielęgnacji drzew należy stosować wyłącznie wtedy, gdy nie można wykorzystywać piły łańcuchowej z długim rozstawem uchwytów. Ryzyko obrażeń ciała jest kilka razy większe.

Urządzenie nie jest przeznaczone do wszelkich innych zastosowań. Przy użyciu urządzenia nie wolno ciąć materiałów takich jak np. mur, tworzywo sztuczne, kamień, metal lub drewno zawierające ciała obce (np. gwoździe lub śruby).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Piła łańcuchowa jest przeznaczona do użytku tylko przez jedną osobę. Użytkownik musi nosić stosowne środki ochrony indywidualnej. Piłę łańcuchową należy trzymać prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.

Przed użyciem urządzenia użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje i wskazówki zawarte w instrukcji obsługi.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

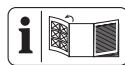
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Spalinowa piła ogrodnicza
- Miecz
- Łańcuch piły
- Osłona łańcucha
- Kanister do mieszania paliwa
- Kombinerki
- Instrukcja oryginalna

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (ssanie)
- 2 Tylne rękokojeść
- 3 Blokada dźwigni gazu
- 4 Dźwignia gazu
- 5 Dźwignia hamulca łańcucha
- 6 Miecz

- 7 Łańcuch piły
- 8 Uchwyt rozruchowy
- 9 Przednia rękojeść
- 10 Pompka paliwa
- 11 Sworzeń mocujący łańcucha
- 12 Nakrętka
- 13 Śruba napinania łańcucha
- 14 Osłona koła łańcuchowego
- 15 Tłumik hałasu
- 16 Śruba regulacji oleju
- 17 Korek wlewu paliwa (Olej łańcuchowy)
- 18 Wskaźnik paliwa
- 19 Korek wlewu paliwa (Paliwo)
- 20 Zderzak zębaty
- 21 Kombinerki
- 22 Osłona łańcucha
- 23 Wytłacznik
- 24 Osłona filtra powietrza
- 25 Nakrętka motylkowa
- 26 Zaczep do mocowania
- 27 Kanister do mieszania paliwa

rys. A

- 28 Sworzeń miecza
- 29 Mocowanie (Kotek mocujący łańcuch)
- 30 Koło łańcuchowe
- 31 Kotek mocujący łańcuch
- 32 Przepust oleju

rys. B

- 33 Obudowa filtra powietrza
- 34 Sworzeń filtra powietrza
- 35 Filtr powietrza

rys. D

- 36 Wtyk świecy zapłonowej
- 37 Świeca zapłonowa

Opis działania

Piła do pielęgnacji drzew to specjalna piła łańcuchowa o ograniczonej masie, którą przeszkoleni operatorzy mogą wykorzystywać do przycinania i obcinania koron stojących drzew. Uchwyty są umiejscowione blisko siebie, co ułatwia pracę w ciasnych miejscach.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Spalinowa piła ogrodnicza

..... **PBBPS 25 A1**

Pojemność skokowa 25,4 cm³

Maks. moc silnika 0,7 kW (0,95 PS)

Prędkość obrotowa silnika

- na biegu jałowym n_0 .. 3300±300 min⁻¹

- z mieczem i łańcuchem piły n_{max}

..... 11000 min⁻¹

Pojemność zbiornika

- Olej łańcuchowy 160 cm³ (0,16 l)

- Paliwo 230 cm³ (0,23 l)

dopuszczalne paliwo ROZ 95, ROZ 98

Proporcje mieszanki paliwowej 40:1

Dopuszczalny olej silnika dwusuwowego

..... ISO-LEGD, JASO FD

Poziom emisji V

Wartość emisji dwutlenku węgla (CO₂)

ustalona w ramach procedury zatwierdzenia typu UE: 1316,31 g/kWh

Producent silnika

- Nazwa handlowa: WUYANG
- Nazwa firmy: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Adres kontaktowy na terenie Unii: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Niemcy

Prędkość łańcucha v_{max} 21 m/s

Ciężar

- bez miecza i łańcucha piły 3,48 kg

- z mieczem i łańcuchem piły 3,98 kg

- łańcuch piłyKangxin 3/8.050x40DL
 - Prędkość łańcucha v_0 21 m/s
 - Podziałka łańcucha 8,25 mm ($\frac{3}{8}$ "")
 - Liczba ogniów napędowych 40
 - Grubość ogniwa napędowego
 1,3 mm (0,050")
 Miecz Kangxin AP10-40-509P
 - Typ miecza 10"
 - Długość miecza 30 cm (300 mm)
 - Długość cięcia 20 cm (200 mm)
 Podziałka koła łańcuchowego
 8,25 mm ($\frac{3}{8}$ "")
 - Liczba zębów (koło łańcuchowe) 7
 Stopień ochrony IPX0
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
 98,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 - gwarantowany 113 dB
 - zmierzony 110,3 dB; $K_{WA}=2,53$ dB
 Wibracje (a_h)
 - Przednia rękojeść
 11,108 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 - Tylna rękojeść 9,570 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podaną całkowitą wartość drgań określono według następującej normy:
 ISO 22867:2021

Podane całkowite wartości poziomu hałasu określono według następującej normy:
 ISO 22868:2021

Parametry określono w ramach unormowanej metody kontrolnej i można je wykorzystywać do porównywania urządzenia z innym urządzeniem. Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także do wstępnej oceny obciążenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Piła łańcuchowa jest niebezpiecznym urządzeniem, które w przypadku nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania może spowodować poważne lub nawet śmiertelne obrażenia ciała. Dlatego, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i innych osób, należy zawsze przestrzegać poniższych zaleceń bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zapytać o radę specjalistę.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wy-

padku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



▲ OSTRZEŻENIE! Prace przy tej piłe łańcuchowej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy zajmujący się zawodo pielęgnacją drzew. Użytkowanie bez posiadania stosownych umiejętności może prowadzić do poważnych obrażeń. **PATRZ INSTRUKCJA!**



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony słuchu

Stosować środki ochrony oczu

Stosować środki ochrony głowy



Stosować rękawice ochronne



Nosić obuwie ochronne ze stabilną podeszwą!



Nosić odzież z wkładkami zabezpieczającymi przed przecięciem!



Nie używać otwartego płomienia; używanie ognia, otwartych źródeł zapłonu i palenie tytoniu są zabronione.



Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie maszyny.



Uwaga, gorące powierzchnie, ryzyko oparzenia!



Nigdy nie wykonywać prac jedną ręką!



Prace należy wykonywać zawsze dwiema rękami!



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)



Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego



40:1 Proporcje mieszania paliwa względem oleju do silników dwusuwowych: 40:1, stosować TYLKO mieszankę paliwową



ROZ 95

ROZ 98

Typ paliwa, jaki należy stosować



ISO-L-EGD

JASO FD

Olej do silników dwusuwowych, jaki należy stosować



Zbiornik na olej łańcuchowy



Pociągnąć dźwignię do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (ssanie)



x 6

Wcisnąć 6x pompkę paliwa



10°

Typ miecza




MIN

MAX

Ustawianie smarowania łańcucha


Symbol na dźwigni hamulca łańcucha


 Hamulec łańcucha (aktywowany/dezaktywowany)

Symbol poniżej ostony koła łańcuchowego

 Kierunek biegu łańcucha piły

Symbol na osłonie koła łańcuchowego

 Hamulec łańcucha (aktywowany/dezaktywowany)

 Regulacja napięcia łańcucha

Symbol na mieczu


 Typ miecza

 Szerokość wpustu


 Podziałka łańcucha

 Liczba ogniw napędowych


Symbole na zawieszce

 Aktywowane hamulca łańcucha

 Wcisnąć pompkę paliwa

 Pociągnąć dźwignię do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (ssanie)

 Pociągnąć linkę startową

 Wcisnąć blokadę dźwigni gazu i dźwignię gazu

 Dezaktywować hamulec łańcucha

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze spalinowymi piłami łańcuchowymi

Uwaga! Aby uniknąć ryzyka szkód na osobach i szkód materialnych, należy zapoznać się z następującymi wskazówkami w zakresie bezpieczeństwa.

Uwagi ogólne

- Urządzenie nie może być używana przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy. Należy nadzorować dzieci w celu zapewnienia, aby nie bawiły się one urządzeniem.
 - **Podczas prac wykonywanych w lesie przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i lokalnych przepisów prawa. Przepisy lokalne mogą wymagać przeprowadzenia testu kwalifikacyjnego.** Proszę zapytać o to w najbliższym nadleśnictwie.
 - **Nie używać piły spalinowej w stanie zmęczenia lub choroby lub po spożyciu alkoholu, tabletek lub narkotyków.** Zawsze w porę robić przerwę w pracy.
 - **Tnij tylko drewno. Nie używaj piły łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj piły łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, kamieni lub niedrewnianych materiałów budowlanych.** Używanie piły łańcuchowej do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ### Przygotowanie
- **Podczas pracy należy nosić stosowną odzież roboczą, która**

zapewnia swobodę ruchów.

Odzież robocza obejmuje kask ochronny, ochronniki słuchu, okulary ochronne lub środki ochrony twarzy, środki ochrony dłoni oraz elementy odporne na przecinanie: spodnie ochronne i ochronne obuwie antypoślizgowe.

- **W trakcie cięcia suchego drewna może powstawać pył.** Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.
- Należy zwracać uwagę, aby uchwytły były podczas prac suche i czyste.
- **Nie używać piły spalinowej w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Nigdy nie używać piły łańcuchowej z uszkodzonym wyposażeniem zabezpieczającym.** Przed użyciem piły spalinowej należy sprawdzić jej stan bezpieczeństwa, w szczególności miecz i łańcuch.
- Nie uruchamiać piły spalinowej w przestrzeniach zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ istnieje ryzyko wdychania spalin.
- Nigdy nie uruchamiać piły spalinowej, zanim nie zostaną prawidłowo zamontowane miecz, łańcuch piły i osłona koła łańcuchowego.

Eksplotacja

- Upewnić się, że w pobliżu strefy roboczej nie ma ludzi ani zwierząt.
- Pracę należy rozpocząć dopiero wtedy, gdy strefa robocza jest wolna od przeszkód i gdy zaplanowana jest ścieżka odwrotu przed upadającym drzewem.
- **Zawsze trzymaj piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt i lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie piły łańcuchowej

w odwróconym układzie rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie należy tego robić.

- **Trzymaj piłę łańcuchową tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ może ona zetknąć się z zasłoniętymi przewodami .** Piły łańcuchowe mające kontakt z przewodem „pod napięciem” mogą spowodować, że ich odsonięte metalowe części znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Zawsze utrzymuj właściwą postawę i użytkuj piłę łańcuchową tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą powodować utratę równowagi lub kontroli piły łańcuchowej.
- **W przypadku smarowania łańcucha tworzy się delikatny ślad wyciekającego oleju.** Zwracać uwagę na kierunek wiatru i nie narażać się niepotrzebnie na działanie mgiełki oleju do smarowania.
- **Nie zbliżaj żadnych części ciała do piły łańcuchowej, kiedy pracuje. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej upewnij się, że niczego nie dotyka.** Moment nieuwagi podczas użytkowania piły łańcuchowej może spowodować zaplątanie odzieży lub ciała w pile łańcuchowej.
- Nigdy nie wolno wykonywać prac jednorącz lub powyżej ramion.
- **Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań (syndrom białych palców).** Regularnie należy zmieniać

swoją pozycję roboczą. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

- **Podczas odcinania naprężonego konaru uważaj na odbicia.** Jeśli naprężenie we włóknach drewna zelżeje, naprężony konar może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli na piłą łańcuchową.
- **Zachowaj szczególną ostrożności podczas cięcia żywoptotów lub młodych drzewa.** Materiały smukłe mogą zaczepić się w pile łańcuchowej i odbić w kierunku użytkownika bądź spowodować utratę równowagi przez niego.
- Przed odłożeniem piły łańcuchowej należy wyłączyć silnik i odczekać do całkowitego zatrzymania piły łańcuchowej.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Należy stosować się ściśle do wskazówek dotyczących konserwacji, kontroli i czynności serwisowych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszelkie prace konserwacyjne, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko nasze centrum serwisowe zajmujące się piłami łańcuchowymi.
- Należy postępować zgodnie z wszelkimi instrukcjami w przypadku uwalniania piły łańcuchowej z osadów materiału, jej składowania oraz podczas prac konserwacyjnych. Upewnić, że silnik jest wyłączony i zabezpieczony przed przypadkowym załączeniem.

Nieoczekiwane uruchomienie piły łańcuchowej podczas usuwania osadzonego materiału lub podczas prac konserwacyjnych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Stosować jedynie akcesoria zalecane w niniejszej instrukcji.
- **Przenieść piłę łańcuchową za przedni uchwyt, kiedy jest ona wyłączona i nie znajduje się przy ciele. Podczas transportowania lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze zakładaj osłonę drążka prowadzącego.** Prawidłowe użytkowanie piły łańcuchowej zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego zetknięcia z poruszającą się piłą łańcuchową.
- Piłę łańcuchową i paliwo przechowywać w bezpieczny sposób, poza zasięgiem dzieci. Poza tym nie może powstawać zagrożenie, że ewentualnie wyciekające paliwo lub opary będą miały kontakt z iskrami lub otwartymi płomieniami. Źródłem generującym iskry mogą być np. urządzenia elektryczne.
- Do przechowywania paliwa należy stosować odpowiednie i dopuszczalne zbiorniki. W przypadku dłuższego przechowywania lub transportu piły spalinowej opróżnić zbiornik paliwa i oleju łańcuchowego. Zużyte środki eksploatacyjne należy przekazywać do zgodnej z przepisami utylizacji.

Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z piłami łańcuchowymi w ramach pielęgnacji drzew

▲ OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie jest bardzo niebezpieczne, jeśli prace są wykonywane nieuważnie lub urządzenie jest wykorzystywane niezgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie może spowodować

wać poważne obrażenia ciała operatora lub innych osób. Dlatego bardzo istotne znaczenie ma uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze zrozumieniem.

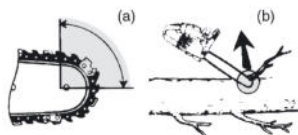
Uwagi ogólne

- **Informacje przekazane w niniejszej instrukcji obsługi w żadnym wypadku nie zastępują profesjonalnych kompetencji i doświadczenia.** W przypadku braku pewności w zakresie obsługi urządzenia zwrócić się do osoby posiadającej odpowiednią wiedzę techniczną i doświadczenie.
- **Piłę łańcuchową do pielęgnacji drzew należy stosować wyłącznie wtedy, gdy posiada się odpowiednie kwalifikacje.** Bez kwalifikacji nie należy wykonywać prac na drzewach.. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała jest bardzo duże.
- **Nie używać piły łańcuchowej do prac, które jest się w stanie wykonać również przy użyciu piły łańcuchowej z tylną rękojeścią.** W przypadku odrzucenia piły łańcuchową z tylną rękojeścią można kontrolować lepiej niż piłę łańcuchową do pielęgnacji drzew.

Przygotowanie

- **W przypadku tego urządzenia występuje zwiększone zagrożenie utraty kontroli.** Osoby, które wykonują prace związane z pielęgnacją drzew za pomocą tego urządzenia, muszą wcześniej ukończyć szkolenie w zakresie techniki cięcia i wykonywania prac. Operator musi mieć do dyspozycji wyposażenie zabezpieczające, takie jak podest podnośny, liny i pasy zabezpieczające.

Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora



- Do odbicia może dojść, jeśli nosek lub końcówką drążka prowadzącego dotknie przedmiotu bądź jeśli drewno zacisnie się i ściśnie piłę łańcuchową w cięciu (rys. b).
 - Dotknięcie końcówki w niektórych przypadkach może spowodować nagłą reakcję odwrócenia, odrzucenie drążka prowadzącego do góry i z powrotem w kierunku operatora (rys. a).
 - Zaciśnięcie piły łańcuchowej wzdłuż górnej części drążka prowadzącego może gwałtownie popchnąć drążek prowadzący z powrotem w kierunku operatora.
 - Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą ze skutkiem poważnych obrażeń ciała. Nie polegaj wyłącznie na urządzeniach bezpieczeństwa wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różnej działalności, aby podczas cięcia nie dochodziło do wypadków lub obrażeń ciała.
- Odbicie jest efektem niewłaściwego używania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur bądź warunków roboczych, natomiast można go uniknąć przez stosowanie właściwych środków ostrożności, podanych poniżej:
- **Trzymaj mocno, obejmując kciukami i palcami uchwyty piły łańcuchowej, dwiema rękami na pile i ustawiaj ciało oraz ra-**

miona tak, aby wytrzymać siły odbicia. Siły odbicia mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli podjęte zostaną właściwe środki ostrożności. Nie odchodź od piły łańcuchowej.

- **Nie sięgaj zbyt daleko i nie tnij powyżej barków.** Pomaga to uniknąć niezamierzonego dotknięcia końcówki i pozwala na lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Używaj tylko zamiennych drążków prowadzących i pił łańcuchowych wskazanych przez producenta.** Nieprawidłowe drążki prowadzące i piły łańcuchowe mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.
- **Przestrzegaj instrukcji ostrzeżenia i konserwacji producenta piły łańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości głębokościomierza może spowodować większe odbicia.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niesposobienia odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implan-

tów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Silnik należy włączać dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do pracy.

Zabezpieczenia

Dźwignia gazu (4)

- Aby włączyć urządzenie, należy odblokować blokadę dźwigni gazu (3).

Dźwignia hamulca łańcucha/ przednia osłona dłoni (5)

- Łańcuch piły nie obraca się, gdy hamulec łańcucha jest zablokowany.
- Natychmiast zatrzymuje łańcuch piły w przypadku odrzucenia.
- Dźwignię można uruchamiać również ręcznie.
- Chroni lewą dłoń operatora, jeśli ta ześlizgnie się z przedniego uchwytu.

Sworzeń mocujący łańcucha (11)

- Zmniejsza ryzyko obrażeń ciała, gdy łańcuch piły odskoczy lub pęknie.

Zderzak zębaty (20)

- Zwiększa stabilność podczas pionowych cięć.
- Ułatwia piłowanie.

Łańcuch piły (7) z delikatnym odrzutem

- Pomaga absorbować siłę odrzutu dzięki specjalnie opracowanemu zabezpieczeniu.

Wyłącznik (23)

- W momencie wciśnięcia wyłącznika urządzenie natychmiast się wyłącza.

Montaż

Montaż łańcucha piły i miecza

▲ UWAGA! Prace konserwacyjne i nastawcze wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej (36).

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Wskazówki

- Przed zamontowaniem nowego łańcucha piły: Skontrolować miecz i koło łańcuchowe pod kątem zużycia.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerek

Sposób postępowania (rys. A)

1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękkojści (9).
Osłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
3. Założyć miecz (6) na trzpienie miecza (28) i wsunąć go na koło zębate (30).
4. Założyć łańcuch piły (7) na koło łańcuchowe (30).
5. Umieścić łańcuch piły (7) na górze miecza (6) we wpuszczeniu miecza. Zakładanie rozpoczynać na kole łańcuchowym (30). Zwisanie łańcucha piły (7) jest zjawiskiem normalnym.

6. Pociągnąć miecz (6) w przód w celu naprężenia łańcucha piły (7).
7. Założyć osłonę koła łańcuchowego (14). Zwracać uwagę, aby kołek mocujący łańcuch (31) sięgał do mocowania (29).
8. Dokręcić ręcznie dwie nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14). Nie może być możliwości poruszania miecza.
9. Naprężanie łańcucha piły: Obrócić śrubę napinania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ☺.
10. Dokręcić nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21) fest.

Eksploatacja

Przed rozpoczęciem pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas prac z łańcuchem piły należy przez cały czas nosić rękawice ochronne, okulary ochronne, środki ochrony słuchu, kask ochronny oraz odzież roboczą odporną na przecinanie. Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (36) i aktywować hamulec łańcucha.

▲ UWAGA! W trakcie cięcia suchego drewna może powstawać pył. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. Przed rozpoczęciem pracy z piłą łańcuchową należy wykonać następujące kroki:

- w razie potrzeby *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 278
- *Naprężanie łańcucha piły*, s. 289
- *Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 279

- Sprawdzenie hamulca łańcucha, s. 279
- Kontrola automatycznego układu olejowego
- sprawdzić właściwy stan oraz kompletność zabezpieczeń oraz stabilność wszelkich połączeń śrubowych,
- sprawdzić szczelność układu paliwowego,
- upewnić się, że piła łańcuchowa nie ma kontaktu z żadnymi przedmiotami.

WSKAZÓWKA! Po upadku urządzenia na podłoże lub innych uderzeniach należy skontrolować je pod kątem uszkodzeń. Urządzenie można uruchamiać wyłącznie wtedy, gdy jego stan eksploatacyjny jest bezpieczny.

WSKAZÓWKA! Z piły łańcuchowej może wyciekać olej, patrz *Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie*, s. 285.

Sprawdzanie hamulca łańcucha

▲ OSTRZEŻENIE! Istnieje ryzyko zranienia w wyniku bezwładnego ruchu łańcucha piły. Jeśli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo, nie wolno użytkować piły łańcuchowej. Należy się zwrócić do Service-Center, s. 296.

Przed włączeniem skontrolować hamulec łańcucha

1. Upewnić się, że dźwignia hamulca łańcucha (5) i układ mechaniczny są czyste.
2. Sprawdzić, czy dźwignia hamulca łańcucha (5) blokuje się w położeniach krańcowych.

Nie: Nie wykonywać prac z użyciem piły łańcuchowej! Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Podczas włączania sprawdzić hamulec łańcuchowy

Te kroki stanowią element każdego procesu włączania.

Kontrola smarowania łańcucha

WSKAZÓWKA! Używanie piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega wówczas szybszemu śiępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzieleniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu. Upewnić się, że olej przez cały czas jest doprowadzany do łańcucha.

Wskazówki

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju.
- Działanie smarowania łańcucha należy kontrolować przy każdym załączeniu.
- Smarowanie łańcucha można sprawdzać w każdej chwili podczas pracy urządzenia.

Sposób postępowania

1. Gdy łańcuch piły się obraca: Przytrzymać piłę łańcuchową nad zielonym podłożem. Obserwować ślad oleju. Piła łańcuchowa nie może dotykać podłoża!
 - **Wyraźny ślad oleju:** łańcuch piły działa bez zarzutu.
 - **Staby ślad oleju:** *Ustawianie przepływu oleju*, s. 287
 - **Brak śladu oleju:** *Uzupelnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 279; *Czyszczenie przepustu oleju*, s. 287.

Uzupelnianie poziomu oleju łańcuchowego

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Przed waniem oleju łańcuchowego należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać do ostygnięcia silnika.

WSKAZÓWKA! Używanie piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łań-

cuch piły ulega wówczas szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu. Upewnić się, że olej przez cały czas jest doprowadzany do łańcucha.

Podczas obracania się łańcucha do miecza doprowadzany jest olej (6).

- Należy regularnie kontrolować poziom oleju i dolewać olej w przypadku niskiego poziomu. Zawartość zbiornika: 160 cm³ (0,16 l)
- Należy stosować bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Alternatywnie można również użyć oleju do smarowania łańcucha o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.
- W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia (6–8 tygodni) opróżnić zbiornik oleju.

Sposób postępowania

1. Ułożyć urządzenie na boku w taki sposób, aby korek wlewu paliwa (17) był skierowany ku górze.
2. Odkręcić korek zbiornika paliwa (17).
3. Wlać bio-olej do smarowania łańcucha do zbiornika.
4. Wytrzeć ewentualnie rozlany olej.
5. Wkręcić korek zbiornika paliwa (17).

Mieszanie i uzupełnianie paliwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko pożaru lub wybuchu! Podczas obchodzenia się z paliwem należy zawsze dbać o dobrą wentylację. W trakcie tankowania nie palić tytoniu i trzymać z dala wszelkie źródła ciepła. Nigdy nie tankować urządzenia, gdy włączony jest silnik. Ostrożnie otwierać korek wlewu paliwa, tak by ewentualne nadciśnienie mogło się uwolnić w powolnym tempie. Urządzenie uruchamiać w odległości co najmniej 3 m od miejsca uzupełniania paliwa.

▲ UWAGA! Stosować jedynie mieszankę paliwa zalecaną w instrukcji. Mieszanka paliwowa ulega procesowi starzenia. Nie stosować zatem mieszanki paliwa, która jest starsza niż 3 miesiące (**E10**: 30 dni). W przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu, a Państwo mogą utracić prawo do gwarancji.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie dla zdrowia! Unikać bezpośredniego kontaktu skóry z benzyną oraz wdychania oparów benzyny.

WSKAZÓWKA! Nieprawidłowe paliwo może doprowadzić do uszkodzenia silnika dwusuwowego. Urządzenie uruchamiać wyłącznie z mieszanką złożoną z benzyny i oleju do silników dwusuwowych w proporcji 40:1.

Benzyna	Olej do silników dwusuwowych
40 jednostek	1 jednostka
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Wskazówki

- Pojemność zbiornika (Paliwo): 230 cm³ (0,23 l); dopuszczalne paliwo: ROZ 95, ROZ 98.
- Optymalną moc można uzyskać, stosując olej do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.

Mieszanie paliwa

Na kanistrze do mieszania paliwa (27) znajduje się skala, z której można odczytać proporcje mieszania podczas napełniania zbiornika.

1. W pierwszej kolejności wlać do kanistry do mieszania paliwa (27) benzynę do oznaczenia *PETROL*.
2. Następnie dolać do benzyny olej do silników dwusuwowych do drugiego oznaczenia *OIL*.

3. Zamknąć i wstrząsnąć kanister do mieszania paliwa (27).

Uzupelnianie paliwa

1. Ułożyć urządzenie na boku w taki sposób, aby korek wlewu paliwa (19) był skierowany ku górze.
2. Odkręcić korek zbiornika paliwa (19).
3. Wlać mieszankę paliwa do zbiornika.
4. Wytrzeć resztki paliwa wokół korka.
5. Zakręcić korek zbiornika paliwa (19).

Włączanie i wyłączenie

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie używać piły spalinowej w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.

▲ UWAGA! Łańcuch piły nie może się przemieszczać na biegu jałowym. Jeśli łańcuch piły porusza się na biegu jałowym, wówczas występuje problem ze sprzęgłem lub z prędkością obrotową na biegu jałowym. Wówczas należy się skontaktować z centrum serwisowym.


Uruchamianie przy zimnym silniku

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez uruchamianie łańcuch piły. Pamiętać, aby aktywowany był hamulec łańcucha. Urządzenie jest wyposażone w blokadę uruchamiania. Jest ona uruchamiana, gdy dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (1) zostanie ponownie wciśnięta ręcznie. Jeśli urządzenie zostanie teraz uruchomione, a hamulec łańcucha nie będzie aktywowany, łańcuch piły zaczyna się poruszać.

Wskazówki

- Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się odpowiednia ilość oleju do łańcuchów i w razie potrzeby uzupełnić poziom oleju (*Uzupelnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 279).

Sposób postępowania

1. Ustawić urządzenie na zwartym, stabilnym podłożu i zdjąć osłonę zabezpieczającą łańcuch (22). łańcuch piły (7) nie może mieć kontaktu z podłożem ani z żadnymi przedmiotami.
2. Aktywować hamulec łańcucha, naciskając dźwignię hamulca łańcucha (5) w kierunku od przedniej rękojeści (9), aż hamulec łańcucha odpowiednio się zablokuje.
3. Wcisnąć 6x pompkę paliwa (10).
4. Wyciągnąć dźwignię do uruchamiania silnika ze stanu zimnego (1) w położenie .
5. Przytrzymać urządzenie jedną ręką za przednią rękojeść (9). Drugą ręką sięgnąć uchwyt rozruchowy (8) na lince rozruchowej i kilka razy pociągnąć go wolno do momentu wyczucia pierwszego oporu.
6. Następnie pociągnąć energicznie linkę rozruchową kilka razy, aż uruchomi się silnik. Jeśli silnik się nie uruchomi, powtórzyć powyższe czynności. Gdy dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (1) jest wyciągnięta, silnik uruchomi się z uwagi na zamkniętą klapę ssania tylko na chwilę, po czym ponownie się wyłączy.
7. Gdy silnik się wyłączy, uruchomić blokadę dźwigni gazu (3) i dźwignię gazu (4). Dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (1) automatycznie wskoczy w położenie robocze „Uruchamianie przy ciepłym silniku”.
8. Ponownie pociągnąć szybkim ruchem za linkę startową, aż do uruchomienia silnika.
Pozwolić urządzeniu się rozgrzać, pozostawiając je włączone przez okres od 45 sekund do 1:30 minuty na biegu jałowym.

Jeśli silnik po kilku próbach się nie uruchomi, należy przeczytać rozdział *Rozwiązywanie problemów*, s. 293.

- Zwolnić hamulec łańcucha, przyciągając dźwignię hamulca łańcucha (5) do przedniej rękojeści (9), aż hamulec łańcucha się odblokuje.

▲ UWAGA! Jeśli łańcuch piły porusza się na biegu jałowym, wówczas występuje problem ze sprzęgłem lub z prędkością obrotową na biegu jałowym. Wyłączyć urządzenie i zwrócić się do Centrum Serwisowego.

- Gdy teraz uruchomimy blokadę dźwigni gazu (3) i dźwignię gazu (4), łańcuch piły (7) zacznie się poruszać.

Uruchamianie przy ciepłym silniku

Wskazówki

- Uruchamianie przy ciepłym silniku można przeprowadzać maks. 15 - 20 minut po ostatnim użyciu urządzenia.
- Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się odpowiednia ilość oleju do łańcuchów i w razie potrzeby uzupełnić poziom oleju (*Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 279).

Sposób postępowania

- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym podłożu i zdjąć osłonę zabezpieczającą łańcuch (22). Łańcuch piły (7) nie może mieć kontaktu z podłożem ani z żadnymi przedmiotami.
- Pozostawić dźwignię do uruchamiania urządzenia ze stanu zimnego (1) na swoim miejscu |↑|.
- Aktywować hamulec łańcucha, naciskając dźwignię hamulca łańcucha (5) w kierunku od przedniego uchwytu (9), aż hamulec łańcucha się zablokuje.
- Wcisnąć 6x pompkę paliwa (10).

- Przytrzymać urządzenie jedną ręką za przednią rękojeść (9).
- Drugą ręką sięgnąć uchwyt rozruchowy (8) na lince rozruchowej. Wyciągnąć linkę startową powoli do momentu wycucia pierwszego oporu.
- Następnie kilka razy mocno pociągnąć za linkę startową. Silnik powinien się uruchomić po 1-2 pociągnięciach. Jeśli silnik po kilku próbach się nie uruchomi, należy spróbować postępować w następujący sposób: *Uruchamianie przy zimnym silniku*, s. 281.
- Zwolnić hamulec łańcucha, przyciągając dźwignię hamulca łańcucha (5) do przedniej rękojeści (9), aż hamulec łańcucha się odblokuje.

▲ UWAGA! Jeśli łańcuch piły porusza się na biegu jałowym, wówczas występuje problem ze sprzęgłem lub z prędkością obrotową na biegu jałowym. Wyłączyć urządzenie i zwrócić się do Centrum Serwisowego.

- Gdy teraz uruchomimy blokadę dźwigni gazu (3) i dźwignię gazu (4), łańcuch piły (7) zacznie się poruszać.

Wyłączanie silnika w sytuacji awaryjnej

- Wcisnąć wyłącznik (23) "O".

Wyłączanie silnika

- W razie potrzeby zwolnić dźwignię gazu (4).
- Wcisnąć wyłącznik (23) "O".

Okrzesywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W momencie zaklinowania się łańcucha piły nie należy próbować go wyciągać na siłę. Wyłączyć silnik i użyć ramienia dźwigni lub klina, aby uwolnić piłę łańcuchową.

- Podczas okrzyszowania należy zwracać uwagę na stabilną i bezpieczną pozycję.
- Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, klamry i druty.
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Nie wykonywać cięć końcówką szyny.
- Przestrzegać środków ostrożności przed odrzutem (*Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora*, s. 276)
- Podczas okrzyszowania należy w miarę możliwości podparć piłę do pielęgnacji drzew za pomocą zderzaka zębatego (20).
- Należy pamiętać, że piła łańcuchowa może na końcu cięcia przechylać się z uwagi na swój ciężar własny. Wówczas piła łańcuchowa nie będzie podpierana w przecięciu. Dlatego należy ją odpowiednio podtrzymywać.
- Przed przejściem z drzewa na drzewo zawsze wyłączać silnik piły łańcuchowej.

Okrzyszowanie w odcinkach

Przed wykonaniem ostatniego cięcia rozdziałającego należy skrać długie wzgl. grube gałęzie. W ten sposób można uniknąć zaklinowania się łańcucha piły.

Praca na linie i uprząży

W tym rozdziale przedstawiono odpowiednie zasady robocze, ograniczające ryzyko obrażeń ciała z powodu używania pił łańcuchowych do drzew w czasie pracy na wysokości na linie i uprząży. Mimo że stanowi to podstawę instrukcji i opracowań szkoleniowych, nie należy tego traktować jako zamiennika formalnego szkolenia. Instrukcje podane w tym aneksie są

tylko przykładem najlepszych zasad roboczych.

Mogą mieć zastosowanie przepisy krajowe lub inne, ewentualnie bardziej rygorystyczne.

Treść tego punktu:

- Należy przestrzegać ogólnych zaleceń przed użyciem piły łańcuchowej do drzew do pracy na wysokości na linie i na uprząży.
- Przygotowania do stosowania piły łańcuchowej do drzew na linie i na uprząży.

Jak używać piły łańcuchowej do drzew do przycinania i usuwania, łącznie z bezpieczną postawą roboczą do pracy dwiema rękami, uruchamianiem piły łańcuchowej, cięciem piłą łańcuchową, ograniczeniami użycia jedną ręką oraz wyjmowaniem zakleszczonej piły łańcuchowej.

W tym punkcie nie omówiono technik kontrolowania kawałków gałęzi i pni ciętych piłą łańcuchową. Nie obejmuje on również ogólnych zasad bezpiecznych użytkowania, które zostały już omówione.

Ogólne zalecenia

- Operator piły łańcuchowej do drzew pracujący na wysokości na linie i na uprząży nigdy nie powinien pracować sam. Pracownik na ziemi przeszkolony w zakresie odpowiednich procedur awaryjnych powinien być na miejscu i pomagać.
- Operator powinien być przeszkolony w zakresie ogólnych technik bezpiecznego wchodzenia i postaw roboczych oraz powinien mieć prawidłowe wyposażenie w uprząż, liny, pasy, karabińczyki oraz inny sprzęt pozwalający zachować bezpieczeństwo i bezpieczne pozycje robocze dla siebie i piły łańcuchowej.

Przygotowanie piły łańcuchowej do użycia

- Piłę łańcuchową powinien sprawdzać, dolewać paliwo, uruchamiać i rozgrzewać pracownik na ziemi, a następnie wyłączyć ją przed przekazaniem do operatora na drzewie.
- Piła łańcuchowa powinna mieć odpowiedni pas do zamocowania upręży operatora (rys. C.①).
 - Zabezpieczyć pas wokół punktu mocowania z tyłu piły łańcuchowej.
 - Zapewnić odpowiednie karabińczyki, aby umożliwić pośrednie (tzn. za pomocą pasa) i bezpośrednie mocowanie (tzn. w punkcie mocowania na pile łańcuchowej) piły łańcuchowej do upręży operatora.
 - Upewnić się, że piła łańcuchowa jest bezpiecznie zamocowana przy przekazywaniu operatorowi.
 - Upewnić się, że piła łańcuchowa jest zamocowana do upręży przed odłączeniem jej od środków do wchodzenia.
- Możliwość bezpośredniego mocowania piły łańcuchowej do upręży ogranicza ryzyko uszkodzeń sprzętu podczas poruszania się wokół drzewa. Piła łańcuchowa powinna być zawsze wyłączona przy bezpośrednim zamocowaniu do upręży.
- Piłę łańcuchową należy mocować tylko do zalecanych punktów mocowania na upręży. Może to być punkt środkowy (z przodu lub z tyłu) bądź boki. W miarę możliwości piła łańcuchowa powinna być mocowana do środkowego tylnego punktu środkowego, aby nie zbliżała się do lin do wchodzenia oraz miała oparty ciężar centralnie na dole kręgosłupa operatora (rys. C.②).
- Podczas przemieszczania piły łańcuchowej z jednego punktu mocowania

do innego, operator powinien zapewnić, aby została zabezpieczona w nowej pozycji przed zwolnieniem jej z poprzedniego punktu mocowania.

Używanie piły łańcuchowej na drzewie

• Analiza wypadków

Analiza wypadków z tymi piłami łańcuchowymi podczas użytkowania na drzewie wykazuje, że główną przyczyną jest nieodpowiednie używanie piły łańcuchowej jedną ręką. W zdecydowanej większości wypadków operatorzy nie przyjmują bezpiecznej pozycji roboczej, która pozwala im trzymać oba uchwyty piły łańcuchowej. Zwiększa to ryzyko obrażeń ciała z poniższych powodów:

- Operator nie trzyma mocno piły łańcuchowej w czasie odbicia.
- Operator nie ma kontroli nad piłą łańcuchową, zwiększając prawdopodobieństwo zetknięcia się z linami do wchodzenia oraz ciałek operatora (zwłaszcza lewą dłońią i ręką).
- Operator traci kontrolę ze względu na niebezpieczną postawę roboczą. Może to powodować zetknięcie z piłą roboczą z powodu nieoczekiwanego ruchu w trakcie użytkowania.
- **Zapewnienie postawy roboczej do użycia dwiema rękami**
Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie piły łańcuchowej dwiema rękami operatorzy powinni dążyć do bezpiecznej postawy roboczej przy użytkowaniu piły łańcuchowej w następujący sposób:
 - poziom bioder podczas cięcia kałków poziomych

- poziom splotu słonecznego podczas cięcia kawałków pionowych
- Jeśli operator pracuje blisko pionowych pni z niskimi siłami bocznymi, zabezpieczenie stóp może wystarczyć do zachowania bezpiecznej postawy roboczej. Jednak kiedy operatorzy odchodzą od pnia, muszą podejmować działania likwidujące lub przeciwdziałające zwiększającym się siłom bocznym. Można to uzyskać przez przekierowanie liny głównej poprzez dodatkowy punkt kotwienia lub użycie regulowanego pasa bezpośrednio od uprząży do dodatkowego punktu kotwienia (rys. C.③).
- Można sobie pomóc w bezpiecznym ustawieniu się w postawie roboczej, używając tymczasowego strzemięcia na stopy utworzonego z zamkniętej pętli (rys. C.④).

Uruchamianie piły łańcuchowej na drzewie

- Procedura uruchamiania piły łańcuchowej na drzewie:
 - Użyć hamulca łańcuchowego przed uruchomieniem.
 - Podczas uruchamiania trzymać piłę łańcuchową z lewej lub z prawej strony cięcia:

z lewej strony: Trzymać piłę łańcuchową lewą ręką za przedni uchwyt i pociągnąć linkę rozrusznika prawą ręką. Następnie użyć lewej ręki do odepchnięcia piły łańcuchowej od cięcia.

z prawej strony: Trzymać piłę łańcuchową prawą ręką za dowolny uchwyt i pociągnąć linkę rozrusznika lewą ręką. Następnie użyć prawej ręki do odepchnięcia piły łańcuchowej od cięcia.

- Zawsze załączać hamulec łańcuchowy przez opuszczeniem pracującej piły łańcuchowej na pas.
- Operator powinien zawsze sprawdzać, czy piła łańcuchowa ma dostateczną ilość paliwa przed wykonaniem kluczowych cięć.

Uwalnianie zakleszczonej piły łańcuchowej

Procedura uwalniania zakleszczonej piły łańcuchowej:

- wyłączyć piłę łańcuchową i zamocować bezpiecznie w kierunku wnętrza pnia drzewa cięcia lub do oddzielnej linii narzędzia,
- wyciągnąć piłę łańcuchową z nacięcia, podnosząc w razie potrzeby gałąź i
- w razie potrzeby użyć piły ręcznej lub drugiej piły łańcuchowej do wyjęcia zakleszczonej piły łańcuchowej przez cięcie co najmniej 30 cm od zakleszczonej piły łańcuchowej.
Jeśli piła ręczna lub piła łańcuchowa są używane do uwalniania zakleszczonej piły łańcuchowej, cięcia uwalniające powinny być zawsze na zewnątrz (w kierunku końca gałęzi), aby nie dopuścić do zabrania piły łańcuchowej z kawałkiem i dalszego skomplikowania sytuacji.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć silnik.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w

niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

▲ UWAGA! Po zakończeniu użytkowania w pile łańcuchowej może się jeszcze odbywać proces smarowania olejem i że z piły może wyciekać olej, jeśli zostanie ona odłożona na boku lub do góry nogami. Jest to normalne zjawisko, uwarunkowane przez otwór wentylacyjny na górnej krawędzi zbiornika i nie stanowi podstawy do reklamacji. Ponieważ każda piła łańcuchowa jest podczas produkcji sprawdzana i testowana z użyciem oleju, pomimo opróżnienia w zbiorniku może pozostać niewielka ilość oleju, który podczas transportu może lekko zabrudzić obudowę. Obudowę należy czyścić szmatką.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

▲ OSTRZEŻENIE! Prace związane z czyszczeniem należy wykonywać zasadniczo przy wyłączonym, wystudzonym silniku oraz po wyciągnięciu wtyku świecy zapłonowej/aktywowaniu hamulca łańcucha.

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

WSKAZÓWKI! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środ-

ków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Maszynę czyścić dokładnie. Przedłużyć to żywotność maszyny i pozwoli uniknąć wypadków.

Czyszczenie po każdym użyciu

- Dbać, by uchwyty były pozbawione benzyny, oleju lub smaru. W razie potrzeby oczyścić uchwyty wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem.
- Czyścić łańcuch piły. Do czyszczenia łańcucha nie używać żadnych płynów. Po zakończeniu czyszczenia nasmarować delikatnie łańcuch piły olejem łańcuchowym.
- W celu oczyszczenia urządzenia zdjąć także osłonę koła łańcuchowego (14), tak by była możliwość oczyszczenia także tego miejsca.
- Czyścić miecz (6)
- Szczeliny wentylacyjne i powierzchnie maszyny należy czyścić za pomocą pędzla lub suchej ściereczki.
- Oczyszczyć przepust oleju (32), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem. W tym celu należy się posłużyć pędzlem lub szmatką w celu wytarcia pozostałości oleju z przepustu.

Konserwacja

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczych godzinach	Po każdym użyciu
Elementy hamulca łańcucha	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wymienić	✓		
Koło łańcuchowe (30)	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wymienić	✓		
łańcuch piły (7)	łańcuch piły należy kontrolować, smarować olejem, w razie potrzeby ostrzyć lub wymieniać	✓		
łańcuch piły (7)	Czyszczenie i smarowanie łańcucha piły olejem			✓
Miecz (6)	Konserwacja miecza, s. 291	✓		✓
Miecz (6)	Odwrócić miecz, s. 291		✓	
Automatyczny układ smarowania	Sprawdzić, w razie potrzeby oczyścić przepust oleju	✓		
Sprzęgło	Sprawdź, czy urządzenie na biegu jałowym jest nieruchome	✓		
Śruby, nakrętki, bolce	Kontrola i dokręcanie		✓	
Filtr powietrza (35)	Czyszczenie filtra powietrza, s. 288			✓
Świeca zapłonowa (37)	Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej, s. 288		✓	

Konserwacja układu smarowania łańcucha

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju i działanie układu smarowania.

WSKAZÓWKA! Używanie piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega wówczas szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu. Upewnić się, że olej przez cały czas jest doprowadzany do łańcucha.

Ustawianie przepływu oleju

Obracać śrubę regulacji oleju (16) na dole za pomocą wkrętak płaskiego.

- ↻ : Zwiększanie przepływu oleju
- ↺ : Zmniejszanie przepływu oleju

Czyszczenie przepustu oleju

Regularnie czyścić przepust oleju, aby podczas pracy urządzenia zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem.

1. Demontaż łańcucha piły i miecza, s. 289
2. Pozostałości i zanieczyszczenia usuwać z przepustu oleju (32) za pomocą pędzla lub ściereczki.

3. Jeśli czyszczenie przepustu oleju nie przynosi efektu, przekazać piłę tańcu-chową do naprawy do naszego działu obsługi klienta. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie filtra powietrza

▲ UWAGA! Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powietrza. W przeciwnym razie pył i brud będą się przedosta-wać do silnika, powodując uszkodzenia maszyny. Filtr powietrza należy utrzymy-wać w czystości.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Wyłączyć silnik i odczekać do osty-gnięcia urządzenia.
2. Zdjąć nakrętkę motylkową (25).
3. Zdjąć osłonę filtra powietrza (24).
4. Usunąć obudowę filtra powietrza (33). Wewnątrz obudowy filtra powietrza znajduje się filtr powietrza (35).
5. Wyczyścić filtr powietrza (35) wodą i pozostawić do wyschnięcia na powie-trzu. **Do czyszczenia nigdy nie używać benzyny!**
WSKAZÓWKA! Filtr powietrza (35) należy wymieniać, gdy jest on zuży-ty, uszkodzony lub silnie zabrudzo-ny (Części zamienne i akcesoria, s. 297).
6. Oczyszczać również siateczkę obudo-wy filtra powietrza (33) z pyłu i zabrudzeń.
7. Umieścić filtr powietrza (35) w obudo-wie filtra powietrza (33).
8. Ponownie założyć osłonę filtra powie-trza (33) na sworzeń filtra powietrza (34).
9. Założyć osłonę filtra powietrza (24) na sworzeń filtra powietrza (34).
10. Zamocować osłonę filtra powietrza (24) za pomocą nakrętki motylkowej (25).

Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej

▲ UWAGA! Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami powodują spadek mocy silnika. Należy dbać o właściwy stan świec zapłonowy-ch.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerek
- Szczelinomierz (dostępne w specjali-stycznych sklepach)
- Szczotka druciana
- Zapasowa świeca zapłonowa L8RTC

Sposób postępowania (rys. D)

1. Wyłączyć silnik i odczekać do osty-gnięcia urządzenia.
2. Zdjąć nakrętkę motylkową (25).
3. Zdjąć osłonę filtra powietrza (24).
4. Wyciągnąć wtyk (36) ze świecy za-płonowej (37).
5. Wykręcić świecę zapłonową (37) ↺ za pomocą kombinerek (21).
6. Następnie można skontrolować, usta-wić i wyczyścić świecę zapłonową:
 - Sprawdzić za pomocą szczelino-mierza, czy odległość elektrody jest odpowiednia: 0,6–0,7 mm
 - W razie potrzeby ustawić odstęp: Ostrożnie zaginać elektrodę maso-wą świecy zapłonowej (37).
 - Oczyszczyć świecę zapłonową (37) za pomocą szczotki drucianej.
 - Jeśli nie ma możliwości zapewnienia odpowiedniego stanu świecy zapło-nowej: Wymienić świecę zapłono-wą.
7. Wkręcić świecę zapłonową (37) ↻ za pomocą kombinerek (21).
8. Założyć wtyk świecy zapłonowej (36) na świecę zapłonową (37).

9. Założyć osłonę filtra powietrza (24) na sworzeń filtra powietrza (34).
10. Zamocować osłonę filtra powietrza (24) za pomocą nakrętki motylkowej (25).

Ustawianie gaźnika

Gaźnik został ustawiony fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczne będzie dodatkowe ustawienie, należy zlecać przeprowadzanie ustawień specjalistycznemu warsztatowi.

Demontaż łańcucha piły i miecza

▲ UWAGA! Prace konserwacyjne i nastawcze wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej (36).

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerki

Sposób postępowania

1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękojeści (9).
Osłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
3. Poluzować łańcuch piły(7): obrócić śrubę mocującą łańcuch (13) za pomocą kombinerek (21) ↻.
4. Usunąć nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21).
5. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (14).

6. Przesunąć miecz (6) w kierunku koła łańcuchowego (30).
Można zdjąć łańcuch piły (7) i miecz (6).

Wymiana łańcucha piły i miecza

Przed wymianą łańcucha oczyścić wpust prowadnicy szynowej, ponieważ w przypadku osadzających się zanieczyszczeń łańcuch piły może wyskoczyć z szyny. Osady zanieczyszczeń mogą także wchłaniać olej do smarowania łańcucha. Skutkiem tego może być brak lub niedostateczne przenikanie oleju do smarowania łańcucha do spodniej strony szyny i obniżenie skuteczności smarowania.

Warunki

- Demontaż łańcucha piły i miecza, s. 289

Dopuszczalny zestaw do cięcia

- Miecz
Kangxin AP10-40-509P
- łańcuch piły
Kangxin 3/8.050x40DL

Sposób postępowania

1. Wymienić miecz (6)/ łańcuch piły (7).
2. Miecz (6) i łańcuch piły (7) montować zgodnie z opisem w rozdziale *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 278.

Montaż łańcucha piły i miecza

Montaż łańcucha piły i miecza opisano w rozdziale *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 278.

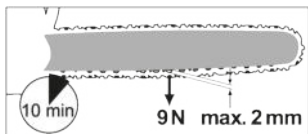
Naprężanie łańcucha piły

WSKAZÓWK! łańcucha piły nie należy napinać lub wymieniać, gdy jest on nagrzany, ponieważ po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia prowadnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu naprężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowania. Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Z takim wydłużaniem należy się liczyć w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.

Stan naprężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość. W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

łańcuch piły jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



▲ UWAGA! Prace konserwacyjne i nastawcze wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej (36).

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerek

Sprawdzić naprężenie łańcucha

Pociągnąć łańcuch piły (7) na górze miecza (6) w górę.

- Prawie nie ma możliwości pociągnięcia łańcucha piły w górę: Naprężenie łań-

cucha jest zbyt mocne. Poluzować łańcuch piły.

- łańcuch piły daje się odciągnąć w górę w takim zakresie, że ogniwa napędowe nie są całkowicie widoczne: Naprężenie łańcucha jest prawidłowe.
- łańcuch piły daje się odciągnąć w górę w takim zakresie, że ogniwa napędowe są całkowicie widoczne: Naprężenie łańcucha jest zbyt słabe. Naprężyć łańcuch piły.

Sposób postępowania

1. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękojeści (9).
Osłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
2. Poluzować nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21).
3. Naprężanie łańcucha piły: Obrócić śrubę napinania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ⤴ .
Luzowanie łańcucha piły: Obrócić śrubę napinania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ⤵ .
4. Dokręcić nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21) fest.

W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Docieranie nowego łańcucha piły

W nowym łańcuchu siła napięcia zmniejsza się po pewnym czasie. Dlatego po pierwszych 5 cięciach, najpóźniej po 10 minutach cięcia należy ponownie naprężyć łańcuch (Naprężanie łańcucha piły, s. 289).

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha piły na zużytych koła łańcuchowym bądź zużytych mieczu. Łańcuch piły może odskoczyć lub zerwać się.

Regulacja napięcia łańcucha

Regulację napięcia łańcucha opisano w rozdziale *Naprężanie łańcucha piły*, s. 289.

Konserwacja miecza

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerek
- Pilnik płaski

Sposób postępowania

1. Wyłączyć silnik i odczekać do ostygnięcia urządzenia.
2. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękojeści (9).
Osłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
3. Poluzować obydwie nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21).
4. Obrócić śrubę do mocowania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ↻ w celu poluzowania łańcucha piły (7).
5. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (14), miecz (6) i łańcuch piły (7).
6. Skontrolować miecz (6) pod kątem zużycia. Usunąć zadziory i wyrównać

powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.

7. Oczyszczyć przepust oleju (32), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły.
8. Zamontować miecz (6), łańcuch piły (7) i osłonę koła łańcuchowego (14), a następnie ponownie naprężyć łańcuch piły (7).

WSKAZÓWKA! Jeśli przepust oleju jest w optymalnym stanie, kilka sekund po uruchomieniu piły łańcuch piły automatycznie rozpryskuje nieco oleju.

Wymiana zderzaka zębatego

1. *Demontaż łańcucha piły i miecza*, s. 289
2. Odkręcić śruby zderzaku zębatym (20).
3. Wymienić zderzak zębaty (20).
4. Dokręcić śruby na zderzaku zębatym (20).
5. *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 278

Odwrócić miecz

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Wskazówki

- Miecz (6) należy odwracać co 10 godzin pracy, aby zapewnić jego równomierne zużycie.

Sposób postępowania

1. *Demontaż łańcucha piły i miecza*, s. 289
2. Obrócić miecz wokół jego osi poziomej.
Zwracać uwagę na kierunek pracy łańcucha piły
3. *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 278

Ostrzenie zębów tnących

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Źle naostrzony łańcuch piły zwiększa ryzyko odrzutu! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Ostry łańcuch piły zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez trudu wgrza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. łańcuch piły jest tępy, jeśli piłę trzeba przepychać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha nie powstają wióry, a jedynie pył drzewny.

Ostrzenie łańcucha piły wymaga użycia specjalnych narzędzi, które gwarantują, że łańcuch jest ostrzony pod odpowiednim kątem i na właściwej głębokości. Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zalecamy oddanie łańcucha piły do naostrzenia przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli nie mają Państwo obaw przed samodzielnym ostrzeniem łańcucha, należy postępować zgodnie z instrukcją swojego urządzenia do ostrzenia łańcuchów do pił (np. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między nimi określa głębokość ostrzenia.
- łańcuch piły jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, jeśli pozostało w nim tylko ok. 4 mm zęba tnącego.
- Podczas ostrzenia zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości:
 - Kąt ostrzenia (25°)
 - Kąt natarcia (10°)
 - Głębokość ostrzenia (0,6 mm)
 - Średnica pilnika okrągłego (4,8 mm (3/16"))

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko wypadku! Odchylenia od wymiarów geometrii ostrza mogą prowadzić do wzrostu skłonności maszyny do odrzutu.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik okrągły
- Pilnik płaski

Sposób postępowania

1. Wyłączyć silnik i odczekać do ostygnięcia urządzenia.
2. Upewnić się, że łańcuch piły jest dobrze naprężony, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
3. Ostrzenie przeprowadzać wyłącznie od wewnątrz na zewnątrz. Okrągły pilnik prowadzić od wewnętrznej strony zęba tnącego na zewnątrz. Podczas cofania podnosić pilnik.
4. Najpierw naostrzyć zęby po jednej stronie. Następnie obrócić łańcuch piły i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Kontrolować długość ogniwn tnących. Po zakończeniu ostrzenia wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość i szerokość.
6. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości), a wysokość należy ponownie wygładzić za pomocą płaskiego pilnika. Ograniczenie głębokości powinno wystawać na ok. 0,6 mm względem zęba tnącego.
7. Po ustawieniu z powrotem zaokrąglić nieco ograniczenie głębokości do przodu.

Przechowywanie

- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia należy oczyścić.
- Założyć osłonę łańcucha (22).

- Kombinerki (21) można w celu przechowywania umieścić na ostionie łańcucha (22).
- Przed dłuższą przerwą w pracy należy opróżnić zbiornik oleju. Zużyty olej należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (*Utylizacja /ochrona środowiska*, s. 294).

W węzłach oraz w urządzeniu mogą się znajdować nadal resztki oleju, który może wyciekać podczas przechowywania urządzenia. Na czas przechowywania należy ustawić urządzenie na odpowiedniej podkładce/w misce olejowej.

- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Składowanie w trakcie przerw w pracy

▲ UWAGA! Resztki paliwa w gaźniku mogą spowodować problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia urządzenia.

W przypadku przerw w pracy nie trwających dłużej niż 3 miesiące

1. Zbiornik paliwa należy opróżniać w dobrze wentylowanym miejscu.
2. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować na biegu jałowym, aż silnik zatrzyma się, a gaźnik będzie pozbawiony paliwa.
3. Odczekać do wystudzenia silnika (ok. 5 minut).

Pozostałe działania w przypadku przerw w pracy powyżej 3 miesięcy

1. Usunąć świecę zapłonową (37) za pomocą kombinerek (21) (*Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej*, s. 288).
2. Do komory spalania wlać łyżkę stołową czystego oleju do silników dwusuwowych.
3. Pociągnąć kilka razy powoli linkę startera, aby rozprowadzić olej we wnętrzu silnika.
4. Ponownie założyć świecę zapłonową (37).

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Niska wydajność cięcia	łańcuch piły (7) zamontowany nieprawidłowo	<i>Montaż łańcucha piły i miecza</i> , s. 278
	Tępy łańcuch piły (7)	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ostrzenie zębów tnących</i>, s. 292 • <i>Wymiana łańcucha piły i miecza</i>, s. 289
	Niedostateczne napięcie łańcucha	<i>Napięcie łańcucha piły</i> , s. 289

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie uruchamia się	Brak paliwa w zbiorniku	Uzupełnić paliwo
	Niewłaściwa kolejność rozruchu	Włączanie i wyłączenie, s. 281
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Zużyta świeca (37) zapłonowa	Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej, s. 288
Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch odskakuje	Niedostateczne naprężenie łańcucha	Naprężanie łańcucha piły, s. 289
Łańcuch piły nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola poziomu oleju i automatycznego układu olejowego Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego, s. 279 Konserwacja układu smarowania łańcucha, s. 287 Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Łańcuch piły nie obraca się	Hamulec łańcucha blokuje łańcuch piły (7)	Sprawdzanie hamulca łańcucha, s. 279

Transport

- Podczas transportu zakrywać miecz i łańcuch piły za pomocą osłony łańcucha (22).
- Na krótkich odcinkach w miejscu pracy: Urządzenie należy przenosić, trzymając za przednią rękojęść (9), z mieczem zwróconym w tył.
- Zawsze przed rozpoczęciem przenoszenia urządzenia wyłączać urządzenie. Podczas transportu (także w pojazdach) należy zabezpieczać urządzenie przed przewróceniem, tak by uniknąć obrażeń ciała, szkód lub wycieku paliwa.

- Gorący tłumik hałasu (15) trzymać z dala od siebie.

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. W celu uzyskania dalszych informacji należy się zwracać do właściwych organów administracyjnych.

- Zużytego oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać do kanalizacji ani do odpływów. Zużyty olej i resztki benzyny należy usuwać w sposób bezpieczny.

ny dla środowiska – należy je dostarczyć do punktu zbiórki.

- Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddawać do ekologicznego punktu recyklingu.
- Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.
- Starannie opróżnić zbiornik oleju i paliwa i oddać urządzenie do punktu zbiórki surowców do recyklingu.
- Puste zbiorniki oleju i paliwa utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Wykorzystane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu.
- W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech pięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z

dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. łańcuch pily), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przy-

padku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeżenie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 453111_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-mail: grizzly@lidl.pl

IAN 453111_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 296

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
6	Miecz	91120106
7	łańcuch piły	91120107
11	Sworzeń mocujący łańcucha	91120094
20	Zderzak zębaty	91120108
22	Ośłona łańcucha	91120109
35	Filtr powietrza	91120099
37	Świeca zapłonowa	91120063

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Spalinowa piła ogrodnicza**

Model: **PBBPS 25 A1**

Numer serii: 000001-025000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje:

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 110,3 dB
- gwarantowany: 113 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 1998 Rev.00
- Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
27.05.2024



Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning..... 299

Formålsbestemt anvendelse.....	299
Leverede dele/tilbehør.....	300
Oversigt.....	300
Funktionsbeskrivelse.....	301
Tekniske data.....	301

Sikkerhedsanvisninger..... 302

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	302
Billedtegn og symboler.....	302
Sikkerhedsanvisninger til benzin-kædesave.....	304
Årsager til tilbageslag og hvordan de forebygges.....	306
Restrisici.....	307

Forberedelse..... 307

Sikkerhedsanordninger.....	307
----------------------------	-----

Montering.....307

Montering af savkæde og sværd....	307
-----------------------------------	-----

Drift.....308

Før ibrugtagning.....	308
-----------------------	-----



▲ ADVARSEL! Denne kædesav må kun anvendes, hvis brugeren er uddannet i træpleje. Anvendelse uden tilsvarende uddannelse kan medføre alvorlige kvæstelser. SE BRUGSANVISNING!

Indledning

Tillykke med købet af din nye benzindrevet træplejesav (efterfølgende kaldt produkt eller apparat).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvis-

Tænd og sluk.....	310
Afgrening.....	311
Arbejde med reb og sele.....	312

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....314

Rengøring.....	314
Vedligeholdelse.....	315
Opbevaring.....	320

Fejlsøgning..... 321

Transport..... 321

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse..... 322

Service..... 322

Garanti.....	322
Reparationservice.....	323
Service-Center.....	323
Importør.....	323

Reserve dele og tilbehør.....324

Oversættelse af den originale

EF-overensstemmelseserklæringen..... 325

Eksploderet tegning.....327

ninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

▲ ADVARSEL! Denne kædesav er kun beregnet til uddannende brugere inden for træpleje. Brugen uden uddannelse kan føre til alvorlige kvæstelser.

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Træpleje, som udtynding af træer samt savning af træstammer, når en kædesav med lang afstand mellem håndtagene ikke kan bruges.

Brug denne træplejesav udelukkende, hvis du ikke kan bruge en kædesav med lang afstand mellem håndtagene. Faren for kvæstelser er langt større.

Apparatet er ikke beregnet til andre anvendelsesformer. Dette inkluderer f.eks. skæring i murværk, plastik, sten, metal, fødevarer eller træ, der indeholder fremmedlegemer (f.eks. søm eller skruer).

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Kædesaven må kun anvendes af én person. Brugeren skal bære personlige værnemidler (PV). Kædesaven skal holdes med højre hånd i det bageste håndtag, og med venstre hånd i det forreste håndtag. Inden brugen af apparatet skal brugeren have læst og forstået alle anvisninger og instruktioner i betjeningsvejledningen.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

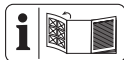
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Benzindreven kædesav
- Sværd
- Savkæde
- Kædebeskyttelse
- Brændstof-blandeflaske
- Kombinationsværktøj
- original brugsanvisning

Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Koldstartshåndtag (choke)
- 2 Bageste håndtag
- 3 Gashåndtagsspærre
- 4 Gashåndtag
- 5 Kædebremsehåndtag
- 6 Sværd
- 7 Savkæde
- 8 Startgreb
- 9 Forreste håndtag
- 10 Brændstofpumpe
- 11 Kædefangbolt
- 12 Møtrik
- 13 Kædespændeskruer
- 14 Kædehjulafdækning
- 15 Lyddæmper
- 16 Oliereguleringsskruer
- 17 Tankdæksel (Kædeolie)
- 18 Brændstofvisning
- 19 Tankdæksel (Brændstof)
- 20 Barkstøtte
- 21 Kombinationsværktøj
- 22 Kædebeskyttelse
- 23 Sluk-knap
- 24 Luftfilterdæksel
- 25 Vingemøtrik

- 26 Fastgørelsesring
- 27 Brændstof-blandeflaske

Fig. A

- 28 Sværdbolt
- 29 Holder (Kædespændestift)
- 30 Kædehjul
- 31 Kædespændestift
- 32 Oliepasstige

Fig. B

- 33 Luftfilterhus
- 34 Luftfilterbolt
- 35 Luftfilter

Fig. D

- 36 Tændrørstik
- 37 Tændrør

Funktionsbeskrivelse

Træplejesaven er en særlig kædesav med begrænset vægt, som kan bruges af en uddannet operatør til beskæring og savning af kroner af stående træer. Håndtagene sidder tætte sammen, for at muliggøre arbejdet i trange omgivelser.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Benzindreven kædesav

..... PBBPS 25 A1

- Slagvolumen 25,4 cm³
- maks. motoreffekt 0,7 kW (0,95 PS)
- Motoromdrejningstal
- i tomgang n₀ 3300±300 min⁻¹
- med sværd og savkæde n_{maks.}
- 11000 min⁻¹
- Tankvolumen
- Kædeolie 160 cm³ (0,16 l)
- Brændstof 230 cm³ (0,23 l)
- tilladt brændstof ROZ 95, ROZ 98

- Brændstofblandingsforhold 40:1
- tilladt totakts-motorolie
- ISO-LEGD, JASO FD
- Emissionsniveau V
- Kuldioxidemissionsværdien (CO₂) er vurderet gennem en EU-typegodkendelses-procedure: 1316,31 g/kWh

Motorproducent

- Handelsnavn: WUYANG
- Firmanavn: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Adresse i EU: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Tyskland

- Kædehastighed v_{maks.} 21 m/s
- Vægt

- uden sværd og savkæde 3,48 kg
- med sværd og savkæde 3,98 kg
- Savkæde Kangxin 3/8.050x40DL
- Kædehastighed v₀ 21 m/s
- Kædedeling 8,25 mm (3/8")
- Drivledtal 40
- Drivledstykkelse 1,3 mm (0,050")
- Sværd Kangxin AP10-40-509P
- Sværdtype 10"
- Sværdlængde 30 cm (300 mm)
- Skærelængde 20 cm (200 mm)
- Kædehjuldeling 8,25 mm (3/8")
- Antal tænder (kædehjul) 7
- Beskyttelsesgrad IPX0
- Lydtrykniveau (L_{PA}) 98,3 dB; K_{PA}=3 dB
- Lydeffektniveau (L_{WA})
- garanteret 113 dB
- målt 110,3 dB; K_{WA}=2,53 dB
- Vibration (a_h)
- Forreste håndtag
- 11,108 m/s²; K=1,5 m/s²
- Bageste håndtag
- 9,570 m/s²; K=1,5 m/s²
- Bær høreværn!

Støj- og vibrationsværdier er målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen. Den oplyste, samlede vibrationsværdi blev beregnet efter følgende standard: ISO 22867:2021

De oplyste støjemissionsværdier blev beregnet efter følgende standard: ISO 22868:2021

Værdierne er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces, og kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

▲ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af apparatet afvige fra de angivne værdier, afhængigt af måden, som apparatet anvendes på. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor apparatet er slukket, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

▲ ADVARSEL! En kædesav er et farligt apparat, der, hvis det anvendes forkert eller skødesløst, kan forårsage alvorlige og endda dødelige kvæstelser. Vær derfor altid opmærksom på følgende sikkerhedsanvisninger for egen og andres sikkerheds skyld, og spørg en fagmand til råds, hvis du er i tvivl om noget.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



▲ ADVARSEL! Denne kædesav må kun anvendes, hvis brugeren er uddannet i træpleje. Anvendelse uden tilsvarende uddannelse kan medføre alvorlige kvæstelser. SE BRUGSANVISNING!



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Bær høreværn
Bær øjenbeskyttelse
Brug hovedbeskyttelse



Bær beskyttelseshandsker



Bær sikkerhedssko med fast sål!



Bær tøj med skærebekyttelsesindlæg!



Undgå åben ild, åbne tændkilder og rygning er forbudt.



OBS! Tilbageslag - Vær opmærksom på, at apparatet kan slå tilbage under brugen.



OBS! Varme overflader, fare for forbrænding!



Arbejd aldrig kun med én hånd!



Arbejd altid med begge hænder!



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i dB(A)



Volumen af kædeolietanken



40:1 Blandingsforhold brændstof til 2-takts-olie: 40:1, anvend KUN brændstofblandning



ROZ 95

ROZ 98

krævet brændstof



ISO-L-EGD

JASO FD

2-takts-olie der skal anvendes



Tank til kædeolie



Træk i koldstartshåndtaget (choke)



x 6

Tryk 6x på brændstofpumpen



10"

Sværdtype



MIN MAX

Indstilling af kædesmøring

Billedsymbol på håndtaget til kædebremsen

↑ | ↓ Kædebremse (aktiveret/deaktiveret)

Billedsymbol under kædehjulafdækningen

Savkædens løberetning

Billedsymbol på kædehjulafdækningen

Kædebremse (aktiveret/deaktiveret)

Indstilling af kædespænding

Billedsymbol på sværdet

Sværdtype



Rillebredde



Kædedeling



Antal af drivled

Billedsymboler på hængemærke



Aktivér kædebremsen



Tryk på brændstofpumpen



Træk i koldstartshåndtaget (choke)



Træk i startsnoren



Tryk på gashåndtagsspærren og gashåndtaget



Deaktivér kædebremsen

Sikkerhedsanvisninger til benzin-kædesave

OBS! Læs de følgende sikkerhedsanvisninger, for at undgå personskader eller materielle skader.

Generelle bemærkninger

- Apparatet må ikke anvendes af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- **Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter ved skovarbejde med kædesave. I forbindelse med lokale bestemmelser kan det være nødvendigt med en egnethedsprøve.** Kontakt Skov- og Naturstyrelsen for nærmere oplysninger.
- **Arbejd ikke med motorsaven, hvis du er træt eller syg, eller efter indtagelse af alkohol, piller eller rusmidler.** Hold altid en pause med regelmæssige mellemrum.
- **Kun til træ. Kædesaven må ikke bruges til andre formål, end dem, den er beregnet til. For eksempel: Kædesaven må ikke bruges til metal, plastik, murværk eller byggematerialer der ikke er af træ.** Hvis kædesaven bruges til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.

Forberedelse

- **Bær altid egnet arbejdstøj som giver bevægelsesfrihed.** Dette omfatter en beskyttelseshjelm, høreværn, sikkerhedsbriller eller ansigtsbeskyttelse, handsker med savbeskyttelse: Benbeskyttelse og skridsikker fodbeskyttelse.

- **Der kan opstå støv ved savning af tørt træ.** Bær en egnet støvmaske.
- Sørg for, at håndtagene er tørre og rene under arbejdet.
- **Arbejd ikke med en beskadiget og ufuldstændig motorsav eller en motorsav, der er ændret uden producentens tilladelse. Brug aldrig motorsaven, hvis beskyttelsesudstyret er defekt.** Før brug skal du kontrollere motorsavens sikkerhedstilstand, især sværdet og kæden.
- Start aldrig motorsaven i lukkede eller dårligt ventilerede rum, da der er fare for, at udstødningsgasser indåndes.
- Tænd først for motorsaven, når sværd, savkæde og kædehjulsafdækning er monteret korrekt.

Drift

- Sørg for, at der ikke opholder sig mennesker eller dyr i nærheden af arbejdsområdet.
- Start først, når arbejdsområdet er fri for forhindringer, og du har planlagt en tilbagetrækningsvej, før træet falder.
- **Hold altid fast i kædesaven med højre hånd i det bagerste håndtag og venstre hånd i det forreste håndtag.** Holdes kædesaven fast på en omvendt måde, øges risikoen for kvæstelser; af den grund bør en sådan holdning undgås.
- **Hold kun fast i de isolerede gribeblader af kædesaven, da savkæden kan komme i kontakt med et skjult kabel .** Savkæder der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på kædesaven strømførende, hvorved brugeren kan få elektrisk stød.
- **Hav altid et hensigtsmæssigt fodfæste og anvend kun kædesaven, når du står på en fast,**

sikker og plan flade. Glatte eller ustabile underlag kan føre til, at du mister balancen eller kontrollen over kædesaven.

- **Ved kædesmøring dannes et let oliespor pga. den udsivende olie.** Vær opmærksom på vindretningen og udsæt ikke dig selv unødigt for smøreolietågen.
- **Hold alle dele af kroppen på afstand af savkæden, når kædesaven er i brug. Kontroller at savkæden ikke har kontakt med noget, før du starter din kædesav.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af kædesaven kan medføre, at tøj eller legemsdele sætter sig fast i savkæden.
- Brug aldrig kun én hånd, og arbejd aldrig over skulderhøjde.
- **Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne.** Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter under arbejdet kan forringe apparatets anvendelsestid.
- **Når du saver i en gren, der er spændt, skal du være opmærksom på, at den kan svirpe tilbage.** Når spændingen i træfibrene udløses, kan den spændte gren ramme operatøren og/eller medføre, at kædesaven kommer ud af kontrol.
- **Vær yderst forsigtig når du saver i buske og unge træer.** Det tynde materiale kan sætte sig fast i savkæden, og blive svirpet tilbage mod dig, eller trække dig ud af balance.

- Sluk for motoren, og vent indtil savkæden står stille, før du sætter kædesaven fra dig.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Følg vedligeholdelses-, kontrol- og serviceanvisningerne i denne betjeningsvejledning nøje.
- Alle former for vedligehold, der ikke er beskrevet i denne vejledning, må kun udføres af kundeservice for kædesave.
- Følg alle anvisninger, når du frigør kædesaven fra materialerester, opbevarer den eller udfører vedligehold. Kontrollér at motoren er slukket, og at kædesaven er sikret mod utilsigtet tænding. En utilsigtet tænding af kædesaven under fjernelse af det fastklemte materiale eller under vedligeholdelse, kan føre til alvorlige personskader.
- Brug kun tilbehørsdelene, som anbefales i denne vejledning.
- **Bær den slukkede kædesav i det forreste håndtag og væk fra din krop. Når du transporterer eller opbevarer kædesaven, skal du altid bruge sværdbeskytteren.** Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den vægelige savkæde.
- Opbevar motorsaven og brændstoffet sikkert og uden for børns rækkevidde. Der må heller ikke være risiko for, at evt. udløbende brændstof eller dampe kommer i kontakt med gnister eller åben ild. Kilder til gnistdannelse er f.eks. elektriske apparater.
- Anvend egnede og godkendte beholdere til opbevaring af brændstoffet. Tøm brændstof- og kædeolietanken ved længere tids opbevaring eller ved transport. Bortskaf gamle driftsmidler korrekt.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til kædesave til træpleje

▲ ADVARSEL! Dette apparat er et meget farligt værktøj, hvis du ikke passer på, eller bruger apparatet uhensigtsmæssigt. Dette apparat kan forårsage alvorlige kvæstelser af operatøren eller andre personer. Det er derfor meget vigtigt, at betjeningsvejledningen læses grundigt igennem og forstås.

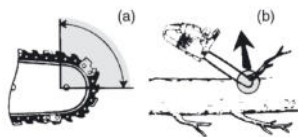
Generelle bemærkninger

- **Informationerne i denne betjeningsvejledning erstatter på ingen måde professionel kompetence og erfaring.** Henvend dig til en fagperson med erfaring, hvis du er usikker i forhold til brugen af dette apparat.
- **Brug udelukkende kædesaven til træpleje, hvis du har den påkrævede uddannelse.** Arbejd aldrig uden uddannelse - især ikke oppe i træer. Der er stor fare for alvorlige kvæstelser.
- **Brug ikke træpleje-kædesaven til arbejde, som du også kan udføre med en kædesav med bagerste håndtag.** I tilfælde af et tilbageslag, kan du bedre kontrollere en kædesav med bagerste håndtag end en kædesav til træpleje.

Forberedelse

- **Ved dette apparat er der en større risiko for kontroltab.** Personer, som udfører træpleje med dette apparat, skal først have bestået en uddannelse til skære- og arbejdsteknikker. Operatøren skal have adgang til sikkerhedsudstyr som lift, reb og sikkerhedssele.

Årsager til tilbageslag og hvordan de forebygges



- Tilbageslag sker, hvis spidsen af sværdet rører ved en genstand, eller hvis træet trækker sig sammen og klemmer savkæden i et snit (Fig. b).
- I nogle tilfælde kan kontakt med spidsen udløse en pludselig modsatrettet reaktion, der slår sværdet op og bagover mod operatøren (Fig. a).
- Hvis savkæden klemmes fast langs den øverste del af sværdet, kan det skubbe sværdet kraftigt tilbage mod operatøren.
- Begge reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen over kædesaven, hvilket kan resultere i alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på det sikkerhedsudstyr, der er monteret i kædesaven. Som bruger af en kædesav bør du træffe forskellige foranstaltninger for at forhindre ulykker og tilskadekomst.

Tilbageslag forårsages af forkert brug af kædesaven og/eller ukorrekte driftsprocedurer eller betingelser, og kan undgås ved at træffe passende forholdsregler som angivet nedenfor:

- **Hold godt fast i kædesaven med tommelfingre og fingre om hele håndtaget, og med begge hænder på saven, og placer din krop og dine arme således, at du kan modstå tilbageslagskræfter.** Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der er truffet passende forholdsregler. Du må ikke slippe kædesaven.

- **Ræk ikke for højt op og sav ikke over skulderhøjde.** Dette hjælper med at forhindre en utilsigtet kontakt med sværdspidsen, og giver en bedre kontrol af kædesaven i uventede situationer.
- **Brug udelukkende reservedele til sværdspidser og savkæder, som er godkendte af producenten.** Forkerte reservedele til sværdspidser og savkæder, kan forårsage kædebrud og tilbageslag.
- **Overhold producentens vejledninger til slibning og vedligeholdelse af savkæden.** En reduktion af dybdemålerens højde kan føre til tilbageslag.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Tænd først for motoren, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Sikkerhedsanordninger

Gashåndtag (4)

- For at tænde apparatet skal gashåndtagsspærren (3) åbnes.

Kædebremsehåndtag/forreste håndbeskyttelse (5)

- Savkæden kører ikke, når kædebremsen er låst.
- Stopper omgående savkæden ved tilbageslag.
- Håndtaget kan også betjenes manuelt.
- Beskytter brugerens venstre hånd, hvis den glider af det forreste håndtag.

Kædefangbolt (11)

- Reducerer faren for kvæstelser, hvis savkæden hopper af eller bryder.

Barkstøtte (20)

- Øger stabiliteten, når der skal udføres lodrette snit.
- Gør savningen nemmere.

Savkæde (7) med lavt tilbageslag

- hjælper med at absorbere tilbageslag med specialudviklede sikkerhedsanordninger.

Sluk-knap (23)

- Når sluk-knappen trykkes, slukkes apparatet øjeblikkeligt.

Montering

Montering af savkæde og sværd

▲ FORSIGTIG! Vedligeholdelsesarbejde og justeringer skal altid udføres med slukket motor og trukket tændrørstik (36).

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Bemærk

- Inden du monterer en ny savkæde: Kontrollér sværdet og kædehjulet for skader.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Kombinationsværktøj

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Placer produktet på en flad overflade.
2. Løsn kædebremsen: Træk kædebremsehåndtaget (5) hen mod det forreste håndtag (9).
Du kan kun montere kædehjulafdækningen (14) igen, hvis kædebremsebåndet er afspændt.
3. Placer sværdet (6) på sværdboltene (28) og skub det frem til kædehjulet (30).
4. Før savkæden (7) over kædehjulet (30).
5. Læg savkæden (7) på oversiden af sværdet (6) og ind i sværddrillen. Begynd ved kædehjulet (30). Det er normalt, at savkæden (7) hænger lidt ned.
6. Træk sværdet (6) frem, for at sætte savkæden (7) under spænding.
7. Sæt kædehjulafdækningen (14) på. Sørg for at kædespændestiften (31) falder i hak i holderen (29).
8. Spænd de to møtrikker (12) af kædehjulafdækningen (14) håndfast. Sværdet skal stadig kunne bevæge sig.
9. Spænd savkæden: Drej kædespændeskruen (13) med kombinationsværktøjet (21) ↻.
10. Stram møtrikkerne (12) på kædehjulafdækningen (14) med kombinationsværktøjet (21).

Drift

Før ibrugtagning

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Bær altid beskytteshandsker, beskyttelsesbriller, et høreværn, en beskyttelseshjelm og skærefast arbejdsbeklædning når du arbejder med kædesaven. Træk tændrørstikket (36) før alt arbejde på apparatet og aktivér kædebremsen.

▲ FORSIGTIG! Ved savning i tørt træ kan der opstå støv. Bær en egnet støvmaske.

Udfør følgende trin før ibrugtagning af kædesaven:

- i givet fald *Montering af savkæde og sværd*, s. 307
- *Spænd savkæden*, s. 317
- *Påfyld kædeolien*, s. 309
- *Kontrol af kædebremse*, s. 308
- Kontrol af olieautomatik
- kontrollér at beskyttelsesanordningerne er i korrekt stand og er fuldstændige, og at alle skrue er spændt fast,
- kontrollér tætheden af brændstofsyste-
met,
- kontrollér at kædesaven ikke er i kontakt med genstande.

BEMÆRK! Kontrollér apparatet, hvis du taber det på jorden eller ved andre stødpåvirkninger, for beskadigelser. Apparatet må kun startes i driftssikker tilstand.

BEMÆRK! Kædesaven kan miste olie, se *Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring*, s. 314.

Kontrol af kædebremse

▲ ADVARSEL! Der er risiko for kvæstelser på grund af savkædens efterløb. Hvis ikke kædebremsen fungerer korrekt, må kædesaven ikke benyttes. Kontakt vores Service-Center, s. 323.

Kontrollér kædebremsen før sav- ven tændes

1. Kontrollér at kædebremsehåndtaget (5) og mekanikken er rene.
2. Kontrollér om kædebremsehåndtaget (5) falder i hak i slutpositionen.

Nej: Du må ikke arbejde med kædesaven! Kontakt vores servicecenter.

Kontrollér kædebremsen ved tænding

Disse trin er del af enhver tænding.

Kontrol af kædesmøring

BEMÆRK! Hvis du bruger kædesaven med for lidt olie, reduceres savkædens skæreevne og levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røg eller misfarvning af sværdet. Kontrollér at der altid er nok olie på kæden.

Bemærk

- Kontrollér oliestanden før arbejdets begyndelse.
- Kontrollér kædesmøringens funktion ved hver tænding.
- Du kan til enhver tid kontrollere kædesmøringen under brugen.

Fremgangsmåde

1. Mens savkæden kører: Hold kædesaven over lys undergrund. Vær opmærksom på oliesporet. Kædesaven må ikke røre ved jorden!
 - **Tydeligt oliespor:** Kædesaven arbejder problemfrit.
 - **Svagt oliespor:** *Indstilling af oliesmøring, s. 316*
 - **Ingen oliespor:** *Påfyldte kædeolie, s. 309; Rengør oliepassagen, s. 316.*

Påfyldte kædeolien

▲ ADVARSEL! Brandfare! Sluk altid apparatet og lad motoren køle af, før du hælder kædeolie på.

BEMÆRK! Hvis du bruger kædesaven med for lidt olie, reduceres savkædens skæreevne og levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røg eller misfarvning af sværdet. Kontrollér at der altid er nok olie på kæden.

Så snart kæden kører, flyder olien til sværdet (6).

- Kontrollér oliestanden regelmæssigt, og påfyld olie, når oliestanden er lav. Tankindhold: 160 cm³ (0,16 l)
- Anvend biokædeolie, som indeholder indholdsstoffer til reduktion af friktion og slitage. Alternativt kan der anvendes en kædesmøreolie med lavt indhold af klæbeadditiver.
- Tøm olietanken inden længere driftspauser (6–8 uger).

Fremgangsmåde

1. Læg apparatet på siden, tankdækslet (17) skal pege opad.
2. Skru tankdækslet (17) af.
3. Hæld biokædeolie i tanken.
4. Eventuelt spildt olie skal tørres op.
5. Skru tankdækslet (17) op.

Bland brændstoffet og fyld det i

▲ FARE! Brand- eller eksplosionsfare! Sørg for god ventilering, når du håndterer brændstof. Ryg ikke under optankning, og hold varmekilder af enhver slags på afstand. Optank aldrig, mens motoren kører. Åbn forsigtigt tankdækslet, så et eventuelt overtryk kan slippe langsomt ud. Apparatet skal startes i en afstand på mindst 3 m fra stedet, hvor der blev påfyldt brændstof.

▲ FORSIGTIG! Anvend kun den brændstofblanding, der anbefales i vejledningen. Brændstofblandingen ældes. Anvend derfor en brændstofblanding, der er ældre end 3 måneder (**E10**: 30 døgn). Overhol-

des dette ikke, kan motoren blive beskadiget, og du mister dit garantikrav.

▲ ADVARSEL! Sundhedsfare! Undgå direkte hudkontakt med benzin og indåndingen af benzindampe.

BEMÆRK! Uegnet brændstof kan beskadige totaktsmotoren. Driv apparatet udelukkende med en blanding af benzin og totaktsmotorolie i forholdet 40:1.

Benzin	2-takts olie
40 dele	1 del
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Bemærk

- Tankvolumen (Brændstof): 230 cm³ (0,23 l); tilladt brændstof: ROZ 95, ROZ 98.
- Den optimale ydelse opnås ved anvendelse af olie til luftkølede totaktsmotorer.

Blanding af brændstof

På brændstof-blanderflasken (27) er der en skala, som angiver blandingsforholdet til en tankfyldning.

1. Hæld først benzin i brændstof-blanderflasken (27) op til *PETROL*.
2. Hæld dernæst totaktsmotorolie ned til benzinen og op til *OIL*.
3. Luk og ryst brændstof-blanderflasken (27).

Påfyldning af brændstof

1. Læg apparatet på siden, tankdækslet (19) skal pege opad.
2. Skru tankdækslet (19) af.
3. Hæld brændstofblandingen i tanken.
4. Tør brændstoffrester rundt om tankdækslet af.
5. Luk tankdækslet (19) igen.

Tænd og sluk

▲ FARE! Brug aldrig motorsaven i nærheden af antændelige væsker eller gasser.

▲ FORSIGTIG! Savkæden må ikke bevæge sig i tomgang. Hvis savkæden bevæger sig i tomgang, er der et problem med koblingen eller tomgangsomdrejningstallet. Kontakte service-centeret.

Koldstart

▲ ADVARSEL! Der er fare for kvæstelser ved start af savkæden. Vær opmærksom på, at kædebremsen er aktiveret. Apparatet har en startgaslås. Startgaslåsen aktiveres, når koldstartshåndtaget (1) manuelt trykkes ind igen. Hvis apparatet startes nu og kædebremsen ikke er aktiveret, begynder savkæden at køre.

Bemærk

- Kontrollér om der er en tilstrækkelig mængde kædeolie i tanken, og påfyld kædeolie ved behov (*Påfyldte kædeolien*, s. 309).

Fremgangsmåde

1. Placér apparatet på en fast og stabil undergrund og tag kædebeskyttelsen (22) af. Savkæden (7) må hverken røre ved undergrunden eller genstande.
2. Aktivér kædebremsen ved at trykke kædebremsehåndtaget (5) væk fra det forreste håndtag (9), indtil kædebremsen falder i hak.
3. Tryk 6x på brændstofpumpen (10).
4. Træk koldstartshåndtaget (1) i position \X/.
5. Hold apparatet fast med én hånd i det forreste håndtag (9). Tag med den anden hånd fat i startgrebet (8) ved startsnoren og træk startsnoren langsomt ud indtil første modstand.
6. Træk nu hurtigt i startsnoren, indtil motoren starter. Gentag fremgangsmåden, hvis motoren ikke starter. Så læn-

- ge koldstartshåndtaget (1) er trukket ud, starter motoren kun kort og slukkes igen pga. den lukkede chokeplade.
7. Så snart motoren er slukket, aktiveres både gashåndtagsspærren (3) og gashåndtaget (4). Koldstartshåndtaget (1) springer automatisk i driftstilstanden "Varmstart".
 8. Træk nu igen i startsnoren, indtil motoren starter.
Lad apparatet løbe varm i tomgang mellem 45 sekunder og 1:30 minutter. Læs kapitel *Fejlsøgning*, s. 321, hvis motoren ikke starter efter flere forsøg.
 9. Løsn kædebremsen ved at trække kædebremsehåndtaget (5) hen mod det forreste håndtag (9), indtil kædebremsen løsner sig.
▲ FORSIGTIG! Hvis savkæden bevæger sig i tomgang, er der et problem med koblingen eller tomgangsomdrejningstallet. Tag apparatet ud af drift og henvend dig til service-centeret.
 10. Hvis du nu aktiverer gashåndtagsspærren (3) og gashåndtaget (4), kører savkæden (7).

Varmstart

Bemærk

- En varmstart kan udføres maks. 15 - 20 min. efter sidste anvendelse.
- Kontrollér om der er en tilstrækkelig mængde kædeolie i tanken, og påfyld kædeolie ved behov (*Påfyld kædeolien*, s. 309).

Fremgangsmåde

1. Placér apparatet på en jævn og stabil undergrund og tag kædebeskyttelsen (22) af. Savkæden (7) må hverken røre ved undergrunden eller genstande.
2. Lad koldstartshåndtaget (1) blive i sin position ††.

3. Aktivér kædebremsen ved at trykke kædebremsehåndtaget (5) væk fra det forreste håndtag (9), indtil kædebremsen falder i hak.
4. Tryk 6x på brændstofpumpen (10).
5. Hold apparatet fast med én hånd i det forreste håndtag (9).
6. Tag med den anden hånd fat i startgrebet (8) ved startsnoren. Træk startsnoren langsomt ud indtil første modstand.
7. Træk nu flere gange hurtigt i startsnoren. Motoren bør starte efter 1-2 træk.
Hvis ikke motoren starter efter flere forsøg, skal du prøve fremgangsmåden: *Koldstart*, s. 310.
8. Løsn kædebremsen ved at trække kædebremsehåndtaget (5) hen mod det forreste håndtag (9), indtil kædebremsen løsner sig.
▲ FORSIGTIG! Hvis savkæden bevæger sig i tomgang, er der et problem med koblingen eller tomgangsomdrejningstallet. Tag apparatet ud af drift og henvend dig til service-centeret.
9. Hvis du nu aktiverer gashåndtagsspærren (3) og gashåndtaget (4), kører savkæden (7).

Slukning af motoren i nødstilfælde

1. Tryk på sluk-knappen (23) "O".

Slukning af motoren

1. Slip gashåndtaget (4) i givet fald.
2. Tryk på sluk-knappen (23) "O".

Afgrening

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Hvis savkæden er fastklemt, må du ikke forsøge at trække kædesaven ud med vold. Sluk motoren og brug en trækarm eller en kile for at frigøre kædesaven.

- Sørg for god stabilitet når du fjerner grene.
- Snavs, sten, løs bark, søm, klemmer og tråde skal fjernes fra træet.
- Savkæden må under gennemsavningen eller efterfølgende hverken komme i kontakt med jorden eller andre genstande.
- Sav ikke med spidsen af skæreudstyret.
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne mod tilbageslag (*Årsager til tilbageslag og hvordan de forebygges*, s. 306)
- Hvis muligt skal træplejesaven ved afgrening støttes med barkstøtten (20).
- Vær opmærksom på, at kædesaven ved afslutningen af snittet kan svinge nedad på grund af sin egen vægt. Kædesaven støttes ikke længere i snittet. Hold imod.
- Sluk altid for kædesavens motor, inden du skifter til et nyt træ.

Afgrening af delstykker

Afkort lange eller tykke grene, før du foretager det endelige snit. Dermed undgår du, at savkæden sætter sig fast.

Arbejde med reb og sele

Dette afsnit beskriver hensigtsmæssige arbejdsmetoder for at mindske risikoen for kvæstelser ved arbejde med kædesave til træbeskæring i højden med reb og sele. Selvom dette afsnit kan danne et grundlag for vejlednings- og træningslitteratur, bør det ikke ses som en erstatning for en regulær uddannelse. Vejledningen i dette bilag er kun et eksempel på den bedste arbejdspraksis.

Nationale eller andre bestemmelser, som kan være mere krævende, kan være gældende.

Indhold i dette afsnit:

- Generelle anbefalinger som bør overholdes før der anvendes en kædesav til træbeskæring i højden med reb eller sele.
- Forberedelser inden anvendelsen af en kædesav med reb eller sele.
 Hvordan bruges en kædesav til beskæring og savning af træer, herunder sikre arbejdsstillinger til tohåndsbrug, start af kædesaven, skæring med kædesaven, begrænsninger for enhåndsbrug og frigørelse af en fastklemt kædesav.

Dette afsnit omhandler ikke teknikker til at styre sektioner med kviste og grene, der saves med kædesaven. Det omhandler heller ikke de generelle aspekter af sikker brug, der allerede er behandlet.

Generelle anbefalinger

- Operatøren af en kædesav til træbeskæring i højden med reb og sele bør aldrig arbejde alene. En medhjælper på jorden, der er uddannet i hensigtsmæssige nedhjælpsprocedurer, bør være til stede for at hjælpe til.
- Operatøren bør være uddannet i generelle sikkerhedsanvisninger for klatring og arbejdsteknikker, og have passende udstyr som sele, reb, stropper, karabinhager og andet udstyr for at opretholde sikre arbejdsstillinger for både sig selv og kædesaven.

Forberedelse af kædesaven til brug

- Kædesaven skal kontrolleres, fyldes op med brændstof, startes og opvarmes af medhjælperen. Derefter slukkes kædesaven før den sendes op til operatøren i træet.
- Kædesaven bør være udstyret med en passende strop til fastgørelse til operatørens sele (Fig. C. ①).

- Fastgør stroppen rundt om fastgørelsespunktet på bagsiden af kædesaven.
- Fastgør passende karabinhager for at muliggøre indirekte (via stroppen) eller direkte fastgørelse (via fastgørelsespunktet på kædesaven) af kædesaven til operatørens sele.
- Kontrollér at kædesaven er sikkert fastgjort, når den sendes op til operatøren.
- Kontrollér at kædesaven er sikkert fastgjort til selen, før den løsnes fra hejseudstyret.
- Muligheden for at fastgøre kædesaven direkte til selen reducerer risikoen for beskadigelser af udstyret, når du bevæger dig rundt i træet. Kædesaven bør altid være slukket, når den fastgøres direkte til selen.
- Kædesaven bør kun fastgøres til de anbefalede fastgørelsespunkter på selen. De kan finde sig i midten (set forfra eller bagfra) eller på siderne. Når det er muligt skal kædesaven fastgøres til det midterste, bagerste fastgørelsespunkt, for at få den på afstand af klatrereb, og for at fordele kædesavens vægt på operatørens rygsøjle (Fig. C. ②).
- Når kædesaven flyttes fra et fastgørelsespunkt til et andet, skal operatøren sikre sig, at kædesaven er fastgjort i den nye position, før han frigør den fra den tidligere position.

Brugen af kædesaven i træet

• Analyse af uheld

En analyse af uheld med disse kædesave til træbeskæringsarbejde viser, at den primære årsag til uheld er en uhenigtsmæssig enhåndsbetjening af kædesaven. Ved langt de fleste uheld undlader operatøren at arbejde i en sik-

ker arbejdsstilling, hvor kædesaven ikke holdes fast med begge hænder på håndtagene. Dette øger risikoen for kvæstelser af følgende årsager:

- Operatøren har ikke et fast greb i kædesaven, hvis den slår tilbage.
- Operatøren har for lidt kontrol over kædesaven, hvilket medfører at kædesaven nemmere kan komme i kontakt med klatrereb og operatørens krop (især venstre hånd og arm).
- Operatøren mister kontrollen pga. en usikker arbejdsstilling. Dette kan resultere i kontakt med kædesaven pga. af en uventet bevægelse under arbejdet.
- **Sikring af arbejdsstillingen til tohåndsbrug**
For at sikre sikker betjening af kædesaven med begge hænder, bør operatøren indtage en sikker arbejdsstilling:
 - hofteniveau, ved vandrette snit
 - lige under brystbenet, ved lodrette snit
- Når operatøren arbejder tæt på stammen med lave sidekræfter, kan et sikkert fodfæste være tilstrækkeligt for at opretholde en sikker arbejdsstilling. Hvis operatøren bevæger sig væk fra stammen, skal han træffe foranstaltninger til at fjerne eller modvirke stigende sidekræfter. Dette kan opnås ved at omdirigere hovedrebet via det supplerende forankringspunkt, eller ved at bruge en justerbar strop direkte fastgjort til selen til et supplerende forankringspunkt (Fig. C. ③).
- For at sikre et godt fodfæste i arbejdsstillingen, kan der gøres brug af en midlertidig fodlække ved hjælp af en slynge (Fig. C. ④).

Start af kædesaven i træet

- Procedure for start af kædesaven i træet:
 - Træk kædebremsen før start.
 - Når du starter kædesaven, skal den holdes på enten venstre eller højre side af kroppen:

på venstre side: Hold kædesaven fast med venstre hånd på det forreste håndtag og startsnoren i højre hånd. Brug venstre hånd til at skubbe motorsaven væk fra kroppen.

på højre side: Hold kædesaven fast med højre hånd på et af håndtagene og startsnoren i venstre hånd. Brug højre hånd til at skubbe kædesaven væk fra kroppen.
- Aktivér altid kædebremsen før du sænker en kørende kædesav ned på stropen.
- Operatøren bør altid kontrollere kædesaven for brændstof før de afgørende snit laves.

Frigørelse af en fastklemt kædesav

Procedure for frigørelsen af en fastklemt kædesav:

- sluk for kædesaven og fastgør den sikkert til træstammen ved snittet eller til et separat reb,
 - træk kædesaven væk fra kærven, mens du løfter grenen om nødvendigt, og
 - brug eventuelt en håndsav eller en anden kædesav til at frigøre den fastklemt kædesav, ved at skære et stykke på mindst 30 cm væk fra den fastklemt kædesav.
- Uanset om der bruges en håndsav eller en kædesav til at frigøre en fastklemt kædesav, skal frigørelsessnittet altid foretages udad (mod spidserne af grenen), for at undgå, at kædesaven ram-

mes og for at undgå yderligere uheldige situationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for motoren. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

▲ FORSIGTIG! Kædesaven kan efter brug spilde olie, og olien kan løbe ud, hvis du opbevarer saven på siden eller på hovedet. Det er normalt og afhænger af den nødvendige ventilationsåbning i den øverste del af tanken, og giver ikke anledning til reklamation. Da alle kædesave kontrolleres og testes med olie under fremstillingen, kan der på trods af, at de tømmes, være en rest olie i tanken, som under transporten kan tilsmudse huset en smule. Rengør huset med en klud.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

▲ ADVARSEL! Rengøringen skal principielt udføres med slukket, afkølet motor og udtrukket tændrørstik/aktiveret kædebremse.

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Rengør apparatet grundigt. Derved forlænges apparatets levetid og undgår forebygges.

Rengøring efter hver brug

- Hold håndtagene fri for benzin, olie eller fedtstof. Rengør eventuelt håndtagene med en fugtig klud med sæbevand.
- Rengøring af savkæden. Anvend ikke væsker til rengøring af kæden. Smør et tyndt lag kædeolie på kæden efter rengøringen.
- I forbindelse med rengøring skal kædehjulafdækningen (14) tages af, så også dette område kan rengøres.
- Rengør sværdet (6)

- Rengør luftgællerne og apparatets overflader med en pensel eller en tør klud.
- Rengør oliepassagen (32) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften. Til dette kan du bruge en pensel eller en klud, for at tørre resterne væk fra oliepassagen.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Efter 10 driftstimer	Efter hver anvendelse
Kædebremsekomponenter	Visuel kontrol, udskift ved behov	✓		
Kædehjul (30)	Visuel kontrol, udskift ved behov	✓		
Savkæde (7)	Kontrollér savkæden, smør med olie, efterslib eller udskift ved behov	✓		
Savkæde (7)	Rengør og oliér savkæden			✓
Sværd (6)	Vedligeholdelse af sværdet, s. 318	✓		✓
Sværd (6)	Vend sværdet, s. 319		✓	
Olieautomatik	Kontrollér, rengør oliepassagen ved behov	✓		
Kobling	Kontrollér stilstand under tomgang	✓		
Skruer, møtrikker, bolte	Kontrollér og tilspænd		✓	
Luffilter (35)	Rengøring af luffilter, s. 316			✓
Tændrør (37)	Kontrollér/indstil/udskift tændrør, s. 316		✓	

Vedligehold af kædesmøring

Kontrollér oliestanden og kædesmøringens funktion før arbejdets begyndelse.

BEMÆRK! Hvis du bruger kædesaven med for lidt olie, reduceres savkædens skæreevne og levetid, da savkæden hurtig

gere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røg eller misfarvning af sværdet. Kontrollér at der altid er nok olie på kæden.

Indstilling af oliesmøring

Drej oliereguleringskruen (16) på undersiden med en kærviskruetrækker.

- ⤴ : Øg oliesmøringen
- ⤵ : Reducér oliesmøringen

Rengør oliepassagen

Rengør oliepassagen regelmæssigt for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.

1. *Afmontering af savkæde og sværd*, s. 317
2. Fjern rester og snavs i oliepassagen (32) med en pensel eller en klud.
3. Hvis rengøringen af oliepassagen ikke lykkes, skal kædesaven repareres af vores kundeservice. Kontakt vores servicecenter.

Rengøring af luftfilter

▲ FORSIGTIG! Anvend aldrig apparatet uden luftfilter. I modsat fald slipper støv og snavs ind i motoren og medfører skader på maskinen. Hold luftfilteret rent.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sluk motoren og lad apparatet køle ned.
2. Fjern vingemøtrikken (25).
3. Fjern luftfilterdækslet (24).
4. Fjern luftfilterhuset (33).
Luftfilteret (35) befinder sig inde i luftfilterhuset.
5. Rengør luftfilteret (35) med vand og lad det lufttørre. **Anvend aldrig benzin til rengøring!**
BEMÆRK! Udskift luftfilteret 35, hvis det er slidt, beskadiget eller meget snavset (*Reserve dele og tilbehør*, s. 324).

6. Rengør også filternettet af luftfilterhuset (33) for støv og snavs.
7. Indsæt luftfilteret (35) i luftfilterhuset (33).
8. Sæt luftfilterhuset (33) igen på luftfilterbolten (34).
9. Sæt luftfilterdækslet (24) på luftfilterbolten (34).
10. Fastgør luftfilterdækslet (24) med vingemøtrikken (25).

Kontrollér/indstil/udskift tændrør

▲ FORSIGTIG! Slidte tændrør eller for stor tændingsafstand medfører en reduktion i motorens ydelse. Sørg for at tændrør er i god stand.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Kombinationsværktøj
- Søgelære (kan fås i faghandlen)
- Stålbørste
- Reservetændrør L8RTC

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Sluk motoren og lad apparatet køle ned.
2. Fjern vingemøtrikken (25).
3. Fjern luftfilterdækslet (24).
4. Træk tændrørstikket (36) af tændrøret (37).
5. Drej tændrøret (37) ⤴ ud med et kombinationsværktøj (21).
6. Du kan nu kontrollere, justere og rengøre tændrøret:
 - Kontrollér med en søgelære, om elektrodeafstanden har følgende værdi: 0,6–0,7 mm
 - Indstil om nødvendigt afstanden: Bøj stelelektroden på tændrøret (37) forsigtigt.
 - Rengør tændrøret (37) med en stålbørste.
 - Hvis tændrøret ikke kan sættes i god stand: Skift tændrøret ud.

7. Drej tændrøret (37) \cup ind med et kombinationsværktøj (21).
8. Sæt tændrørsstikket (36) på tændrøret (37).
9. Sæt luftfilterdækslet (24) på luftfilterbolten (34).
10. Fastgør luftfilterdækslet (24) med vingemøtrikken (25).

Indstil karburator

Karburatoren er fra fabrikken forudindstillet til optimal ydelse. Hvis der er behov for efterindstillinger, skal disse udføres af et autoriseret værksted.

Afmontering af savkæde og sværd

▲ FORSIGTIG! Vedligeholdelsesarbejde og justeringer skal altid udføres med slukket motor og trukket tændrørsstik (36).

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Kombinationsværktøj

Fremgangsmåde

1. Placer produktet på en flad overflade.
2. Løsn kædebremsen: Træk kædebremsehåndtaget (5) hen mod det forreste håndtag (9).
Du kan kun montere kædehjulsafdækningen (14) igen, hvis kædebremsebåndet er afspændt.
3. Afspænding af savkæden (7): Drej kædespændeskruen (13) med kombinationsværktøjet (21) \cup .
4. Fjern møtrikkerne (12) på kædehjulsafdækningen (14) med kombinationsværktøjet (21).
5. Fjern kædehjulsafdækningen (14).
6. Skub sværdet (6) mod kædehjulet (30).

Du kan tage savkæden (7) og sværdet (6) af.

Skift af savkæde og sværd

Før savkæden udskiftes, skal styreskinnens not rengøres for snavs, da aflejring af snavs kan få savkæden til at springe ud af skinnen. Aflejringerne kan også opsuge kædeolien. Konsekvensen kan være, at kædeolien ikke eller kun i ringe grad trænger ned til undersiden af skinnen og smøringen derved forringes.

Betingelser

- *Afmontering af savkæde og sværd*, s. 317

Tilladt skæresæt

- Sværd
Kangxin AP10-40-509P
- Savkæde
Kangxin 3/8.050x40DL

Fremgangsmåde

1. Skift sværdet (6) / savkæden (7).
2. Monter sværdet (6) og savkæden (7) som beskrevet i *Montering af savkæde og sværd*, s. 307.

Montering af savkæde og sværd

Monteringen af savkæden og sværdet er beskrevet i kapitel *Montering af savkæde og sværd*, s. 307.

Spænd savkæden

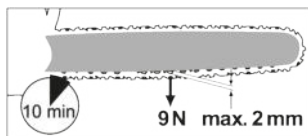
BEMÆRK! Efterspænd eller udskift ikke savkæden i varm tilstand, da den efter afkøling trækker sig lidt sammen igen. Overholdes dette ikke, kan det medføre skader på styreskinnen eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.

Savkæden skal spændes regelmæssigt af hensyn til brugerens sikkerhed; samtidig reduceres og forhindres slid og skader på kæden. Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen og korrigerer kædespændingen, hvis nødvendigt, før arbejdet påbegyndes og i tidsintervaller af 10

minutter under arbejdet. Ved arbejde med saven opvarmes savkæden, hvorved den udvider sig en smule. Denne "forlængelse" må man særligt forvente ved nye savkæder.

Kædespænding og kædesmøring påvirker i høj grad savkædens levetid. Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Savkæden er spændt korrekt, når den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med hånden iført handsker. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have en indbyrdes afstand på mere end 2 mm.



⚠ FORSIGTIG! Vedligeholdelsesarbejde og justeringer skal altid udføres med slukket motor og trukket tændrørsstik (36).

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Kombinationsværktøj

Kontrollér kædespændingen

Træk savkæden (7) opad i oversiden af sværdet (6).

- Savkæden kan næsten ikke trækkes opad: Kædespændingen er for høj. Løsn savkæden.
- Savkæden kan trækkes så meget opad, at drivleddene lige akkurat ikke er helt synlige: Kædespændingen er korrekt.
- Savkæden kan trækkes så meget opad, at drivleddene er helt synlige: Kædespændingen er for lav. Spænd savkæden.

Fremgangsmåde

1. Løsn kædebremsen: Træk kædebremsehåndtaget (5) hen mod det forreste håndtag (9).
Du kan kun montere kædehjulafdækningen (14) igen, hvis kædebremsebåndet er afspændt.
2. Løsn møtrikkerne (12) på kædehjulafdækningen (14) med kombinationsværktøjet (21).
3. Spænd savkæden: Drej kædespændeskruen (13) med kombinationsværktøjet (21) ☺.
Løsn savkæden: Drej kædespændeskruen (13) med kombinationsværktøjet (21) ☹.
4. Stram møtrikkerne (12) på kædehjulafdækningen (14) med kombinationsværktøjet (21).

Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Tilkøring af en ny savkæde

Ved en ny savkæde forringes spændekraften efter et stykke tid. Derfor skal du efter de første 5 snit, og senest efter at have savet i 10 minutter, efterspænde savkæden (*Spænd savkæden*, s. 317).

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

Fastgør aldrig en ny savkæde på et slidt kædehjul eller på et beskadiget eller slidt sværd. Savkæden kan hoppe af eller bryde.

Indstilling af kædespænding

Indstillingen af kædespændingen er beskrevet i kapitel *Spænd savkæden*, s. 317.

Vedligeholdelse af sværdet

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Kombinationsværktøj
- Flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk motoren og lad apparatet køle ned.
2. Løsn kædebremser: Træk kædebremsehåndtaget (5) hen mod det forreste håndtag (9).
Du kan kun montere kædehjulafdækningen (14) igen, hvis kædebremsebåndet er afspændt.
3. Løsn de to møtrikker (12) til kædehjulafdækningen (14) med kombinationsværktøjet (21).
4. Drej kædespændeskruen (13) med kombinationsværktøjet (21) \cup , for at afspænde savkæden (7).
5. Tag kædehjulafdækningen (14), sværdet (6) og savkæden (7) af.
6. Kontrollér sværdet (6) for slitage. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
7. Rengør oliepassagen (32) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.
8. Monter sværdet (6), savkæden (7) og kædehjulafdækningen (14), og spænd savkæden (7) igen.

BEMÆRK! Når oliepassagen i optimal tilstand, sprøjter savkæden få sekunder efter start af kædesaven automatisk lidt olie ud.

Skift barkstøtten

1. *Afmontering af savkæde og sværd*, s. 317
2. Løsn skrueerne ved barkstøtten (20).
3. Skift barkstøtten (20).
4. Spænd skrueerne ved barkstøtten (20).
5. *Montering af savkæde og sværd*, s. 307

Vend sværdet

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Bemærk

- Sværdet (6) skal vendes ca. hver 10. arbejdstime, for at sikre en jævn slitage.

Fremgangsmåde

1. *Afmontering af savkæde og sværd*, s. 317
2. Drej sværdet omkring dets vandrette akse.
Vær derved opmærksom på løberetningen af savkæden
3. *Montering af savkæde og sværd*, s. 307

Slibning af skæretænder

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! En forkert slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

En skarp savkæde sikrer en optimal skæreydelse. Den skærer uden besvær gennem træet og efterlader store, lange træspåner. En savkæde er sløv, når du skal presse skæreudstyret gennem træet, og træspånerne er meget små. Når savkæden er meget sløv, opstår der slet ingen spåner men kun træstøv.

Til slibning af savkæden skal du bruge specialværktøj, der sikrer, at kæden slibes i den rigtige vinkel og i den rigtige dybde. Vi anbefaler, at verfarne brugere af kædesave får savkæden slebet af en fagmand eller af et specialværksted. Hvis du selv har mod på at slibe kæden, følg fremgangsmåden som er beskrevet i vejledningen til din savkædesliber (f.eks. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Kædens savdele er skæreleddene, som består af en skæretand og en dydbegrænser. Højdeafstanden mellem disse to bestemmer slibedybden.

- Savkæden er slidt op og skal udskiftes med en ny savkæde, når der kun er ca. 4 mm af skæretanden tilbage.
- Når skæretænderne slibes, skal der tages hensyn til følgende værdier:
 - Slibevinkel (25°)
 - Brystvinkel (10°)
 - Slibedybde (0,6 mm)
 - Rundfildiameter (4,8 mm (3/16"))

▲ ADVARSEL! Fare for ulykker! Afvigelse fra skæregeometriens målangivelser kan medføre øget tendens til tilbageslag af apparatet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Rund fil
- Flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk motoren og lad apparatet køle ned.
2. Kontrollér at savkæden er spændt, for at slibningen kan udføres korrekt.
3. Slib altid indefra og ud. Før den runde fil udad fra skæretandens inderside. Løft filen op, når du trækker den tilbage.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend savkæden og slib tænderne på den anden side.
5. Kontrollér alle skæreleddenes længde. Efter slibningen skal alle skæreled være lige lange og lige brede.
6. Kontrollér slibedybden (dybdebegrænsningen) efter hver tredje slibning og file højden ved hjælp af en flad fil. Dybdebegrænsningen bør sættes tilbage med ca. 0,6 mm i forhold til skæretanden.
7. Afrund dybdebegrænsningen lidt fremad efter tilbagestillingen.

Opbevaring

- Rengør apparatet før opbevaring.
- Sæt sværdbeskyttelsen (22) på.
- Kombinationsværktøjet (21) kan opbevares ved kædebeskyttelsen (22).
- Tøm olietanken før længere driftspausser. Den gamle olie skal bortskaffes miljørigtigt (*Bortskaffelse/miljøbeskyttelse*, s. 322).

Der kan være olierester i slangerne og i apparatet, som kan sive ud under opbevaringen. Stil apparatet på et egnet underlag/i et oliekar til opbevaring.

- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted, uden for børns rækkevidde.

Opbevaring under driftspausser

▲ FORSIGTIG! Brændstofrester i karburatoren kan føre til startproblemer eller permanente skader på apparatet.

Ved driftspausser på op til 3 måneder

1. Tøm brændstofftanken på et godt ventileret sted.
2. Start motoren og lad den køre i tomgang, indtil motoren stopper og karburatoren er uden brændstof.
3. Lad motoren køle ned (ca. 5 minutter).

Yderligere tiltag ved driftspausser på mere end 3 måneder

1. Fjern tændrøret (37) med et kombinationsværktøj (21) (*Kontrollér/indstil/udskift tændrør*, s. 316).
2. Fyld en teskefuld med ren totaktsolie i forbrændingskamret.
3. Træk flere gange langsomt i startsnoren for at fordele olien inde i motoren.
4. Indsæt tændrøret (37) igen.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparatet går trægt, savkæden hopper af	Utilstrækkelig kædespænding	Spænd savkæden, s. 317
Apparat starter ikke	ingen brændstof i tanken	Påfyldning af brændstof
	Forkert startrækkefølge	Tænd og sluk, s. 310
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Tændrør (37) slidt	Kontrollér/indstil/udskift tændrør, s. 316
Dårlig skæreevne	Savkæden (7) er monteret forkert	Montering af savkæde og sværd, s. 307
	Savkæden (7) er sløv	<ul style="list-style-type: none"> • Slibning af skæretænder, s. 319 • Skift af savkæde og sværd, s. 317
	Utilstrækkelig kædespænding	Spænd savkæden, s. 317
Savkæden bliver varm, der opstår røg under savning, misfarvning af skinnen	For lidt kædeolie	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af oliestand og olieautomatik • Påfylde kædeolien, s. 309 • Vedligehold af kædesmøring, s. 315 • Kontakt vores servicecenter.
Savkæde kører ikke	Kædebremse blokerer savkæde (7)	Kontrol af kædebremse, s. 308

Transport

- Tildæk sværdet og savkæden med kædebeskyttelsen (22), når du transporterer apparatet.
- På korte strækninger på arbejdspladsen: Bær apparatet i det forreste håndtag (9) med sværdet vendt bagud.
- Sluk apparatet før hver transport. Sikr apparatet under transporten (også i køretøjer) mod at vælte, for at undgå kvæstelser, skader eller tab af brændstof.
- Hold den varme lyddæmper (15) væk fra kroppen.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Bortskaf apparatet efter de lokale forskrifter. Kontakt din lokale kommune for at få flere informationer.

- Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis - aflever dem på en genbrugsplads.
- Apparater, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.
- Apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
- Tøm olie- og benzintanke forsigtigt, og aflever apparatet på en genbrugsstation.
- Bortskaf tomme olie- og brændstofbeholdere miljørigtig.
- De anvendte plast- og metaldele kan sorteres og derefter genanvendes.
- Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte vores servicecenter.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garanti perioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabriken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Savkæde) eller for beskadigelser på skrøbelige dele .

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs mæssig brug. Ved misbrug og

usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 453111_2310) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele

og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-mail: grizzly@lidl.dk
IAN 453111_2310

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 323

Position-nr.	Betegnelse	Best.nr.
6	Sværd	91120106
7	Savkæde	91120107
11	Kædefangbolt	91120094
20	Barkstøtte	91120108
22	Kædebeskyttelse	91120109
35	Luffilter	91120099
37	Tændrør	91120063

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Benzindreven kædesav**

Model: **PBBPS 25 A1**

Serienummer: 000001-025000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:

Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 110,3 dB

- garanteret: 113 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

EF-typeafprøvningsattest

- Nummer: M6A 036607 1998 Rev.00
- Notificeret organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

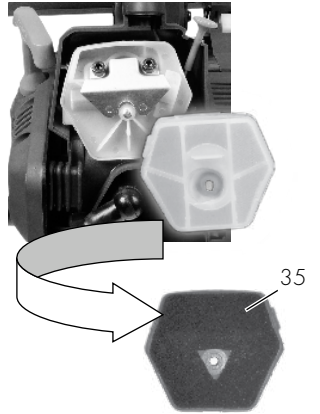
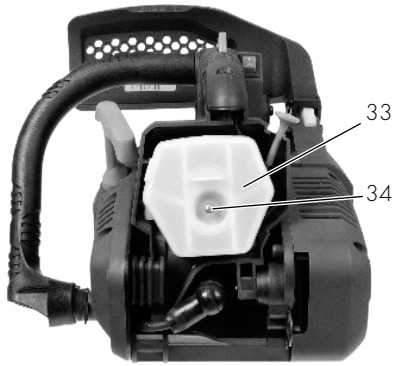
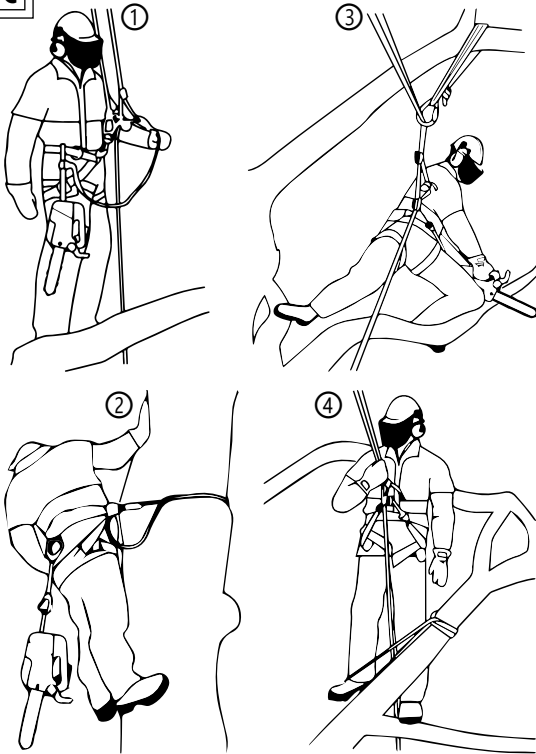
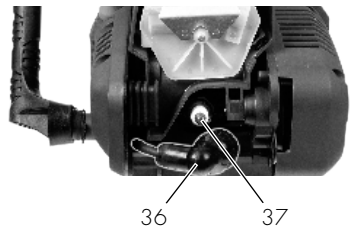
63762 Großostheim

TYSKLAND

27.05.2024

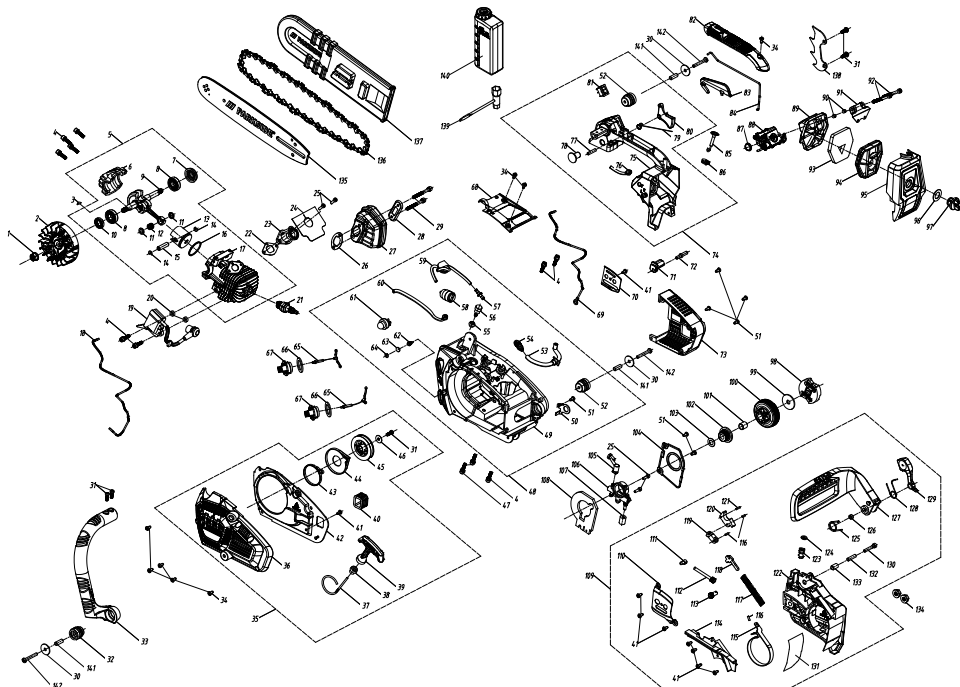
Christian Frank

Repræsentant for dokumentation

A**B****C****D**

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożeny pogľad • Rozložený pohľad

PBBPS 25 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny
 • informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stan informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacjji · Tilstand af information: 03/2024
Ident.-No.: 73020305032024-8



IAN 453111_2310